

VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN
IN DEUTSCHLAND · BAND XXI, 7

VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN
IN DEUTSCHLAND

IM EINVERNEHMEN MIT DER
DEUTSCHEN MORGENLÄNDISCHEN GESELLSCHAFT

BEGRÜNDET VON
WOLFGANG VOIGT

WEITERGEFÜHRT VON
DIETER GEORGE

IM AUFTRAGE DER
AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU GÖTTINGEN

HERAUSGEGEBEN VON
HARTMUT-ORTWIN FEISTEL

BAND XXI, 7



FRANZ STEINER VERLAG STUTTGART
2014

COPTIC MANUSCRIPTS

7

THE MANUSCRIPTS OF THE STAATSBIBLIOTHEK ZU BERLIN PREUSSISCHER KULTURBESITZ PART 4

HOMILETIC AND LITURGICAL MANUSCRIPTS FROM THE WHITE MONASTERY

With two documents from Thebes and two Old-Nubian manuscripts

Described by
PAOLA BUZI

KOHD-Hamburg Cataloguing Unit
Coptic Manuscripts
Ina Hegenbarth-Reichardt / Paola Buzi

Edited by
ALESSANDRO BAUSI



FRANZ STEINER VERLAG STUTTGART
2014

Die Katalogisierung der Orientalischen Handschriften in Deutschland (KOHD) ist ein Forschungsprojekt der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, finanziert im Rahmen des Akademienprogramms durch die Gemeinsame Wissenschaftskonferenz <GWK> von Bund und Ländern. Die Entstehung des vorliegenden Bandes wurde ermöglicht durch Mittel des Bundes und des Landes Hamburg.

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <<http://dnb.d-nb.de>> abrufbar.
ISBN 978-3-515-10711-2

Jede Verwertung des Werkes außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist unzulässig und strafbar. Dies gilt insbesondere für Übersetzung, Nachdruck, Mikroverfilmung oder vergleichbare Verfahren sowie für die Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen.

© 2014 by Franz Steiner Verlag GmbH, Stuttgart.

Gedruckt auf säurefreiem, alterungsbeständigem Papier.

Druck: Offsetdruck Bokor, Bad Tölz.

Printed in Germany

Editorische Vorbemerkung

Frau Dr. Ina Hegenbarth-Reichardt hat in der Hamburger Arbeitsstelle der KOHD grundlegende Sammlungsarbeiten des zu edierenden Materials der koptischen Handschriften durchgeführt und konzeptionelle Vorarbeiten für die Erstellung eines Kataloges geleistet. Der Inhalt des vorliegenden Katalogs von Frau Buzi überschneidet sich in Bezug auf die Einzelstücke Ms. orient. fol. 1605, 1606, 1607, 1608, 1609 und 1611 mit einem von Frau Hegenbarth-Reichardt erstellten, bisher unveröffentlichten Katalog koptischer und arabischer Handschriften verschiedenen Inhalts. Die Katalogeinträge zu den entsprechenden Stücken wurden von Frau Dr. Paola Buzi, der alleinigen Autorin dieses Bandes, eigenständig erarbeitet.

Für die Akademie der Wissenschaften zu Göttingen

Thomas Kaufmann

im November 2012

Table of Contents

Foreword	11
Abbreviations	13
Bibliography	15
Preface	57
Acknowledgments	63
I. The White Monastery manuscripts preserved in the Staatsbibliothek zu Berlin: a brief introduction	64
II. The manuscripts of the Staatsbibliothek zu Berlin from Western Thebes and Lower Nubia	70
III. Descriptive method	74
IV. <i>Sigla</i> of the manuscript collections mentioned in the volume	84

Catalogue

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

1. Ms. or. fol. 1348 ff. 1–3	89
2. Ms. or. fol. 1349 f. 1; f. 2	92
3. Ms. or. fol. 1350 f. 1	96
f. 2	97
f. 3	99
4. Ms. or. fol. 1605 f. 1	101
f. 2	103
f. 3	104
f. 4	105
f. 5	107
f. 6	108
5. Ms. or. fol. 1606 f. 1; f. 2	110

Table of contents

f. 3	112
f. 4	114
f. 5	116
f. 6	118
f. 7; f. 8	120
6. Ms. or. fol. 1607	
f. 1; f. 2	123
f. 3	124
ff. 4–7; f. 8	126
ff. 9–10	127
7. Ms. or. fol. 1608	
f. 1; f. 2	129
f. 3	131
f. 4	132
8. Ms. or. fol. 1609	
f. 1; f. 2	135
f. 3	137
f. 4	138
f. 5; f. 6	140
9. Ms. or. fol. 1610	
ff. 1–4	142
10. Ms. or. fol. 1611	
f. 1	146
f. 2	148
f. 3	149
f. 4	151
f. 5	152
f. 6	154
f. 7	155
11. Ms. or. fol. 1612	
ff. 1–4	158
12. Ms. or. fol. 1613	
f. 1	160
f. 2; f. 3; f. 4	162
f. 5; f. 6	164

Table of contents

f. 7	166
f. 8	167
13. Ms. or. fol. 1614	
f. 1	170
f. 2	172
f. 3	173
f. 4	175
14. Ms. or. fol. 1614 bis	177
15. Ms. or. fol. 3065	181
16. Ms. or. oct. 409	
f. 1; f. 2	186
ff. 3–4	187
f. 5; f. 6; f. 7; f. 8; f. 9; f. 10	188
f. 11; f. 12; f. 13; f. 14; f. 15; f. 16	190
f. 17; f. 18	191
ff. 19–26	193
f. 27; f. 28	195
f. 29; f. 30	196
f. 31	197
ff. 32–37	198
f. 38	200
ff. 39–40	201
f. 41	202
f. 42	204
f. 43	205
f. 44; f. 45	206
f. 46; f. 47	208
f. 48; f. 49	209
f. 50; f. 51	210
f. 52; f. 53	212
17. Ms. or. oct. 987	214
Ms. or. oct. 987 bis (Mss. simulata orient. 8)	216
Coptic Documentary Manuscripts	
18. Ms. or. fol. 2097.1	217

Table of contents

Ms. or. fol. 2097.2	219
Old Nubian Liturgical Manuscripts	
19. Ms. or. quart. 1019	222
20. Ms. or. quart. 1020	224
Indexes	
1. Index of the Berlin fragments and related works	227
2. Index of the authors and the anonymous works	229
3. Index of the <i>Clavis Patrum Coptiorum</i>	231
4. Index of the related fragments belonging to other Collections mentioned in the Catalogue	232
5. Index of the <i>sigla</i> of the reconstructed White Monastery codices mentioned in the Catalogue	248
6. Index of the ruling patterns	249
7. Index of names and places (ancient and modern)	249
8. Synoptic index of the Catalogues – published or awaiting publication – containing descriptions of the manuscripts belonging to the Staatsbibliothek zu Berlin	255
Plates	
Plate 1: Two examples of manuscript descriptions contained in Ludwig Stern's <i>Verzeichniss der Koptischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin</i> (1886)	261
Plate 2: <i>Specimina</i> of the writings used in the manuscripts and fragments of the Staatsbibliothek zu Berlin	263
Plate 3: <i>a)</i> The three wooden boxes containing the fragments pertaining to Ms. or. fol. 3560;	268
<i>b)</i> Ms. or. fol. 1614 bis: small parchment fragments pertaining to different manuscripts	269
Plate 4: The most interesting fragments of Ms. or. fol. 1614 bis	270
Plate 5: <i>a)</i> The cardboard box containing the original binding of Ms. or. fol. 987; <i>b)</i> The original binding of Ms. or. fol. 987 ..	272
Plate 6: <i>a)</i> Modern binding of Ms. or. fol. 987; <i>b)</i> Ms. or. fol. 987 with its modern binding	273
Plate 7: <i>Specimina</i> of a selection of decorative elements of the White Monastery fragments	274

Foreword

The present volume resumes after ten years the publication of catalogues of Coptic manuscripts for the subseries XXI of the VOHD (*Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland*)¹. It contains the description of part of the manuscripts of the Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz, Orientabteilung, and in particular of the Sahidic manuscripts of homiletic and liturgical character from the famous White Monastery, of two documents from Thebes, and of two precious Old Nubian manuscripts².

The catalogue is the result of the remarkable effort of Dr. Paola Buzi – at present Assistant Professor for Egyptology and Coptology at Sapienza University of Rome – who has accomplished her task from January 2010 to November 2011, partly as a half-time KOHD-employee in Hamburg, and partly on an external collaboration basis.

The result is all the more noteworthy since the manuscripts catalogued in this volume – a large part of which consists of leaves of dismembered codices – have necessarily required the adoption of the best-practice standard for this kind of documentation, as already applied in major catalogues of Coptic manuscripts, i.e. the description of each single codicological units (often corresponding to one single leaf), and, wherever possible, the virtual reconstruction of the original codices, in turn implying a time-wasting examination of Coptic manuscript collections from all over the world. Accordingly, particular care has been devoted to applying an extensive codicological description and to the possibly exhaustive listing of secondary literature, as required for a collection of historical importance as the one described in the volume.

- 1 The last catalogue published was that by Lothar Störk, *Koptische Handschriften*, 4: *Die Handschriften der Staatsbibliothek zu Berlin - Preussischer Kulturbesitz*, Teil 1: *Liturgische Handschriften 1* (VOHD XXI, 4), Wiesbaden 2002.
- 2 Other Coptic manuscripts from the Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz, Orientabteilung, are described in the forthcoming VOHD XXI, 5 (Teil 2) and VOHD XXI, 6 (Teil 3) volumes.

Foreword

The entertaining – as is necessarily required in present day research – of a fruitful scientific international network where several partners have featured – from Tito Orlandi (Rome - Hamburg)³ to Enzo Lucchesi (Geneva), from Ugo Zanetti (Chevetogne) to Diliانا Atanassova (Salzburg), and others – is evidence itself of the respect the cataloguer has enjoyed while working, as well as of the intrinsic interest of this catalogue.

The scientific editing of the present VOHD-volume opens and at the same time concludes, for the moment at least, my participation in the KOHD-project (Katalogisierung der Orientalischen Handschriften in Deutschland).

Hamburg, November 30th, 2011

Alessandro Bausi

3 Founder and director of the long-term running CMCL-project (Corpus dei Manoscritti Copti Letterari, to the implementation of the data bank of which Dr. Buzi has actively contributed for many years now), also based in Hamburg at the Hiob-Ludolf-Zentrum für Äthiopistik from 2011.

Abbreviations

(journals in cursive, series and other abbreviations in tondo)

<i>AB</i>	<i>Analecta Bollandiana</i>
<i>APF</i>	<i>Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete</i>
<i>BAIS</i>	<i>Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg</i>
<i>BBF</i>	<i>Bulletin des Bibliothèques de France</i>
<i>BF</i>	<i>Byzantinische Forschungen</i>
<i>BHO</i>	<i>Bibliotheca Hagiographica Orientalis</i>
<i>BIFAO</i>	<i>Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale au Caire</i>
<i>BSAC</i>	<i>Bulletin de la Société d'Archéologie Copte</i>
<i>CdÉ</i>	<i>Chronique d'Égypte, Bulletin périodique de la Fondation Égyptologique Reine Élisabeth</i>
<i>CANT</i>	<i>Clavis Apocryphorum Novi Testamenti</i>
<i>CAVT</i>	<i>Clavis Apocryphorum Veteris Testamenti</i>
<i>CIM</i>	<i>Centro Italiano Microfiches</i>
<i>CPC</i>	<i>Clavis Patrum Copticorum</i>
<i>CSCO</i>	<i>Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium</i>
<i>DOP</i>	<i>Dumbarton Oaks Papers</i>
<i>JA</i>	<i>Journal Asiatique</i>
<i>JEA</i>	<i>Journal of Egyptian Archaeology</i>
<i>JCS</i>	<i>Journal of Coptic Studies</i>
<i>JS</i>	<i>Journal des Savants</i>
<i>MIFAO</i>	Mémoires publiés par les membres de l'Institut Français d'Archéologie Orientale
<i>MMAFC</i>	Mémoires publiés par les membres de la Mission Archéologique Française au Caire sous la direction de M. Maspero, membre de l'Institut

Abbreviations

MPÖN	Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek
OCA	<i>Orientalia Christiana Analecta</i>
OCP	<i>Orientalia Christiana Periodica</i>
OLP	<i>Orientalia Lovaniensia Periodica</i>
PG	Patrologia Graeca
PO	Patrologia Orientalis
PIOL	Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain (Louvain-la-Neuve)
PSBA	<i>Proceedings of the Society of Biblical Archaeology</i>
RB	<i>Revue Biblique</i>
RE	<i>Revue d'Égyptologie</i>
ROC	<i>Revue de l'Orient chrétien</i>
RSO	<i>Rivista degli Studi Orientali</i>
RTP	<i>Revue de Théologie et de Philosophie</i>
RSO	<i>Rivista degli Studi Orientali</i>
S&C	<i>Scrittura e Civiltà</i>
SH	<i>Subsidia Hagiographica</i>
SP	<i>Studia Papyrologica</i>
ST	<i>Segno e Testo</i>
STB	<i>Sudan Texts Bulletin</i>
VC	<i>Vigiliae Christianae</i>
VetChr	<i>Vetera Christianorum</i>
VOHD	Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland
ZÄS	<i>Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde</i>
ZNW	<i>Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der Älteren Kirche</i>
ZPE	<i>Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik</i>
ZWT	<i>Zeitschrift für Wissenschaftliche Theologie</i>

Bibliography*

AMÉLINEAU 1888–1895

ÉMILE CLEMENT AMÉLINEAU, *Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne aux IVe, Ve, VIe et VIIe siècles*. Texte copte publié et traduit, 2 vols., MMAFC 4, Paris 1888–1895.

AMÉLINEAU 1907–1914

ÉMILE AMÉLINEAU, *Œuvres de Schenoudi. Texte copte et traduction française*, 2 vols., Paris 1907–1914.

AMMANNATI 2000

GLORIA AMMANNATI, “La catalogazione del manoscritto. Alcune riflessioni”, *S&C* 24 (2000), 375–385.

ANDRIST 2007

PATRICK ANDRIST, *Les Manuscrits grecs conservés à la Bibliothèque de la Bourgeoisie de Berne – Burgerbibliothek Bern: Catalogue et histoire de la collection*, Dietikon – Zurich 2007.

ANDRIST 2008

PATRICK ANDRIST, “Purposes and Methods of a Modern Catalogue of Ancient Manuscripts: Observations on the Recent Catalogue of Greek Manuscripts at St. John’s College, Oxford”, *Medium Aevum* 77 (2008), 293–305.

ASSEMANI 1732–1746

GIUSEPPE SIMONE ASSEMANI, *Sancti Patris nostri Ephraem Syri Opera omnia quae extant graece, syriace, latine in sex tomos distributa: ad Mss. codices vaticanos aliosque castigata, multis aucta, nova interpretatione, praefationibus, notis, variantibus lectionibus illustrata, nunc primum sub auspiciis Sanctissimi Patris Benedicti XIV, pontificis maximi, e Bibliotheca Vaticana prodeunt*, Romae 1732–1746.

* The bibliography occasionally lists works which were consulted, albeit not quoted in the catalogue.

Bibliography

ATANASSOVA 2004

DILIANA ATANASSOVA, “Zu den sahidischen Pascha-Lektionaren”, in: M. IMMERZEEL – J. VAN DER VLIET (eds.), *Coptic Studies on the Threshold of a New Millennium. Proceedings of the VII International Congress of Coptic Studies, Leiden 27 August – 2 September 2000*, Leuven – Paris – Dudley 2004, 607–620.

ATANASSOVA 2007

DILIANA ATANASSOVA, “Beobachtungen zu einigen sahidischen Jahres-Lektionaren”, in: N. BOSSON – A. BOUD’HORS (éd.), *Actes du huitième Congrès International d’Études Coptes (Paris, 28 juin – 3 juillet 2004)*, Leuven – Paris – Dudley 2007, II, 391-404.

ATANASSOVA 2010a

DILIANA ATANASSOVA, “Paper Codices with Liturgical Typika from the White Monastery”, *Coptica* 9 (2010), 1–23.

ATANASSOVA 2010b

DILIANA ATANASSOVA, “Das verschollene koptisch-sahidische Typikon-Fragment aus Venedig. Ein liturgisches Dokument aus dem Schenute-Kloster in Oberägypten”, *Oriens Christianus* 94 (2010), 105–122.

ATANASSOVA forthcoming 1

DILIANA ATANASSOVA, “Der kodikologische Kontext des ‘Wiener Verzeichnisses’ mit Werken des Schenute: die komplexe Struktur eines koptischen liturgischen Kodex aus dem Weißen Kloster”, *Oriens Christianus* 95 (2011) [forthcoming].

ATANASSOVA forthcoming 2

DILIANA ATANASSOVA, “Die Typika des Schenute-Klosters: Die Vorstellung eines Projektes”, in: H.-J. FEULNER (ed.), *Liturgies in East and West: Ecumenical Relevance of Early Liturgical Development – Scholarly International Symposium Vindobonense, Vienna, November 17–20, 2007*, Austrian Studies of Liturgy and Sacramental Theology, Wien [forthcoming].

ATANASSOVA forthcoming 3

DILIANA ATANASSOVA, “A new typikon fragment from Strasbourg”, in: A. BOUD’HORS – A. DELATTRE – C. LOUIS – S. RICHTER (éds.), *Coptica Argentoratensia. Conférences et documents de la 3^e Univer-*

Bibliography

sité d'été en papyrologie copte, Strasbourg, 18–25 juillet 2010, Cahiers de la Bibliothèque Copte, Strasbourg [forthcoming].

ATIYA 1991

AZIZ S. ATIYA, “Stern Ludwig”, in: A.S. ATIYA (ed.), *The Coptic Encyclopedia*, 8 vols., New York 1991, VII, 2155–2156.

ATSALOS 1977

BASILE ATSALOS, “La terminologie médiévale du livre dans ses rapports avec la description codicologique”, in: *La Paléographie grecque et Byzantine*, Paris 1977, 83–91.

ATSALOS 2001

BASILE ATSALOS, *La terminologie du livre manuscrit à l'époque byzantine I. Termes désignant le livre-manuscrit et l'écriture*, Thessaloniki 2001 (reprint of the edition 1971).

BALBONI 1985

DANTE BALBONI, “Nomenclatura per la catalogazione dei libri liturgici”, *Ephemerides Liturgicae* 99 (1985), 517–524.

BALCKE 1925

CURT BALCKE, *Bibliographie zur Geschichte der Preussischen Staatsbibliothek*, Mitteilungen aus der Preussischen Staatsbibliothek 6, Leipzig 1925.

BALESTRI 1904

GIUSEPPE BALESTRI, *Sacrorum Bibliorum Fragmenta copto-sahidica Musei Borgiani III. Novum Testamentum*, Romae 1904.

BARBOUR 1982

RUTH BARBOUR, *Greek literary hands: a.D. 400–1600*, Oxford 1982.

BARNS 1960

JOHN BARNS, “Review to Emmanuel Lanne, *Le grand Euchologe du Monastère Blanc*”, *JTS* n.s. 11–12 (1960), 192–194.

BELL 1913

HAROLD IDRIS BELL, “Latin in Protocols of the Arab Period”, *APF* 5 (1913), 421.

BLANCHARD 1989

ALAIN BLANCHARD (éd.), *Les débuts du codex: Actes de la journée*

Bibliography

d'études organisée à Paris les 3 et 4 Juillet 1985, *Bibliologia* 9, Turnhout 1989.

BLUMENTHAL 1990

ELKE BLUMENTHAL, "Koptische Studien in Leipzig im Laufe des 19. Jahrhunderts", in: *C. Schmidt-Kolloquium an der Martin-Luther-Universität 1988*, Wissenschaftliche Beiträge der Martin-Luther-Universität 23, Halle – Wittenberg 1990, 99-104.

BOHIGAS – MUNDÓ – SOBERANAS 1973–1974

PERE BOHIGAS – ANSCARI M. MUNDÓ – AMADEU J. SOBERANAS (eds.), "Normes per la descripció codicològica dels manuscrits", *Biblioteconomia* 20–21 (1973–1974), 93–99.

BÖHLIG 1936

ALEXANDER BÖHLIG, *Untersuchungen über die koptischen Proverbientexte*, Stuttgart 1936.

BÖHLIG 1958a

ALEXANDER BÖHLIG, "Zur Berliner achmimischen Proverbienhandschrift", *ZÄS* 83 (1958), 1–3.

BÖHLIG 1958b

ALEXANDER BÖHLIG (mit HUGO IBSCHER), *Der achmimische Proverbientext nach Ms. Berol. Orient. Oct. 987*, Teil I: *Text und Rekonstruktion der sahidischen Vorlage*, Studien zur Erforschung des christlichen Ägyptens 3, München 1958.

BÖHLIG 1963

ALEXANDER BÖHLIG, *Proverbien-Kodex. The Book of Proverbs (Codex)*, Leipzig 1963.

BÖHLIG 1968

ALEXANDER BÖHLIG, "Zum Proverbientext des Clemens Alexandrinus", *BF* 3 (1968), 73–79.

BÖHLIG – IBSCHER – KIESSIG 1959

ALEXANDER BÖHLIG – HUGO IBSCHER – WERNER KIESSIG, "Umkonservierung des Papyruscodex Ms. Or. Oct. 987", *Zentralblatt für Bibliothekswesen* 73 (1959), 356–374.

BOSCH – PETHERBRIDGE 1981

GULNAR K. BOSCH – GUY PETHERBRIDGE, "The Materials, Tech-

Bibliography

- niques and Structures of Islamic Bookmaking”, in: G. BOSCH – J. CARSWELL – G. PETHERBRIDGE (eds.), *Islamic Bindings and Bookmaking: A Catalogue of an Exhibition. The Oriental Institute of Chicago, May 18–August 18, 1981*, Chicago 1981, 26–37.
- BOUD’HORS – NAKANO 2003
ANNE BOUD’HORS, CHIEMI NAKANO, “Vestiges bibliques en copte fayoumique au Musée du Louvre”, *JCS* 7 (2003), 17–53.
- BOURIANT 1893
URBAIN BOURIANT, *L’éloge de l’Apa Victor fils de Romanos*, MMAFC 8, Paris 1893, 45–268.
- BOURIANT 1887
URBAIN BOURIANT, “Fragments d’un roman d’Alexandre en dialecte thebain”, *JA* VIII 9 (1887), 5–38; 10 (1887), 340–349.
- BOZZOLO – ORNATO 1982
CARLA BOZZOLO – EZIO ORNATO, “Pour une codicologie expérimentale”, *S&C* 6 (1982), 263–302.
- BRAKMANN 1992
HEINZGERD BRAKMANN, “Neue Funde und Forschungen zur Liturgie der Kopten”, in: M. RASSART-DEBERGH – J. RIES (éds.), *Actes du IV^e Congrès Copte, Louvain-la-Neuve, 5–10 septembre 1988*, II: *De la linguistique au gnosticisme*, PIOL 41, Louvain-la-Neuve 1992, 419–432.
- BRAKMANN 1993
HEINZGERD BRAKMANN, “Neue Funde und Forschungen zur Liturgie der Kopten (1988–1992)”, in: T. ORLANDI (ed.), *Acts of the 5th International Congress of Coptic Studies, Washington, 12–15 August 1992*, 3 vols., Rome 1993, I, 9–32.
- BRAKMANN 2004a
HEINZGERD BRAKMANN, “Neue Funde und Forschungen zur Liturgie der Kopten, 1996–2000”, in: M. IMMERZEEL – J. VAN DER VLIET (eds.), *Coptic studies on the threshold of a new millennium. Proceedings of the Seventh International Congress of Coptic Studies Leiden, 27 August–2 September 2000*, 2 vols., OLA 133, Leuven 2004, I, 575–606.

Bibliography

BRAKMANN 2004b

HEINZGERD BRAKMANN, “Fragmenta Graeco-Copto-Thebaica. Zu Jutta Henners Veröffentlichung alter und neuer Dokumente südägyptischer Liturgie”, *Oriens Christianus* 88 (2004), 117–172.

BRAKMANN 2006

HEINZGERD BRAKMANN, “Neue Funde und Forschungen zur Liturgie der Kopten, 2000–2004”, in: A. BOUD’HORS – D. VAILLANCOURT (éds.), *Huitième congrès international d’études coptes (Paris 2004)*. I: *Bilans et perspectives 2000–2004*, Cahiers de la Bibliothèque 5, Paris 2006, 127–149.

BROWNE 1982

GERALD MICHAEL BROWNE, *Griffith’s Old Nubian Lectionary*, Papyrologica Castroctaviana, Roma – Barcelona 1982.

BROWNE 1983a

GERALD MICHAEL BROWNE, “Griffith’s Stauros Text”, *SP* 22 (1983), 75–120.

BROWNE 1983b

GERALD MICHAEL BROWNE, “Lexicon in Chrysostomum Nubianum”, *STB* 5 (1983), 5–63 [*non vidi*].

BROWNE 1983c

GERALD MICHAEL BROWNE, “Ad Chrysostomum Nubianum”, *STB* 5 (1983), 2–4 [*non vidi*].

BROWNE 1986

GERALD MICHAEL BROWNE, “Ps.-Chrysostom, *In venerabilem Crucem Sermo: the Syriac Version*”, *Le Muséon* 99 (1986), 39–60.

BROWNE 1988

GERALD MICHAEL BROWNE (with J.M. PLUMLEY), *Old Nubian Texts from Qasr Ibrim I*, London 1988.

BROWNE 1989a

GERALD MICHAEL BROWNE, *Literary Texts in Old Nubian*, Wien – Mödling 1989.

BROWNE 1989b

GERALD MICHAEL BROWNE, *Old Nubian Texts from Qasr Ibrim II*, London 1989.

Bibliography

BROWNE 1991a

GERALD MICHAEL BROWNE, *Old Nubian Texts from Qasr Ibrim III*, London 1991.

BROWNE 1991b

GERALD MICHAEL BROWNE, “Old Nubian Studies: Past, Present and Future”, in: W.V. DAVIES (ed.), *Egypt and Africa: Nubia from Prehistory to Islam*, London 1991, 286–293.

BROWNE 1996

GERALD MICHAEL BROWNE, *Old Nubian dictionary*, CSCO 556, Subsidia 90, Lovanii 1996.

BROWNE 1997

GERALD MICHAEL BROWNE, *Old Nubian dictionary – appendices*, CSCO 562, Subsidia 92, Lovanii 1997.

BROWNE 2002

GERALD MICHAEL BROWNE, *A grammar of Old Nubian*, Munich 2002.

BRUGSCH 1855a

HEINRICH FERDINAND KARL BRUGSCH, *Reiseberichte aus Ägypten*, Leipzig 1855 (reprint: Hildesheim – New York 1977).

BRUGSCH 1855b

HEINRICH FERDINAND KARL BRUGSCH, *Wanderung nach den Natronklöstern in Ägypten*, Berlin 1855.

BRUGSCH 1893

HEINRICH FERDINAND KARL BRUGSCH, *Mein Leben und mein Wandern*, Berlin 1893.

BUDGE 1898

ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS BUDGE, *The Earliest Known Coptic Psalter*, London 1898.

BUDGE 1910

ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS BUDGE, *Coptic Homilies in the Dialect of Upper Egypt, edited from the Papyrus Codex Oriental 5001 in the British Museum*, London 1910.

Bibliography

BUDGE 1913

ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS BUDGE, *Coptic Apocrypha in the Dialect of Upper Egypt*, London 1913.

BUDGE 1915

ERNEST ALFRED THOMPSON WALLIS BUDGE, *Miscellaneous Coptic Texts in the Dialect of Upper Egypt. Edited with English translations*, London 1915.

BURMESTER 1933

OSWALD HUGH EWART BURMESTER, *Le lectionnaire de la Semaine Sainte*, PO 24, Paris 1933, 169–294.

BURMESTER 1934

OSWALD HUGH EWART BURMESTER, *Le lectionnaire de la Semaine Sainte*, PO 25, Paris 1934, 175–485.

BURMESTER 1967

OSWALD HUGH EWART BURMESTER, *The Egyptian or Coptic Church. A Detailed Description of Her Liturgical Services and the Rites and Ceremonies Observed in the Administration of Her Sacraments*, Publications de la Société d'Archéologie Copte. Textes et Documents X, Cairo 1967.

BUZI 2005

PAOLA BUZI, *Titoli e autori nella tradizione copta. Studio storico e tipologico*, Biblioteca degli Studi di Egittologia e di Papirologia 2, Pisa 2005.

BUZI 2009

PAOLA BUZI, *Catalogo dei manoscritti copti Borgiani conservati presso la Biblioteca "Vittorio Emanuele III" di Napoli, con un profilo scientifico del cardinale Stefano Borgia e Georg Zoega*, Accademia dei Lincei - Memorie, Serie IX, Volume XXV, Fascicolo 1, Roma 2009.

BUZI 2011

PAOLA BUZI, "Miscellanee e florilegi. Osservazioni preliminari per uno studio dei codici copti pluritestuali: il caso delle raccolte di *excerpta*", in: P. BUZI – A. CAMPLANI (eds.), *Christianity in Egypt: Literary Production and Intellectual Trends. Studies in Honor of Tito Orlandi*, Studia Ephemeridis Augustinianum 125, Roma 2011, 177–203.

Bibliography

BUZI forthcoming

PAOLA BUZI, "From Single-Text to Multiple-Text Manuscripts: Transmission Changes in Coptic Literary Tradition. Some case-studies from the White Monastery Library", in: M. FRIEDRICH – H.S. HAYDUK (eds.), *One-Volume Libraries: Composite Manuscripts and Multiple Text Manuscripts. International Conference, Hamburg University 7th–9th October 2010*, Berlin [forthcoming].

CAMPAGNANO 1978

ANTONELLA CAMPAGNANO, "Monaci egiziani fra V e VI secolo", *VetChr* 5 (1978), 223–246.

CAMPAGNANO 1985

ANTONELLA CAMPAGNANO, *Preliminary Editions of Coptic Codices: MONB.GC. Life of Abraham, Encomium of Abraham*, Roma 1985.

CAMPAGNANO – MARESCA – ORLANDI 1977

ANTONELLA CAMPAGNANO – ANTONELLA MARESCA – TITO ORLANDI, *Quattro omelie copte. Vita di Giovanni Crisostomo, Encomi dei 24 Vegliardi (Ps. Proclo e anonimo), Encomio di Michele Archangelo di Eustazio di Tracia*, Milano 1977.

CAMPLANI 1989

ALBERTO CAMPLANI, *Le Lettere Festali di Atanasio di Alessandria. Studio storico-critico*, Roma 1989.

CAMPLANI 2003

ALBERTO CAMPLANI, *Atanasio di Alessandria, Lettere Festali. Anonimo, Indice delle Lettere Festali*, Milano 2003.

CANART s.d.

PAUL CANART, *Lezioni di paleografia e codicologia greca* [Typescript used for the courses of palaeography at the "Scuola Vaticana di Paleografia, Diplomatica e Archivistica"], s.l., s.d.

CANART 1979

PAUL CANART, "Nouvelles recherches et nouveaux instruments de travail dans le domaine de la codicologie", *S&C* 3 (1979), 267–307.

CANART 1980

PAUL CANART, "De la catalographie à l'histoire du livre: Vingt ans de recherches sur les manuscrits grecs", *Byzantion* 50 (1980), 563–616.

Bibliography

CANART 1993

PAUL CANART, "Paleografia e Codicologia Greca. Una rassegna bibliografica", *Rivista di filologia e di istruzione classica* 121 (1993), 119–120.

CANART 2000

PAUL CANART, "Avez-vous reçu la clé des 'champs' ? Divagations d'un cataloguer en voie d'informatisation", *Gazette du livre médiéval* 35 (2000), 1–10.

CANART 2007

PAUL CANART, "Consigli fraterni a giovani catalogatori di libri manoscritti", in *Gazette du livre médiéval* 50 (2007), 1–13.

CANART 2010

PAUL CANART, "La descrizione dei manoscritti greci: riflessioni di un catalogatore 'tradizionalista'", in: E. CRISCI – M. MANIACI – P. ORSINI (a cura di), *La descrizione dei manoscritti: esperienze a confronto*, Roma 2010, 71–90.

CASAMASSIMA 1963

EMANUELE CASAMASSIMA, "Note sul metodo della descrizione dei codici", *Rassegna degli Archivi di Stato* 23 (1963), 181–205.

VAN CAUWENBERG 1914

PAUL VAN CAUWENBERG, *Études sur les moines d'Égypte depuis le Concile de Chalcedoine (451) jusqu'à l'invasion arabe*, Paris 1914.

CAVALLO 1967

GUGLIELMO CAVALLO, *Ricerche sulla maiuscola biblica*, 2 vols., Firenze 1967.

CAVALLO 1975

GUGLIELMO CAVALLO, "Grammata Alexandrina", *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik* 24 (1975), 23–54.

CAVALLO 1985

GUGLIELMO CAVALLO, "La nascita del codice", *Studi Italiani di Filologia Classica* 3 (1985), 118–121.

CAVALLO 1991

GUGLIELMO CAVALLO, "Metodi di descrizione della scrittura in paleografia greca", *S&C* 15 (1991), 21–30.

Bibliography

CAVALLO 1999

GUGLIELMO CAVALLO, “Caratteri materiali del manoscritto e storia della tradizione”, in: A. FERRARI (a cura di), *Filologia classica e filologia romanza: esperienze ecdotiche a confronto. Atti del convegno di Roma, 25–27 maggio 1995*, Incontri di studio 2, Spoleto 1999, 389–397.

CAVALLO – MAEHLER 1987

GUGLIELMO CAVALLO – HERWIG MAEHLER, *Greek bookhands of the early Byzantine period: a.D. 300–800*, London 1987.

CENCETTI 1939

GIORGIO CENCETTI, “Inventario bibliografico e inventario archivistico”, *L’Archiginnasio* 24 (1939), 106–117.

CIASCA 1885–1904

AGOSTINO CIASCA, *Sacrorum Bibliorum Fragmenta copto-sahidica Musei Borgiani*, 3 vols., Roma 1885–1904 (reprint: Leipzig 1970).

COQUIN 1983

RENE-GEORGE COQUIN, “Le fonds copte de l’Institut français d’archéologie orientale du Caire”, in *Écritures et traditions dans la littérature copte*, Cahiers de la Bibliothèque copte 1, Louvain 1983, 9–18.

COQUIN 2001

RENE-GEORGE COQUIN, “Le traité de Senoute ‘Du salut de l’âme humaine’ (avec une appendice par Stephen Emmel)”, *JCS* 3 (2001), 1–43, pls. 1–2.

COQUIN – LUCCHESI 1982

RENE-GEORGE COQUIN – ENZO LUCCHESI, “Un complément au corps copte des *Lettres festales* d’Athanasie (Paris, B.N., Copte 176)”, *OLP* 13 (1982), 137–142.

CRAMER 1964a

MARIA CRAMER, *Koptische Paläographie*, Wiesbaden 1964.

CRAMER 1964b

MARIA CRAMER, *Koptische Buchmalerei. Illuminationen in Manuskripten des christlich-koptischen Ägypten von 4. bis 19. Jahrhundert*, Recklinghausen 1964.

Bibliography

CRUM 1892

WALTER EWING CRUM, "Another Fragment of the Story of Alexander", *PSBA* 19 (1892), 473–482.

CRUM 1902

WALTER EWING CRUM, *Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire (Nr. 8001–8741): Coptic Monuments*, Le Caire 1902.

CRUM 1902–1903

WALTER EWING CRUM, "Texts Attributed to Peter of Alexandria", *JTS* 4 (1902–1903), 387–397.

CRUM 1904

WALTER EWING CRUM, "Two Coptic Papyri from Antinoe", *PSBA* 26 (1904), 174–178.

CRUM 1905

WALTER EWING CRUM, *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the British Museum*, London 1905.

CRUM 1909

WALTER EWING CRUM, *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the Collection of the John Rylands Library, Manchester*, Manchester 1909.

CRUM 1913

WALTER EWING CRUM, *Theological Texts from Coptic Papyri. Edited with an Appendix upon the Arabic and Coptic Versions of the Life of Pachomius*, *Anecdota Oxoniensia, Semitic Series* 12, Oxford 1913.

CRUM 1917

WALTER EWING CRUM, "Bibliography: Christian Egypt, 1915–1916", *JEA* 4 (1917), 47–57.

CRUM – STEINDORFF 1912

WALTER EWING CRUM – GEORG STEINDORFF, *Koptische Rechtsurkunden des achten Jahrhunderts aus Djême (Theben)*, I. Band: *Texte und Indices von Walter E. Crum*, Leipzig 1912.

DE LAGARDE 1875

PAUL ANTON DE LAGARDE, *Psalterii versio memphitica, accedunt Psalterii thebani fragmenta parhamiana, Proverbiorum memphiticorum fragmenta berolinensia*, Göttingen 1875.

Bibliography

DAWSON – UPHILL 1972

WARREN R. DAWSON – ERIC P. UPHILL, *Who was who in Egyptology: A biographical index of Egyptologists; of travellers, explorers and excavators in Egypt; of collectors and dealers in Egyptian antiquities; of consuls, officials, authors and others whose names occur in the literature of Egyptology, from the year 1700 to the present day, but excluding persons now living*, 2nd revised edition, London 1972.

DEPUYDT 1993a

LEO DEPUYDT, *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the Pierpont Morgan Library*, 2 vols., Corpus of the Illuminated Manuscripts 4–5, Leuven 1993.

DEPUYDT 1993b

LEO DEPUYDT, “Homily on Epiphany, on Isaiah 34:15–16, and on Psalm 45:1, attributed to Epiphanius of Salamis”, in: L. DEPUYDT (ed.), *Encomiastica from the Pierpont Morgan Library*, 2 vols., CSCO 544, *Scriptores coptici* 47, CSCO 545, *Scriptores coptici* 48, Lovanii 1993, I (textus), 21–45; II (versio), 17–36.

DEVOS 1959a

PAUL DEVOS, “Un récit des Miracles de S. Méнас en copte et en éthiopien”, *AB* 77 (1959), 451–463.

DEVOS 1959b

PAUL DEVOS, “Les miracles de saint-Ménas en Éthiopien”, in: *Atti del Convegno Internazionale di Studi Etiopici, Roma 2–4 aprile 1959*, Roma 1960, I, 335–344.

DEVOS 1960a

PAUL DEVOS, “Un récit des Miracles de S. Méнас en copte et en éthiopien”, *AB* 78 (1960), 154–160.

DEVOS 1960b

PAUL DEVOS, “Le Juif et le Chrétien. Un miracle de S. Méнас”, *AB* 78 (1960), 275–308.

DEVOS 1976

PAUL DEVOS, “Une histoire de Joseph le patriarche dans une oeuvre copte sur le chant de la vigne”, *AB* 94 (1976), 137–157.

Bibliography

DEVOS 1977

PAUL DEVOS, "Le chant copte de la vigne dans deux feuillets de Berlin, Abraham et Lazare", *AB* 95 (1977), 275–290.

DIETHART – FEISSEL – GASCOU 1994

JOHANNES DIETHART – DENIS FEISSEL – JEAN GASCOU, "Les prôtokolla des papyrus byzantins du V^e au VII^e siècles. Édition, prosopographie, diplomatique (Tafel 2–7)", *Tyche* 9 (1994), 9–40.

DONADONI 1969

SERGIO DONADONI, *Egyptian Museum Cairo*, New York – Milano 1969.

DRESCHER 1946

JAMES DRESCHER, *Apa Mena. A Selection of Coptic Texts Relating to St. Menas Textes et Documents*, Société d'Archéologie Copte, Le Caire 1946.

DÜRKS 1917

WILHELM DÜRKS, *De Severiano Gabalitano*, Kiloniae 1917.

DRESCHER 1958–1960

James Drescher, "The Earliest Biblical Concordances", *BSAC* 15 (1958–1960), 63–67.

EDWARDS 2004

DAVID D. EDWARDS, *The Nubian Past. An Archaeology of the Sudan*, London 2004.

EMMEL 1990

STEPHEN EMMEL, *An International Directory of Institutions holding Collections of Coptic Antiquities outside Egypt*, Rome 1990.

EMMEL 2004

STEPHEN EMMEL, *Shenoute's Literary Corpus*, 2 vols., CSCO 599–600, Subsidia 111–112, Lovanii 2004.

ENGBERDING 1963

HIERONYMUS ENGBERDING, "Das anaphorische Fürbittgebet der Basilienliturgie", *Oriens christianus* 47 (1963), 16–53.

ENGBERDING 1965

HIERONYMUS ENGBERDING, "Das anaphorische Fürbittgebet der Basilienliturgie", *Oriens christianus* 49 (1965), 18–37.

Bibliography

ERMAN 1894

ADOLF ERMAN, "Heinrich Brugsch", *ZÄS* 32 (1894), 69–73.

VAN ESBROECK 1981

MICHEL VAN ESBROECK, "La diffusion orientale de la légende des Saints Côme et Damien", in: *Hagiographie Cultures et Sociétés (IV–XII siècles)*, Études augustinienes, Paris 1981, 61–77.

VON FALCK 1996

MARTIN VON FALCK (Hrsg.), *Ägypten: Schätze aus dem Wüstensand. Kunst und Kultur der Christen am Nil. Eine Ausstellung der Stiftung Preussischer Kulturbesitz und des Gustav-Lübcke-Museums der Stadt Hamm. Katalog zur Ausstellung Hrsg. vom Gustav-Lübcke-Museum der Stadt Hamm und dem Museum für Spätantike und Byzantinische Kunst, Staatliche Museen zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz*, Wiesbaden 1996.

FEDER 2004

FRANK FEDER, "Koptische Bibelfragmente der Berliner Papyrusammlung II. Fragmente eines Sirach-Codex mit Sirach 7,10–19.25–29; 9,14–18; 10,5b–11a (Tafel II–V)", *APF* 50 (2004), 99–104.

FISCHER 2006

JOSEPH A. FISCHER, *Schriften des Urchristentums, I: Die Apostolischen Väter*, Darmstadt 2006.

FÖRSTER 2006

HANS FÖRSTER, *Transitus Mariae: Beiträge zur koptischen Überlieferung, mit einer Edition von P. Vindob. K 7589, Cambridge Add 1876 8 und Paris BN Copte 129\17 ff. 28 und 29*, Berlin – New York 2006.

GARDNER – JOHNSTON 2009

IAIN GARDNER – JAY JOHNSTON, "The Passover Litany of the *Liber Bartholomaei*: Edition of Bibliothèque Nationale Copte 132¹ F. 40", *JCS* 11 (2009), 61–70.

GARDNER – JOHNSTON 2010

IAIN GARDNER – JAY JOHNSTON, "The *Liber Bartholomaei* on the Ascension: Edition of Bibliothèque Nationale Copte 132¹ f. 37", *VC* 64 (2010), 74–86.

Bibliography

GARITTE 1956

GÉRARD GARITTE, “Rufus, évêque de Šotep et ses commentaires des évangiles”, *Le Muséon* 69 (1956), 11–33.

GATTER 2000

NIKOLAUS GATTER, “‘Sie ist vor allen die meine’. Die Sammlung Varnhagen bis zu ihrer Katalogisierung”, *Wenn die Geschichte um eine Ecke geht. Almanach der Varnhagen Gesellschaft* 1 (2000), 239–271.

GIAMBERARDINI 1974–1978

GABRIELE GIAMBERARDINI, *Il culto mariano in Egitto I, sec. I–VI; II, sec. VII–X; III, sec. XI–XX*, Jerusalem, Studium Biblicum Franciscanum, *Analecta* 6–8, I–III, Gerusalemme 1975 [II], 1974 [I], 1978 [III].

GILISSEN 1969

LEON GILISSEN, “Un élément codicologique trop peu exploité: la réglure”, *Scriptorium* 23 (1969), 150–162.

GILISSEN 1977

LEON GILISSEN, *Prolégomènes à la codicologie. Recherches sur la construction des cahiers et la mise en page des MSS médiévaux*, I: *La construction su cahier*, Les publications de Scriptorium 7, Gand 1977, 13–122.

GILISSEN 1981

LEON GILISSEN, “Le réglures des manuscrits. Réflexions sur quelques études récentes”, *S&C* 5 (1981), 231–252.

GODRON 1964

GÉRARD GODRON, “Quelques travaux récents sur la liturgie en dialecte sahidique”, *BIFAO* 62 (1964), 5–13.

GOEHRING 2007

JAMES E. GOEHRING, “Keeping the Monastery Clean: A Cleansing Episode from an Excerpt on Abraham of Farshut and Shenoute’s Discourse on Purity”, in: J. GOEHRING – J. TIMBIE (eds.), *The World of early Egyptian Christianity: Language, Literature, and social Context. Essays in Honor of David W. Johnson*, Washington 2007, 158–175.

GOEHRING 2011

JAMES E. GOEHRING, “The ship of the Pachomian federation: meta-

Bibliography

- phor and meaning in a late account of Pachomian monasticism”, in P. BUZI – A. CAMPLANI (eds.), *Christianity in Egypt: Literary Production and Intellectual Trends. Studies in Honor of Tito Orlandi*, Studia Ephemeridis Augustinianum 125, Roma 2011, 289–303.
- GRAUX 1977
CHARLES GRAUX, *Guide pour l'élaboration d'une notice de manuscrit*, Paris 1977.
- GREGORY 1885
CASPAR RENE GREGORY, “Les cahiers des manuscrits grecs”, *Comptes Rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres*, Paris 1885, 261–268.
- GRIFFITH 1913
FRANK LLOYD GRIFFITH, *The Nubian Texts of the Christian Period*, Abhandlungen der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften, Jg. 1913, Phil.-hist. Classe 8, Berlin 1913.
- GROSDIDIER DE MATONS 2003
DOMINIQUE GROSDIDIER DE MATONS, “Un nuancier adapté aux descriptions codicologiques”, in *Scriptorium* 53 (2003), 139–150, plates 8–10.
- GROSSMANN 1982
PETER GROSSMANN, *Mittelalterliche Langhauskuppelkirchen und verwandte Typen in Oberägypten. Eine Studie zum mittelalterlichen Kirchenbau in Ägypten*, Glückstadt 1982.
- GROSSMANN 2004
PETER GROSSMANN, “The Excavation in the Monastery of Apa Shenute (Dayr Anba Shinuda) at Suhag”, *DOP* 58 (2004), 371–382.
- GUILLAUMONT 1950
ANTOINE GUILLAUMONT, “La recension copte de l'Ascéticon de l'Abbé Isaïe”, *Coptic Studies in Honor of Walter Ewing Crum*, Boston 1950, 49–60.
- GUILLAUMONT 1956
ANTOINE GUILLAUMONT, *L'Asceticon copte de l'abbé Isaïe. Fragments sahidiques édites et traduits*, Bibliothèque d'études coptes 5, Cairo 1956.

Bibliography

GUMBERT 1989

JOHANN PETER GUMBERT, “L’Unité codicologique ou: À quoi bon les cahiers?”, *Gazette du livre médiéval* 14 (1989), 4–8.

GUMBERT 1995

JOHANN PETER GUMBERT, “Catalogue and Codicology: some reader’s notes”, in: M. HEDLUND (ed.), *A Catalogue and its Users: A Symposium on the Uppsala C Collection of Medieval Manuscripts, Uppsala 1995*, Acta Bibl. R. Universitatis Upsaliensis, Uppsala 1995, 57–70.

GUMBERT 2000

JOHANN PETER GUMBERT, “Skins, Sheets and Quires”, in: D. PEAR-SALL (ed.), *New Directions in Later Medieval Manuscripts. Essays from the 1998 Harvard Conference*, York 2000, 81–90.

GUMBERT 2004

JOHANN PETER GUMBERT, “Codicological Units: Towards a Terminology for the Stratigraphy of the non-Homogeneous Codex”, in: E. CRISCI – O. PECERE (a cura di), *Il codice miscellaneo. Tipologie e funzioni. Atti del Convegno Internazionale, Cassino 14–17 maggio 2003* (= *ST* 2 [2004]), 17–42.

GUMBERT 2009a

JOHANN PETER GUMBERT, *Illustrated inventory of medieval manuscripts in Latin script/Inventaire illustré de manuscrits médiévaux/ Illustriertes Inventar mittelalterlicher Manuskripte. Introduction. Rules – Instruction*, Hilversum 2009.

GUMBERT 2009b

JOHANN PETER GUMBERT, *Illustrated inventory of medieval manuscripts in Latin script in the Netherlands/Inventaire illustré de manuscrits médiévaux/ Illustriertes Inventar mittelalterlicher Manuskripte, 2: Leiden, Universiteitsbibliotheek BP*, Hilversum 2009.

GUMBERT forthcoming

JOHANN PETER GUMBERT, *Words for codices. A Codicological Terminology in English*, Oxford [forthcoming].

HÄGG 1978

TOMAS HÄGG, “Some Remarks on the Use of Greek in Nubia”, in:

Bibliography

- M. PLUMLEY (ed.), *Nubian Studies, Proceeding of the Symposium for Nubian Studies*, Cambridge 1978, 103–107.
- HAMILTON 2006
ALASTAIR HAMILTON, *The Copts and the West, 1439–1822. The European discovery of the Egyptian Church*, Oxford 2006.
- VON HARNACK 1916
ADOLF VON HARNACK, “Die Geschichte der Königlichen Bibliothek”, in: *Reden und Aufsätze III*, Gießen 1916, 263–276.
- VON HARNACK – SCHMIDT 1891
ADOLF VON HARNACK – CARL SCHMIDT, “Ein koptisches Fragment einer Moses-Adam-Apokalypse”, in: *Sitzungsberichte der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin* 28/2, 1045–1049.
- HASITZKA 2004
MONIKA HASITZKA, *Koptisches Sammelbuch II (KSB II)*, Wien 2004.
- HASITZKA 2007
MONIKA HASITZKA, *Namen in koptischen dokumentarischen Texten* (22. 01. 2007), [http://www.onb.ac.at/files/kopt_namen.pdf].
- HAUKE 1975
HERMANN HAUKE, “Über Register zu Handschriftenkatalogen”, *Codices manuscripti* 1 (1975), 89–95.
- HEBBELYNCK 1911
ADOLPHE HEBBELYNCK, “Le manuscrits coptes-sahidiques du ‘Monastère Blanc’. Recherches sur les fragments complémentaire de la Collection Borgia”, *Le Muséon* 12 (1911), 91–154.
- HEBBELYNCK 1912
ADOLPHE HEBBELYNCK, “Le manuscrits coptes-sahidiques du ‘Monastère Blanc’. Recherches sur les fragments complémentaire de la Collection Borgia”, *Le Muséon* 13 (1912), 275–362.
- HEGENBARTH 2010
INA HEGENBARTH, “Petraeus, Theodor”, in: S. UHLIG, in cooperation with A. BAUSI (eds.), *Encyclopaedia Aethiopica*, IV: O–X, 5 vols., Wiesbaden 2010, 137–138.
- HENNER 2000
JUTTA HENNER, *Fragmenta Liturgica Coptica. Editionen und Kom-*

Bibliography

mentar liturgischer Texte der Koptischen Kirche des ersten Jahrtausends, Studies and texts in antiquity and Christianity, Tübingen 2000.

HENNER 2009

JUTTA HENNER, *Monastic estates in late antique and early Islamic Egypt: ostraca, papyri, and studies in honour of Sarah Clackson*, American Society of Papyrologists 46, Cincinnati 2009, 148–158.

HINTZE 1971

FRITZ HINTZE, “Beobachtungen zur altnubischen Grammatik, I–II”, *Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt Universität zu Berlin* (1971), 227–245 [*non vidi*].

HOEHNE 1915

GERHARD HOEHNE, “Drei koptisch-saidische Texte aus der königlichen Bibliothek zu Berlin”, *ZÄS* 52 (1915), 119–128.

HORNER 1898–1905

GEORGE HORNER, *The Coptic Version of the New Testament in the Northern Dialect otherwise called Memphitic and Bohairic, Volume I, The Gospels of S. Matthew and S. Mark*, I–IV, Oxford 1898–1905 (reprint: 1969).

HORNER 1911–1924

GEORGE HORNER, *The Coptic Version of the New Testament in the Southern Dialect otherwise called Sahidic and Thebaic*, I–VII, Oxford 1911–1924 (reprint: 1969).

HORTZSCHANSKY 1908

ADALBERT HORTZSCHANSKY, *Die Königliche Bibliothek zu Berlin. Ihre Geschichte und ihre Organisation*, Berlin 1908.

HUBAI 2009

PETER HUBAI, *Koptische Apokryphen aus Nubien: Der Kasr el-Wizz Kodex*, Berlin 2009.

HYVERNAT 1888

HENRI HYVERNAT, *Album de Paléographie copte pour servir à l'introduction paléographique des Actes des Martyrs de l'Égypte*, Paris 1888.

HYVERNAT 1896

HENRI HYVERNAT, “Étude sur les versions coptes de la Bible”, *RB* 5 (1896), 427–433, 540–569.

Bibliography

HYVERNAT 1897

HENRI HYVERNAT, “Étude sur les versions coptes de la Bible”, *RB* 6 (1897), 48–74.

HYVERNAT 1933

HENRI HYVERNAT, “Introduction”, *RE* 1 (1933), 105–116.

Il Collezionista 2009

Il Collezionista. La rivista dei francobolli e della filografia. Bolaffi editore, dicembre 2009, 20–23.

IOANNIDOU 1991

GRACE IOANNIDOU, “P. Berol. 21329: Theotokion und Osterhymnus”, *ZPE* 89 (1991), 39–43.

IRIGOIN 1959

JEAN IRIGOIN, “L’onziale grecque de type copte”, *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinischen Gesellschaft* 8 (1959), 29–51.

IRIGOIN 1989

JEAN IRIGOIN, “La terminologie du livre de l’écriture dans le monde byzantin”, in: O. WEIJERS (éd.), *Vocabulaire du livre et de l’écriture au Moyen Âge. Actes de la table ronde, Paris 24–26 septembre 1987*, Civicima. Études sur le vocabulaire intellectuel du Moyen Âge 2, Turnhout 1989, 61–78.

IRIGOIN 1998

JEAN IRIGOIN, “Les cahiers des manuscrits grecs”, in: Ph. HOFFMANN (éd.), *Recherches de codicologie comparée: la composition du codex au Moyen Âge, en Orient et en Occident. Communications présentées à la table ronde tenue à l’École normale supérieure les 5 et 6 décembre 1990*, Paris 1998, 1–19.

IRMSCHER 1988

JOHANNES IRMSCHER, “Berlin und die Koptologie”, in: M. GÖRG (Hrsg.), *Religion in Erbe Ägyptens. Beiträge zur spätantiken Religionsgeschichte zu Ehren von Alexandre Böhlig*, Ägypten und Altes Testament 14, Wiesbaden 1988, 83–93.

IVERSEN 1962

ERIK IVERSEN, *Theodor Petraeus and the Oriental studies of the 17th century*, in: *Fund og Forskning i det Kongelige Biblioteks Samlinger*, København 1962.

Bibliography

JACOBS 1912

EMIL JACOBS, "Ludwig Stern †", *Zentralblatt für Bibliothekswesen* 29 (1912), H. 1, 26–31.

JANSMA 1973

NANKE SIETSKE HUBERTINA JANSMA, *Ornements des manuscrits coptes du Monastère Blanc*, Scripta Archaeologica Groningana 5, Groningen 1973.

JEMOLO – MORELLI 1990

VIVIANA JEMOLO – MIRELLA MORELLI (a cura di), *Guida a una descrizione uniforme dei manoscritti e al loro censimento*, Roma 1990.

JONES 1941

LESLIE WEBBER JONES, "Pricking Manuscripts: the Instruments and their Significance", in *Speculum* 21 (1941), 389–403.

KABIS 1875

MARCO KABIS, "Auctarium lexici coptici Amedei Peyron", *ZÄS* 13 (1875), 105–112.

KHALIL 1988

MOKHTAR KHALIL, *Studien zum Altnubischen: Nubisch-Ägyptische Beziehungen*, Frankfurt 1988.

KITTEL – STRAHL 1961

PETER KITTEL – IRMGARD STRAHL, *Deutsche Staatsbibliothek 1661–1961*, Bd. 2: *Bibliographie*, Leipzig 1961.

KNUDSTAD 1966

JAMES KNUDSTAD 1966, "Serra East and Dorginarti. A Preliminary Report on the 1963–64. Excavations of the University of Chicago Oriental Institute Sudan Expedition", *Kush* 14 (1966), 165–186.

Koptische Kunst 1963

KLAUS WESSEL, *Koptische Kunst. Christentum am Nil, 3. Mai bis 15. August 1963 in Villa Hügel, Essen*, Essen 1963.

KOSACK 1973

WOLFGANG KOSACK, *Proverbia Salomonis, achmimisch sahidisch bohairisch und arabisch*, *Vetus Testamentum Coptice* 1, Bonn 1973.

KRALL 1902

JAKOB KRALL, "Koptische Ostraka", *WZKM* 16 (1902), 255–268.

Bibliography

KRAUSE 1991a

MARTIN KRAUSE, “Petraeus, Theodor”, in: A.S. ATIYA (ed.), *The Coptic Encyclopedia*, 8 vols., New York 1991, VI, 1951–1952.

KRAUSE 1991b

MARTIN KRAUSE, “Brugsch, Heinrich Ferdinand Karl”, in: A.S. ATIYA (ed.), *The Coptic Encyclopedia*, 8 vols., New York 1991, II, 422.

LACAU 1901

PIERRE LACAU, “Textes de l’Ancien Testament en copte sahidique”, in: *Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l’archéologie égyptiennes et assyriennes* 23, Paris 1901.

LACAU 1904

PIERRE LACAU, *Fragments d’apocryphes coptes*, MIFAO 9, Le Caire 1904.

LA CROZE 1775

MATURIN VEYSSIERE DE LA CROZE, *Lexicon Aegyptiaco-Latinum ex veteribus illius linguae monumentis summo studio collectum et elaboratum a Maturino Veyssiere La Croze, quod in compendium redegit, ita ut nullae voces aegypticae, nullaeque earum significationes omittentur, Christianus Scholtz, ... notulas quasdam, et indices adjecit Carolus Godofredus Woide*, Oxford 1775.

LAMMEYER 1912

JOSEPH LAMMEYER, *Die sogenannten Gnomen des Concils von Nicaea. Ein homiletischer Traktat des 4. Jahrhunderts unter Zugrundelegung erstmaliger Edition des koptisch-sahidischen Handschriftenfragments der Bibliothèque Nationale zu Paris Copte-sahidique 129 14/75–82 (Inaugural Dissertation, Freiburg)*, Beyrouth 1912.

LANNE 1955

EMMANUEL LANNE, “Les textes de la liturgie eucharistique en dialecte sahidique”, *Le Muséon* 68 (1955), 5–16.

LANNE 1958

EMMANUEL LANNE, *Le grand euchologe du Monastère Blanc*, PO 28/2, Paris 1958, 270–406.

VAN LANTSCHOOT 1929

ARNOLD VAN LANTSCHOOT, *Recueil des colophons des manuscrits*

Bibliography

- chrétiens d'Égypte*, I: *Le colophons coptes de manuscrits sabidiqes*, Louvain 1929.
- VAN LANTSCHOOT 1946
ARNOLD VAN LANTSCHOOT, "L'Assomption de la Sainte Vierge chez les coptes", *Gregorianum* 27 (1946), 493–526.
- LAYTON 1985
BENTLEY LAYTON, "Towards a New Coptic Palaeography" in: T. ORLANDI – F. WISSE (eds.), *Acts of the Second International Congress of Coptic Studies*, Roma 1985, 149–158.
- LAYTON 1987
BENTLEY LAYTON, *Catalogue of Coptic Literary Manuscripts in the British Library Acquired since the year 1906*, London 1987.
- LEFORT 1933–1934
LOUIS THEOPHILE LEFORT, *S. Pachomii Vitae sabidice scriptae*, 2 vols., CSCO 99–100, *Scriptores coptici* 9–10, Paris 1933–1934.
- LEFORT 1943
LOUIS THEOPHILE LEFORT, *Les vies coptes de Saint Pakhôme et de ses premiers successeurs*, Bibliothèque du Muséon 16, Louvain 1943.
- LEFORT 1955
LOUIS THEOPHILE LEFORT, *S. Athanase: Lettres festales et pastorales en copte*, 2 vols., CSCO 150–151, *Scriptores coptici* 19–20, Louvain 1955.
- LEIPOLDT 1903
JOHANNES LEIPOLDT, *Schenute von Atripe und die Entstehung des national ägyptischen Christentums*, TU 25/1, Leipzig 1903.
- LEIPOLDT 1908-1913
JOHANNES LEIPOLDT (adiuvante W.E. CRUM), *Sinuthii Archimandritae Vita et Opera Omnia* III–IV, 2 vols., CSCO 42, 73, *Scriptores coptici* 2, 5, repr. Louvain [1st ed. 1908–1913].
- VON LEMM 1899
OSKAR EDUARDOVICH VON LEMM, "Kleine koptische Studien. I–IX", *BAIS* 10/5 (1899), 403–434.
- VON LEMM 1900
OSKAR EDUARDOVICH VON LEMM, "Kleine koptische Studien. X–XX", *BAIS* 13/1 (1900), 1–163.

Bibliography

VON LEMM 1901

OSKAR EDUARDOVICH VON LEMM, "Kleine koptische Studien. XXI–XXV", *BAIS* 14/3 (1901), 289–313.

VON LEMM 1903

OSKAR EDUARDOVICH VON LEMM, *Der Alexanderroman bei den Kopten. Ein Beitrag zur Geschichte der Alexandersage im Orient*, St.-Pétersbourg 1903.

VON LEMM 1904

OSKAR EDUARDOVICH VON LEMM, "Kleine koptische Studien. XXVI–XLV", *BAIS* 21/3 (1904), 41–239.

VON LEMM 1906

OSKAR EDUARDOVICH VON LEMM, "Sahidische Bibelfragmente, III", *BAIS* 24/4 (1906, publ. 1907), 93–137.

VON LEMM 1907–1915

OSKAR EDUARDOVICH VON LEMM, "Koptische Miscellen, I–CXLVIII", *BAIS* VI^e série, 1–9, (1907–1915) (republished as *Koptische Miscellen, I–CXLVIII. Unveränderter Nachdruck der 1907–1915 im "Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St. Petersburg" erschienenen Stücke*. Herausgegeben von PETER NAGEL unter Mitarbeit von KURT KÜMMEL, Leipzig 1972).

VON LEMM 1910

OSKAR EDUARDOVICH VON LEMM, "Zu einem Enkomium auf den hl. Viktor", *ZÄS* 48 (1910), 81–86.

LEROY 1974

JULES LEROY, *Les manuscrits coptes et coptes-arabes illustrés*, Institut Français d'Archéologie de Beyrouth, Bibliothèque archéologique et historique 96, Paris 1974.

LEROY 1976

JULES LEROY, *Les types de réglure des MSS grecs*, Paris 1976.

LEROY 1977

JULES LEROY, "La description codicologique des manuscrits grecs de parchemin", *La paléographie grecque et byzantine*, Colloques internationaux du CNRS 559, Paris 1977, 27–41.

Bibliography

LOUIS 2004

CATHERINE LOUIS, “La ‘cachette’ du monastère Blanc ou l’affaire des papyrus d’Akhmim”, in: A. BOUD’HORS (éd.), *Pages chrétiennes d’Égypte. Les manuscrits des Coptes*, Paris 2004, 20–21.

LOUIS 2007

CATHERINE LOUIS, “Nouveaux documents concernant l’affaire des parchemins coptes” du monastère Blanc”, in: N. BOSSON – A. BOUD’HORS (éds.), *Actes du huitième congrès international d’études coptes, Paris 28 juin–3 juillet 2004*, Paris 2007, I, 99–114.

LOUIS forthcoming

CATHERINE LOUIS, *Catalogue raisonné des manuscrits littéraires coptes conservés à l’Ifao du Caire. Contribution à la reconstitution de la Bibliothèque du Monastère Blanc*, Mémoire présenté pour l’obtention du Doctorat [forthcoming].

LUCCHESI 1982

ENZO LUCCHESI, “Les homélies sur l’Ecclésiaste de Grégoire de Nysse (cpg 3154), Nouveaux feuillets coptes”, *VC* 36 (1982), 292–293.

LUCCHESI 1983

ENZO LUCCHESI, “Un feuillet copte oublié relatif à l’Encomium de l’archange Michel attribué à Eustathe de Thrace”, *AB* 101 (1983), 42.

LUCCHESI 1984

ENZO LUCCHESI, “Contribution codicologique au Corpus copte des Actes apocryphes des Apôtres”, in: P.-H. POIRIER, *La version copte de la prédication et du martyre de Thomas*, Bruxelles 1984, 7–24.

LUCCHESI 1985

ENZO LUCCHESI, “Le sort d’un feuillet copte relatif à une homélie inédite attribuée à Pierre d’Alexandrie”, *AB* 103 (1985), 94.

LUCCHESI 1997

ENZO LUCCHESI, “Feuillets coptes non identifiés du prétendu *Évangile de Barthélemy*”, *VC* 51/3 (1997), 273–275.

LUCCHESI 1998

ENZO LUCCHESI, “Un corpus éphrémien en copte. *Novum Auctarium* au dossier copte de l’Éphrem grec”, *AB* 116 (1998), 107–114.

Bibliography

LUCCHESI 1999a

ENZO LUCCHESI, “Le dossier d’Apa Zénobe. Addenda et corrigenda. Appendice I: Une catéchèse de Chenouté sur la résurrection contre les Origénistes. Appendice II: Un *Logos* inconnu d’Isaïe de Scété. Chenouté, Isaïe et Moïse”, *AB* 117 (1999), 67–80.

LUCCHESI 1999b

ENZO LUCCHESI, “Pierre l’Apôtre ou Pierre d’Alexandrie?”, *AB* 117 (1999), 285–288.

LUCCHESI 2000a

ENZO LUCCHESI, “La langue originale des commentaires sur les Évangiles de Rufus de Shotep”, *Orientalia nova ser.* 69 (2000), 86–87.

LUCCHESI 2000b

ENZO LUCCHESI, “Feuillets édités non identifiées du ‘Commentaire sur l’évangile de Matthieu’ attribué à Rufus de Chotep”, *Le Muséon* 113 (2000), 261–316.

LUCCHESI 2000–2005

ENZO LUCCHESI, “Encore un fragment copte de l’Évangile de Barthélemy”, *OLP* 31 (2000–2005), 79–81.

LUCCHESI 2004

ENZO LUCCHESI, “La version copte de l’homélie LX de Sevère d’Antioche”, *Aegyptus* 84 (2004), 207–216.

LUCCHESI 2011

ENZO LUCCHESI, “Regards nouveaux sur la littérature copte, I: Nouvelles versions coptes de Grégoire de Nysse, II: L’étrange sort d’un feuillet copte de la Bibliothèque du Monastère Blanc, III.: Les titres et l’incipit lacunaires du *Tomus Bartholomaei* (CANT 80), IV: La version arabe de l’homélie sur l’archange Michel, attribuée à Denys l’Aréopagite”, in: P. BUZI – A. CAMPLANI (eds.), *Christianity in Egypt: Literary Production and Intellectual Trends. Studies in Honor of Tito Orlandi*, *Studia Ephemeridis Augustinianum* 125, Roma 2011, 369–414.

LUCCHESI – DEVOS 1981

ENZO LUCCHESI – PAUL DEVOS, “Un corpus basilien en copte”, *AB* 99 (1981), 75–94.

Bibliography

LUCCHESINI 1832

Opere edite e inedite del Marchese Cesare Lucchesini, IX: Illustrazione delle lingue, Lucca 1932.

MANIACI 1996

MARILENA MANIACI, *Terminologia del libro manoscritto*, Roma 1996.

MANIACI 1996

MARILENA MANIACI, “Un repertorio da leggere tra le righe”, *Gazette du livre médiéval* 28 (1996), 13–22.

MANIACI 1999

MARILENA MANIACI, “Suddivisione delle pelli e allestimento dei fascicoli nel manoscritto bizantino”, *Quinio* 1 (1999), 83–122.

MANIACI 2002

MARILENA MANIACI, *Archeologia del manoscritto. Metodi, problemi, bibliografia recente*, Roma 2002.

MANIACI 2002

MARILENA MANIACI, *Costruzione e gestione della pagina nel manoscritto bizantino (secoli IX–XII)*, Cassino 2002.

MASAI 1963

FRANÇOIS MASAI, “Le problème des catalogues des manuscrits médiévaux”, *BBF* 8 (1963), 1–10.

MASPERO 1892

GASTON CAMILLE CHARLES MASPERO, *Fragments de la version thébaine de l’Ancien Testament*, MMAC 6, Parigi 1892.

MASPERO 1899

GASTON CAMILLE CHARLES MASPERO, “Review to G. STEINDORFF, *Die Apokalypse des Elias: eine unbekannte Apokalypse und Bruchstücke der Sophonias-Apokalypse*, Leipzig 1899”, *JS* 1899, 31–32.

MASPERO 1910

GASTON CAMILLE CHARLES MASPERO, *Guide to the Cairo Museum*, Cairo 1910.

MASPERO 1910

GASTON CAMILLE CHARLES MASPERO, “Fragments of the Theban-Coptic Version of the Romance of Alexander”, in: G.C.Ch. MASPERO,

Bibliography

- Popular Stories on Ancient Egypt*, London – New York 1915 (revised edition: New York 1967), 290–302.
- MERCATI 1916–1917
GIOVANNI MERCATI, “A parallel to a Coptic sermon on the Nativity”, *JTS* 18 (1916–1917), 315–317.
- MERENDINO
ROSARIO PIUS MERENDINO, *Osterbriefe des Apa Athanasius. Aus dem Koptischen übersetzt und erläutert*, Düsseldorf 1965.
- METZGER 1977
BRUCE METZGER, *The Early Versions of the New Testament*, Oxford 1977, 99–141.
- MICHEL 1992
BERNDT MICHEL, “Handschriftenkatalogisierung in Deutschland. Der Gesamtindex mittelalterlicher Handschriftenkataloge”, *Gazette du livre médiéval* 21 (1992), 12–17.
- MILEHAM 1910
GEOFFREY S. MILEHAM, *Churches in Lower Nubia*, Philadelphia 1910.
- MINGARELLI 1790
GIOVANNI LUIGI MINGARELLI, *Ægyptiorum Codicum Reliquiæ Venetiis in bibliotheca Naniana asservatæ. Fasciculus tertius*. Bononiae 1790.
- Ministero Beni Culturali e Ambientali* 1991
Ministero Beni Culturali e Ambientali. Ufficio Centrale dei Beni librari. Commissione indici e cataloghi. Regole per la descrizione dei manoscritti, Roma 1991.
- MIMOUNI 1994
SIMON C. MIMOUNI, “Les Vies de la Vierge: État de la question”, *Apocrypha* 5 (1994), 239–242.
- MONNERET DE VILLARD 1923
UGO MONNERET DE VILLARD, “La fondazione del Deyr el Abiad”, *Aegyptus* 4 (1923), 156–162.
- MONNERET DE VILLARD 1925–1926
UGO MONNERET DE VILLARD, *Les couvents près de Sohâg (Deyr el-Abiad et Deyr el-Abmar)*, 2 vols., Milano 1925–1926.

Bibliography

MONNERET DE VILLARD 1935

UGO MONNERET DE VILLARD, *La Nubia Medievale*, 2 vols., Il Cairo 1935.

MORARD 1981

FRANÇOISE MORARD, “Notes sur le recueil copte des Actes apocryphes des Apôtres”, *RTP* 113 (1981), 403–413.

MORARD 1983

FRANÇOISE MORARD, “Les recueil coptes d’Actes apocryphes des Apôtres. Un exemple: le codex R”, *Augustinianum* 23 (1983) 73–82.

MUNIER 1916

Henri Munier, *Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire. Nos 9201–9304: Manuscrits coptes*, Cairo 1916.

MUZERELLE 1982

DENIS MUZERELLE, “Le vocabulaire codicologique”, in: G. SILAGI (éd.), *Paläographie 1981: Colloquium des Comité international de paléographie, München, 15.-18. September 1981*, München 1982, 43-46.

MUZERELLE 1985

DENIS MUZERELLE, *Vocabulaire codicologique. Répertoire méthodique des termes français relatifs aux manuscrits*, Paris 1985.

MUZERELLE 1999

DENIS MUZERELLE, “Pour décrire les schémas de réglure. Une méthode de notation symbolique applicable aux manuscrits latins et autres”, *Quinio* 1 (1999), 123–170.

MUZERELLE – ORNATO 1999

DENIS MUZERELLE – EZIO ORNATO, “Une affaire bien mal réglée ... Contribution au débat sur le codage des schémas de réglure des manuscrits grecs”, *Gazette du livre médiéval* 35 (1999), 26–36.

NAGEL 1983

PETER NAGEL, “Studien zur Textüberlieferung des sahidischen Alten Testaments”, *ZÄS* 110 (1983), 51–74.

NAGEL 1984

PETER NAGEL, “Studien zur Textüberlieferung des sahidischen Alten Testaments”, *ZÄS* 111 (1984), 138–164.

Bibliography

NORDENFALK 1982

CARL NORDENFALK, "Canon Tables on Papyrus", *DOP* 36 (1982), 29–38.

ORLANDI 1968

TITO ORLANDI, *Studi copti*, 1: *Encomio di Marco*, 2: *Le fonti copte di Severo di Ashmunein*, 3: *La leggenda di S. Mercurio*, Milano 1968.

ORLANDI 1970

TITO ORLANDI, "La versione copta (saidica) dell'Encomio di Pietro Alessandrino", *RSO* 45 (1970), 151–175.

ORLANDI 1972

TITO ORLANDI, "Un projet milanais concernant les manuscrits coptes du Monastère Blanc", *Le Muséon* 85 (1972), 404–413.

ORLANDI 1974

TITO ORLANDI, *Papiri copti di contenuto teologico*, MPÖN 9, Vienna 1974.

ORLANDI 1975

TITO ORLANDI, "La raccolta copta delle lettere attribuite a Pietro alessandrino", *AB* 93 (1975), 127–132.

ORLANDI 1978

TITO ORLANDI, "Patristica copta e patristica greca", *VetChr* 10 (1978), 327–241.

ORLANDI 1982

TITO ORLANDI, "Gregorio di Nissa nella letteratura copta", *VetChr* 18 (1981), 333–338.

ORLANDI 1985

TITO ORLANDI, *Shenute, Contra Origenistas*, Roma 1985.

ORLANDI 2000

TITO ORLANDI, "Testi patristici in lingua copta", in: A. DI BERARDINO (a cura di), *Patrologia*, 5 vols., Genova 2000, V, 495–573.

ORLANDI 2002

TITO ORLANDI, *The Library of the Monastery of Saint Shenute at Atripe*, in: A. EGBERTS u.a. (Hrsg.), *Perspectives on Panopolis*, Papyrologica Lugduno-Batava 31, Leiden 2002, 211–231.

Bibliography

PAUNEL 1965

EUGEN PAUNEL, *Die Staatsbibliothek zu Berlin. Ihre Geschichte 1661–1871 (1884)*, Berlin 1965.

PETERS 1898

NORBERT PETERS, *Die sahidisch-koptische Übersetzung des Buches Ecclesiasticus auf ihren wahren Werth für die Textkritik*, Biblische Studien 3/3, Freiburg im Breisgau 1898.

PETRUCCI 2001

Armando Petrucci, *La descrizione del manoscritto. Storia, problemi, modelli*, Seconda edizione corretta e aggiornata, Roma 2001.

PIETSCHMANN 1903

RICHARD PIETSCHMANN, "Zu den Überbleibseln des koptischen Alexander-buches", in: *Beiträge zur Bücherskunde und Philologie, August Wilmanns zum 25. März 1903 gewidmet*, Leipzig 1903, 302–312.

PLEYTE – BOESER 1897

WILLEM PLEYTE – PIETER ADRIAN ART BOESER, *Manuscripts coptes du musée des antiquités des Pays-Bas à Leide*, Leiden 1897.

PROVERBIO 1992

DELIO VANIA PROVERBIO, "Le recensioni copte del miracolo di Dorotheo e Teopista: testimonia Vaticani", *Orientalia nova ser.* 61 (1992), 78–91.

QUECKE 1966

HANS QUECKE, "Ein sahidisches Eucharistiefragment (Berlin, Ms. or. fol. 1609 a)", *Le Muséon* 79 (1966), 113–131.

QUECKE 1970

HANS QUECKE, *Untersuchungen zum koptischen Stundengebet*, Publications de l'Institut orientaliste de Louvain 3, Louvain 1970.

QUECKE 1978

HANS QUECKE, "Koptische 'Hermeneiai'-Fragmente in Florenz", *Orientalia nova ser.* 47 (1978), 215–219.

QUECKE 1987

HANS QUECKE, "Ein koptischer Psalmenindex", *Orientalia nova ser.* 56 (1987), 263–291.

Bibliography

QUECKE 1988

HANS QUECKE, “Zur sahidischen Psalmenzählung”, in: *Nubia et Oriens Christianus. Festschrift für C. Detlef G. Müller zum 60. Geburtstag*, Bibliotheca Nubica 1, Köln 1988, 205–209.

QUECKE 1995

HANS QUECKE, “Psalmverse als ‘Hymnen’ in der koptischen Liturgie”, in: *Christianisme d’Égypte. Hommage à René-George Coquin*, Cahiers de la Bibliothèque copte 9, Paris - Louvain 1995, 101–114.

REVILLOUT 1907

EUGENE REVILLOUT, *Les apocryphes coptes publiés et traduits*, PO 2 (1907), 117–198.

RÖSCH 1910

FRIEDRICH RÖSCH, *Bruchstücke des ersten Clemensbriefes nach dem Achmimischen Papyrus der Straßburger Univ. -und Landesbibliothek mit biblischen Texten derselben Handschriften*, Strassburg 1910.

ROSSI 1887–1888

FRANCESCO ROSSI, “Tre documenti copti”, *Atti della Reale Accademia delle Scienze di Torino pubblicati dagli Accademici Segretari delle due classi* 23 (1887–1888), 334–351.

RUIZ GARCÍA 1988

ELISA RUIZ GARCÍA, *Manual de codicología*, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Salamanca – Madrid 1988.

SABERSKY 1886

H. SABERSKY, *Ein Winter in Ägypten*, Berlin 1886.

SANDRE 1977

A. SANDRE, “Note de paléographie copte (à propos des manuscrits de Nag Hammadi)”, *ZPE* 27 (1977), 179–180.

SAUTEL 1995

JACQUES-HUBERT SAUTEL, *Répertoire des réglures dans le manuscrits grecs sur parchemin*, Bibliologia 13, Turnhout 1995.

SAUTEL 1996

JACQUES-HUBERT SAUTEL, “Réglure des manuscrits grecs sur parchemin: défense et illustration de la codification Leroy”, *Gazette du livre médiéval* 29 (1996), 24–36.

Bibliography

SCHÄFER – SCHMIDT 1906

HERMANN SCHÄFER – KARL SCHMIDT, *Die ersten Buchstücke christlicher Literatur in altnubischer Sprache*, Sitzungsberichte der königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften, Phil.-hist. Classe 8, November 1906, Berlin, 774–785.

SCHÄFER – SCHMIDT 1907

HERMANN SCHÄFER – KARL SCHMIDT, *Die altnubischen christlichen Handschriften der königlichen Bibliothek zu Berlin*, Sitzungsberichte der königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften, Phil.-hist. Classe 20, Juni 1907, Berlin, 602–613.

SCHMIDT 1908

CARL SCHMIDT, *Der erste Clemensbrief in altkoptischer Übersetzung*, Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 32/1, Leipzig 1908.

SCHMIDT 1925

CARL SCHMIDT, “Die Urschrift der Pistis Sophia”, *ZNW* 24 (1925), 218–240.

SCHMITZ – MINK 1986–1991

FRANZ-JÜRGEN SCHMITZ – GERD MINK, *Die sahidischen Handschriften der Evangelien*, Liste der Koptischen Handschriften des Neuen Testaments, I-II/1-II/2, Berlin – New York 1986–1991.

SCHOCHOW 1987

WERNER SCHOCHOW, “Preussische Staatsbibliothek”, in: *Lexikon des gesamten Buchwesens*, 2. Aufl. 1 (1987), 309–310.

SCHÜSSLER 1995

KARLHEINZ SCHÜSSLER, *Biblia Coptica: Die koptische Bibeltexte. Das sahidische Alte und Neue Testament*, Band 1, Lieferung 1 (sa 1–20), Wiesbaden 1995.

SCHÜSSLER 1996

KARLHEINZ SCHÜSSLER, *Biblia Coptica: Die koptische Bibeltexte. Das sahidische Alte und Neue Testament*, Band 1, Lieferung 2 (sa 21–48), Wiesbaden 1996.

SCHÜSSLER 1998

KARLHEINZ SCHÜSSLER, *Biblia Coptica: Die koptische Bibeltexte.*

Bibliography

- Das sahidische Alte und Neue Testament*, Band 1, Lieferung 3 (sa 49–92), Wiesbaden 1998.
- SCHÜSSLER 2000
KARLHEINZ SCHÜSSLER, *Biblia Coptica: Die koptische Bibeltexte. Das sahidische Alte und Neue Testament*, Band 1, Lieferung 4 (sa 93–120), Wiesbaden 2000.
- SCHÜSSLER 2001
KARLHEINZ SCHÜSSLER, *Biblia Coptica: Die koptische Bibeltexte. Das sahidische Alte und Neue Testament*, Band 3, Lieferung 1 (sa 500–520), Wiesbaden 2001.
- SCHÜSSLER 2003
KARLHEINZ SCHÜSSLER, *Biblia Coptica: Die koptische Bibeltexte. Das sahidische Alte und Neue Testament*, Band 3, Lieferung 2 (sa 521–540), Wiesbaden 2003.
- SCHÜSSLER 2002
KARLHEINZ SCHÜSSLER, “Analyse der Lektionarhandschrift sa 530”, *JCS* 4 (2002), 133–136.
- SCHÜSSLER 2004
KARLHEINZ SCHÜSSLER, *Biblia Coptica: Die koptische Bibeltexte. Das sahidische Alte und Neue Testament*, Band 3, Lieferung 3 (sa 541–560), Wiesbaden 2004.
- SCHÜSSLER 2006
KARLHEINZ SCHÜSSLER, *Biblia Coptica: Die koptische Bibeltexte. Das sahidische Alte und Neue Testament*, Band 3, Lieferung 4 (sa 561–585), Wiesbaden 2006.
- SCHÜSSLER 2007
KARLHEINZ SCHÜSSLER, *Biblia Coptica: Die koptische Bibeltexte. Das sahidische Alte und Neue Testament*, Band 4, Lieferung 1 (sa 586–620), Wiesbaden 2007.
- SHERIDAN 1988
J. MARK SHERIDAN, *Rufus of Shotep: Homilies on the Gospels of Matthew and Luke. Introduction, Text, Translation and Commentary*, Rome 1998.

Bibliography

SHINNIE 1974

PETER LEWIS SHINNIE, "Multilingualism in Medieval Nubia", in: A.M. ABDULLA (ed.), *Studies in Ancient Languages of the Sudan*, Khartoum 1974, 41–47.

SHISHA-HALEVY 1975

ARIEL SHISHA HALEVY, "Unpublished Shenoutiana in the British Library", *Enchoria* 5 (1975), 53–108.

SHISHA-HALEVY 1986

ARIEL SHISHA-HALEVY, *Coptic Grammatical Categories: Structural Studies in the Syntax of Shenoutean Sahidic*, Analecta Orientalia 53, Rome 1986.

SIJPESTEIJN 1987

PIETER J. SIJPESTEIJN, "Drei koptische Ostraka", *CE* 72 (1987), 273–276.

STEGEMANN 1936

VIKTOR STEGEMANN, *Koptische Paläographie*, Heidelberg 1936.

STEINDORFF 1891

GEORG STEINDORFF, "Neue koptische Urkunden aus Theben", *ZÄS* 29 (1891), 1–25.

STEINDORFF 1899

GEORG STEINDORFF, *Die Apokalypse des Elias, eine unbekannte Apokalypse, und Bruchstücke der Sophonias-Apokalypse*, TU 17/3A, Leipzig 1899.

STERN 1878a

LUDWIG CHRISTIAN STERN, "Die Literatur der Kopten", *Ausland* 51 (1878), 844–849, 873–877.

STERN 1878b

LUDWIG CHRISTIAN STERN, "Sahidische Inschriften", *ZÄS* 16 (1878), 9–28.

STERN 1878c

LUDWIG CHRISTIAN STERN, "Koptische Briefe", *ZÄS* 18 (1878), 55–56.

STERN 1880

LUDWIG CHRISTIAN STERN, *Koptische Grammatik*, Leipzig 1880.

Bibliography

STERN 1882

LUDWIG CHRISTIAN STERN, “Critische Anmerkungen zu der boheirischen Übersetzungen der Proverbia Salomonis”, *ZÄS* 20 (1882), 191–202.

STERN 1883

LUDWIG CHRISTIAN STERN, “Das Leben Josephs des Zimmermanns aus dem Koptischen übersetzt”, *ZWT* 26 (1883), 267–294.

STERN 1884a

LUDWIG CHRISTIAN STERN, “Zwei koptische Bibelfragmente”, *ZÄS* 22 (1884), 97–99.

STERN 1884b

LUDWIG CHRISTIAN STERN, “Zwei koptische Urkunden aus Theben auf einem Papyrus des Aegyptischen Museums zu Berlin”, *ZÄS* 22 (1884), 140–160.

STERN 1885a

LUDWIG CHRISTIAN STERN, “Faijumische Papyri im Ägyptischen Museum zu Berlin”, *ZÄS* 23 (1885), 23–44.

STERN 1885b

LUDWIG CHRISTIAN STERN, “Sahidische Scherbenaufschriften”, *ZÄS* 23 (1885), 68–75.

STERN 1885c

LUDWIG CHRISTIAN STERN, “Erklärung einiger memphitisch-koptischer Papyrusurkunden”, *ZÄS* 23 (1885), 145–158.

STERN 1886a

LUDWIG CHRISTIAN STERN, *Verzeichniss der koptischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*, Berlin 1886.

STERN 1886b

LUDWIG CHRISTIAN STERN, “Die koptische Apokalypse des Sophonias. Mit einem Anhang über den untersahidischen Dialect”, *ZÄS* 24 (1886), 115–135.

STERN 1888a

LUDWIG CHRISTIAN STERN, “Das Testament der Susanna nach einem koptischen Papyrus im Britischen Museum”, *ZÄS* 26 (1888), 128–132.

Bibliography

STERN 1888b

LUDWIG CHRISTIAN STERN, “Erschienenene Schriften”, ZÄS 26 (1888), 56.

STERN 1895

LUDWIG CHRISTIAN STERN, “Koptische Inschriften an alten Denkmälern”, ZÄS 23 (1885), 96–102.

STERN 1889

LUDWIG CHRISTIAN STERN, “Kopten”, in: *Allgemeine Encyclopädie der Wissenschaften und Künste*, zweite Section, 38, Leipzig 1889, 12–25.

STERN 1892

LUDWIG CHRISTIAN STERN, *Verzeichniss der von der königlichen Bibliothek zu Berlin erworbenen Meerman-Handschriften des Sir Thomas Phillipps*, Berlin 1892.

STERN 1894

LUDWIG CHRISTIAN STERN, “Die Indictionenrechnung der Kopten”, ZÄS 22 (1894), 160–164.

STERN 1910

LUDWIG CHRISTIAN STERN, *Epistolae Beati Pauli glosatae glosa interlineali: Irisch-lateinischer Codex der Würzburger Universitätsbibliothek*, in Lichtdruck herausg. und mit Einleitung und Inhaltsübersicht versehen von Ludw. Chr. Stern, Halle 1910.

STERN 1911

LUDWIG CHRISTIAN STERN, *Die Varnhagen von Ense'sche Sammlung in der Königlichen Bibliothek zu Berlin*, Berlin 1911.

STINDE 1888

JULIUS STINDE, *Frau Buchholz im Orient*, Berlin 1888.

STÖRK 2002

LOTHAR STÖRK, *Koptische Handschriften 4. Die Handschriften der Staatsbibliothek zu Berlin*, Teil 1: *Liturgische Handschriften 1*, VOHD XXI 4, Stuttgart 2002.

SUCIU 2011a

ALIN SUCIU, “À propos de la datation du manuscrit contenant le Grand Euchologe du Monastère Blanc”, VC 65 (2011), 189–198.

Bibliography

SUCIU 2011b

ALIN SUCIU, “The Borgian Coptic Manuscripts in Naples: supplementary identifications and notes to a recently published catalogue”, *OCP* 77 (2011), 299–325.

TAKLA 2007

HANY N. TAKLA, *An Introduction to the Coptic Old Testament*, Los Angeles 2007 = *Coptica* 6 (2007).

TILL 1933

WALTER C. TILL, “Neue koptische Rechtsurkunden”, *Aegyptus* 13 (1933), 306–322.

TILL 1935, I

WALTER C. TILL, *Koptische Heiligen- und Märtyrerlegenden I*, OCA 102, Roma 1935.

TILL 1936, II

WALTER C. TILL, *Koptische Heiligen- und Märtyrerlegenden II*, OCA 108, Roma 1936.

TILL 1947

WALTER C. TILL, “Die koptischen Steuerquittungsostraca der Wiener Papyrussammlung”, *Orientalia* 16 (1947), 525–543.

TILL 1954

WALTER C. TILL, *Erbrechtliche Untersuchungen auf Grund der koptischen Urkunden*, Wien 1954.

TILL 1955

WALTER C. TILL, “Zu den Coptic Ostraca from Medinet Habu”, *Orientalia* 24 (1955), 146–155.

TILL 1957

WALTER C. TILL, “Three Coptic Ostraca”, in: *Studi in onore di Aristide Calderini e Roberto Paribeni* 2, Milano – Varese 1957, 491–498.

TURNER 1954

ERIC G. TURNER, “Recto and Verso”, *JEA* 40 (1954), 102–106.

TURNER 1977

ERIC G. TURNER, *The Typology of the Early Codex*, Philadelphia 1977.

Bibliography

TURNER 1978

ERIC G. TURNER, "The Terms Recto and Verso. The Anatomy of the Papyrus Roll", in: *Actes du XV^e Congrès International de Papyrologie, Papyrologica Bruxellensia 16*, Bruxelles 1978, 5–71.

URBANIAK-WALCZAK 2004

KATARZYNA URBANIAK-WALCZAK, "'Hermeneiai'-Fragmente oder den 'Hermeneiai' verwandte Texte aus Dei el-Naqlun (Faijum)", in: M. IMMERZEEL – J. VAN DER VLIET (eds.), *Coptic Studies on the Threshold of a new Millennium, Proceedings of the Seventh International Congress of Coptic Studies, Leiden, 27 August–2 September 2000*, 2 vols., Leuven – Paris – Dudley 2004, I, 647–663.

VASCHALDE 1919

ADOLPHE VASCHALDE, "Ce qui a été publié des versions coptes de la Bible", *RB* 16 (1919), 220–243.

VOICU 2011

SEVER VOICU, "Per una lista delle opere trasmesse in copto sotto il nome di Giovanni Crisostomo", in: P. BUZI – A. CAMPLANI (eds.), *Christianity in Egypt: Literary Production and Intellectual Trends. Studies in Honor of Tito Orlandi*, *Studia Ephemeridis Augustinianum* 125, Roma 2011, 575–610.

WEJERS 1989

OLGAWEJERS, *Vocabulaire du livre et de l'écriture au Moyen Âge. Actes de la Table Ronde, Paris, 24–26 septembre 1987*, Civicima. Études sur le vocabulaire intellectuel du Âge 2, Moyen, Turhout 1989.

WELSBY 2002

DEREK A. WELSBY, *The Medieval Kingdoms of Nubia. Pagans, Christians and Muslims along the Middle Nile*, London 2002.

WESSEL 1962

KLAUS WESSEL, *Kunst der Kopten. Die Spätantike in Ägypten*, Recklinghausen 1962.

WEVERS 1974

JOHN WILLIAM WEVERS, *Septuaginta. Vetus Testamentum Graecum. Auctoritate Academiae Scientiarum Gottingensis editum*, I: *Genesis*, Göttingen 1974.

Bibliography

WEVERS 1986

JOHN WILLIAM WEVERS, *Septuaginta. Vetus Testamentum Graecum. Auctoritate Academiae Scientiarum Gottingensis editum*, II.2 *Leviticus*, edidit J.W. Wevers adiuvante U. Quast, Göttingen 1986.

WILFONG 1989

TERRY G. WILFONG, "The Western Theban Area in the Seventh and Eighth Centuries", *BASP* 26 (1989), 89–147.

WILFONG 2003

TERRY G. WILFONG, "Women's Things and Men's Things: Notes on Gender and Property at Jeme", *BASP* 40 (2003), 213–221.

WILKEN 1828

FRIEDRICH WILKEN, *Geschichte der Königlichen Bibliothek zu Berlin*, Berlin 1828.

WILSON 1956

WILLIAM JEROME WILSON, "Manuscript cataloguing", *Traditio* 12 (1956), 457–555.

WORRELL 1923

WILLIAM HOYT WORRELL, *The Coptic Manuscripts in the Freer Collection*, New York 1923.

WORRELL 1931

WILLIAM HOYT WORRELL, *The Proverbs of Solomon in Sahidic Coptic According to the Chicago Manuscript*, Chicago University, Oriental Institute Publications 12, Chicago 1931.

ZANETTI 1985

UGO ZANETTI, *Les lectionnaires coptes annuels: Basse-Égypte*, PIOL 33, Louvain-la-Neuve 1985.

ZANETTI 1990

UGO ZANETTI, "La distribution des psaumes dans l'Horologion copte", *OCP* 56 (1990), 323–369.

ZANETTI 1995

UGO ZANETTI, "Un index liturgique du Monastère Blanc", in: *Christianisme d'Égypte. Hommage à René-George Coquin*, Cahiers de la Bibliothèque copte 9, Paris - Louvain 1995, 55–75.

Bibliography

ZANETTI 2007a

UGO ZANETTI, “Leçons liturgiques au Monastère Blanc: Ancient Testament”, *BSAC* 46 (2007), 205–230.

ZANETTI 2007b

UGO ZANETTI, “Leçons liturgiques au Monastère Blanc: Six Typika”, *BSAC* 46 (2007), 231–304.

ZANETTI 2008

UGO ZANETTI, “Liturgy in the White Monastery”, in: G. GABRA – H.N. TAKLA (eds.), *Christianity and Monasticism in Upper Egypt*, Cairo 2008, 201–210.

ZOEGA 1810

GEORG ZOEGA, *Catalogus codicum copticorum manu scriptorum qui in Museo Borgiano Velitris adservantur, Auctore Georgio Zoega Dano equite aurato ordinis Dannebrogici (Opus posthumum) cum 7 tabulis aeneis*, Romae, typis Sacrae Congregationis de Propaganda Fide, 1810 (Anastatischer Neudruck der Originalausgabe von 1810, Leipzig 1903; Avec une introduction historique et des notes bibliographiques par Joseph-Marie Sauget, Hildesheim – New York 1973).

ZYHLARZ 1928

ERNST ZYHLARZ, *Grundzüge der nubischen Grammatik im christlichen Frühmittelalter (Altnubisch): Grammatik, Texte, Kommentar und Glossar*, Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 18/1, Leipzig 1928.

Preface

«Quibus omnibus conficiendis quam immensus labor, quanta alea, quanti discrimis negotiisque plenus nobis fuerit subeundus, iudicent ii, qui in tractandis veterum membranis die noctuque insudaverint».

ANGELO MARIA BANDINI, *Catalogus codicum latinorum Bibliothecae Mediceae Laurentianae ...*, Florentiae 1774, I, xx (*Praefatio*).

The collection of Coptic manuscripts belonging to the Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz – Orientabteilung is rather heterogenous. It includes a large set of liturgical texts, mainly dating from modern times (16th–19th cent.), some biblical texts, notes and letters of modern scholars (esp. Petraeus) and, finally, a smaller but extremely valuable group of literary fragments and manuscripts to be dated between the 4th and the 10th centuries probably all from the White Monastery¹. Such a heterogenousness is due to the fact that the collection was not created by targeted purchases but rather grew intermittently over a period of time with arrivals of little groups of manuscripts, bought or donated.

The first nucleus of “Coptic” texts to enter the Library was that belonging to Theodor Petraeus, which was sold by his widow to the prestigious Berlin institution between 1677 and 1679². From that purchase on, the collection continued to grow slowly but continuously³.

1 The collection also includes some Arabic manuscripts, two documents from Thebes and fragments from two different Old Nubian codices.

2 These are mainly transcriptions of Coptic texts made by Petraeus himself. See WILKEN 1828, 21–22; STERN 1880, viii; IVERSEN 1962; STÖRK 2002, 19–23; HEGENBARTH, 2010, 137–138. On Petraeus see also KRAUSE 1991a, 1651–1652. As is well known (De) La Croze based his *Lexicon Aegyptiaco-Latinum* on Petraeus’ papers. Cf. LA CROZE 1775.

3 STÖRK 2002, 19–23. For the history of the *Königliche Bibliothek zu Berlin*, nowadays *Staatsbibliothek*, see: HORTZSCHANSKY 1908; VON HARNACK 1916; BALCKE 1925; KITTEL – STRAHL 1961; PAUNEL 1965; SCHOCHOW 1987, 309–310. For the manuscripts purchased by Brugsch and his trips to Egypt: BRUGSCH 1855a;

From the bequest of Heinrich Friedrich von Diez (1751-1817) the Library obtained two modern Coptic codices (Ms. Diez A fol. 37 and Ms. Diez A fol. 40)⁴, approximately 17.000 books and more than 800 manuscripts in different languages. Following this, in 1835 Carl David Ilgen's library was acquired.

Twenty years later Heinrich K. Brugsch (1827–1894) bought a significant, although rather modern, group of liturgical manuscripts, during his first trip to Egypt, in the Wadi 'l-Natrūn. Two more liturgical manuscripts were bought by the Library in 1876 from the German consul Nerenz.

In 1886 the Royal collection was enriched by the purchase of a precious manuscript: a 4th-century papyrus codex containing the *Epistula ad Corinthios* of Clemens of Rome. Finally, several fragments from the White Monastery were bought from 1886 onwards.

The first catalogue of the Coptic collection, the *Verzeichniss der Koptischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*⁵ – which was unfortunately never published – was realized in 1886 by Ludwig Christian Stern (1846–1911), eminent Egyptologist, Coptologist and Celtist⁶.

Stern, after concluding the Gymnasium, studied first of all at the University of Göttingen specializing in Latin and Oriental philology, and later attended Egyptology courses in Berlin under the guide of Heinrich Brugsch. In 1872, he accepted an invitation to join a scientific expedition through Upper Egypt, after which he became a librarian in the Viceroy's Library in Cairo. In 1874, he was invited to work at the Egyptology Department of the Royal Museum in Berlin. Further academic travels led him back to Egypt, London, Italy and Paris. From 1886 he was employed

BRUGSCH 1855b and BRUGSCH 1893. On Brugsch as an Egyptologist and Coptologist, see ERMAN 1894, 69–73; KRAUSE 1991b, 422.

⁴ Cf. the *Preface*.

⁵ Stern's manuscript has no original pagination, however, in the following chapters references are sometimes made to (modern) page numbers introduced for practical reasons by the author of this catalogue. The date of the realization of the *Verzeichniss* is written on the manuscript catalogue itself "L. Stern 1886". The manuscript is preserved in the Staatsbibliothek of Berlin, identified by the call number Ms. Cat. A 497 (= I 1 Verzeichnis der Handschriftenkataloge in der Orientabteilung).

⁶ About Ludwig Christian Stern, see ATIYA 1991, 2155-2156. See also JACOBS 1912, 17–21 and GATTER 2000, 239–271.

in the Manuscripts Department of the Royal Library and in 1905 he was promoted to become the Director of that Department.

In this period he published various invaluable works on Coptology, such as *Koptische Grammatik* (Leipzig 1880), among the several other⁷.

His main contribution to Coptic Studies, however, is probably the unpublished *Verzeichniss*, where the German scholar shows his competence in the Coptic language and his intellectual discipline.

The sixty-nine descriptions included in the *Verzeichniss* are arranged according to seven categories based on the literary genre and language criteria: “Grammatik und Lexicon”, “Biblisches”, “Patristisches”, “Liturgisches”, “Arabisches”, “Sahidisches”, “Altägyptisches”. These are always extremely exhaustive and accurate, providing not only the identification of the text, but also several other philological and codicological data, such as transcriptions of significant portions of text, description of the textual units of the manuscripts, biblical quotations, number and dimension of leaves, description of writing materials, notes on the provenance of the manuscript, and even bibliographical references (see **Plate 1**).

Moreover, in the “Übersicht der Handschriften”⁸, listing the Coptic (and Arabic) manuscripts belonging to the collection, Stern provides for each one the name of the donor or of the person responsible for the purchase (*i.e.* Brugsch, Tattam, Petraeus, Rochet, Ilgen, von Humboldt, *etc.*)⁹.

In brief, Stern’s *Verzeichniss* is still a valid and, in a way irreplaceable, point of reference for anybody wanting to deal with the first nucleus of the Berlin Staatsbibliothek Coptic collection. However, the fact that this continued to grow after the conclusion of Stern’s work justifies the realization of the new catalogues which have been published – or are awaiting publication in the near future – under the auspices of the *Katalogisierung der Orientalischen Handschriften in Deutschland* project.

7 STERN 1878a; STERN 1878b; STERN 1878c; STERN 1880; STERN 1882; STERN 1883; STERN 1884a; STERN 1884b; STERN 1885a; STERN 1885b; STERN 1885c; STERN 1888a; STERN 1895; STERN 1886a; STERN 1886b; STERN 1889; STERN 1894. Since the late 1880s, Stern’s name has been connected more and more frequently to Celtic Studies, especially to the so-called “Ossianic Controversy” and the Finn Saga. From 1897 to 1910, he edited the *Zeitschrift für celtische Philologie* with Kuno Meyer.

8 STERN 1886a, 6–8.

9 STERN 1886a, 6–10.

Before introducing the material of this catalogue, it may be of some use to give a summary description of the entire Coptic collection of the Staatsbibliothek, as it is today, and a survey of the manuscripts as they appear subdivided in the VOHD catalogues.

A first group of liturgical manuscripts (Ms. or. oct. 227, Ms. or. quart. 276, Ms. or. quart. 397–405, Ms. or. quart. 472–475, Ms. or. quart. 597–598, Ms. or. quart. 600, Ms. or. quart. 1349, Ms. or. fol. 448–449, Ms. or. fol. 2556, Ms. or. fol. 2692) was described in 2002 by Lothar Störk in his *Koptische Handschriften 4. Die Handschriften der Staatsbibliothek zu Berlin. Teil 1: Liturgische Handschriften 1*, VOHD XXI.4. They all date to the 16th–17th centuries or even to the 18th–19th centuries, with the exception of Ms. or. quart. 276 which dates back to the 12th–13th centuries, all of which had been already catalogued by Ludwig C. Stern in the above-mentioned *Verzeichniss der Koptischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*¹⁰.

Even more modern, seem to be the liturgical manuscripts, purchased in 1981 by Lothar Störk himself¹¹, on behalf of the Berlin Staatsbibliothek, which will be included in the forthcoming volume *Koptische Handschriften 5* of the VOHD series and edited by the same author of the previous volume. These manuscripts, which are mainly single paper leaves, have the following call numbers: Hs. or. 9767–9769, Hs. or. 9771, Hs. 10095–10101, Hs. 10440–10447, Hs. 13909, Hs. 13915–13916. The volume will include also the description of Ms. or. quart. 599¹².

A third group of liturgical manuscripts, together with some biblical ones and relevant notes, transcriptions and letters of Theodor Petraeus (1630 c. - 1672), will be described by Ina Hegenbarth in *Koptische Handschriften 6* of the VOHD series. These manuscripts are: Ms. or. fol. 115–116, Ms. or. quart. 157 and 159, Ms. or. quart. 165–171, Ms. or. oct. 191–194, Ms. or. oct. 228, Ms. or. oct. 322–331, Ms. or. quart. 394–396, Ms. or. oct. 408 and 408a, Ms. or. fol. 446–447; Hamilton 484, Ms. Diez A fol. 37

10 With the only exception of Ms. or. fol. 2556, Ms. or. fol. 2692 and Ms. or. quart. 1349. Cf. the “Synoptic index of the catalogues – published or awaiting publication – containing descriptions of the manuscripts belonging to the Staatsbibliothek zu Berlin” at the end of this volume.

11 Personal communication (May 2010).

12 STERN 1886a, 77.

and A fol. 40. In the same volume, moreover, will be included some Arabic manuscripts – all datable to the 18th-19th centuries – which are described by Veronika Six: Ms. or. quart. 417, Ms. or. quart. 518, Ms. or. fol. 533, Ms. or. fol. 565 and Cod. Phillipp. 1390. Again most of these fragments were already catalogued in Stern's *Verzeichniss*¹³.

Finally, this catalogue is dedicated to the Coptic literary and liturgical texts transmitted by Ms. or. fol. 1348, Ms. or. fol. 1349, Ms. or. fol. 1350, Ms. or. fol. 1605, Ms. or. fol. 1606, Ms. or. fol. 1607, Ms. or. fol. 1608, Ms. or. fol. 1609, Ms. or. fol. 1610, Ms. or. fol. 1611, Ms. or. fol. 1612, Ms. or. fol. 1613, Ms. or. fol. 1614, Ms. or. fol. 1614 bis, Ms. or. oct. 409, Ms. or. oct. 987, all from the White Monastery of Atripe. Two Coptic papyrus documents from Thebes (Ms. or. fol. 2097), bound in a single modern volume and two Old Nubian manuscripts (Ms. or. quart. 1019 and Ms. or. quart. 1020) are also included in this catalogue. All the manuscripts described are dated between the 4th and the 10th-11th centuries and none hitherto have ever been catalogued.

It is necessary to specify that, although all the manuscripts (and fragments) mentioned above belong to the Berlin Staatsbibliothek collection, since 1986, they are on deposit at the *Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von Ossietzky*, in order to be catalogued under the auspices of the *Katalogisierung der Orientalischen Handschriften in Deutschland*. However, they will return to the Berlin collection as soon as the cataloguing process is complete. Only Ms. or. quart. 1019, Ms. or. quart. 1020, Ms. or. oct. 987 and Ms. or. fol. 3065, probably due to their fragility, have never left Berlin.

Finally, it is necessary to stress that some manuscripts listed in Stern's catalogue seem to have been lost during the II World War, since they are to be found neither in Berlin nor in Hamburg. This is the case of "Coll. ling. quart. 30: Lexicon aegyptiaco-latinum auctore La Croze" (no. 7); "Coll. ling. fol. 26: Lexicalische und grammatische Studien" (no. 8); "Fr. Rückerts Nachlass 8" (no. 9); "Coll. ling. fol. 26: Hieroglyphica" (no. 68); "Coll. ling. fol. 27: Hieroglyphica" (no. 69). As for the

13 Cf. once more the "Synoptic index of the catalogues – published or awaiting publication – containing descriptions of the manuscripts belonging to the Staatsbibliothek zu Berlin" at the end of this volume.

Preface

“Papyrus unter Glas” (no. 67), which was also lost during the II World War, see entry no. 18 in this catalogue.

Acknowledgments

I would like to express my sincere thanks to several people whose support, suggestions and inputs were extremely valuable for my work.

In primis, as usual, to Prof. Tito Orlandi, who guided me in my work, always encouraging my efforts and correcting my uncertainties. Most of this catalogue is built on the foundations of his lifelong experience dedicated to the virtual reconstruction of the White Monastery Library, the main expression of which is the *Corpus dei Manoscritti Copti Letterari*.

I owe no less gratitude to Dr. Enzo Lucchesi, who very generously shared with me the unpublished results of his research on several fragments belonging to the Berlin Staatsbibliothek collection.

Moreover, I am very grateful to Prof. Dr. Alessandro Bausi for his continuous support and encouragement as well as for numerous useful suggestions, and to Prof. Ugo Zanetti and Dr. Diliaana Atanassova for their valuable advices concerning the liturgical fragments, and to Dr. Alin Suciu and Dr. Alain Delattre.

I would like also to express my appreciation to the *Akademie der Wissenschaften zu Göttingen*, and in particular to Dr. Angelika Schade and Dr. Hartmut-Ortwin Feistel, for giving me the opportunity to work on this interesting material, and to Christoph Rauch and Petra Figgeac (*Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz – Orientabteilung*) and Dr. Hans-Walter Stork (*Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von Ossietzky*) for facilitating the direct study of the manuscripts and for providing useful information on them.

Finally I would like to thank Prof. Dr. Dr. Siegbert Uhlig and all the colleagues of the *Hiob-Ludolf-Zentrum* at Hamburg University, and Thomas Rave in particular, for making me feel so at home during the whole period I had the chance to work there.

Lastly, I feel the need to stress that in realizing this catalogue I benefited greatly from the experience of taking part, as co-leader of Team 4 (“Cataloguing”), in the *Comparative Oriental Manuscripts Studies* (COMSt) project¹ supported by the *European Science Foundation* (ESF), which was and still is an important opportunity of comparison with other colleagues specialized in codicological analysis and cataloguing of Oriental manuscripts.

Hamburg – Rome, November 2011

1 For a description of the COMSt programme, its activities and aims, see: [<http://www1.uni-hamburg.de/COMST/>].

I. The White Monastery Manuscripts preserved in the Staatsbibliothek zu Berlin: a brief introduction

In 1886 Ludwig Stern wrote in his *Verzeichniss der Koptischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*: “Die koptischen Handschriften der Königlichen Bibliothek sind nicht sehr zahlreich und manche darunter gehören zu den wenig gesuchten geschätzten”¹.

In that same year, however, the *Epistula ad Corinthios* of Clemens of Rome and 53 paper leaves of small dimensions – most of them of liturgical subject and originally belonging to about 20 different codices – were also purchased. They did not appear in Stern’s *Verzeichniss* (see below for a more detailed description).

One year later, in 1887, another set of manuscripts, all also from the Library of the White Monastery, was bought². This new purchase included 69 parchment leaves which have been bound in 11 modern volumes. On the guard-leaf of each one the acquisition year (1887) is clearly annotated³.

These are: Ms. or. fol. 1348–1349–1350 (8 ff.); Ms. or. fol. 1605 (6 ff.); Ms. or. fol. 1606 (8 ff.); Ms. or. fol. 1607 (10 ff.); Ms. or. fol. 1608 (4 ff.); Ms. or. fol. 1609 (6 ff.); Ms. or. fol. 1610 (4 ff.); Ms. or. fol. 1611 (7 ff.); Ms. or. fol. 1612 (4 ff.); Ms. or. fol. 1613 (8 ff.); Ms. or. fol. 1614 (4 ff.).

If we compare the formation of the *Königliche Bibliothek* of Berlin with that of other European collections, in particular the collection of

1 STERN 1886a, 1. For the relationship between Stern and Richard Lepsius at that time “Direktor des Ägyptischen Museums und Königlichen Bibliothek” and a description of the progressive enlargement of the Coptic collection, cf. STÖRK 2002, 19–23. On Stern’s role in Berlin Coptic Studies see also BLUMENTHAL 1990 and IRMSCHER 1988, 83–93.

2 MONNERET DE VILLARD 1925–1926; ORLANDI 2002, 211–231; GROSSMANN 2004, 371–382. More manuscripts, from different Egyptian geographical areas were acquired later.

3 “1890” is written only on the guard-leaf of Ms. or. fol. 1607, but this is clearly a mistake. On the “Standortkatalog” of the Library, on the other hand, the correct date is to be found: “1887”.

Cardinal Stefano Borgia – now divided between the *Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III* of Naples and the *Apostolic Vatican Library* – with the Oxford *Clarendon Press* collection and with that belonging to the *Bibliothèque Nationale* of Paris, to mention but a few examples, the quantity of White Monastery Library manuscripts is to be considered somewhat unsequential⁴.

We do not know much about how the 69 parchment fragments reached Berlin. It is interesting to stress that Crum himself, in the *Introduction* to his *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the British Museum*, is very generic when he mentions the Coptic collection of Berlin⁵:

«Apparently the earliest of the leaves to arrive in Europe were among those obtained through his Propagandist missionaries by Cardinal Stephen Borgia, whose great collection was gradually formed during the succeeding decade and, after his death in 1804, partitioned between the College of the Propaganda at Rome and the Biblioteca Borbonica at Naples. About the same time C.G. Woide was acquiring a number of similar leaves, to be eventually bequeathed to the Clarendon Press, while, almost simultaneously, a smaller number came into the possession of St. Mark's Library at Venice. A few years later the nucleus of the Paris collection had been acquired. In 1838 Robert Curzon, afterwards Lord Zouche, procured parts of several volumes, not indeed in Upper Egypt, but which once belonged, as internal evidence proves, to Shenoute's monastery; while the Rev. (afterwards Archdeacon) Henry Tattam had, about this time, collected certain parchment leaves for which the same provenance is demonstrable. These, or some of them, subsequently passed to Lord Crawford, who has recently parted with them to Mrs. John Rylands of Manchester. Further, the Royal Li-

4 For a description of the other collections that, since the late 18th century, have purchased manuscripts from the White Monastery Library, see again ORLANDI 2002, 211–231. For an history of the “discovery” by Maspero of the White Monastery library see LOUIS 2004, 20–21; LOUIS 2007, 99–114 and LOUIS forthcoming.

5 CRUM 1905, ix–x.

brary at Berlin, the Imperial Library and that of M. Golenischef at St. Petersburg, and the collection of the Archduke Rainer at Vienna (now incorporated with the Hofbibliothek) have each during the past quarter of a century or so obtained more or less extensive batches of these parchments».

According to the “Akzessionsjournal” the person responsible for the purchase of the above-mentioned group of manuscripts (“Konvolut”) was a certain “Mohareb Todrus Bulos” who, in his quality of “Konsularagent” for Prussia, bought the fragments in Luxor on the antiquities market.

Very likely, however, the name Mohareb Todrus Bulos results, by mistake, from the combination of the names of Bulos Todros († 1898) and that of his son Mohareb Todros († 1937)⁶. Both were antiquities dealers, who were able to acquire White Monastery manuscripts – although it is not known by what means – immediately after Maspero’s visits to the Monastery (1885–1886). The date of the purchase (1887) is also confirmed by the testimony of A. von Harnack and C. Schmidt⁷.

For most of these parchment fragments, as usual in the case of the White Monastery ones which were found in the “cachette” of the Main Church⁸, the complementary leaves are to be found nowadays in several European and non-European collections, in an attempt to reconstruct the virtual unity of the codex⁹.

The last manuscript probably from the White Monastery acquired by the Berlin Library is the already-mentioned *Sapientia Salomonis*¹⁰, which was purchased in Cairo again by Carl Schmidt in 1905. As soon as the codex entered the Berlin collection, under the supervision of Hugo Ibscher, the binding and the codex were dismembered: the binding was put under glass and preserved in a box, while the sheets were separated from one

6 DAWSON – UPHILL 1972, 288–289; SABERSKY 1896, 140, 162, 201, 203; STINDE 1888, 7.

7 von HARNACK – SCHMIDT 1891, 1045–1049.

8 MASPERO 1892; MASPERO 1899, 31–32; AMÉLINEAU 1911; ORLANDI 2002, 211–231; LOUIS 2004, 20–21 and above all LOUIS 2007, 99–114.

9 Concerning this aspect of the study of the White Monastery fragments see, above all, ORLANDI 1972, 404–413.

10 For the provenance of the *Sapientia Salomonis* see below.

another, also put under glass and preserved in four different boxes, later to be reconstructed as they appear today, covered with silk chiffon and protected by a new binding created in imitation of the original one¹¹.

If Bulos and Mohareb Todros were responsible for the purchase of the above-mentioned parchment fragments and there is no doubt concerning their provenance from the White Monastery, it is more complicated to attempt to identify the origin of the two papyrus codices which are part of the collection: the already mentioned *Epistula ad Corinthios* of Clemens of Rome (Ms. or. oct. 3065) and the *Proverbia* or *Sapientia Salomonis* (Ms. or. oct. 987) both consisting in quasi complete codices and dating to the end of the 4th or beginning of the 5th century.

As is stressed by Orlandi, already at the end of the 19th/early 20th centuries, some scholars began to support the theory that a group of ancient papyrus and parchment manuscripts, mostly in Achmimic dialect and of small dimensions, came from the monastery of Shenoute¹². Some of these manuscripts may be dated to the 4th–5th centuries, while some others to the 7th–8th centuries and all must have belonged to the “ancient” phase of the White Monastery Library¹³.

Crum and Schmidt, in particular, are the strongest supporters of such a theory. The German scholar, who had already claimed in 1908 the provenance of the manuscripts “aus dem berühmten ‘weißen Kloster’ des Shenute”¹⁴, describing the federation of monasteries run by Shenoute, states as follows:

«Wir sehen aus dieser Zusammenstellung, wie gerade die urchristliche Literatur in diesen Klöstern Pflege gefunden hat,

- 11 BÖHLIG 1958a, 1: “Es darf als ein besonderer Glückzufall betrachtet werden, daß er auch Kriegsschäden nicht zum Opfer gefallen ist. Die Papyrushandschrift wurde im Jahre 1905 erworben. Es handelt sich um ein Papyrusbuch mit einem alten Ledereinband, der noch erhalten ist und sich ebenfalls in Berlin befindet. Nach Angaben des Inventars der Bibliothek wurde es in Der Schedeh, dem mittleren Kloster bei Achmim, in Oberägypten ausgegraben; es war in einer Kapsel aufbewahrt”.
- 12 STEINDORFF 1899; CRUM 1905; SCHMIDT 1908; SCHMIDT 1925, 227–228; ORLANDI 1974; ORLANDI 2002, 211–231.
- 13 For a tentative list of these “ancient” manuscripts of the White Monastery Library, cf. ORLANDI 2002, 211–231.
- 14 SCHMIDT 1908, 5.

und das legt ein glänzendes Zeugnis für den wissenschaftlichen Geist seiner Insassen ab. Wir besitzen in diesen größtenteils auf Papyrus erhaltenen Schriften die älteste Übersetzungsliteratur der Kopten überhaupt, da sie alle aus dem IV. und V. Jh. stammen. Freilich sind dies nur einige Trümmer aus einer viel umfangreicheren Bibliothek, denn der grösste Teil der Literatur im achmimischen Dialekt ist zugrunde gegangen, als dieser Lokaldialekt aufhörte, die offizielle Kirchensprache der Provinz zu sein [...] sie bildeten stumme Zeugen einer ehrwürdigen Vergangenheit und sind als solche erst wieder aus dem Staube der Bibliothek auf Tageslicht gekommen»¹⁵.

It should not be forgotten, moreover, that all the other literary manuscripts belonging to the Berlin collection come from the White Monastery, which is a further argument in favour of the thesis that the *Sapientia Salomonis* and the *Epistula Clementis* also come from there.

In concluding this brief introduction to the cataloguing of the fragments from the White Monastery, it is only right to stress that, although the Berlin Staatsbibliothek collection is not very substantial if compared to other European libraries which preserve Coptic manuscripts, it has the big merit of including a large number of liturgical fragments from Upper Egypt (Ms. or. fol. 1609: 6 parchment *folia*; Ms. or. fol. 1610: 4 parchment *folia*; Ms. or. oct. 409: at least 43 out of 53 paper *folia*).

As is well known, if the study of the liturgy of Lower Egypt is facilitated by the large quantity of complete or quasi-complete codices, most of which are rather recent (when not modern), and by detailed accounts and editions of texts provided by modern scholars such as Raphael Tuki (Rūfā'il al-Tūkhī, 1701–1787)¹⁶, the situation as far as Upper Egypt is concerned is totally different, to the point that, until a few decades ago,

15 SCHMIDT 1925, 227–228.

16 Tuki's main contributions to the understanding of the liturgy of Lower Egypt are: *Missale coptice et arabice*, Romae 1736; *Psalterium alexandrinum copto-arabicum*, Romae 1750; *Diurnum alexandrinum copto-arabicum*, Romae 1750; *Euchologium alexandrinum copto-arabicum*, Romae 1746; *Pontificale coptice et arabice*, Romae 1761; *Rituale coptice et arabice*, Romae 1763; *Theotokia*, Romae 1764. HAMILTON 2006, 265–266; LUCCHESINI 1832, 99 ff.

specialists of this specific field of Coptology were really searching in the dark.

It is thanks to a meticulous analysis of fragments such as those preserved in Berlin that the Coptologists came to realize that the White Monastery had very specific and characteristic liturgical habits¹⁷, which are still far from being fully known and understood.

In this respect, the Berlin fragments may give a great contribution to the reconstruction and comprehension of the liturgical *praxis* of Shenoute's confederation of monasteries, at least from the 10th century onward¹⁸.

17 Cf., above all, BRAKMANN 2004b, 117–172; ZANETTI 2007a, 205–230; ZANETTI 2007b, 231–304; ZANETTI 2008, 201–210. See also BRAKMANN 2006, 127–149.

18 It is necessary to stress that a complete checklist of all the liturgical manuscripts from Upper Egypt is still missing.

II. The manuscripts of the Staatsbibliothek zu Berlin from Western Thebes and Lower Nubia

The Coptic collection of the Staatsbibliothek of Berlin includes two papyrus documents, from the so-called “Klosterarchive” of the village of Djeme, located in the area of the funerary temple of Ramses III.

Abandoned before the beginning of the 9th century and slowly destroyed by the weather and the systematic plundering by villagers in search of building materials, Djeme was regularly excavated in the 1920s and 1930s by Chicago University, the archaeological expedition of which could still recover, among other remains, hundreds of houses and four churches. There were also numerous well-preserved artifacts and documents discovered during the works¹.

As is well known, however, an impressive amount of documents – testaments, letters, lists, tax receipts, accounts, *etc.* – had already been found in the 19th century between the modern village of Sheikh Abdel-Gurna² (Valley of the Nobles) and the above-mentioned archaeological area. These texts are now scattered in several European³ and non-

1 WILFONG 1989, 89–147.

2 The name of Gurna (otherwise spelt Gourna, Kurna, Qurna or Qurnah) refers to a group of three closely related villages (New Qurna, Qurna and Sheikh ‘Adb el-Qurna) located on the West Bank of the River Nile, near the Theban Hills. All of them were dismantled in 2006 and the inhabitants were moved to “New Gourna”.

3 A great number of these documents reached the Louvre Museum and the Berlin Museum. Some of them, however, remained in Egypt and were moved in the Būlaq Museum and therefore are now preserved in the Egyptian Museum in Cairo. In fact, the first Egyptian Museum of Antiquities was arranged in 1835 by Mohammed Ali, Viceroy of Egypt, near the Asbakeiya Gardens. In 1858 the Museum moved to Būlaq because the original building was too small to hold all the artifacts. The French Egyptologist, Auguste Mariette, managed to select a building on the bank of the Nile at Būlaq to be a museum for ancient Egyptian antiquities. His work was done with the support of the Viceroy of Egypt, Said Pasha, while the Būlaq Museum was opened during the reign of Khedive Ismail Pasha in 1863. After the Museum was completed, it suffered irreversible damage due to a flood of the Nile River

The Manuscripts of the Staatsbibliothek zu Berlin from Western Thebes and Lower Nubia

European collections; most of them are still awaiting appropriate cataloguing⁴.

The two items which belong to the Staatsbibliothek of Berlin were both acquired in 1865 by the Prussian Consul in Alexandria Carl Schmidt, who donated them to the Royal Library. A couple of years later they were copied by Marco Kabis, while he was working at his “Auctarium lexicī copticī Amedei Peyron”⁵. Kabis also provided a copy of the two texts to Francesco Rossi. However, when Rossi, who was going to publish the papyri in his article “Tre documenti copti”⁶, sent the proofs to the director of the Museum, Ludwig Stern, in order to let him check the text against the originals, he was told that they had never reached the collection and in fact they are not mentioned in Stern’s *Verzeichniss*. How and when they arrived in the Staatsbibliothek of Berlin is therefore not clear⁷.

Even more complicated is the attempt to reconstruct the provenance of the two Old Nubian parchment manuscripts⁸ – Ms. or. quart. 1019 and 1020 – which also belong to the collection of the Staatsbibliothek and are catalogued in this volume.

which caused the antiquities to be relocated to an annex of Khedive Ismail’s palace at Giza. They remained there until 1902, when they were moved, for the last time, to the museum in Tahrir Square. MASPERO 1910; DONADONI 1969. Concerning the Djeme documentary texts see STEINDORFF 1891, 1–25.

4 The documents (on papyrus and ostraca) from Djeme which are preserved in Chicago, Oriental Institute (*i.e.* O.Medinet Habu and P.Schutzbrieft), in London, British Museum (*i.e.* O.Brit.Mus.Copt.), in Cairo, Coptic Museum (*i.e.* O.Crum), in Vienna, Österreichische Nationalbibliothek (*i.e.* P.Kru and O.Vind.Copt.), in Paris, Musée du Louvre (*i.e.* SB.Kopt) and in Heerlen, Thermen Museum are particularly numerous. See in particular the following editions: CRUM 1902; CRUM – STEINDORFF 1912; TILL 1933, 306–322; TILL 1955, 146–155; TILL 1947, 525–543. See also: TILL 1957, 491–498; SIJPESTEIJN 1987, 273–276; WILFONG 2003, 213–221; KRALL 1902, 255–268.

5 KABIS 1875, 105–112.

6 ROSSI 1887–1888, 334–351.

7 According to Petra Figeac, curator of the Coptic manuscripts of the Staatsbibliothek of Berlin, however, it is reasonable to think that they were acquired between 1893 and 1894.

8 Concerning the languages spoken in medieval Nubia, see GRIFFITH 1913; SHINNIE 1974, 41–47; HÄGG 1978, 103–107; KHALIL 1988.

Ms. or. quart 1019 and 1020 were purchased partly in Cairo and partly in Upper Egypt again by Carl Schmidt in 1906, apparently after having been on the market for some considerable time. Both manuscripts reached Berlin in 1908.

As far as Ms. or. quart. 1020 is concerned, the text itself specifies that the manuscript was dedicated to Jesus of “East Serra” or Serra el-Sherq, a village near to which is a group of four churches and other buildings on the east bank of the Nile, located opposite Serra el-Gharb or “West Serra”, about 16 km south of Faras and 24 km north of Wadi Halfa⁹.

East Serra is characterized by the presence of a long-abandoned fortress dating back to the New Kingdom, which was re-occupied in Late Christian times, very likely because of its powerful fortification walls still standing. Inside the enclosure wall the fortress had a great number of Late Christian houses, as well as Nubia’s only two-store church. Three other small late churches stood just outside the walls¹⁰.

It has been supposed that, although there is no structural evidence to indicate that they were part of a monastery, “it may be that each church belonged to the people of a separate community which had to be abandoned in the troubled times during the gradual break-up of Makuria”¹¹.

Despite the few elements available concerning the provenance and the arrival of the two Old Nubian manuscripts in Berlin, they represent a real milestone for the knowledge of the Old Nubian language, to the point that Griffith could state:

«it was not until 1906 that the discovery of the Nubian writing was definitely made. In that year C. Schmidt purchased in Egypt for the Royal Library at Berlin some fragmentary MSS. on parchment in a puzzling language and before long he identified the latter as Nubian; whereupon with the help of the modern dialects Heinrich Schaier quickly deciphered a large part of the texts, which fortunately comprised some recognisable passages from the New Testament. Other docu-

9 KNUDSTAD 1966, 165–186; WELSBY 2002, 127; EDWARDS 2004, 232–233.

10 Mileham 1910, 40–47; MONNERET DE VILLARD 1935, 204; KNUDSTAD 1966, 165–186; GROSSMANN 1982, 191.

11 WELSBY 2002, 157.

ments followed during two or three years, including a complete MS. acquired by the British Museum»¹².

Griffith himself was encouraged by Schaier to study the Berlin manuscripts and, at the same time, to collect all the Old Nubian texts available at that time.

So it was that the first season of studies dedicated to the Old Nubian Language commenced¹³, to be followed by a second, more scientific approach carried out from 1970s¹⁴, which culminated in the studies of Gerard Michael Browne, who re-edited most of the texts, which had been studied imperfectly but with great determination and in the face of significant odds by Griffith, and began to publish the Qasr Ibrim texts¹⁵.

12 GRIFFITH 1913, 4.

13 See also ZYHLARZ 1928.

14 HINTZE 1971, 227–245; SHINNIE 1974; HÄGG 1978, 103–107; KHALIL 1988.

15 BROWNE 1982; BROWNE 1983a; BROWNE 1983b; BROWNE 1983c; BROWNE 1988; BROWNE 1989a; BROWNE 1989b; BROWNE 1991a; BROWNE 1996; BROWNE 1997; BROWNE 2002.

III. Descriptive Method

This catalogue is basically inspired by the structure of Bentley Layton's *Catalogue of Coptic Literary Manuscripts in the British Library Acquired since the year 1906*¹, the terminology and the definitions of which are here largely utilized – although with some adaptations due to the specific features of the collection of the Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz – and by that of the *Catalogo dei Manoscritti Copti Borgiani conservati presso la Biblioteca Nazionale "Vittorio Emanuele II" di Napoli*²; in particular, it derives the synthetic structure and descriptions from this latter model.

However, unlike Bentley Layton's *Catalogue* – but similarly to my *Catalogo dei Manoscritti Copti Borgiani* – the description of the manuscripts and fragments is arranged according to the call numbers, delegating the indication of the “literary genre” (Bible, Literature, Liturgy, etc.) and of the authors (when were identifiable) to the indexes which conclude the volume, which are supposed to facilitate every type of search.

For the “philosophy of cataloguing” I rely largely on the following works: E. Casamassima, “Note sul metodo della descrizione dei codici”, *Rassegna degli Archivi di Stato* 23 (1963), 181–205; V. Jemolo, M. Morelli (a cura di), *Guida a una descrizione uniforme dei manoscritti e al loro censimento*, Roma 1990; G. Ammannati, “La catalogazione del manoscritto. Alcune riflessioni”, *S&C* 24 (2000), 375–385; P. Canart, “Avez-vous reçu la clé des ‘champs’ ? Divagations d’un cataloguer en voie d’informatisation”, *Gazette du livre médiéval* 35 (2000), 1–10; Id., “Consigli fraterni a giovani catalogatori di libri manoscritti”, *Gazette du livre médiéval* 50 (2007), 1–13; Id., “La descrizione dei manoscritti greci: riflessioni di un catalogatore ‘tradizionalista’”, in: E. Crisci, M. Maniaci, P. Orsini (a cura di), *La descrizione dei manoscritti: esperienze a confronto*, Roma 2010, 71–90 and, above all, on A. Petrucci, *La descri-*

1 LAYTON 1987, liv–lxvi.

2 BUZI 2009.

zione del manoscritto. *Storia, problemi, modelli*, Seconda edizione corretta e aggiornata, Roma 2001.

Moreover, indispensable working tools were: D. Muzerelle, *Vocabulaire codicologique. Répertoire méthodique des termes français relatifs aux manuscrits*, Paris 1985 (also in the online version: [<http://vocabulaire.irht.cnrs.fr/>]) and M. Maniaci, *Terminologia del libro manoscritto*, Roma 1996³.

As for the most modern trends and approach to cataloguing and codicological description I found fundamental J. Peter Gumbert's "Codicological Units: Towards a Terminology for the Stratigraphy of the non-Homogeneous Codex", in: E. Crisci, O. Pecere (a cura di), *Il codice miscelaneo. Tipologie e funzioni. Atti del Convegno Internazionale, Cassino 14–17 maggio 2003* (= *Segno e Testo* 2 [2004]), 17–42; Id., *Illustrated inventory of medieval manuscripts in Latin script. Inventaire illustré de manuscrits médiévaux/Illustriertes Inventar mittelalterlicher Manuskripte. Introduction. Rules – Instruction, and Illustrated inventory of medieval manuscripts in Latin script in the Netherlands/Inventaire illustré de manuscrits médiévaux/Illustriertes Inventar mittelalterlicher Manuskripte. 2: Leiden, Universiteitsbibliotheek BP*, both published in Hilversum in 2009⁴ and Patrick Andrist, "La descrizione scientifica dei manoscritti complessi: fra teoria e pratica", *Segno e Testo* 4 (2006), 299–356.

Last but not least, this catalogue is based on the renowned work of the reconstruction of the codicological units of the White Monastery library carried out by Tito Orlandi within the *Corpus dei Manoscritti Copti Letterari* enterprise, with which I have been working for many years. All the already reconstructed codices, however, have been rechecked and updated, and new identified fragments have been added.

It is clear that the effort to attempt a virtual reconstruction of the manuscripts from Shenoute Monastery Library is an *in fieri* project and

3 Other fundamental readings were: CENCETTI 1939, 106–117; TURNER 1954, 102–106; WILSON 1956, 457–555; MASAI 1963, 1–10; BOHIGAS – MUNDÓ – SOBERANAS 1973–1974, 93–99; TURNER 1978, 5–71; *Ministero Beni Culturali e Ambientali* 1991; MANIACI 2002.

4 Frequent looking up CANART 1980, 563–616; GUMBERT 1989, 4–8; GUMBERT 1995, 57–70; ANDRIST 2007 and ANDRIST 2008, 293–305 was also extremely useful.

Descriptive Method

only rarely may it be said that what has been obtained is a satisfactory portion of the original structure of the codex.

Each catalogue entry is composed of twenty parts:

- i. Catalogue Number
- ii. Call Number
- iii. General Short Title Entry referred to a Group of Fragments identified by the same Call Number, with Indication of the Date
- iv. Physical Description of the Manuscript or of the Fragment(s)
- v. Analysis of the Contents
- vi. Beginning and End of the *Folium* (*Incipit* and *Desinit* in the case of complete or semi-complete works)
- vii. Reconstructed Codex or List of the related Fragments
- viii. Layout of the Text
- ix. Writing Material
- x. Script
- xi. Collation
- xii. Pagination
- xiii. Titles (*Inscriptiones*, *Subscriptiones*, Running titles)
- xiv. Colophons
- xv. Marginalia and Additions
- xvi. Decoration
- xvii. Modern Binding
- xviii. Modern History
- xix. Edition
- xx. Bibliography

i. Catalogue Number

It consists in the progressive number attributed to each item which is identified by a call number.

ii. Call Number

It refers to the *sigla* which are used to identify manuscripts and groups of fragments preserved in the Staatsbibliothek zu Berlin. Es: Ms. or. fol. 1348, Ms. or. oct. 409, *etc.*

iii. **General Short Title Entry referred to a Group of Fragments identified by the same Call Number**

It includes: reputed author; short title sometimes supplied; date of copying, known or more often supposed⁵.

iv. **Physical Description of the Manuscript or the Fragment(s)**

It includes: *Material* (papyrus, parchment, paper).

Manuscript format

Present size of the leaf, if intact; or size of the fragment(s), if not intact: height x width (maximum) in mm

Modern method of conservation

Ancient pagination

Modern foliation (usually in pencil)

Damage

The first four entries refer to the totality of fragments identified by the same call number. Contiguous *folia* are expressed by the formula: “Ms. or. fol. 1607, ff. 9-10”, while the non-contiguous by the formula: “Ms. or. fol. 1606, f. 1; f. 2”.

The following entries pertain, on the other hand, to the single codicological units grouped under the same call number.

v. **Analysis of the Contents**

It includes: *Author*, when known or identifiable.

Title of the work, when known or identified (in Latin) followed by the *Clavis Patrum Coptiorum* (CPC)⁶ and when it is possible by the CPG, the CANT/CAVT and the BHO

5 On the basis of paleographic and historical considerations, it is possible to state that Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614 are to be dated to the 10th–11th centuries. However we totally subscribe to Alin Suciú’s opinion when he states that, concerning the White Monastery fragments: “une étude d’ensemble de la production manuscrite de chaque scribe pourrait permettre d’établir sur des bases solides la datation de plusieurs *codices* dont l’âge nous échappe”. SUCIU 2011a, 192.

6 For the *Clavis Patrum Coptiorum* see the web site of the *Corpus dei Manoscritti Copti Letterari* (CMCL): [<http://rmcisadu.let.uniroma1.it/~cmcl>].

reference. Only the titles of the works of Shenoute are given in English, following the classification realized by Stephen Emmel in *Shenoute's Literary Corpus*⁷.

When author and title are not identifiable a general description of the contents is given.

vi. Beginning and End of *folium*

It consists in providing the first and the last three or four lines – according to the legibility of the text – of the manuscript or of the group of fragments which are taken into consideration. When the leaves are not conjugated the beginning and the end of *folium* of each leaf is given (*incipit* and *desinit* in case of a complete or semi-complete manuscripts such as Ms. or. oct. 987).

Es.: Beginning of f. 2r: ΕΠΕΙΔΗΠΕΡ ΑΣΑΣ ΣΙΤΟΟΤΟΥ ΕΣΣΑΪ Ν̄ΝΩΑΧΕ
ΕΤΒΕ ΝΕΣΒΗΥΕ ΕΝΤΑΥΤΩΤ Ν̄ΣΗΤ ΣΡΑΪ̄Ν̄ΣΗΤ Ν̄ .

End of f. 2v: ΑΥΩ ΑΥΕΙΜΕ ΧΕ Ν̄ΤΑΥΝΑΥ ΕΥΒΩΛ̄Π̄ ΕΒΟΛ ΣΜ
ΠΕΡΠΕ Ν̄ΤΟΥ ΔΕ ΝΕΧΧΩΡΜ ΟΥ[

When leaves belonging to the same codex are not contiguous (es. Ms. or. oct. 409, f 17; f. 18), the beginning and the end of each *folium* is given.

The following symbols are used for the text:

[] lacuna

< > omission in original

{ } superfluous letter(s)

Only documentary papyri do not have this entry.

vii. Reconstructed Codex or List of the related Fragments

A list of the fragments belonging to the same codex is provided. The reconstruction of the codex or the list of the related fragments is based above all on the classification of the *Corpus dei Manoscritti Copti Letterari*, here revised and updated. When the codex is not classified by the

⁷ EMMEL 2004.

Descriptive Method

Corpus then it is clearly indicated; however related fragments are listed when possible.

Es: CODEX: **monb.ab** IB.15.07 (3–4); CC.9245 (*post* 5); MU.158.37.1–2 (37–40); BL.OR.06954.40 + CC.9246 (41–42); MU.158.39 (43–44); BS.MS.OR.FOL.1350.1 (47–48); PN.129.12.59 (65–66); IB.15.10 (69–70); BL.OR.03581B.59 + PN.132.2.136 (75–76); IB.15.09 (147–148); BL.OR.03581B.60 (253–254); BL.OR.06954.35 + NM.664B.15 (389–390); CU.OR.1699.Z1–2 (391–394); BL.OR.06954.38 + CC.9248 (395–396); CF.209–210 + PN.129.12.42 (399–400); BL.OR.03581B.61 (not placed).

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: monb.ae; monb.ag; monb.nb; monb.zy; IB.15.11–13; NM.663.01.

As for the manuscripts containing works of Shenoute, the description is based on Stephen Emmel's *Shenoute's Literary Corpus*⁸.

Es: CODEX: **monb.zm** BS.FOL1611.4 (17–18); PN.131.4.154–158 (35–44); IB.07.30 (53–54); IB.07.31 (59–60); CC.9280 (63–64); WK.09257 (65–66); PN.132.4.296 (355–356); PN.130.5.44 (357–358); PN.130.5.45 (367–368); MP.I.1.B0663 (391–392); WK.09325 (397–398); WK.09222 (399–400); OB.COPT.C66? (not placed); PN.131.7.40? (not placed); RL.81.3 (not placed).

When the page number of a fragment is not identifiable, the expression “not placed” is used. When it is possible, however, the fragments are listed following a relative sequence:

Es: CODEX: **monb.lf** BS.MS.OR.FOL.1349.2 (143–144); BS.MS.OR.FOL.1349.1 (*ante* 143–144); BL.OR.03579B.43 (not placed); BL.OR.03579B.66–69 (not placed); PN.129.4.32 (not placed); PN.129.5.115 (not placed).

When the page number is not identifiable, but it is possible to deduce if it precedes or follows a known page, the expressions “post” and

8 EMMEL 2004, I, xxiii–xxiv.

Descriptive Method

“ante” are used, followed by the page number which determines the relative sequence.

Es: CODEX: **monb.ab** IB.15.07 (3-4); **CC.9245** (*post* 5); MU.158.37.1-2 (37-40); BL.OR.06954.40 + CC.9246 (41-42); MU.158.39 (43-44); BS.MS.OR.FOL.1350.1 (47-48); PN.129.12.59 (65-66); IB.15.10 (69-70); BL.OR.03581B.59 + PN.132.2.136 (75-76); IB.15.09 (147-148); BL.OR.03581B.60 (253-254); BL.OR.06954.35 + NM.664B.15 (389-390); CU.OR.1699.Z1-2 (391-394); BL.OR.06954.38 + CC.9248 (395-396); CF.209-210 + PN.129.12.42 (399-400); BL.OR.03581B.61 (not placed).

Complementary fragments belonging to the same leaf, preserved in the same library or in a different one, are marked by the symbol “+”

Es. CODEX: **monb.ln** BS.MS.OR.FOL.1348.1-3 (5-10); BL.OR.03579B.02 (11-12); WK.02682 (17-18); PN.129.4.23 (19-20); PN.129.4.28 (23-24); PN.129.04.33 (27-28); PN.129.4.24 (29-30); PN.129.5.154 (109-110); PN.133.1.73A (159-160); PN.132.4.341 (163-164); **OB.COPT.E172** + **WK.09103** (165-166); PN.133.1.113 (169-170); PN.129.6.42 (173-174); MR.5.1-7 (197-210); PN.129.8.88 (237-238); PN.129.8.100 (245-246); **PN.129.6.15** + **PN.133.1.132** (not placed); BL.OR.03579B.65 (not placed); PN.129.10.154 (not placed); PN.129.10.181 (not placed); WK.09038 (not placed).

viii. Layout of the Text

Size of the written area: the measuring grid is aligned with the left margin of the text, the two columns are taken together and the exceeding portion of extended letter strokes, marginal notes and corrections are ignored.

ix. Writing Material

Papyrus: description of directions of the fibres (→ or ↓). Description of the *kolleseis* (overlappings where the ancient stationer has glued one fac-

tory sheet of bulk papyrus to the next to make up rolls of stock) according to the Turner formula⁹, which records the distance from the middle of the left edge of the fragment to the *kollesis* ('K'). For horizontal *kolleseis* the distance is taken from the top edge.

Parchment: description of the quality of the parchment; description of the Gregory Rule – here taken to mean that F(lesh) side faces F and H(air) side faces H in a parchment quire¹⁰; description of the ruling system¹¹ and of the pricking system.

Paper: description of colour, chain lines (when visible) and wire lines.

x. Script

Only some specific characteristics are described to identify a given hand: 1. Orientation of vertical strokes (upright, left-sloping, right-sloping); 2. Type of μ (4-stroke or 3-stroke, rounded or squarish form); 3. Type of the letters ϵ , o , c (wide or narrow); 4. Type of ρ , α , γ (tall or short); 5. Thick-and-thin style (when it is applied); 6. Logical punctuation.

The terminology used here is influenced by J. Irigoin, "L'onciale grecque de type copte", *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinischen Gesellschaft* 8 (1959), 29–51 and above G. Cavallo, "Grammata Alexandrina", *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik* 24 (1975), 23–54 and Guglielmo Cavallo, Herwig Maehler, *Greek bookhands of the early Byzantine period: a.D. 300–800*, London 1987.

Specimina of the described writings are provided in the Appendix.

xi. Collation or Structure of the Manuscript

Since most of the manuscripts which are taken into consideration here are fragments, normally a simple indication of the quire numbers can be provided ($\bar{\alpha}$, $\bar{\beta}$, $\bar{\gamma}$, etc.). The remaining different cases are described more carefully.

xii. Pagination

When the ancient pagination is still readable or deducible.

⁹ TURNER 1978, § 7.1–7.4.

¹⁰ GREGORY 1885, 261–268; see also GILISSEN 1977.

¹¹ LEROY 1976. See also SAUTEL 1995.

xiii. Titles

The presence of titles is always recorded, specifying if they are *inscriptions*, *subscriptions* or running titles. If a special writing is used (“*scriptura distinctiva*”) this is also specified.

xiv. Colophons

There are no colophons in the fragments of the Staatsbibliothek zu Berlin, but often colophons are preserved in complementary fragments. When this is the case, the reference to A. van Lantschoot, *Recueil des colophons des manuscrits chrétiens d'Égypte. I: Le colophons coptes de manuscrits sahidiques*, Louvain 1929 is made.

xv. Marginalia and Additions

Ancient marginalia and modern additions of any kind are always indicated.

xvi. Decoration

The following elements are described: 1. Large decorative capitals; 2. Major initials; 3. Lectional signs used to decorate the initials (*obelos*, *diple*, budded *diple*, etc.); 4. Extended letters (when they have a stroke that is extended for ornamental purposes into the adjacent margin); 5. Miniatures (with specification of the used colours). The description of the decorative elements is mainly based on the classification of Nanke Sietske Hubertina Jansma, *Ornements des manuscrits coptes du Monastère Blanc*, Scripta Archaeologica Groningana 5, Groningen 1973.

xvii. Modern Binding

With the exception of Ms. or. quart. 987, none of the fragments preserves its original binding. A brief description of the modern one is always provided.

xviii. Modern History

Information on the purchase of the fragments is scarce, nevertheless all available information is always included.

xix. Edition

Editions of the texts transmitted by the catalogued fragments are mentioned here.

xx. Bibliography

A bibliography as complete as possible concerning the fragments that are taken into consideration is provided.

IV.

Sigla of the Manuscript Collections mentioned in the Volume

For the description and classification of the fragments from the White Monastery Library, the following *sigla* are used¹:

BE. (= Emmel: DE-BE):	Berlin, Ägyptisches Museum der Staatlichen Museen Preußischer Kulturbesitz
BL. (= Emmel: GB-BL):	London, British Library ²
BS. (= Emmel: DE-BS):	Berlin, Königliche Bibliothek (heute Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz - Orientabteilung)
CC. (= Emmel: EG-C):	Cairo, Coptic Museum ³
CF. (= Emmel: EG-CF):	Cairo, Bibliothèque de l'Institut Français d'Archéologie Orientale ⁴

¹ The abbreviations in brackets refer to EMMEL 1990.

² As is well known the Coptic fragments which are preserved in the British Library have been bound in several volumes (i.e.: BL.OR.00442, BL.OR.03581A, BL.OR.03581B, BL.OR.04719, etc.), assigning a progressive number to each leaf. In this catalogue, therefore, we prefer to refer to that call number rather than to Crum's catalogue number (CRUM 1905). Although the English scholar was well aware of the unity that each volume represented, he frequently used a single inventory number to designate several fragments.

³ Concerning the two collections of manuscripts which are preserved in Cairo in the Coptic Museum, cf. EMMEL 2004, I, 40, nn. 89ff.

⁴ The call numbers still refer to the provisional classification realized by Coquin (COQUIN 1983). Cf. also the *Inventaire provisoire et incomplet du fonds* in [<http://www.ifao.egnet.net/archives-scientifiques/inventaire/papyrus-parchemins/>]. Although a definitive catalogue of the Coptic collection of the Institut Français d'Archéologie Orientale is still missing, Catherine Louis's PhD dissertation, *Catalogue raisonné des manuscrits littéraires coptes conservés à l'IFAO du Caire. Contribution à la reconstitution de la Bibliothèque du Monastère Blanc* – which is awaiting publication – is an extremely valuable tool. She was so kind to send me a copy of this provisional version of her catalogue.

Sigla of the Manuscript Collections mentioned in the Volume

CP. (= Emmel: ClPr):	Oxford, Clarendon Press (Bodleian Library)
CU. (= Emmel: GB-CU):	Cambridge, University Library
FV. (= Emmel: IT-FI):	Florence, Istituto Papirologico “Giralamo Vitelli”
IB. (= Emmel: IT-NB):	Naples, Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III
LE. (= Emmel: SU-LE):	St. Petersburg, Государственный Музей Эрмитаж (State Hermitage Museum, Oriental Department)
LR. (= Emmel: NL-LR):	Leiden, Rijksmuseum van Oudheden
LV. (= Emmel: GB-LV):	London, Victoria and Albert Museum
MP. (= Emmel: SU-MP):	Moscow, Library of the Puškin Museum of Fine Arts
MR. (= Emmel: Crawford Copt.):	Manchester, John Rylands Library ⁵
MU. (= Emmel: US-MU):	Michigan, University Library
NM. (= Emmel: US-PM):	New York, Pierpont Morgan Library
OB. (= Emmel: GB-OB):	Oxford, Bodleian Library
OU. (= Emmel: NO-OU):	Oslo, Universitetsbiblioteket i Oslo
PL. (= Emmel: FR-PL):	Paris, Musée du Louvre
PN. (= Emmel: FR-BN):	Paris, Bibliothèque Nationale de France
RL. (= Emmel: IT-RL):	Rome, Accademia Nazionale dei Lincei
RV. (= Emmel: VA-V):	Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana
SU. (= Emmel: FR-SU):	Strasbourg, Bibliothèque Nationale et Universitaire
VM. (= Emmel: IT-VM):	Venice, Biblioteca Nazionale Marciana
YB. (= Emmel: US-YB):	New Haven (Connecticut), Beinecke Rare Book and Manuscript Library

⁵ Concerning the inventory numbers which were assigned by the Earl of Crawford to the unpublished catalogue of J.M. Rodwell, cf. CRUM 1909, 244 and EMMEL 1994, 323–324 (addendum 2). Cf. also EMMEL 2004, I, 47.

Sigla of the Manuscript Collections mentioned in the Volume

WF. (= Emmel: US-WF):

Washington, Freer Gallery of Art

WK. (= Emmel: AT-NB):

Vienna, Österreichische Nationalbibliothek -Papyrussammlung

Catalogue

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

1

MS. OR. FOL. 1348

(bound in a sigle volume with Ms. or. fol. 1349 and Ms. or. fol. 1350)

Evangelia

10th–11th centuries c.

Sahidic. Three parchment leaves from the same codex. *Leaf size*: ff. 1-3: 415 x 310 mm. *Conservation*: The leaves are remargined in modern parchment. There is a big hole in the lower part of all leaves. The ink is fading. *Ancient pagination*: regular, *recto/verso*, decorated: ē–ī. The decoration is in reddish ink, while the pagination itself is in brown ink. *Modern foliation*: numbers 1-4 are visible in the top right-hand margin of the leaves. *Damage*: damaged by humidity with some loss of text or reduced legibility.

ff. 1–3

CONTENTS: *Matthew* II,15-V,13 (CPC 0747).

Beginning of f. 1r: ΛΙΜΟΥΤΕ ΕΠΑΦΗΡΕ ΕΒΟΛ ΖΗ ΚΗΜΕ . ΤΟΤΕ
ΖΗΡΩΔΗΣ ΝΤΕΡΕΦΝΑΥ ΧΕ ΕΥΣΩΒΕ ΜΜΟΦ ΕΒΟΛ ΖΙΤΗ ΜΜΑΓΟΣ
ΛΦΩΝΤ ΕΜΑΤΕ ΛΦΧΟΟΥ ΛΦΜΟΥΟΥΤ ΝΦΗΡΕ ΦΗΜ ΝΙΜ ΕΤΖΗ
ΒΗΘΛΕΕΜ ΜΗ ΝΕΤΦΟΟΠ ΖΗ ΝΕΣΤΟΦ ΤΗΡΟΥ ΧΙΝΡΜΠΕ ΣΗΤΕ ΕΠΕΣΗΤ

End of f. 3v: ΝΣΕΧΕΖΩΒ ΝΙΜ ΕΘΟΟΥ ΕΖΟΥΗ ΕΡΩΤΗ ΕΥΧΙΣΟΛ ΕΡΩΤΗ
ΕΤΒΗΗΤ . ΡΑΦΕ ΝΤΕΝΤΕΛΗΛ ΧΕ ΕΤΗΒΕΚΕ ΝΑΦΩΦ ΖΡΑΙ ΖΗ ΜΠΗΥΕ .
ΤΑΙ ΓΑΡ ΤΕ ΘΕΝΤΑΥΠΩΤ ΝΣΑ ΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ ΕΤΖΑΤΕΤΗΖΗ ΝΤΩΤΗ

CODEx: **monb.ln** BS.MS.OR.FOL.1348.1–3 (5–10);
BL.OR.03579B.02 (11–12); WK.02682 (17–018); PN.129.4.23 (19–20);
PN.129.4.28 (23–24); PN.129.4.33 (27–28); PN.129.4.24 (29–30);
PN.129.5.154 (109–110); PN.133.1.73A (159–160); PN.132.4.341 (163–
164); OB.COPT.E172 + WK.09103 (165–166); PN.133.1.113 (169–170);

DECORATION: The wide margins are decorated with thin floral spirals in brown and green ink (Jansma, group A1). Decorated pagination.

MODERN BINDING: Eight leaves fully-bound in one volume (end of 19th-beginning of 20th century). On the guard-leaf the following note is written: *Ms.orient.fol. 1348. 1349. 1350.*

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614. The following note, which was written very likely at the moment of the arrival of the leaves in Berlin is on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1348 (acc. 1887.12) / 3 Blätter / Matth. 2,15–5,13.*

EDITION: VON LEMM 1906, 95, 121–126.

BIBLIOGRAPHY: CRUM 1905, 15; JANSMA 1973, 60 (decoration); SCHMITZ – MINK 1986–1991, II.1, 1–4 (sa. 131).

out the usual architectural setting [...]. One possible explanation would be that the Coptic versions of the Gospels were made from ancient Greek Gospel manuscripts which had not yet any Canon Tables and the Egyptian Church, in its conservatism, remained faithful to that tradition. Another might be that the Copts, being monophysites, had little sympathy for the Eusebian synopsis because they suspected its author of pro-Arian tendencies". See also HORNER 1898–1905, *passim* and METZGER 1977, 99-141. On the rare use of "Ammonian Sections" in Sahidic see HORNER 1911–1924, III, 343. As for Bohairic see HORNER 1898–1905, *passim* (Introduction). Another example of Sahidic codex making use of the *Canones* is monb.lq: BL.OR03579B.42; PN.129.04.21; PN.129.06.06; PN.129.06.08-13; PN.129.06.21; PN.129.06.30; PN.129.07.63.

BL.OR.03579B.66-69 (not placed); PN.129.4.32 (not placed);
PN.129.5.115 (not placed).

OTHER WORKS CONTAINED IN THE MANUSCRIPT: *Tetraevangelium*.

LAYOUT: Written area: c. 320 x 230 mm. In two columns, max. w. c. 10 mm., of 36 lines. Wide margins.

PARCHMENT: Very thick. F side and H side are distinguishable by colour; heavily ruled (Leroy 00A2); pricking not visible; the first line is written above the first guideline. Many traces of humidity.

SCRIPT: Unimodular, upright *ductus*, heavy, thick-and-thin style used; tall ρ, ϣ and ϝ. Large glyphs. Major initials, but not of homogeneous dimensions. Logical punctuation. Dark brown ink.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: f. 1: pagination is lost; f. 2: regular, *recto/verso*, undecorated: ρ̄μ̄ῑ–ρ̄μ̄λ̄.

TITLES: A running title is partially preserved in the top margin of f. 2r: εΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΑΤΑ [ΛΟΥ]ΚΑ. Brown-reddish ink. The three words are surrounded by a floral decoration.

Colophons: None.

Marginalia and Additions: None.

DECORATION: The wide margins and the *intercolumnium* are sometimes decorated with thin floral spirals in brown and green ink. Particularly decorated is the left margin of f. 2r (Jansma, group B6).

MODERN BINDING: Eight leaves fully-bound in one volume (end of 19th-beginning of 20th century). The following note is written on the guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1348. 1349. 1350.*

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614. The following note, which was written very likely at the moment of their arrival in Berlin, is written on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1349 / (acc. 1887.12) / 2 Blätter / Marcus 14, 25–49 / Lucas 1, 1–22.*

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

EDITION: VON LEMM 1906, 95–96, 129–132.

BIBLIOGRAPHY: JANSMA 1973, 69 (decoration); SCHMITZ – MINK 1986–1991, II.1, 145–147, 155–157 (sa 140); SCHÜSSLER 2003, 16–17, 23–24 (sa 523.13 und sa 523.14).

MS. OR. FOL. 1350

(bound in a single volume with Ms. or. fol. 1348 and Ms. or. fol. 1349)

Evangelia

10th–11th centuries c.¹

Sahidic. Three leaves from three different codices. *Leaf size*: f. 1: 415 x 320 mm; f. 2: 410 x 310 mm; f. 3: 370 x 295 mm. *Conservation*: all the leaves are remargined in modern parchment; the margins of f. 3 have been heavily integrated with a white modern parchment. *Ancient pagination*: f. 1: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{m}\bar{z}$ – $\bar{m}\bar{h}$; f. 2: regular, *recto/verso*, decorated: $\bar{c}\bar{o}\bar{z}$ – $\bar{c}\bar{o}\bar{h}$; f. 3: visible only on the *recto*, $\bar{p}\bar{r}$ – $[\bar{p}\bar{a}]$. *Modern foliation*: numbers 1–3 are visible in the top right-hand margin of the leaves. *Damage*: all the margins of the three leaves are badly damaged, in particular those of f. 3. On a little piece of paper, which is inserted before the guard-leaf introducing the leaves of Ms. or. fol. 1350, there is the following note:

Or. 1350, ff. 1-2. sunt ejusdem codicis.

*Fragmenta sunt codicis "Vita
Pachomii" etc. (S³) cujus folia
valde dispersa sunt
ex.fr.*

Zoega CCXCVI

Paris 129¹² f. 59

Brit. Mus. N. 343

Leyden n. 70

Oxford Clar. Press n. 72

Wien K 9440 f. 4 111e

etc. etc.

1 For the problematic dating of the codex see also SCHMITZ – MINK 1986–1989, II, 145.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

LAYOUT: Written area: c. 310 x 230 mm. In two columns, max. w. c. 100 mm, of 32-34 lines. Large, irregular margins.

PARCHMENT: Thick, very poor quality: two big sews and one hole are clearly visible. F side and H side are distinguishable by grain; apparently not ruled. Several scrapes. In some areas the ink is fading.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, heavy, narrow ε, ο, c. Major initials of irregular dimensions. Logical punctuation: raised point. Dark brown ink.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, decorated: $\bar{c}\bar{o}\bar{z}$ - $\bar{c}\bar{o}\bar{h}$.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Some simplified *diple* signs in the *intercolumnium*. Decorated pagination.

MODERN BINDING: Eight leaves fully-bound in one volume (end of 19th-beginning of 20th century).

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614. The following note, which was written very likely at the moment of the arrival of 1350 in Berlin, is on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1350 (acc. 1887.12) / 3 Blätter*, followed by a brief description of the contents and the page numbers: 1....(*MZ-MH*) / 2. ...(*COZ-CON*).../ 3. ...(*PT-PA*).

EDITION: HOEHNE 1915, 123–126; LEFORT 1933-1934, 309–310.

BIBLIOGRAPHY: LEFORT 1933–1934, p. ix; LEFORT 1943, lxviii, 352–354.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, heavy, narrow λ , ϵ , \omicron , c . Major initials of irregular dimensions, standing outside of the columns. Logical punctuation: raised points. Dark brown ink.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Visible only on the *recto*, $\bar{p}\bar{r}$ - $[\bar{p}\bar{\lambda}]$.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: Eight leaves fully-bound in one volume (end of 19th-beginning of 20th century).

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614. The following note, which was written very likely at the moment of the arrival of 1350 in Berlin, is on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1350 (acc. 1887.12) / 3 Blätter*, followed by a brief description of the contents and the page numbers: *1....(MZ-MH) / 2. ...(COZ-CON)... / 3. ...(PT-PA)*.

EDITION: HOEHNE 1915, 126-128.

BIBLIOGRAPHY: Unpublished.

MS. OR. FOL. 1605

*Vetus et Novum Testamentum*10th-11th centuries c.¹

Sahidic. Six parchment leaves from six different codices. *Leaf size*: f. 1: 300 x 212 mm; f. 2: 305 x 270 mm (preserved: 295 x 265 mm); f. 3: 350 x 270 mm; f. 4: 350 x ? mm (preserved: 350 x 240 mm); f. 5: 356 x 270 mm; f. 6: 305 x 240 mm. *Conservation*: all the leaves are remargined in modern parchment. *Ancient pagination*: f. 1: regular, *recto/verso*, decorated, ē-ξ̄; f. 2: not visible, [Γ̄]-[Λ̄]; f. 3: regular, *recto/verso*, decorated, ὀα-ὀβ̄; f. 4: not visible; f. 5: regular, *recto/verso*, decorated, π̄-π̄ᾱ; f. 6: regular, *recto/verso*, decorated, π̄ζ̄-π̄η̄. *Modern foliation*: numbers 1-6 written in pencil are visible in the top right-hand margin of the modern parchment. *Damage*: the inner margins of f. 4 are particularly badly damaged.

f. 1

CONTENTS: *Genesis* I,19b-30.

Beginning of f. 1r: (first 8 lines hardly readable) ζεν ζαλαατε ευζηλ
εζραι εχμ πκαζ κατα πεστερεωμα η̄τπε αυω ασωωπε ζιναϊ

End of f. 1v: μη̄ η̄τβνοουε τηροῡ μπκαζ αυω εχ̄η̄ χατϑε̄ η̄ιμ̄ ετμο̄

CODEX: **monb.ib** BS.MS.OR.FOL.1605.1 (5-6); PN.129.1.1 (9-10); Cairo 2ff (91-94); BL.OR.06954.84 (101-102); PN.102.19 (133-134); RV.B109.cass01.002.1-3 (135-140); PN.129.1.16 (145-146); PN.129.1.18 (195-196); PN.129.1.19 (201-202); PN.133.2.204B (201-202); WK.09375 (203-204); PN.129.1.20 (207-208).

LAYOUT: Written area: c. 235 x 170 mm. In two columns, max. w. c. 70 mm (the two columns have different width), of 25-26 lines (the two col-

¹ For the problematic dating of the codex see also SCHMITZ – MINK 1986–1989, II, 145.

umns of the same page may have different line numbers). *Intercolumnium* and lower margin very large.

PARCHMENT: F side and H side are distinguishable only by colour; apparently not ruled and not pricked. The upper half of leaf is in worse conditions than the lower part.

SCRIPT: Bimodular, very irregular and untidy hand, narrow ϵ , o , c and λ ; irregular *ductus*. Enlarged initials standing outside the column, decorated with red ink. Logical punctuation: raised point and double-point, tremas, vowel marks. Dark brown ink. Some thickenings.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{\epsilon}$ - $\bar{\zeta}$.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: On f. 1v there is an elaborate initial: π (Jansma, group O2). Decorated pagination.

MODERN BINDING: The six leaves are fully bound in one modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1605 (acc. 1887.12)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: VON LEMM 1906, 97–98.

BIBLIOGRAPHY: VON LEMM 1899, 415, n. 91; VON LEMM 1900, 46, n. 153; HEBBELYNCK 1911, 102; VASCHALDE 1919, 230; JANSMA 1973, 83 (decoration); WEVERS 1974; NAGEL 1984, 58–59; SCHÜSSLER 1995, 22, 24 (sa 1.1).

f. 2

CONTENTS: *Leviticus* II,3-III,5.

Beginning of f. 2r: ΕΤΟΥΛΑΒ ΕΒΟΛ Ξ̄Ν ΝΕΘΥΣΙΑ ΜΠΧΘΕΙΣ . ΕΡΘΑ ΝΕΙΝΕ
ΔΕ ΝΟΥΔΩΡΟΝ ΜΠΧΘΕΙΣ

End of f. 2v: ΠΕΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ ΕΧΝΝΖΟΛΟ[.....] ΕΤΖΟΡΘ ΕΧΝ ΝΩΕ
ΕΤΖΙΧΜ

CODEX: **monb.ie** BS.MS.OR.FOL.1605.2 (3–4); PN.132.2.8 (5–6);
PN.129.1.67-68 (7–10); PN.132.2.7 (11–12); PN.129.1.41 (13–14);
RV.B109.cass01.005.1–6 (19–30).

LAYOUT: Written area: c. 240 (?) x 190 mm. In two columns, max. w. c. 80–
85 mm, of at least 30 lines. Wide *intercolumnium*, very large lower margin.

PARCHMENT: F side and H side are distinguishable by colour. Ruled? A
big hole in the lower part (ca. 35 x 60 mm). Very damaged margins.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, regular hand, many thickenings. Nar-
row ε, ο, λ, θ; σ with prolonged stroke. Small glyphs and very close to
one another. Enlarged, undecorated initials standing outside the column.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms,
headlines or catchwords.

PAGINATION: Not visible, [Γ̄]-[Λ̄].

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: The six leaves are fully bound in one modern vo-
lume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded
and followed by a sheet of European paper. The following note is writ-
ten on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1605 (acc. 1887.12)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his
son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349,
1350, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

MARGINALIA AND ADDITIONS: In the lower margin of the *verso* is an almost illegible note, written by a later hand: ΙΟΚΕΒΟΛ / ΙΙΣΕ / ΙΠΟΣΠΑΝ Ι / ΙΣΑΡΣ Ι.

DECORATION: The left margin of the *recto* is decorated with a very elaborated floral element (including *diple* and *obelos* signs), the lower part of which ends in the beak of a multicoloured volatile, probably a duck. Another volatile stands on a beautifully designed initial ε, realized by means of a compass (Jansma, groups L2, R3 and Y3). In the left margin of the *verso* there is a drawing which represents Christ, standing, holding a Gospel and giving a blessing. Christ wears a red tunic and a yellow *pallium*. On top of the image is readable: ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ. A duck and a sort of round vase are also visible in the same margin (Jansma, group J). All the decorations make use of yellow, red and green ink. The pagination is in red ink and decorated with short strokes and *obeloi*. All the initials are enlarged and in red ink. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The six leaves are fully bound in one modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1605 (acc. 1887.12)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: Unpublished.

f. 4

CONTENTS: *Matthew II, 4b–III,9a* (CPC 0747).

Beginning of f. 4r: ΧΕ ΕΥΝΑΧΠΟ ΜΠΕΧΣ ΤΩΝ · ΝΤΟΟΥ ΔΕ ΠΕΧΛΥ ΠΑΧ ·
ΧΕ ΣΡΑΙ ΣΗ ΒΗΘΕΕΜ ΝΤΕ ΤΟΥΔΑΙΑ · ΕΦΣΗΣ ΓΑΡ ΝΤΕΙΣΕ ΣΙΤΜ
ΠΕΠΡΟΦΗΤΗΣ

End of f. 4v: ΑΡΙΡΕ ΘΕ ΝΟΥΚΑΡΠΟΣ ΕΦΜΠΩΑ ΝΤΜΕΤΑΝΟΙΑ · ΝΤΕΤΝΤΜΜΕ[

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

CODEX: **monb.kj** RV.B109.cass14.049.01 (13–14); RV.B109.cass14.049.02 (19–20); WK.09131 (19–20); CAIRO.PATR. (27–28); VM.192.014-019 (29–40); PN.129.8.101 (43–44); PN.129.10.186–188 (53–58); BS.MS.OR.FOL.1605.4 (not placed); PN.129.4.30 (not placed); PN.129.5.119 (not placed); PN.129.8.156 (not placed).

OTHER WORKS CONTAINED IN THE MANUSCRIPTS: *Tetraevangelium*.

LAYOUT: Written area: c. 280 x 195 mm. In two columns, max. w. c. 95 mm, of 40 lines.

PARCHMENT: F side and H side are distinguishable by colour and grain. Ruled? All margins are badly preserved.

SCRIPT: Bimodular, small glyphs and rather close to one another, very regular hand, very similar to that of f. 3. ϕ with very large body, usually filled with two red points. Very narrow ε and ο; κ shaped in two detached strokes. Notes β̄ and ρ̄, which are respectively located in the *intercolumnium* of f. 4r and f. 4v, introduce chapters 2 and 3 of the Gospel. Enlarged initials, although of irregular dimensions, standing outside the columns. Regular punctuation.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Not visible.

TITLES: In the upper margin of the *recto* is a not very visible running title (“Matthew”?).

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None

DECORATION: Some initials (ⲛ, ⲣ), both on the *recto* and the *verso*, are nicely decorated with floral elements (foliate buds) in red, green and yellow ink (Jansma, group U6). Floral elements are also in the *intercolumnium*, together with *diple* and *obelos* signs (Jansma, groups A5 and B2).

MODERN BINDING: The six leaves are fully bound in one modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1605 (acc. 1887.12)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: HORNER 1911–1924, III, 354–355; HEBBELYNCK 1912, 311–313; JANSMA 1973, 244 (decoration); SCHMITZ – MINK 1986–1991, I, 417–418 (sa 127); SCHÜSSLER 2004, 62–64 (sa 550.1).

f. 5

CONTENTS: *Matthew XIX, 12–29* (CPC 0747).

Beginning of f. 5r: [ⲁⲓⲧ]ⲟⲟⲧⲟϥ ⲛ̅ⲛ̅ⲣⲟⲙⲉ ⲁϥⲱ ⲟϥⲛ̅ ⲛ̅ⲉⲛⲥⲓⲟϥⲣ ⲛ̅ⲁⲓ
ⲉⲛⲧⲁϥⲁⲁϥ ⲛ̅ⲥⲓⲟϥⲣ ⲛ̅ⲙⲓⲛ

End of f. 5v: ⲛ̅ⲓⲡⲉⲧⲛⲙⲛⲧⲛⲟⲟϥⲥ ⲛ̅ⲟⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̅ⲧⲉⲧⲛ ⲕⲣⲓⲛⲉ ⲛ̅ⲧⲙⲛⲧⲥⲛⲟⲟϥⲥⲉ
ⲙⲫϥⲗⲏ ⲙⲓⲡⲥⲣⲁⲏⲗ ⲁϥⲱ ⲟϥⲟⲛ ⲛ̅ⲓⲙ ⲉⲛⲧⲁϥⲕⲁ ⲏⲓ ⲛ̅ⲥⲱⲥ ⲏ ⲥⲟⲛ ⲏ ⲥⲱⲛⲉ

CODEx: **monb.ku** PN.129.4.1 (1–2); WK.09350 (3–4); PN.129.4.7 (7–8); PN.129.5.95 (30–31); BL.OR.03579B.16–17 (36–39); BS.MS.OR.FOL.1605.5 (50–51); BL.OR.03579B.18 (56–57); CAIRO.PATR.35.1–2 (68–71); BE.P08788 (74–75); WK.02622 (86–87); CC.9219 (88–89); PN.129.6.2 (95–96); PN.129.4.8 + WK.09005 (101–102); WK.09056 + PN.129.6.5 (103–104); WK.09041 (109–110); WK.09096 (111–112); WK.09097 (129–130); PN.132.2.134–135 (141–142); RV.B109.cass18.067.1–3 (251–256); PN.129.9.75 (271–272); PN.129.9.80–85 (273–284); PN.129.10.163 (311–312); PN.129.10.192 (331–332).

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEx: *Tetraevangelium*.

LAYOUT: Written area: c. 255 x 185 mm. In two columns, max. w. c. 85 mm, of 37 lines. Ruled (Leroy V 00A2), in-text pricked.

PARCHMENT: F side and H side are not easily distinguishable. Very wide margins. Several traces of humidity.

SCRIPT: Unimodular, upright *ductus*, thick-and-thin style used. Wide o and ω, 4-stroke μ, τ and γ with long tail. Initials slightly enlarged and standing outside the columns. Dark brown ink.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, decorated, \bar{n} - $\bar{n}\bar{\alpha}$.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: *Zeta*-shaped paragraphus signs and some enlarged initials. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The six leaves are fully bound in one modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1605 (acc. 1887.12)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: SCHMITZ – MINK 1986–1991, I, 322, 328–329 (sa 121)².

f. 6

CONTENTS: *Luke XIV, 3–18* (CPC 0743).

Beginning of f. 6r: $\epsilon\bar{n}\epsilon\ \epsilon\bar{z}\epsilon\varsigma\ \bar{\epsilon}\ \epsilon\bar{p}\bar{\alpha}\bar{z}\bar{p}\bar{\epsilon}\ \bar{z}\bar{m}\ \bar{\rho}\bar{\varsigma}\bar{\alpha}\bar{\nu}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\tau}\bar{o}\bar{n}\ \bar{\chi}\bar{n}\ \bar{o}\bar{y}\bar{k}\ \epsilon\bar{z}\epsilon\bar{\varsigma}\bar{\tau}\bar{\epsilon}\bar{i}\ \bar{n}\bar{\tau}\bar{o}\bar{o}\bar{y}\ \bar{\Delta}\bar{\epsilon}\ \bar{\lambda}\bar{y}\bar{k}\bar{\alpha}\bar{r}\bar{\omega}\bar{o}\bar{y}\ \cdot\ \bar{\lambda}\bar{\chi}\bar{\alpha}\bar{m}\bar{\alpha}\bar{z}\bar{\tau}\bar{\epsilon}\ \bar{m}\bar{m}\bar{o}\bar{\chi}\ \bar{\lambda}\bar{\chi}\bar{\tau}\bar{\alpha}\bar{\lambda}\bar{\delta}\bar{o}\bar{\chi}\ \bar{\lambda}\bar{\chi}\bar{k}\bar{\alpha}\bar{\lambda}\bar{\chi}\ \bar{\epsilon}\bar{\nu}\bar{o}\bar{\lambda}$

End of f. 6v: $\bar{\rho}\bar{\epsilon}\bar{\chi}\bar{\epsilon}\ \bar{\rho}\bar{\omega}\bar{\rho}\bar{\bar{\rho}}\ \bar{n}\bar{\lambda}\bar{y}\ \bar{\chi}\bar{\epsilon}\ \bar{\lambda}\bar{i}\bar{\omega}\ \bar{y}\bar{\varsigma}\bar{\omega}\bar{\omega}\ \bar{\epsilon}\bar{\bar{\tau}}\bar{n}\bar{\alpha}\bar{\chi}\bar{\rho}\bar{\epsilon}\ \bar{\nu}\bar{o}\bar{k}\ \bar{\epsilon}\bar{\nu}\bar{o}\bar{\lambda}\ \bar{n}\bar{\lambda}\bar{y}\ \bar{\epsilon}\bar{\rho}\bar{o}\varsigma\ \cdot\ \bar{\bar{\tau}}\bar{\varsigma}\bar{o}\bar{\rho}\bar{\varsigma}\ \bar{m}\bar{m}\bar{o}\bar{k}\ \bar{k}\bar{\alpha}\bar{\lambda}\bar{\tau}\ \bar{n}\bar{\tau}\bar{o}\bar{o}\bar{k}\ \bar{z}\bar{\omega}\bar{\varsigma}\ \bar{\epsilon}\bar{i}\bar{\rho}\bar{\alpha}\bar{r}\bar{\alpha}\bar{\bar{\tau}}\bar{\bar{\tau}}$

CODEX: **monb.kh** RV.B109.cass15.054.1-6 (3–14); WK.09150-09151 (39–42); PN.129.7.80–85 (67–78); PN.129.8.93 (79–80); PN.129.8.95 (81–82); BS.MS.OR.FOL.1605.6 (87–88); WK.09127 (95–96); MR.CRAWFORD.01.1–5 (101–110).

2 For different opinions about the date see also SCHMITZ – MINK 1986–1989, I, 322.

LAYOUT: Written area: c. 220 x 160 mm. In two columns, max. w. c. 70 mm, of 27 lines. Ruled (Leroy V 00A2), marginal pricking.

PARCHMENT: Light in colour, ruled (Leroy V 00A2) and in-texted pricked. Very wide margins.

SCRIPT: Unimodular, upright *ductus*, thick-and-thin style used. Wide \omicron and ω , 4-stroke μ , τ and γ with long tail. Initials slightly enlarged and standing outside the columns.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{\pi}\bar{z}$ - $\bar{\pi}\bar{\eta}$.

TITLES: In the upper margin of the *recto*, above the first column, is the following *inscriptio*: $\epsilon\tau\upsilon\epsilon\ \eta\epsilon\tau\varsigma\omega\tau\eta\ \eta\lambda\gamma\ \bar{\eta}\mu\mu\alpha\bar{\eta}\ \eta\omicron\chi\omicron\upsilon$; above of the second column is instead the following *inscriptio*: $\lambda\omicron\gamma\kappa\alpha\varsigma$, being the rest of the title not readable because of a big ink blot. In the upper margin of the *verso*, exactly between the two columns, there is part of a running title, the second part of which was to be found on the *recto* of the following, lost leaf: $\eta\kappa\alpha\tau\alpha\ [\lambda\omicron\gamma\kappa\alpha\eta]$.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: *Zeta*-shaped paragraphus ornament besides some initials (Jansma, group R1). Decorated pagination.

MODERN BINDING: The six leaves are fully bound in one modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1605 (acc. 1887.12)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: JANSMA 1973, 244 (decoration); SCHMITZ – MINK 1986–1991, I, 131, 137 (sa 107).

MS. OR. FOL. 1606

*Homiletica varia*10th–11th centuries c.

Sahidic. Eight parchment leaves from six different codices. *Leaf size*: ff. 1 and 2: 315 x 245 mm c.; f. 3: 320 x 250 mm; f. 4: ? x ? mm (preserved: 310 x 230 mm); f. 5: 280 (?) x 260 mm (preserved: 280 x 260 mm); f. 6: 290 x 235 mm; ff. 7-8: 350 x 235 mm. *Conservation*: all the leaves are remargined in modern parchment, the margins of f. 4 and f. 5 are particularly damaged and have been heavily integrated with a white parchment. *Ancient pagination*: f. 1: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{\alpha}\bar{z}-\bar{\alpha}\bar{n}$; f. 2: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{m}\bar{r}-\bar{m}\bar{\alpha}$ (f. 1 and f. 2 belong to the same codex, but they are not contiguous); f. 3: regular, *recto/verso*, decorated: $\bar{p}\bar{o}-\bar{p}\bar{i}$; f. 4: not visible because of the damaged margins; f. 5: regular, *recto/verso*, undecorated: $\bar{c}\bar{i}\bar{r}-\bar{c}\bar{i}\bar{\alpha}$; f. 6: regular, *recto/verso*, decorated: $\bar{c}\bar{i}\bar{r}-\bar{c}\bar{i}\bar{\alpha}$; f. 7: regular, *recto/verso*, decorated: $\bar{p}\bar{\alpha}-\bar{p}\bar{b}$; f. 8: regular, *recto/verso*, decorated, $[\bar{p}\bar{z}]-\bar{p}\bar{n}$ (f. 7 and f. 8 belong to the same codex, but they are not contiguous). *Modern foliation*: numbers 1-8 are visible in the top right-hand margin of the leaves. *Damage*: all the margins of the eight leaves are damaged; those of ff. 5 and 6 in particular.

f. 1; f. 2

CONTENTS: *Ignotus, Homelia in laudes Mariae vel In Nativitatem.*

Beginning of f. 1r: $\bar{m}\bar{p}\bar{x}\bar{o}\bar{e}\bar{i}\bar{c} \cdot \bar{m}\bar{p}\bar{n}\bar{o}\bar{y}\bar{o}\bar{t}\bar{e} \bar{z}\bar{i} \bar{e}\bar{p}\bar{e}\bar{t}\bar{s}\bar{o}\bar{t}\bar{p} \bar{n}\bar{t}\bar{e}\bar{s}\bar{z}\bar{e} \bar{z}\bar{n}$
 $\bar{t}\bar{o}\bar{i}\bar{k}\bar{o}\bar{y}\bar{m}\bar{e}\bar{n}\bar{n} \bar{t}\bar{h}\bar{r}\bar{c}$

End of f. 1v: $\bar{e}\bar{t}\bar{e}\bar{s}\bar{k}\bar{\alpha}\bar{\lambda}\bar{\lambda}\bar{z}\bar{n}$ [illegible word] $\bar{n}\bar{n}\bar{e}\bar{s}\bar{m}\bar{e}\bar{l}\bar{o}\bar{s} \bar{t}\bar{h}\bar{r}\bar{o}\bar{y} \bar{p}\bar{o}\bar{y}\bar{o}\bar{e}\bar{i}\bar{n}$
 $\bar{n}\bar{t}\bar{\alpha}\bar{s}\bar{x}\bar{p}\bar{o}\bar{c}$

Beginning of f. 2r: $\bar{e}\bar{t}\bar{e}\bar{k}\bar{l}\bar{o}\bar{o}\bar{e} \bar{e}\bar{r}\bar{e} \bar{t}\bar{e}\bar{s}\bar{\alpha}\bar{p}\bar{e}\bar{p}\bar{n}\bar{z} \bar{\omega}\bar{\alpha} \bar{z}\bar{r}\bar{\alpha}\bar{i} \bar{e}\bar{t}\bar{p}\bar{e}$
 $\bar{e}\bar{r}\bar{e}\bar{n}\bar{\alpha}\bar{g}\bar{g}\bar{e}\bar{l}\bar{o}\bar{s} \bar{v}\bar{o}\bar{k} \bar{z}\bar{r}\bar{\alpha}\bar{i}$

End of f. 2v: $\bar{p}\bar{e}\bar{x}\bar{e} \bar{p}\bar{s}\bar{\omega}\bar{t}\bar{h}\bar{r} \bar{n}\bar{\alpha}\bar{y} \bar{x}\bar{e} \bar{o}\bar{y}\bar{\alpha}\bar{e} \bar{m}\bar{p}\bar{e} \bar{p}\bar{\alpha}\bar{i} \bar{r}\bar{n}\bar{o}\bar{v}\bar{e} \bar{o}\bar{y}\bar{\alpha}\bar{e} \bar{n}\bar{e}\bar{c} \bar{k}\bar{e}$
 $\bar{e}\bar{i}\bar{o}\bar{t}\bar{e} \bar{\alpha}\bar{\lambda}\bar{\lambda}\bar{\alpha} \bar{x}\bar{e}\bar{k}\bar{\alpha}\bar{s} \bar{e}\bar{r}\bar{e} \bar{n}\bar{e}$ [

CODEX: Unclassified. Related fragments are:
BS.MS.OR.FOL.1606.1 (37–38); BS.MS.OR.FOL.1606.2 (43–44);
PN.129.17.43 (45–46); PN.129.17.27 (51–52)¹.

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: PN.131.5.44 is parallel to BS.MS.OR.FOL.1606.2 and PN.129.17.43.

LAYOUT: Written area: c. 240 x 165/175 mm. In two columns, max w. c. 75 mm, of 28 lines.

PARCHMENT: Very light in colour, F side and H side are clearly distinguishable by grain; apparently not ruled and not pricked; the leaves are badly damaged in the upper margin (c. 45 mm). Many thickenings.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, regular hand. Small glyphs, narrow ϵ and \omicron , short ϕ . Dark brown ink for the text, brown ink for the pagination. Enlarged initials, but of different dimensions, standing outside the column.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: f. 1: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{\lambda}\bar{z}$ – $\bar{\lambda}\bar{\eta}$; f. 2: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{\mu}\bar{\Gamma}$ – $\bar{\mu}\bar{\Lambda}$.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Decorated pagination.

MODERN BINDING: The eight leaves are fully bound in one modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. orient. fol. 1606 / (acc. 1887.115.12)*.

¹ I owe the identification of the related fragments and their relation with other manuscripts to Enzo Lucchesi.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: von HARNACK – SCHMIDT 1891, 1045–1049; MORARD 1981, 408²; MIMOUNI 1994, 239–243.

f. 3

Contents: **Basil of Caesarea, *De Nativitate*** (b) (CPC 0163).

Beginning of f. 3r: hardly readable; ⲃⲠⲕ ⲉⲥⲁ[.....]ⲤⲚⲈ ⲡⲉⲥⲩ [.....]
ⲉⲁⲣⲣⲈⲒⲚ ⲧⲉⲥⲠⲠⲠⲚⲠⲚⲠⲚⲠⲚ

End of f. 3v: last five lines almost illegible.

Codex: **monb.nt** WK.09256; WK.09253; BL.OR.03581B.19; PN.132.1.1; PN.129–17.29; RV.B109.cass28.155; WK.09373; PL.E100047; WK.09252; MU.158.24.1–2 (99–102); WK.09317 (103–104); BS.OR.FOL.1606.3 (109–110); MU.158.24.3 (113–114); CC.9272 (*post* 115); WK.10127; WK.09248 (143–144); PN.131.8.152; PN.129.17.26; PN.129.17.30 (147–148); PN.131.6.100. Moreover CF.207 is written by the same copyist and might belong to the same codex³.

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: The codex is composed of four *nuclei*: 1) Theodosius of Alexandria, *In Michaelem* (WK.09256; WK.09253; BL.OR.03581B.19; PN.132.1.1;

² For a survey of the homilies concerning the *Transitus Mariae* (7th–10th centuries) see GIAMBERARDINI 1974–1978, II, 94–106.

³ In fact in Greek tradition the homily is attributed to John Chrysostom (PG 61, 263–268), but, as it often happens in Christian Egyptian literary tradition, as in other Oriental ones, where pseudoepigraphy is a diffused practice, the Coptic translation is attributed to another author. See ORLANDI 1978, 330 note 18. I owe Enzo Lucchesi the identification of most of the related fragments and of the *nuclei* which compose the codex, besides the definition of the relationship between the listed fragments and other manuscripts. See also MERCATI 1916–1917, 315–317.

PN.129.17.29; PN.129.17.30; RV.B109.cass28.155); 2) Basil of Caesarea, *De Nativitate* (a) and (b) (WK.09373; PL.100047; WK.9252; MU.158.24.1-2; WK.09317; BS.OR.FOL.1606.3; MU.158.24.3; CC.9272); 3) Evodius of Rome, *Dormitio Mariae* (WK.10127; WK.09248; PN.131.8.152; PN.129.17.26; PN.129.17.30); 4) Severian of Gabala, *In Apostolos* (PN.131.6.100)⁴.

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: the fragment published by Crum 1903, 132 is parallel to MU.158.24.1-2; IB.14.48-49 is parallel to PN.131.6.100; Crum 1913, no. 6.

LAYOUT: Written area: c. 265 x 205 mm. In two columns, max w. c. 90 mm, of 30-31 lines (the two columns of the same page have different line numbers).

PARCHMENT: Parchment of poor quality, thick, extremely dry. F side and H side are distinguishable by grain; not ruled and not pricked; damaged in the upper margin. Several spots.

SCRIPT: Bimodular, very closed glyphs, very narrow ε, o, c and λ, φ with large body and very short vertical stroke. Enlarged initials standing outside the column.

COLLATION: In the top-left margin of f. 3r it is visible the quire number: $\overline{\text{ii}}$.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, decorated: $\overline{\text{p}}\overline{\text{o}}-\overline{\text{p}}\overline{\text{i}}$.

TITLES: There are no titles in this fragment. The title of *De Nativitate*, however, is contained in MU.158.24.2. Moreover CC.9272 contains the title of a second homily *De Nativitate* (a) attributed to Basil of Caesarea, while PN.131.8.152 transmits that of the *In Mariam Virginem* attributed to Evodius of Rome.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: In the top margin of the *recto* is the monogram of Christ: $\overline{\text{ic}} \overline{\text{xc}}$.

⁴ Alin Suciu is preparing the edition of a codex which contains another Coptic *recensio* of this work.

DECORATION: Decorated pagination.

MODERN BINDING: The eight leaves are fully bound in one modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. orient. fol. 1606 / (acc. 1887.115.12)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: Unpublished.

f. 4

CONTENTS: Epiphanius of Salamis, *De Epiphania* (CPG 3803; CPC 0141).

Beginning of f. 4r: ΠΑΛΙΝ ΟΝ ΝΕΦΜΟΚΣ ΝΞΗΤ ΕΥΛΑΜΑΣΤΕ ΜΜΟϢ ΞΝΘΗ ΕϢΩϢ ΕΒΟΛ

End of f. 4v: ΕΤΡΕΚΧΙ ΒΑΠΤΙΣΜΑ ΝΘΕ ΝΟΥΟΝ ΝΙΜ ΝΤΟΚ ΠΞΟΜΟΟΥΣΙΟΣ Μ[

CODEX: **monb.uy** PN.129.18.137 (8–9); BS.MS.OR.FOL.1606.4 (not placed); PN.131.1.51–58 (13–28)⁵; PN.132.1.27 (49–50); WK.09429 (57–58); PN.131.1.1 (67–68); BL.OR.03581A.32 (85–86); PN.129.14.109 (*ante* 135)⁶; CC.9277 (not placed)⁷; PN.129.14.131 (not placed)⁸.

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: The reconstruction of the codex is problematic. Among the other works, it certainly con-

5 CRUM 1902–1903, 387–388.

6 ORLANDI 1968, 85.

7 MUNIER 1916, pl. xviii.

8 The fragments listed here are only part of those included in the reconstructed codex identified by the CMCL *siglum* monb.uy. Waiting for a more accurate analysis of the manuscript, which is rather problematic, for now I prefer to include only those fragments which appear to me certainly belonging to the codex. See ORLANDI 1975, 127–132. I sincerely thank Enzo Lucchesi and Tito Orlandi for their suggestions concerning these fragments. See ORLANDI 1975, 127–132.

tains the following ones: Gregory of Nazianzus, *De Baptismo*; Peter of Alexandria, *De Baptismo*; Alexander of Alexandria, *In Petrum ep. Alexandriae*; Theodosius of Alexandria. We cannot exclude the existence of a different codex by the same scribe, containing some of the works listed here.

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: PN.131.5.49; NM.611⁹.

LAYOUT: Written area: c. 270 x ? mm. In two columns, max w. c. 90 mm, of 35 lines.

PARCHMENT: F side and H side are not easily distinguishable; not ruled and not pricked; very damaged margins. Traces of humidity and loss of ink.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, very narrow ε, ο and λ, rather tall ς. Enlarged, undecorated initials standing outside the column. The letters of the first line are sometimes prolonged towards the upper margin. Dark brown ink.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Not visible because of the damaged margins.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None (see SCRIPT).

MODERN BINDING: The eight leaves are fully bound in one modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. orient. fol. 1606 / (acc. 1887.115.12)*.

⁹ DEPUYDT 1993b, I, 21–45; II, 17–36. It is interesting to report that the same edition, with the addition of fragments PN.129.18.137, BS.MS.OR.FOL.1606.4 and CC.9277, had been prepared (and was ready to be printed) by E. Lucchesi, who renounced to publish it, when Depuydt's edition appeared (personal communication and direct examination of the proofs).

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: Unpublished. About the codex see CRUM 1902–1903, 387–397; ORLANDI 1970, 151–175; ORLANDI 1975, 127–132; LUCCHESI 1985, 94; LUCCHESI 1999b, 285–288.

f. 5

CONTENTS: Rufus of Schotep, *Commentaria in Evangelia, Matthew V,6* (CPC 0325).

Beginning of f. 5r: $\bar{\eta}\bar{\eta}\Delta\text{IKAIOC PKA}[2] \text{ET}\Phi\text{OY}\text{O EBO}\bar{\Lambda} \bar{\eta} \Delta\text{IC}\omega\text{T}\bar{\eta}\text{M ON ZH}$
 $\text{N}\omega\Delta\text{E NANABA}\theta\text{MOC XE P}\chi\text{OEIC AIPIMEY}\bar{\epsilon} \bar{\eta}\Delta\text{AYEIA M}\bar{\eta} \text{T}\bar{\epsilon}\bar{\epsilon}\text{M}\bar{\eta}\text{T}\bar{\eta}\text{P}\bar{\eta}\text{P}\bar{\eta}\text{C}$
 $\text{THPC} \cdot \Delta\text{IK}\omega\text{T}\bar{\epsilon}\text{ON A}\bar{\eta}\text{ZE}$

End of f. 5v: $\bar{\eta}\bar{\eta}\Delta\text{IKAIOC PKA}[2] \text{ET}\Phi\text{OY}\text{O EBO}\bar{\Lambda} \bar{\eta}\text{P}\bar{\epsilon}\bar{\omega}\text{T}\bar{\epsilon} \bar{\eta}\text{LOGIKON}$
 $\text{ETEMNKPOC}\bar{\eta}\text{ZH}\text{T}\bar{\eta}\text{C AY}\omega \text{PE B}\bar{\omega}\text{D M}\bar{\eta}\text{NIKON PKAZ M}\bar{\eta}\text{ONZ}\bar{\eta} \Phi\Delta \bar{\eta}\bar{\epsilon}\text{ZPA}\bar{\eta} \text{PEN}$

CODEx: **monb.bm** MU.158.25 (101–108); PN.131.5.17 (111–112); WK.09218 (115–116); PN.131.6.33 (119–120); PN.131.6.47 (127–128); BL.OR.03581A.33 (129–130); BL.OR.03581A.34 (147–148); IB.13.01 (161–162); PN.131.6.18 (163–164); IB.13.02 (187–188); BS.MS.OR.FOL.1606.5 (213–214); PN.131.6.42–43 (215–218); PN.131.5.41 (219–220); CC.9300 (not placed); IB.13.03 (not placed); WK.09219 (not placed); WK.09692 (not placed).

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: **monb.bn**; **monb.bo**; PN.131.1.24.

LAYOUT: Written area: c. 220 x 185/190 mm. In two columns, max w. c. 75 mm, of 25 lines.

PARCHMENT: F side and H side are not easily distinguishable; not ruled and not pricked; very damaged margins. A big hole in the centre of the leaf (c. 55 x 15 mm) mutilates lines 12–16 in the first column of the *recto*.

Wide *intercolumnium*. “The text is rather effaced on the recto, especially in the second column”¹⁰.

SCRIPT: Bimodular, narrow λ, ε and ο, long σ and τ, ω with long tail. Enlarged initials, partially standing outside the column.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, undecorated: $\bar{\text{c}}\bar{\text{i}}\bar{\text{f}}-\bar{\text{c}}\bar{\text{i}}\bar{\text{λ}}$.

TITLES: There are no titles in the fragment, but a long *inscriptio* is preserved in the related fragment IB.13.01: ΠΜΕΞΜΗΤ ΝΛΟΓΟΣ ΕΛΧΤΑΥΟΙ
ΝΣΙ ΠΕΙΣΟΦΟΣ ΝΠΕΤΟΥΛΛΑΒ ΑΠΑ ΖΡΟΥΦΟΣ ΠΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΝΩΩΤΗ ΤΠΟΛΙΣ
ΕΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΝΚΑΤΑ ΜΑΘΑΙΟΣ ΕΠΕΞΗΤΟΝ ΔΕ ΠΕ ΠΑΙ ΧΙΝ ΠΕΥΘΕΙΩ
ΕΤΜΜΑΥ ΛΑΡΧΕΙ ΝΣΙ $\bar{\text{c}}$ ΕΤΑΩΘΕΘΕΙΩ ΛΥΩ ΕΧΘΟΣ ΧΕ ΜΕΤΑΝΟΙ ΛΣΩΝ
ΓΑΡ ΕΣΟΥΝ ΝΣΙ ΤΜΠΤΕΡΟ ΝΜΠΗΥΕ ΜΠΝΕΤΗΥ ΜΠΝΣΑ ΝΑΙ ΖΝΟΥΕΙΡΗΝΗ
ΝΤΕ ΠΝΟΥΤΕ

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Decorative *diple* signs on the *recto*.

MODERN BINDING: The eight leaves are fully bound in one modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. orient. fol. 1606 / (acc. 1887.115.12)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: SHERIDAN 1998, 106–107.

BIBLIOGRAPHY: GARITTE 1956, 11–33; LUCCHESI 2000a, 86–87; LUCCHESI 2000b, 261–316; BUZI 2009, 259.

¹⁰ SHERIDAN 2008, 106; cf. also GARITTE 1956, 21.

f. 6

(See also No. 13: Ms. or. fol. 1614, f. 1)

CONTENTS: John Chrysostom, *In epistulam ad Hebraeos* (CPC 0169; CPG 4440).

Beginning of f. 6r: ⲥⲫⲟⲩ ⲙⲙⲟⲩ ⲉⲁⲣⲟⲛ · ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲈⲤⲦⲀⲢⲀⲘⲘⲟⲩ ⲭⲟⲟⲩ · ⲭⲈ
ⲈⲧⲪⲈ ⲡⲀⲒ ⲉⲬⲞⲨⲩ ⲒⲈ ⲈⲈⲧⲪⲪⲈ ⲡⲘⲘⲟⲩ ⲉⲒⲦⲘ̄ ⲡⲈⲘⲘⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲩ ·

End of f. 6v: ⲡⲀⲒ ⲒⲀⲢ ⲛⲈ ⲛⲈⲞⲩⲘⲀ ⲈⲧⲦⲘⲘⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲈ · ⲙⲀⲢⲈ ⲛⲈⲒ ⲛⲈ
ⲟⲈ ⲛⲀⲨ ⲟⲛ ⲉⲒ ⲞⲩⲘⲀ ⲈⲩⲈⲢⲀ ⲛⲀⲨ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲈ

CODEx: monb.cr WK.09817-09824 (1–16); BL.OR.03581A.018–019 (17–18); PN.131.2.148 (37–38); IB.11.81–82 (55–58); IB.11.83 (79–80); WK.09826 (81–82); BS.MS.OR.FOL.1614.1 (109–110); IB.11.84 (123–124); IB.11.85–99 (129–158); VM.192.079–084 (161–172); IB.11.100–106 (175–188); PN.131.2.147 (191–192); BL.OR.03581A.B (207–208); PN.131.2.149 (209–210); WK.09827 (219–220); PN.131.2.150 (221–222); BS.MS.OR.FOL.1606.6 (223–224); PN.131.2.151–158 (225–240); LR.104 (251–252); WK.09828 (275–276); WK.09829 (281–282); PN.131.2.159–160 (285–288); IB.11.107 (303–304); IB.11.108 (351–352); IB.11.109 (365–366)¹¹.

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: John Chrysostom, *In Matthaëum*; John Chrysostom, *De Diabolo*¹² (*excerpta*).

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: monb.cp; monb.ot¹³; PN.131.3.27¹⁴.

LAYOUT: Written area: c. 230 x 615 mm. In two columns, max w. c. 75 mm, of 27 lines.

PARCHMENT: Very light in colour, F side and H side are easily distinguishable by grain and colour; ruled (Leroy 00A2?); very damaged margins.

11 The structure of the codex will be dealt in a volume planned by T. Orlandi and A. Suciù, with the provisional title *The Coptic Version of John Chrysostom's homilies In Ep. ad Hebraeos, In Iohannem and De diabolo tentatore (An Edition of Codex MONB.CR)*.

12 [http://alinsuciu.com/2011/07/12/the-homilies-on-the-epistle-to-the-hebrews-by-john-chrysostom-a-complement-to-the-coptic-version/#_ftn5].

13 See SUCIU 2011b.

14 See SUCIU 2011b, n. 112.

SCRIPT: Bimodular, very tidy upright *ductus*, regular hand. Rather big glyphs, quite distant from one another. Very narrow ε and ο, cursive μ, ω with long tail, long σ and χ, big z. Dark brown ink for the text, red ink for the punctuation and the enlarged initials standing outside the column.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, decorated: $\bar{c}\bar{i}\bar{f}$ - $\bar{c}\bar{i}\bar{\lambda}$.

TITLES: No titles are preserved in the fragment, but a *subscriptio* is to be found in the related fragment IB.11.85v: $\zeta\omicron\mu\omicron\iota\omega\varsigma\ \kappa\epsilon\ \lambda\omicron\gamma\omicron\varsigma\ \nu\tau\epsilon\ \pi\epsilon\chi\rho\iota\varsigma\omicron\varsigma\omicron\tau\omicron\mu\omicron\varsigma\ \epsilon\tau\omicron\gamma\alpha\lambda\lambda\omicron\varsigma\ \alpha\pi\alpha\ \iota\omega\zeta\alpha\lambda\lambda\eta\kappa\eta\varsigma\ \pi\alpha\rho\chi\eta\epsilon\pi\iota\varsigma\kappa\omicron\pi\omicron\varsigma\ \eta\kappa\omega\varsigma\tau\alpha\eta\text{-}\text{f}\ \nu\omicron\upsilon\pi\omicron\lambda\iota\varsigma\ \epsilon\lambda\chi\tau\alpha\gamma\omicron\varsigma\ \epsilon\tau\upsilon\epsilon\ \tau\epsilon\kappa\rho\iota\varsigma\ \epsilon\tau\eta\lambda\omega\upsilon\pi\epsilon\ \chi\epsilon\ \eta\omega\alpha\eta\kappa\alpha\ \pi\epsilon\varsigma\rho\iota\mu\epsilon\epsilon\upsilon\gamma\epsilon\epsilon\ \zeta\bar{\mu}\ \pi\epsilon\eta\zeta\eta\tau\ \mu\epsilon\rho\epsilon\ \lambda\lambda\alpha\upsilon\ \mu\pi\lambda\theta\omicron\varsigma\ \theta\mu\theta\omicron\mu\ \epsilon\rho\omicron\eta\ \lambda\upsilon\omega\ \chi\epsilon\ \zeta\eta\eta\ \zeta\eta\eta\upsilon\epsilon\ \epsilon\upsilon\mu\zeta\ \eta\eta\epsilon\zeta\omega\lambda\zeta\eta\ \eta\epsilon\ \eta\mu\upsilon\varsigma\tau\eta\rho\iota\omicron\eta\ \eta\tau\epsilon\lambda\upsilon\varsigma\iota\alpha\ \lambda\upsilon\omega\ \epsilon\tau\upsilon\epsilon\ \pi\eta\lambda\ \epsilon\zeta\omicron\upsilon\eta\ \eta\zeta\eta\kappa\epsilon\ \zeta\eta\ \omicron\upsilon\epsilon\iota\rho\eta\eta\eta\ \eta\tau\epsilon\pi\text{[}\nu\omicron\upsilon\tau\epsilon\text{]}$.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: In the upper margin of the *recto*, as in several other related fragments of the codex, is the monogram of Christ: $\bar{\iota}\bar{\varsigma}\ \bar{\chi}\bar{\varsigma}$.

DECORATION: A thread of yellow and red flat ribbons is in the middle of the top margin of the *recto*. Ornamental budded *diple* signs in red ink. All the initials are painted in red. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The eight leaves are fully bound in one modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. orient. fol. 1606 / (acc. 1887.115.12)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: Unpublished¹⁵.

15 The codex, which is composed of *excerpta* of works of John Chrysostom, at the moment is studied by Tito Orlandi and Alin Suci.

f. 7; f. 8

CONTENTS: *Ignotus, In Canticum Vineae, In Is. V* (CPC 0020).

Beginning of f. 7r: ΝΕΛΟΟΛΕ ΕΤΠΗΖ ΑΝΩΦΠΕ ΝΕΛΕΛ ΖΜ Χ̄Ν̄ ΤΑΚΟ ΜΠΖΗΤ
ΜΝΤΤΑΠΡΟ ΖΙ ΟΥΣΟΠ ΑΦΕΙ ΧΕ ΕΦΝΑΤΑΥΕ ΕΛΟΟΛΕ ΕΒΟΛ ΑΥΤΑΥΕ ΦΟΝΤΕ ·

End of f. 7v: ΜΑΡΕΝΜΟΟΦΕΖΕΝ ΝΕΠΡΑΖΙΣ ΝΤΜΝΤΒΡΡΕ ΑΝΧΩΚΜ ΖΜ
ΠΜΟΟΥ ΜΑΡΕΝΤΒΟΟΝ ΕΒΟΛ Ζ̄Ε̄ ΤΩΛΜ ΝΙΜ Ν[

Beginning of f. 8r: ΣΟΟΥΝ ΜΜΟΥ ΝΤΕΥΝΟΥ ΦΑΡΕΠΩΛΧΕ ΕΤΜΜΑΥ ΧΩΚ
ΕΒ (sic) ΕΧΩΟΥ ΧΕ ΕΡΦΑΝΖΑΣ ΝΗΙ ΦΩΠΕ ΝΗΤΝ ·

End of f. 8v: ΟΥΔΕ ΜΠΕΦΩΤΟΡΤΕΡ ΕΤΒΕ ΠΕΖΡΟΟΥ ΝΕΝΖΜΖΑΛ ΝΖΟΟΥΤ
ΜΝ ΝΖΜΖΑΛ ΝΣΖΙΜΕ ΕΤΣΩΒΕ ΖΕΝΟΥ [

RELATED FRAGMENTS: The codex is not classified by the CMCL, but corresponds to the “codex C” of Devos. Related fragments are: MP.I.1B.0303 (9–10); PN.131.6.97 ([13]–[14]?) ; PN.129.17.5 (<19>–20); WK.9566 (<21>–22); WK.9565 (<27>–28); PN.129.17.04 ([31]–[32]); PN.129.17.6 (<51>–52); PN.129.17.7 (<61>–62); PN.129.7.8 ([63]–[64]); BS.OR.FOL.1606.7 (81–82); BS.OR.FOL.1606.8 (<87>–88); CF. 281 + 251B (not placed); CF.251A (not placed).

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: monb.da (“codex A” of Devos); monb.fv “codex B” of Devos); PN.131.5.13 (“codex D” of Devos).

LAYOUT: Written area: c. 250 x 170 mm. In two columns, max w. c. 70 mm, of 33 lines.

PARCHMENT: Light in colour, F side and H side are clearly distinguishable by colour and grain; ruled (Leroy X 00A2) and pricked (?); the first line is written outside the first guideline. Several traces of humidity.

SCRIPT: Bimodular, untidy, upright *ductus*; glyphs with thickenings and very close to one another; narrow ε and ο; large c; long σ and χ; ϣ with short tail. Dark brown ink. Enlarged initials of different dimensions, standing outside the column and filled or surrounded with big red dots. Usual punctuation: raised point.

COLLATION: In the top left corner of f. 7r. there is the indication of the quire number Ϛ̄ (6).

PAGINATION: f. 7: regular, *recto/verso*, decorated: $\bar{\pi}\bar{\alpha}$ - $\bar{\pi}\bar{\beta}$; f. 8: regular, *recto/verso*, decorated, $[\bar{\pi}\bar{z}]$ - $\bar{\pi}\bar{\eta}$.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: In the upper margin of f. 7r and f. 8v there is written: $\bar{\iota}\bar{\varsigma}$ $\bar{\chi}\bar{\varsigma}$ $\bar{\nu}\bar{\iota}\bar{\kappa}\bar{\lambda}$. On f. 7r, the two words are separated by a thread of flat ribbons.

DECORATION: In the upper margin of f. 7r and of f. 8v is a thread of yellow and red flat ribbons. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The eight leaves are fully bound in one modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. orient. fol. 1606 / (acc. 1887.115.12)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: DEVOS 1977, 275–290.

BIBLIOGRAPHY: DEVOS 1976, 137–157.

MS. OR. FOL. 1607

Hagiographica varia
10th–11th centuries c.

Sahidic. Ten parchment leaves from four different codices. *Leaf size*: ff. 1 and 2: c. 350 x 260 mm (preserved: 330 x 250 mm); f. 3: c. 340 x 255 mm; ff. 4–8: 330 x 250/255 mm; ff. 9–10: 315 x 250 mm. *Conservation*: all the leaves are remargined in modern parchment. *Ancient pagination*: f. 1: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{m}\bar{o}-\bar{n}$; f. 2: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{p}\bar{o}\bar{o}-\bar{p}\bar{i}$ (f. 1 and f. 2 belong to the same codex, but they are not contiguous); f. 3: regular, *recto/verso*, decorated, $[\bar{m}\bar{\lambda}]-\bar{m}\bar{b}$; ff. 4–7: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{q}\bar{\lambda}-\bar{q}\bar{o}$; f. 8: $[\bar{p}\bar{\lambda}]-\bar{p}\bar{b}$; ff. 9–10: regular, *recto/verso*, undecorated, $\bar{p}\bar{\lambda}-\bar{p}\bar{\lambda}$. *Modern foliation*: numbers 1–10 written in pencil are visible in the top right-hand margin of the parchment (sometimes in the margin of the modern parchment). *Damage*: the margins of ff. 1–3 are particularly badly damaged. Between the cover and the guard-leaf of the modern volume which preserves the ancient *folia* a little piece of paper with the following note is bound:

Or. fol. 1607

fol. 3: Fragmentum vitae Theodori (Pachomii successoris)

Fol. est eiusdem codicis ac

Paris 129¹² ff. 67+69

Zoega CLXXV

Paris 129¹³ fol. 54

“ *129¹² fol. 63*

“ *129¹² fol. 62*

Wien K. 9440 f. n. 111^a

Paris 129¹³ f. 60 + Paris 129¹² f. 58

“ *129¹² “ 55.57*

f. 1; f. 2

CONTENTS: *Acta Andreae et Philemonis* (f. 1) (CPC 0553; CANT 240);
Acta Andreae et Petri (f. 2) (CPC 0553; CANT 237).

Beginning of f. 1r: the first eight lines are almost illegible; αλλα /
...]ΟΥΑΝΖΟΥΟΥ / [...]ΝΑΥΩ / [...]ΩΧΙΣΕΜ

End of f. 1v: ΕΥΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕ ΧΑΙΡΕ ΝΑΠΟCΤΟΛΟC ΑΥΩ ΝΑCΝΗΥ ΑΥΩ
ΝΑΩΒΗΡ[

Beginning of f. 2r:]ΤΟΥΝ ΤΗΥΝ ΜΠΡΧΝΑΥ ΕΤΑΩΘΕΘΕΙΩ ΠΤΜΗΤΡΩΜΕ
ΖΑΜΗΝ †ΧΩ ΜΜΟΣ ΝΗΤΝ

End of f. 2v: ΝΘΕ [± 3]ΝΟΥ ΝΟC ΝΡΩ[ΜΕ] ΕΥΝΗΥ ΕΞΡΑΙ ΖΑ[

CODEx: **monb.dn** PN.129.17.82 (15–16); BS.MS.OR.FOL.1607.01
(49–50); MR.CRAWFORD.29.1–4 (53–60); BL.OR.03581B.2 (61–62?);
WK.09505 (82–84); LR.096 (95–96); WK.07590 (99–100); WK.07591
(109–110); RV.B109.cass26.132.01-06 (115–126); RV.B109.cass26.132.07-
09 (131–136); RV.B109.cass26.132.10–11 (139–142); PN.129.17.85 (149–
150); PN.129.17.86 (151–152); PN.129.18.168 (157–158);
BS.MS.OR.FOL.1607.02 (179–180); PN.129.17.87 (not placed)¹;
RV.B109.cass25.124 (not placed).

LAYOUT: Written area: c. 290/300 x 185/190 mm. In two columns, max.
w. c. 90 mm, of 32 lines, but other leaves of the same codex have differ-
ent line numbers. Very irregular *intercolumnia*.

PARCHMENT: Rough, dark, thick; F side and H side are clearly distin-
guishable by colour and grain; heavily ruled (Leroy 00A2), but only the
vertical lines are visible. Several traces of humidity. The leaves were folded.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*; very narrow ε and ο; short ς and †;
κ with widely-spaced oblique strokes. Unusual punctuation: ∷. Sharp
reed pen used. Enlarged initials of different dimensions.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms,
headlines or catchwords.

¹ VON LEMM 1907–1915 (Bulletin IV.1, 1910), 61–69.

PAGINATION: f. 1: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{m}\bar{o}-\bar{n}$; f. 2: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{p}\bar{o}\bar{o}-\bar{p}\bar{n}$.

TITLES: In the body of the second column of f. 1v, there is the following title (*inscriptio*): $\pi\mu\epsilon\zeta\sigma\eta\tau\epsilon\ \mu\pi[\dots]\ \eta\alpha\pi\alpha\ \alpha\eta\lambda.\rho\epsilon[\lambda\sigma]\ \xi\eta\ \tau\pi\omicron\lambda\iota\varsigma\ \eta\eta\omicron\gamma\alpha\mu\pi\omega\mu\epsilon\ \xi\eta\ \omicron\upsilon\epsilon\iota\rho\eta\eta\eta\ \bar{\eta}\tau\epsilon\pi\eta\eta\omicron\upsilon\tau\epsilon\ \xi\alpha\mu\eta\eta$. The title is preceded and followed by a four hatched and dotted lines.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: In the lower margin of f. 1r there is a quadruped with hoofs, round long ears and short tail. A very elaborated and big initial, μ , is on f. 1v: it is outlined in red ink and its left verticle stroke is ended by an articulated floral spiral. All the initials are outlined in red ink. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The ten leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the first guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1607 (acc. 1890. 115.12)*. For the accession year (1890 in stead of 1887) see the Introduction.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: Morard 1983, 74, 82; HEBBELYNCK 1911, 95; LUCCHESI 1984, 10–11.

f. 3

CONTENTS: *Vita Pachomi (collectio altera)* (CPC 0879).

Beginning of f. 3r: (the first half of the first column is very lacunous)
 $\eta\alpha\rho \cdot [\dots] \gamma[\dots]\tau[\]\mu\mu\omicron[\dots]\epsilon\pi [\dots]\tau\epsilon[\dots]\lambda\gamma \text{ :- } \lambda\sigma\omega\omega\eta\epsilon \ \Delta\epsilon[\dots]\omicron\upsilon\varsigma \cdot$
 $\lambda\chi\eta\mu\omicron\omicron\varsigma \ \lambda\chi\omega\lambda\chi\epsilon \ \chi\epsilon \ \mu\eta \ \eta\epsilon\sigma\eta\eta\upsilon$

End of f. 3v: λυω οη αρχηεῑ η̄ωαχε̄ εροοῡ ερχω̄ η̄μος̄ χε̄ παπε̄
πμᾱ εῑη̄ χε̄μπατε̄ τετη̄ μετανο̄ιᾱ ω̄χ̄η̄ · εφοσον̄ τ[ετ]η̄ λῑσθαῑε̄ ·
λυω̄ τετη̄ρῑμε̄ :- οῡρωμε̄ γαρ̄

CODEX: **monb.af** PN.129.12.65 + PN.129.12.67 (3–4); IB.01.29 (11–12); PN.129.12.63 (35–36); WK.09500 (37–38); BS.MS.OR.FOL.1607.03 (41–42); WK.09440 (43–44); PN.129.12.58 + PN.129.13.60 (45–46); PN.131.3.68 (47–48); PN.129.12.55A–57 (53–58); PN.131.3.57 (59–60); PN.129.12.62 (not placed); PN.129.13.54 (not placed).

LAYOUT: Written area: c. 260 x 170 mm. In two columns, max. w. c. 75 mm, of 31 lines. Wide margins.

PARCHMENT: F and H side distinguishable by colour and grain. Ruled (Leroy V 00A2). Badly damaged.

SCRIPT: Bimodular, upright ductus, narrow ο, ε and c sometimes narrow sometimes wide. Usual punctuation. The ink of the F side is hardly readable. Major initials standing outside the column.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, recto/verso, decorated, [M̄A]-M̄B.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Obelos and budded diplo signs, in red and green ink, used as decoration. The initials are in red and dark brown ink. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The ten leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: Ms.orient.fol. 1607 (acc. 1890. 115.12). For the accession year (1890 instead of 1887) see the Introduction.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: LEFORT 1933–1934, 272–273.

BIBLIOGRAPHY: LEFORT 1933–1934, viii; LEFORT 1943, lxxvii–lxxviii, 326–327.

f. 4–7; f. 8

CONTENTS: *Acta Simonis* (CPC 0570; CANT 282).

Beginning of f. 4r: τεϥαπε αςταας ν̄τπαρθενος · ασϥῑτ̄ς̄ ασνοϥ̄ς̄ ε̄βολ
ϥ̄ιϥμ π̄πυργος πεϥας ϥε εις ταπε μ̄πετερο · ϥ

End of f. 7v: ν̄τεροϥ ϥ̄ῑτοϥ ϥα π̄μνηϥε εϥαϥλοϥλᾱι

Beginning of f. 8r:]μαν μ̄ῑ νενϥηρε ~ λϥει νεν πεπ̄ῑσκοπος · λϥειρε
μ̄πεϥα ε̄τοϥαας σοϥμ̄ῑτ̄ϥ̄ις̄ θοοϥτ̄

End of f. 8v: (last five lines not very readable) λϥεινε μ̄ϥηρε ϥ̄ημ
ε̄πμαρτ̄η̄ρῑον

CODEX: **monb.ry** BL.OR.03581B.29 (59–60); WK.09573 (69–70);
PN.132.1.18 (71–72); BS.MS.OR.FOL.1607.04-07 (93–100);
BS.MS.OR.FOL.1607.08 (101–102); BL.OR.03581B.28 (103–104).

LAYOUT: Written area: c. 250 x 165 mm. In two columns, max. w. c. 70 mm, of 31 lines (but other leaves of the same codex have different line numbers).

PARCHMENT: Ruled (Leroy V 00A2); marginal pricking. First line above the ruling. The parchment looks dry and chapped; traces of humidity.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*; the glyphs are rather distant from one another. Enlarged initials in red ink, standing far from the column. Usual punctuation: *obelos*, *coronis*. Light brown ink for the text.

COLLATION: In the top right margin of f. 8v is the quire number, \bar{z} (7).

PAGINATION: ff. 4–7: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{q}\bar{\alpha}$ – $\bar{q}\bar{\theta}$; f. 8: [$\bar{p}\bar{\alpha}$]- $\bar{p}\bar{b}$.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: In the upper margin of f. 8 is the following note: *acc. 1887.115*.

Ms. or. fol. 1607

DECORATION: Buddes *diple* and *obelos* signs, painted in red and green ink, used as an ornament. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The ten leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1607 (acc. 1890. 115.12)*. For the accession year (1890 instead of 1887) see the Introduction.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: VON LEMM 1907-1915.

BIBLIOGRAPHY: VON LEMM 1899, 409, n. 39; VON LEMM 1904, 255, n. 64; MORARD 1983, 75; LUCCHESI 1984, 11–12.

f. 9–10

CONTENTS: *Abraham Farshut archimandritae vita* (CPC 0406).

Beginning of f. 9r: $\bar{\nu}\sigma\epsilon\sigma\gamma\eta\eta\eta\epsilon\bar{\iota}\ \epsilon\gamma\eta\bar{\iota}\sigma\tau\bar{\iota}\varsigma\ \bar{\nu}\omega\bar{\mu}\bar{\mu}\omega\ \bar{\nu}\tau\omega\omega\gamma\ \bar{\nu}\tau\epsilon\eta\lambda\chi\omega\omega\rho\epsilon\ \bar{\epsilon}\bar{\nu}\omega\lambda$

End of f. 10v: $\pi\epsilon\eta\epsilon\bar{\iota}\omega\tau\ \pi\alpha\lambda\omega\eta\bar{\nu}\ \delta\epsilon\ \pi\epsilon\ \pi\omega\eta\rho\epsilon\ \bar{\nu}\tau\kappa\lambda\theta\omega\lambda\bar{\iota}\kappa\eta\ \epsilon\kappa\kappa\lambda\eta\sigma\bar{\iota}\lambda\ \mu\bar{\eta}\tau\alpha\bar{\nu}\ [\pm 4]\ \eta\gamma\omega\bar{\nu}\ \lambda\eta\bar{\omega}$

CODEx: **monb.gc** PN.129.13.12 (5–6); CF.005–006 (7–10); PN.129.13.13 (11–12); WK.09550 (21–22); WK.09549 (27–28); CF.008 (49–50); WK.09761 (51–52); WK.09527 (53–54); WK.09528 (55–56); WK.09548 (57–58); IB.08.44 (65–66); IB.08.45–46 (69–72); PN.129.13.15 (83–84); IB.08.47–48 (85–88); PN.129.13.14 (97–98); BS.MS.OR.FOL.1607.09–10 (101–104); WK.09404 (105–106); CC.9250 (107–108)².

² Concerning the codex see GOEHRING 2007, 158–175. On CC.9250 see CRUM 1917, 47–57.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

LAYOUT: Written area: c. 240 x 160 mm. In two columns, max. w. c. 70–75 mm, of 27–30 lines (the two columns of the same page may have different line numbers).

PARCHMENT: Rather clear, ruled (Leroy V 00A2?), pricking not visible. Extremely dry. On the F sides the text is rather effaced.

SCRIPT: Bimodular, upright ductus, rather elegant hand, several thickenings, narrow λ, ε, ο and o, large c. Enlarged initials of irregular dimensions, traced in the same colour of the text and standing partially outside the column. Dark brown ink.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, recto/verso, undecorated, $\bar{\rho}\bar{\lambda}$ – $\bar{\rho}\bar{\lambda}$.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: The ten leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: Ms.orient.fol. 1607 (acc. 1890. 115.12). For the accession year (1890 instead of 1887) see the Introduction.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614. In the same year Erzherzog Rainer (Milan 1827 - Vienna 1913) was offered by Theodor Graf in Vienna some leaves belonging to the same codex.

EDITION: AMÉLINEAU 1888-1995, 746-754; CAMPAGNANO 1985, *passim* (preliminary microphiche edition); James Goehring is preparing a critical edition of the *Vita Abraham*, which will be published in the near future; meanwhile see also GOEHRING 2011, 292–293, nn. 17–18.

BIBLIOGRAPHY: CAMPAGNANO 1978, 223–246.

MS. OR. FOL. 1608

*Varia*10th–11th centuries c.

Sahidic. Four parchment leaves from three different codices. *Leaf size*: ff. 1–2: 335 (?) x 245–250 mm (preserved: 325 x 245–250 mm); f. 3: 345 x 260 mm; f. 4: ? x 255 mm (preserved: 320 x 255 mm). *Conservation*: all the leaves are remargined in modern parchment. *Ancient pagination*: f. 1: regular, *recto/verso*, decorated, π̄ᾱ–π̄β̄; f. 2: not visible because of the damaged margins (f. 1 and f. 2 belong to the same codex, but they are not contiguous); f. 3: regular, *recto/verso*, decorated, ο̄θ̄–π̄; f. 4: partially visible only on the *recto*: ῑε̄–[ῑς̄]. *Modern foliation*: numbers 1–4 written in pencil are visible in the top right-hand margin of the modern parchment. *Damage*: all the margins of f. 2 and f. 3 are very badly damaged.

f. 1; f. 2

CONTENTS: *Sententiae Concilii Nicaeni, Gnomai Concilii Nicaeni* (CPC 0021)¹.

Beginning of f. 1r: ΠCΑ2 ΠΑΥΛΟΣ ΠΑΠΟCΤΩΛΟC ΧΟΟC · ΧΕ ΠΝΟΥΤΩ6Ε
ΝΒΡΡ̄ΕΑΝ

End of f. 1v: illegible: the second part of the column is badly damaged.

Beginning of f. 2r: ΕΤ2Ν ΤΜΗΤΡΟΠΟΛΙC · ΠΑΪ ΝΤΕΪΜΙΝΕ ΑΤΝΟ6 ΝCΥΝ2ΟΔΟC
†2ΟΡΟC

End of f. 2v: ΧΝ ΝΕΠ̄ΙCΚΟΠΟC [(the remaining part is not readable)

CODEX: **monb.ft** PN.129.14.75–82 (1–16); BS.MS.OR.FOL.1608.1 (81–82); PN.129.14.83 (83–84); BS.MS.OR.FOL.1608.2 ([85]–[86]); PN.129.14.85 (131–132); PN.129.14.84 (not placed); PN.129.14.86 (not placed).

¹ For a description of the work, see LAMMEYER 1912; ORLANDI 2000, 495–573.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360.

f. 3

CONTENTS: *Apocalypsis Bartholomaei, Evangelium Bartholomaei* (CPC 0027; CANT 63).

Beginning of f. 3r: ΠΕΙΩΤ ΜΝ ΠΩΗΡΕ ΜΝ ΠΝᾹ ΕΤΟΥΛΛΒ ΣΗΞ ΕΧΕΝΤΕΙ
ΤΕΞΝΕ ΜΕΝ ΠΕΨΩΜΑ

End of f. 3v: ΤΕΪ ΣΑΛΠΙΓΞ ΜΠΝᾹ ΣΑΜΗΝ · ΣΑΜΗΝ · ~ ΣΑΥΣΙΟΥ ΜΝ ΠΤΗΥ
ΜΠΕΣ†[

CODEX: **monb.ez** PN.132.1.40 (39-40); WK.09424-09425 (43-46);
PN.129.17.63 (53-54); PN.129.17.31 (57-58); PN.129.17.33 (59-60);
PN.129.17.34-36 (61-66); PN.132.1.37 (77-78); BS.MS.OR.FOL.1608.3
(79-80); BL.OR.06954.44-45 (not placed); fragment Doresse³.

LAYOUT: Written area: c. 250 x 170 mm. In two columns, max. w. c. 75
mm, of 31 lines.

PARCHMENT: F side and H side are clearly distinguishable by colour and
grain; if ruled, this is not visible. Several spots. Margin badly damaged.

SCRIPT: Bimodular, upright ductus, elegant and regular hand; narrow α;
ε, ο and c sometimes large, sometimes narrow; φ with large body; very
compressed ψ; κ shaped in two detached strokes. Wide intercolumnium.
The last letters of the second columns are often prolonged beyond the
column limit. The scribe's hand is very similar to that of f. 1 and f. 2. En-
large initials of different dimensions, standing outside the column.

³ Concerning PN.129.17.31–36 see REVILLOUT 1907, 186–194; concerning
PN.129.17.63 see REVILLOUT 1907, 185–186; concerning PN.132.1.37 and
PN.132.1.40 see GARDNER – JOHNSTON 2010, 74–86 and GARDNER – JOHNSTON
2009, 61–70 respectively; lastly for the edition of all the fragments preserved in Paris
see LACAU 1904, 39–66. As far as the Doresse fragment is concerned cf. LUCCHESI
2011, 389–395. See also LUCCHESI 1997, 273–275 and LUCCHESI 2000–2005, 79–81.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, recto/verso, decorated, $\bar{\omega}\bar{\theta}$ - $\bar{\pi}$.

TITLES: In the first column of f. 3v: $\pi\mu\epsilon\zeta[.] \nu\zeta\gamma\mu\mu\omicron\varsigma$.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: in the right margin of f. 3r part of an note is still readable: $\epsilon\tau\upsilon\epsilon \omicron\gamma\upsilon\epsilon[$

DECORATION: The enlarged initials are profiled in red ink. Decorative red coloured dipole and obelos signs. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The four leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: Ms. Orient.fol. 1608 (acc. 1887.12).

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: VON HARNACK – SCHMIDT 1891, 1045–1049; LACAU 1904, 39–78; VON LEMM 1904, 333, n. 103; *Koptische Kunst* 1963, 360; VAN LANTSCHOOT 1946, 497–498.

f. 4

CONTENTS: Cyril of Alexandria, *Scholia de incarnatione Unigeniti* (CPC 0111; CPG 5225).

Beginning of f. 4r: first lines hardly readable; $\zeta\iota\tau\eta\eta \tau\epsilon\epsilon\upsilon[\pm 4] \varsigma\iota\lambda \mu\mu\eta\eta[\pm 3] \lambda\phi\lambda\epsilon \tau\epsilon \tau\epsilon [..]\omicron\gamma\varsigma\iota\lambda$

End of f. 4v: second column very damaged.

CODEX: **monb.ow** BS.FOL1608.4 (15–16); PN.131.6.2 (31–32); PN.131.3.65 (61–62); PN.131.5.74 (79–80); WK.09580 (81–82);

PN.131.5.72 (85–86); PN.131.8.146 (89–90); PN.131.5.73 (91–92); fragment Sotheby's/Bolaffi 01⁴ (not placed, probably 109–110)⁵.

LAYOUT: Written area: c. 260 x 170 mm. In two columns, max. w. c. 75 mm, of 31 lines.

PARCHMENT: F side and H side are not clearly distinguishable; if ruled, this is not visible. Margin heavily damaged. Several spots and scratches.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, irregular hand. Narrow ε, o, c, and α; φ with large body; ζ with prolonged tail. Dark brown ink. Short superlinear strokes. Logical punctuation: raised dot.

COLLATION: The quire indication is visible in the top right corner of the verso: ā.

PAGINATION: Partially visible only on the *recto*: iē-[iṣ].

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Decorative *diple* signs in the left margin of f. 4r.

MODERN BINDING: The four leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1608 (acc. 1887.12)*.

4 *Il Collezionista* 2009, 21. I became aware of these Coptic fragments for the first time in December 2009, when Sergio Pernigotti, who had just received a copy of the “Bolaffi newsletter”, drew my attention to them. I found out only later that those fragments had been acquired by the famous Bolaffi house of Turin (specialized above all in stamps) from Sotheby's. In the following months I had the chance to talk about them with Tito Orlandi and Enzo Lucchesi independently (see LUCCHESI 2011, 383–388). Later I learnt that Alin Suciu was also analyzing them, and obtaining very interesting results, as attested by the several posts concerning this subject in his personal web page (see for instance: [<http://alinsuciu.com/2011/09/22/a-further-fragment-from-the-apocryphal-acts-of-john-in-coptic-once-again-concerning-the-sotheby-bolaffi-fragments/>]).

5 According to Lucchesi's calculations. LUCCHESI 2011, 383–388.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360; LUCCHESI – DEVOS 1981, 75–94 (above all: “Appendice IV: Les Scholia de incarnatione unigeniti de S. Cyrille d’Alexandrie traduits en copte”, 93–94); *Il Collezionista* 2009, 20–23; LUCCHESI 2011, 383–388; [<http://alinsuciu.com/2011/07/05/coptic-fragments-from-cyrl-of-alexandrias-scholia-on-the-incarnation-of-monogenes/>].

MS. OR. FOL. 1609

*Liturgica varia*10th–11th centuries c.

Sahidic and Greek. Six parchment leaves possibly from four different codices: although it is not totally sure, it is very likely that f. 1 and f. 2 belong to the same codex; f. 4 is in Greek but it belongs to a bilingual codex, maybe the same of f. 3 (the script is very similar); f. 5 and f. 6 belong to the same bilingual (Greek and Coptic) codex. *Leaf size*: f. 1: 315 x 250 mm; f. 2: 315 x 250 mm; f. 3: 325 x 245 mm; f. 4: 320 x 245 mm; ff. 5–6: 325 x 235 mm. *Conservation*: all the leaves are remargined in modern parchment. *Ancient pagination*: f. 1: not visible because of the damaged margins; f. 2: not visible because of the damaged margins; f. 3: decorated, $\bar{\theta}$ -[i]; f. 4: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{\rho}\bar{\alpha}$ - $\bar{\rho}\bar{\alpha}$; f. 5: not very visible: $\bar{\rho}\bar{\mu}\bar{\alpha}$?-[$\bar{\rho}\bar{\mu}\bar{\eta}$]?; f. 6: regular, *recto/verso*, undecorated, $\bar{\iota}\bar{\theta}$ - $\bar{\kappa}$. *Modern foliation*: numbers 1–6 written in pencil are visible in the top right-hand margin of the modern parchment. *Damage*: all margins are very badly damaged.

f. 1; f. 2

CONTENTS: *Anaphora Athanasii*, *Canon Athanasii* (CPC0778)¹.

Beginning of f. 1r: [π]ΜΟΥ ΑΥΩ ΝΓΑΛΗ ΝΗ ΠΩΔ ΤΗΡΗ ΕΑΣΠΑΖΕ
 ΝΗΕΝΕΡΗΥ ΖΗ ΟΥ ΠΙΕΣΟΥΛΛΒ · ΕΤΡΕΝΧΙ ΕΒΟΛ ΖΗ ΤΔΩΡΕΑ ΝΕΠΟΥΡΑΗΘ ·

End of f. 1v: ΕΤΡΕΝΕΙΝΕ ΝΑΚ ΝΖΕΝ ΤΑΕΙΟ ΜΗ ΖΕΝΘΥΣΙΑ ΖΗ ΟΥΤΒΒΟ
 ΜΨΥΧΗ ΜΗ ΟΥΜΝΤΑΛΖΗΤ ΕΥΣΤΟΪ ΝΣΨΝΟΥΨΕ ΖΑΝΕ

Beginning of f. 2r: [π]ΑΡΑΠΤΩΜΑ · ΑΥΩ [ΖΑ] ΜΜΝΤΑΤΣΟΟΥΝ Μ[ΠΕΚ]ΟΖΕ
 ΑΥΩ ΚΑΤΑΘΕ [ΝΤΑΚ] ΩΩΠ ΕΡΟΚΝΗΩΜΩΕ ΝΟΥΟΝ ΝΙΜ ΝΤΑΥΡ ΑΝΑΚ ΧΗΝ
 ΠΑΙΩΝ

¹ Quecke identifies WK.04854 (originally WK.70) as parallel text of Ms. or. fol. 1609, f. 1 and f. 2. QUECKE 1966, 113–131.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

End of f. 2v: ΕΙΡΗΝΗ ΠΑΣΕΙ : Ὁ Κ̅̅ ΜΕΤΑΠΑΝΤΩΝ Υ̅̅ΜΩΝ : ΑΝΘ
Υ̅̅ΜΩΝ ΤΑΣ ΚΑΡΔΙΑΣ · ΕΤΙ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΣΩΜΕΝ ΤΩ Κ̅̅

RELATED FRAGMENTS: CF.277².

LAYOUT: Written area: c. 235 x 180 mm. In a single column, max. w. c. 180 mm, of 19–20 lines.

PARCHMENT: Badly damaged, H and F side distinguishable by colour, grain and adhesion of the colour, ruled (Leroy V 00A1) and pricked. Very wide margins.

SCRIPT: Unimodular, upright *ductus*, elegant hand. The glyphs are rather distant from one another. Dark brown ink for the text and red ink for the titles. A very sharp reed pen is used for titles, which are characterized by a bimodular writing.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: f. 1: not visible because of the damaged margins; f. 2: not visible because of the damaged margins.

TITLES: f. 1v: ΤΕΥΧΗ ΖΑΘΗ Ν̅̅ΤΑΝΑΦΟΡΑ; f. 2v: ΠΚΑΝΩΝ Μ̅̅ΠΖΑΓΙΟΣ
ΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΠΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΣ Ν̅̅ΡΑΚΟΤΕ. The titles are written in red ink and with a very sharp reed pen.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None. The initial κ on f. 1r is larger than the rest of the text. Several little floral elements in green and yellow ink (Jansma, group F6).

MODERN BINDING: The four leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1609 (acc. 1887.115)*.

2 I am indebted to Enzo Lucchesi for indicating me this related fragment.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: QUECKE 1966, 113–131.

BIBLIOGRAPHY: VON HARNACK – SCHMIDT 1891, 1045–1049; *Koptische Kunst* 1963, 359–360; HENNER 2000, 18, 37, 52, 54, 56; BRAKMANN 2004b.

f. 3

CONTENTS: *Typikon* (*hermeneiai* from Psalms $\overline{\text{IA}}\text{-}[\overline{\text{K}\overline{\text{C}}}]$)³.

Beginning of f. 3r: $\overline{\text{IA}}$ ΠΕΧΕ ΠΧΟΕΙΣ ΧΕ ΤΕΝΟΥ †ΝΑΤΩΟΥΝ / $\overline{\text{IB}}$ ΑΝΟΚ ΔΕ ΑΪΣΕΛΠΙ[Σ] ΕΠΕΚΝΑ

End of f. 3v: †ΝΑΧΩ ΤΑΨΑΛΛΕΪ ΕΠΧΟΕΙΣ †ΠΙΣΤΕΥΕ ΕΝΑΥ ΕΝΑΓΑΘΟΝ $\overline{\text{M}}\text{XO}$ [

CODEX: **monb.aw** BS.MS.OR.FOL.1606.3 (39–40); PN.129.20.163 (65–66); WK.00211 (69–70); WK.09731 (*post* 71); WK.09732 (*post* 71 and *post* WK.09731); LV.434B.1888 (101–102); PN.129.20.165 (103–104); PL.E09972.1–2 (105–106); LR.081.1–2 (107–108)⁴.

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING *HERMENEIAI*: NM.574 (bilingual, Greek and Coptic)⁵; NM.575 (from f. 69r; only Coptic); NM.636 (partially similar, Coptic); FV.PSI.inv.CNR.8C; YB.inv.2106; LE.inv.nr.18328; RV.B109.cass5.05–06 (143–144)⁶; P.Naqlun.inv.nr.98/108; P.Naqlun.inv.nr.85/93⁷.

3 Concerning the “Hermeneiai” see CRUM 1904, 174–178; DRESCHER 1958–1960, 63–67; QUECKE 1970; QUECKE 1978, 215–219; QUECKE 1995, 101–114; ZANETTI 1995, 55–75; URBANIAK-WALCZAK 2004, I, 647–663.

4 For the identification of the core of the codex (Wien, Leiden and Paris fragments) see ZANETTI 1995, 55–75; see now ATANASSOVA forthcoming 1.

5 The title introducing the “Hermeneai” of NM.574, very likely similar to that of the codex originally containing Ms. or. fol. 1609 f is: $\overline{\text{Z}}\overline{\text{E}}\overline{\text{R}}\overline{\text{M}}\overline{\text{H}}\overline{\text{N}}\overline{\text{I}}\overline{\text{A}}$ · $\overline{\text{N}}\overline{\text{A}}\overline{\text{I}}\overline{\text{N}}\overline{\text{E}}$ $\overline{\text{N}}\overline{\text{A}}\overline{\text{P}}\overline{\text{H}}\overline{\text{Y}}$ $\overline{\text{N}}\overline{\text{N}}\overline{\text{Z}}\overline{\text{E}}\overline{\text{R}}\overline{\text{M}}\overline{\text{H}}\overline{\text{N}}\overline{\text{I}}\overline{\text{A}}$ $\overline{\text{E}}\overline{\text{T}}\overline{\text{Z}}\overline{\text{M}}\overline{\text{P}}\overline{\text{E}}\overline{\text{C}}\overline{\text{H}}\overline{\text{A}}\overline{\text{T}}\overline{\text{H}}\overline{\text{R}}\overline{\text{I}}\overline{\text{O}}\overline{\text{N}}$ $\overline{\text{E}}\overline{\text{P}}\overline{\text{E}}\overline{\text{Y}}\overline{\text{O}}\overline{\text{R}}\overline{\text{A}}\overline{\text{I}}\overline{\text{N}}\overline{\text{O}}\overline{\text{N}}$.

6 ZOEGA 1810, 176.

7 URBANIAK-WALCZAK 2004, I, 647–663.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

LAYOUT: Written area: c. 250 x 150 mm. In one column, max. w. c. 150 mm, of 32 lines. Very wide margins.

PARCHMENT: H/F, clear and thin, ruled (Leroy V 00A1).

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, elegant hand. Glyphs rather small; λ, κ, α, ϣ bigger than the other glyphs; φ with wide body and long vertical stroke. Dark brown ink.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Decorated, ⲬⲪ-[Ⲡ].

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Elaborated floral elements, in green and yellow ink, are in the left margins of both *recto* and *verso*. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The four leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1609 (acc. 1887.115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 359–360; ZANETTI 1995, 55–75; ATANASSOVA 2010a, 1–23; ATANASSOVA forthcoming 1.

f. 4

CONTENTS: *Diakonikon* (in Greek).

Beginning of f. 4r: ΑΒΒΑ ΑΑΡΩΝ · ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΟΥ ΑΒΒΑ ΙΩΑΝΝΟΥ
(sic) · ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΟΥ ΑΒΒΑ ΜΗΝΑΣ · ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΟΥ⁸

End of f. 4v: ΤΩΝ ΕΠΙΣΚΟΠΩΝ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΩΝ
ΑΝΑΧΩΡΙΤΩΝ ΚΑ[Ι] ΤΑ ΟΝΟΜΑ · ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝ ΛΥΤΟΝ

RELATED FRAGMENTS: PN.129.19.73 + PN.129.20.153⁹.

LAYOUT: Written area: c. 255 x 170 mm. In two columns, max. w. c. 75 mm, of 31-32 lines.

PARCHMENT: Clear and thin, ruled (Leroy V 00A1? V 00A2?); marginal pricking. Damaged.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, elegant hand, similar to that of f. 3. Glyphs rather small; λ, κ, ς, x bigger than the other glyphs. Dark brown ink. Very sharp reed pen used.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{\rho}\bar{\xi}$ - $\bar{\rho}\bar{\xi}\bar{\alpha}$.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: Between the two columns are visible the following notes: f. 4r: ΑΘΥ $\bar{\kappa}\bar{\theta}$; ΦΑΡ $\bar{\lambda}$; f. 4v: ΠΑΧ^ω $\bar{\xi}$; ΠΑΧ $\bar{\iota}\bar{\lambda}$; ΠΗΠ $\bar{\xi}$; ΜΕCOP $\bar{\lambda}$.

DECORATION: Several elaborated floral elements, in green and yellow ink, are located in the left margins and the *intercolumnium* of both *recto* and *verso*. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The four leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. Orient. fol. 1609 (acc. 1887.115)*.

⁸ ΑΒΒΑ is in red ink.

⁹ For the photographic reproductions of these fragments see HENNER 2000, 234–235 (Tafeln 11–12). PN.129.20.151 is probably written by the same scribe and it may even belong to the same codex.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 359–360; BRAKMANN 2004, 157.

f. 5; f. 6

CONTENTS: *Typikon* (f. 5: *hermeneiai*: verses from *Psalms* XXXIX,10-LXIV,2; f. 6: *Poiekon* and *Trisagion*; in Greek).

Beginning of f. 5r: ΕΥΑΓΓΕΛ[...]ΜΗΝ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ ΕΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΜΕΓ[.....] ΑΛΛΗΛΟΥΪΑ

End of f. 5v: ΚΑΙ ΓΑΡ Ο Θ̄Σ ΗΜΩΝ ΔΩΣΕΙ ΧΡΗΣΤΟΤΗΤΑ ΚΑΙ Η ΓΗ ΗΜΩΝ ΔΩΣΕΙ ΤΟΝ ΚΑΡΠΟΝ ΑΥΤΗΣ[

Beginning of f. 6r:]ΤΗΣ ΧῩ ΠΡΟΣ ΑΝΑΓΑΓΕ ΤΗΝ ΎΜΕΤΕΡΑΝ ΠΡΟΣ ΕΥΧΗΝ ΤΩ ΎΙΟΣ ΣΟΥ ΚΑΙ ΘῩ ΗΜΩΝ

End of f. 6v:]ΠΕΜΠΩΜΗΝ ΤΟΝ ΟΡΘΡ[.....] ΎΜΝ[.] ΒΑΣΙΛΕΙ ΗΜΩΝ

CODEX: **monb.we** PN.129.20.161 (43–44); PN.129.20.168 (45–46 or 47–48); LR.077.34.1 + CF.225B (55–56); LR.077.34. 2 (57–58); PN.133.2.18 (*post* 58); PN.161.6.44 (87–88); WK.09729 (91–92); LR.077. 34. 3 (93–94); LR.077.34.4 (95–96); LR.077.34.5 (97–98); BS.MS.OR.FOL.1609.5 (187–188)¹⁰; BS.MS.OR.FOL.1609.6 (209–[210])¹¹; BL.OR.3580A.18a (not placed); BL.OR. 3580 A.21 (not placed *post* 148); PN. 129.20.164 (not placed *post* 98); PN.129.20.174 (not placed *post* 98); PN.129.20.176 (not placed); PN.132.2.30 (not placed); PN.133.2.18A (not placed *post* 210); CF.162 (not placed *post* 168); LR.93.48 (not placed *post* 210); WK.09743 (not placed *post* 210).

¹⁰ See QUECKE 1995, 103, n. 17.

¹¹ Page numbers are not very visible. According to Diliانا Atanassova they cannot be iō-[κ], as I had thought originally, because the *Poiekon* is usually located in the second part of the codex. On the other hand, the reading cō-[cī] is supported by the fact that c is usually narrow in codex monb.we.

LAYOUT: Written area: c. 240–250 x 170–180 mm, in a single column, max. w. c. 170 mm, of 32–33 lines.

PARCHMENT: H/F, ruled (Leroy V 00A1) and pricked on the *verso*. Wide margins.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, small glyphs. Sharp reed pen. Elegant hand, similar to that of f. 3 and f. 4. Brown ink for the text and red ink for the pericopes.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: f. 5: not very visible: $\bar{p}\bar{p}\bar{z}$ -[$\bar{p}\bar{p}\bar{h}$]; f. 6: regular, *recto/verso*, undecorated, $\bar{c}\bar{o}$ -[$\bar{c}\bar{i}$].

TITLES: None, but rubrics are used for incipits of pericopes.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: In the upper margin of f. 5 a later, irregular hand adds: $\iota\lambda$.

DECORATION: All the initials are enlarged, accurately drawn with a compass and decorated in red ink.

MODERN BINDING: The four leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. Orient.fol. 1609 (acc. 1887.115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1610, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 359–360; QUEECKE 1995, 103–104, 110; ATANASSOVA 2010a, 1–23, n. 26.

MS. OR. FOL. 1610

*Liturgica*10th–11th centuries c.

Sahidic. Four leaves all from the same codex, contiguous. *Leaf size*: 285 x 220–225 mm. *Conservation*: all the leaves are remargined in modern parchment. *Ancient pagination*: only on the *verso*, decorated, [ē]-š, [z]-h, [ō]-i, [iā]-iḅ, the last two not very visible. *Modern foliation*: numbers 1–4 written in pencil are visible in the top right-hand margin of the leaves. *Damage*: The leaves “sind im wesentlichen vollständig erhalten, die Ränder sind nur leicht beschädigt bis auf den Außerrand, der im unteren Bereich bis an den Text heran ausgerissen ist und dort die letzten Zeilen einige wenige Buchstaben vermissen läßt”¹.

ff. 1–4

CONTENTS: **Lectionary, *Katameros*** (21st Paope and 21st Hathor, feasts of Maria Theotokos and Theodoros Stratelates).

Beginning of f. 1r: MN NERFOY ETBHNT · EYMHNTPTPE NAY · KAAΣ OE ZM PETN2HT ETMMEXETA NEAPOLGIZE

End of f. 4v: PAĪ KAAOC TETNEIRE MMOY · ETETNĴ NETHTN EPOT NΘE NOY2HBC EMOY4 ZĪ OYMA ĪKAKE

Luke XXI,12–13, 14–19 (f. 1r)

Incipit: MN NERFOY ETBHNT · EYMHNTPTPE NAY · KAAΣ OE ZM PETN2HT ETMMEXETA NEAPOLGIZE

Desinit: NHTN ĪNETNĴYXH

Psalms XLV,1–8 (f. 1r–v)

Incipit: PENNOYTE PE PENMAĪPOT

Desinit: PENNOYTE ĪAKWB DIAĴALMA

Romans XVI,1–7 (f. 1v–f. 2r)

1 SCHMITZ – MINK 1986–1991, II.2, 800.

Incipit: †CΥΝΒΙCΤΑ ΔΕ ΠΗΤΗ

Desinit: ΖΑΤΑΖΗ ΖΜ ΠΕΧ̄C

1 Peter III,1-6 (f. 2r-v)

Incipit: ΝΕΖΙΟΜΕ ΟΝ ΔΕ Π̄ΤΕΪΖΕ

Desinit: ΖΗΤC̄N̄ΛΑΑΥN̄ΖΟΤΕ

Acts VII,44-50 (f. 2v)

Incipit: ΤΕCΚΥΝΗ ΔΕ ΜΠΜ̄ΠΤΡΕ

Desinit: ΤΕΝΤΑCΤΑΜΙΕ ΝΑΪ ΤΗΡΟΥ

Psalms LI,10-11 (f. 3r)

Incipit: ΑΝΟΚ ΔΕ ΝΕΙΟ N̄ΘΕ ΝΟΥΒΩ ΝΧΟΕΓΤ

Desinit: ΜΠΜΤΟ ΕΒΟΛ N̄ΝΕΚΠΕΤΟΥΑΑΒ

Luke VIII,19-25 (f. 3r-v)

Incipit: ΑΤΕCΜΑΑΥ ΔΕ ΕΙ ΦΑΡΟC

Desinit: CΕCΩΤM̄ N̄CΩC

Psalms LXII,1-9 (f. 3v-f. 4r)

Incipit: ΠΕΨΑΛΜΟC N̄ΔΑΥΕΙΔ

Desinit: ΤΕΚΟΥΝΑΜ ΤΕΝΤΑCΦΟΠΤ ΕΡΟC

Philippians III,20-IV,6 (f. 4r-v)

Incipit: ΑΝΟΝ ΓΑΡ ΕΡΕ ΠΕΝΠΟΛΙΤΕΥΜΑ

Desinit: ΖM̄ ΠΕΦΛΗΛ ΜΠ ΠCΟΠC̄

2 Peter I,12-19 (f. 4v)

Incipit: Π̄ΤΑΝΟΥΑ ΖN̄ ΓΑΡ ΑΝ

Desinit: ΠΑΪ ΚΑΛΩC ΤΕΤΝΕΙΡΕ ΜΜΟC · ΕΤΕΤN̄† ΝΣΤΗΤN̄ ΕΡΟC N̄ΘΕ
ΝΟΥΖΗΒC ΕCΜΟΥC ΖN̄ ΟΥΜΑ N̄ΚΑΚΕ

CODEX: Unclassified.

LAYOUT: Written area: c. 200 x 140 mm. In a single column, max. w. c. 140 mm (text), and two columns, max. w. c. 65 mm (pericopes), of 28-31 lines; two columns of the same page may have different line numbers.

PARCHEMENT: Brownish, H and F sides not distinguishable. Apparently not ruled.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, heavy hand, several thickenings, narrow λ, ε, ο, c. Major initials of irregular dimensions, traced in red

ink and standing in the margins. Dark brown ink. Logical punctuation: raised point. Each text begins with an enlarged initial. Pericopes in display script.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Only on the *verso*, decorated, [ē]-ṣ̄, [z̄]-h̄, [ō]-i, [iā]-iḅ, the last two not very visible.

TITLES: f. 1r: φλωφι σογ κ̄α (*subscriptio*, at the end of the first column of f. 1r) / περοου ἵτενχοεῖς τηρην τεθεολωκο[ς] ετογλαβ μαρια · λωω πωα ναπα θεοδωρος πματοῖ · πεπροκιμενον ᾠῆ (*Psalms* XLV, 1–8; display layout); f. 1v: παποστολος τε προς ρωμαῖον (*Romans* XVI, 1–7; *inscriptio*, display layout); f. 2r: πκαθολικον ητε επιστολη ἱπετρος ᾱ · (1 *Peter* III, 1–6; *inscriptio*, inserted in the first column); f. 2v: πεπραξις (*Acts* VII, 44–50; *inscriptio*, inserted in the first column); f. 3r: πεψαλληριον (*Psalms* LI, 10–11; *inscriptio*, in red ink, located above the two columns and the ruling, very likely added at a later stage, different hand) / πεγαγγελιον ἱκατα λογκας (*Luke* VIII, 19–25; *inscriptio*, display layout); f. 3v: αωωρ σογ κ̄α (*subscriptio*, at the end of the first column of f. 3v); πωα μπραγιος ἰωβαννης · πεπροφητης ἱπχαιε ἱσιοουτ · λωω περοου ἵτε θεοδωκος μαρια · πεπροκ² ṡḅ (*Psalms* LXII, 1–9; *inscriptio*, display layout); f. 4r: παποστολος τε προς φιλιππησιους (*Philippians* III, 20–IV, 6; *inscriptio*, display layout); f. 4v: πκαθολικον τ[ε]πιστολη ἱπετρος β̄ (2 *Peter* I, 12–19; *inscriptio*, inserted in the first column; β̄ was added or redesigned at a later stage). All titles and pericopes are introduced and followed by a long red line.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: f. 1r: κα πωα ρη νσοη μη νσκ νε (in the left margin, next to the *inscriptio* περοου ἵτε νχοεῖς τηρην etc.); f. 2v: τρις εα[γι]ας τ [...]α ουρα (in the left margin, next to the *subscriptio* πεπραξις); f. 3r: ΔΟΞ (sic) μαρτυρος (in the right margin, next to the *inscriptio* πεγαγγελιον ἱκατα λογκας); f. 3v: note not readable, under

2 ΠΕΠΡΟΚΙΜΕΝΟΝ.

the drawing of six hills surmounted by a cross, in the left margin, next to the *inscriptio* ΠΩΛ ΜΠΣΑΓΙΟΣ ἸΩΣΑΝΝΗΣ *etc.*).

DECORATION: All the initials of the Psalms are considerably enlarged and decorated in red ink. In the left margin of f. 3v six little hills are surmounted by a cross. Decorative *obelos* sign on f. 2r.

MODERN BINDING: The four leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1610 (acc. 1887 . 115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1611, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: HORNER 1911–1924, III, 359, V, 586, VI, 669, VII, 549; *Koptische Kunst* 1963,358; SCHMITZ – MINK 1986–1991, II.2, 796–797, 799–800.

PARCHMENT: H and F sides distinguishable by colour and grain. Ruling not visible, not pricked.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, not elegant hand; ω with long tail; tall σ ; narrow ϵ , λ , θ and o (sometimes). Enlarged initial of different dimensions standing outside the columns. Brown ink. PN.129.16.7–10 seems to have been written by the same scribe.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, $\bar{\alpha}\bar{\theta}$ – \bar{o} .

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: The enlarged initials are coloured in red and yellow ink; in particular on f. 1v, two big ϵ have half body painted in red and half in yellow ink.

MODERN BINDING: The seven leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1611 (acc. 1887 . 115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: VON LEMM 1904, 226, n. 4; CAMPAGNANO – MARESCA – ORLANDI 1977, 108–109; LUCCHESI 1983, 42².

2 See also CRUM 1902–1903, 390, n. 9 and PROVERBIO 1992, 80, n. 19.

f. 2

CONTENTS: **Celestinus of Rome, *In Gabrielem*** (CPC 0093).

Beginning of f. 2r: ΕΤΜΜΑΥ · ΝΕΟΥΜΑΙ ΑΓΑΠΗ ΠΕ ΕΠΕΣΟΥΟ ·
ΕΡΕΤΕΠΡΟΣΦ̄ΟΡΑ ΜΗ Ν ΕΒΟΛ ΖΜ ΠΤΟΠΟΣ ΜΠΑΡΚΑΓΓΕΛΟΣ ΓΑΒΡΙΗΛ
ΜΠΦΟΥΘΕΙΩ ΤΗΡΦ

End of f. 2v.: ΠΕΧΔΑΥ ΠΑΥ ΧΕ Ω ΠΑΧΘΕΙΣ ΜΗΣΑΠΠΟΥΤΕ ΕΒΟΛ ΕΙΟΥΩΩ
ΕΤΡΕΠΕΚΝΑΤΖ[

CODEX: **monb.cu** PN.129.16.99 (3–4); BL.OR.03581B.5 (5–6);
PN.131.1.27 (65–66); PN.132.1.4 (97–98); PN.131.3.36 (99–100);
BS.MS.OR.FOL.1611.2 (*post* 101)³; CC.9254 (*post* 103);
OB.COPT.D239 (*post* 107); PN.132.1.60 (*post* 109); BL.OR.03581B.6
(*post* 111); PN.131.3.37 (139–140); WK.08678 (*post* 141).

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: Pambus of Scetis, *Historia monachorum in Media Aegypto*, *Cyri Anachoretæ vita*; Proclus of Constantinople, Severian of Gabala, *De Nativitate*.

OTHER MANUSCRIPTS AND FRAGMENTS CONTAINING THE SAME WORK: maca.ar
(= RV.C059.030–049); NM.583; CC.-ABUMAQAR.039; LL.38;
LU.1089.02.

LAYOUT: Written area: c. 235 x 165 mm. In two columns, max. w. c. 70 mm, of 28 lines.

PARCHMENT: Rather thin, good quality; F and H sides distinguishable by grain. Apparently not ruled. Wide margins and *intercolumnium*.

SCRIPT: Bimodular, upright, somewhat round hand, unusual. Glyphs rather distant from one another. Short †, ω with long-tail. Glyphs sometimes thickened at the end into a dot. Brown ink. Enlarged initials standing outside the column margins. Irregular superlinear strokes. Raised dots in conjunction with a space. Very sharp reed pen.

COLLATION: In the top left margin of the *recto* is readable the quire indication: β̄.

PAGINATION: None.

3 Parallel to WORRELL 1923, 160–165.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: The enlarged initials are outlined in red ink.

MODERN BINDING: The seven leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1611 (acc. 1887.115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: Unpublished.

f. 3

CONTENTS: **Celestinus of Rome, *Miracula Victoris*** (CPC 0094; BHO 1242).

Beginning of f. 3r: ΠΗ ΠΗΕΘΕΙΟΥΤΕ :~ ΖΗ ΟΥΦΩΣΝΕ ΔΕ ΑΥΝΟΘ ΠΩΝΕ ΖΕ
ΖΙΧΕΝ ΟΥΚΟΟΖ ΝΤΕΠΗ

End of f. 3v: ΑΥΩ ΖΙΓΓΗ ΝΕΣΟΠΣ ΜΠΖΑΓΙΟΣ ΒΙΚΤΩΡ ΑΥΟΥΩΝ ΠΗΕΘΒΑΛ ΝΤΕΥ[

CODEX: **monb.eq** PN.129.15.37 (1–2); BS.MS.OR.FOL.1611.3 (15–16); MP.18.1 (17–18); WK.09442? (19–20); PN.129.15.9 (35–36); WK.09443? (47–48); PN.129.15.40–45 (97–108); PN.129.16.53–54 (109–112); PN.129.15.46–51 (113–124); MP.18.2 (125–126); RV.B109.cass21.151 (127–128); PN.129.15.52–109 (129–244); WK.09446? (135–136); WK.09447? (139–140). WK.09448? (141–142); PN.129.15.110–127 (247–282); MP.I.1.B0656 (not placed); MP.I.1.B0714 (not placed); PN.129.13.69 (not placed); PN.129.15.38 (not placed)⁴.

⁴ For the edition of the fragments preserved in Wien, see TILL 1935, 45–55; for those preserved in St. Petersburg and Paris, see BOURIANT 1893, 145–268.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: John Chrysostom, *In Victorem*; Teodosius of Jerusalem, *In Victorem*, *Miracula Victoris*; *Victoris Passio*.

OTHER MANUSCRIPTS AND FRAGMENTS CONTAINING THE SAME WORK: merc.as; LR.F1976.4.32.

LAYOUT: Written area: c. 250 x 170 mm. In two columns, max. w. c. 70 mm, of 32 lines.

PARCHMENT: Rather thin and clear, F and H sides distinguishable by grain. Not ruled. Irregular *intercolumnium*.

SCRIPT: Bimodular, narrow λ and ε; o sometimes large some others narrow; κ with widely-spaced oblique strokes; long x̄. Glyphs are laterally compressed into a narrow shape. Regular, elegant hand. Dark brown ink. Enlarged initials.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Hardly readable, decorated, iē-[iṣ̄].

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: The enlarged initials are coloured in green, yellow and red ink. *Diple* signs used as an ornament. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The seven leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1611 (acc. 1887. 115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: VON LEMM 1919, 81–86.

BIBLIOGRAPHY: Unpublished.

CONTENTS: Shenoute, *acephalous work* (A19).

Beginning of f. 4r: ΦΙΛΟΣΟΦΟΣ ΑΣΑΣ ΠΡΩΜΕ ΕΙ ΘΑΡΟΝ ΕΥΘΟΟΒΕ ΠΟΥΑ
ΠΟΥΑ ΚΑΤΑ ΤΕΦΜΙΝΕ ΛΥΩ ΜΠΟΥΧΩ ΠΝΕΙΜΝΤΣΟΣ ΝΤΕΙΣΕ ΕΩΧΕΛΥΩΙΝΕ
ΟΝ ΝΣΑΟΥΦΑΧΕ ΕΦΑΥΩΙΝΕ ΣΠΟΥΝΝΤΣΑΚ

End of f. 4v: ΝΘΕ ΓΑΡ ΕΤΕΜΠΟΥΩΗΝ ΠΑΚΛΗΡΟΝΟΜΕΙ ΠΟΥΜΑ ΝΜΤΟΝ ΧΕ
ΟΥΝΣΑΣ ΟΥΩΜ ΕΒΟΛ ΣΜ ΠΕΦΚΑΡΠΟΣ ΤΑΙΤΕ ΘΕ ΕΤΕΜΝΜ[ΤΟΝ

CODEX: monb.zm BS.MS.OR.FOL.1611.4 (17–18?)⁵; PN.131.4.154–158 (35–44); IB.07.30 (53–54); IB.07.31 (59–60); CC.9280 (63–64); WK.09257 (65–66); PN.132.4.296 (355–356); PN.130.5.44 (357–358); PN.130.5.45 (367–368); MP.I.1.B0663 (391–392); WK.09325 (397–398); WK.09222 (399–400); OB.COPT.C66? (not placed); PN.131.7.40? (not placed); RL.86.3 (not placed).

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: Shenoute, *Who Speaks through the Prophet* (or Shenoute, *The Lord Is Long-Suffering* [T41]); Letters (including: Shenoute to accusers in Panopolis; Shenoute to Theodosios; Governor Dorotheos to Shenoute); Shenoute, *Now the Things We Said Before Suffice* (W47).

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: monb.dd; monb.hd.

LAYOUT: Written area: c. 260 x 170 mm. In two columns, max. w. c. 80 mm, of 31 lines.

PARCHMENT: Light in colour, well worked, F and H sides distinguishable by grain. Not ruled.

SCRIPT: Bimodular, narrow α ; ϵ and o sometimes large sometimes narrow; κ with widely-spaced oblique strokes, above all at the end of the line; ϕ with large body. Glyphs sometimes thickened at the end into a dot. Very sharp reed pen. Dark brown ink. Enlarged initials. Punctuation: raised point, *colon*, *diple* signs followed by horizontal stroke.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

⁵ According to Lucchesi pages 47–48 or 49–50. See LUCCHESI 1999, 74.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

PAGINATION: Only partially readable on the *recto*, not readable on the *verso*: iž-[iḥ]?

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: The seven leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1611 (acc. 1887. 115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: LEIPOLDT 1908–1913, III, 32–33 (no. 14).

BIBLIOGRAPHY: LEIPOLDT 1903, 87, n. 3; VAN CAUWENBERG 1914, 145, n. 7; SHISHA-HALEVY 1975, 56; LUCCHESI 1999a, 73–75; EMMEL 2004, I, 353–357, 528.

f. 5

CONTENTS: Shenoute, *God Who Alone Is True* (CPC 0803)

Beginning of f. 5r: [± 4]πετρίτε ἡν[± 4]εχειρε μμοϣ[± 5] ζητῆ εἶτε[± 5] πεπῆατι[

End of f. 5v: flesh side not very readable; τπολις ἡνερωου ετβε
πεταωαρον ενετ[...]εωβ παγ ἡχινη ÷

CODEX: **monb.bv** PN.130.3.1 (5–6); PN.130.3.3 (31–32); BS.MS.OR.FOL.1611.5 (39–40); BL.OR.03580B.5.1 (47–48); PN.130.3.4 (65–66); WK.09223 (67–68); BL.OR.03580B.5.2 (91–92); WK.09762 (95–96); BL.OR.03580B.5.3 (99–100); PN.130.3.5 (111–112); PN.129.12.3 (113–114); IB.02.24-25 (119–122); PN.130.3.7 (255–256); PN.130.3.6 (257–258); PN.130.3.8-12 (259–268); IB.02.20-23 (277–284); PN.130.3.13–

16 (309–316); BE.P10515 (not placed); BL.OR.03581A.135 (not placed); CC.9269 (not placed); PN.130.3.2 (not placed).

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: [Shenoute, *Now Since this Matter Weighs Upon your Heart*]; [Shenoute, *acephalous work*]; Shenoute, *So Concerning the Little Place*; Shenoute, *In the Night*; Shenoute, *I Have Been Considering*; Shenoute, *Thou Art Blessed, God*; Shenoute, *Writes to Tathom*.

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: monb.df; monb.fm; monb.yx; monb.yz.

LAYOUT: Written area: c. 270 x 185 mm. In two columns, max. w. c. 80 mm, of 30 lines.

PARCHMENT: F and H sides distinguishable by grain and colour (F side very clear). Not ruled. Damaged margins.

SCRIPT: Bimodular. Regular, but heavy hand. Narrow λ and λ ; very narrow c , e and o sometimes large some others narrow. All the glyphs are characterized by heavy terminal thickenings. Dark brown ink. Enlarged initials. Punctuation: comma, raised point, *colon*. The F side is not very legible.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Irregular, *recto/verso*, $\bar{\lambda}\bar{e}-\bar{m}$ (*sic*).

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: The enlarged initials are outlined with red ink. Some of them are preceded by a sign $\cdot\cdot$. The long superlinear strokes are characterized by a double line: black and red.

MODERN BINDING: The seven leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1611 (acc. 1887 . 115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: EMMEL I, 2004, 230–233, 393–394.

f. 6

CONTENTS: *Passio Cosmae et Damiani* (CPC 0266).

Beginning of f. 6r: ΠΡΟΣ ΕΤΡΕΡΕΙ ΕΞΡΑΙ ΖΗ ΤΚΑΛΑΣΗ ΜΠΡΩΜΕ ΛΥΩ
ΝΤΕΓΗΝΟΥ ΛΑΕΙ ΕΞΡΑΙ · ΖΗ ΤΚΑΛΑΣΗ ΜΠΕΡΩΜΕ · ΕΡΕ ΟΥΝ ΝΙΜ ΘΕΩΡΕ ΜΜΟΧ
ΕΛΑΕΙ ΕΞΡΑΙ ΖΗΡΩ ~

End of f. 6v: ΠΠΟΥΤΕ ΜΠΖΑΓΙΟΣ · ΚΟΣΜΑ ΜΗ ΔΑΜΙΑΝΟΣ ΕΚΕ[(the last fourteen lines are very damaged and almost illegible).

RELATED FRAGMENTS: Unclassified codex. Related fragments are: RV.B109.153 (211–212); PL.E10042 + WK.09654; CC.JdE.48086; possibly also OU.203–204⁶.

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: The codex has three parallels from the White Monastery: 1) PN.102.8 (not placed); PN.129.15.17 (107–108); CF.77 (109–110); 2) WK.9546 (9–10?); PN.129.15.18 (not placed); 3) PN.129.16.98⁷. Moreover NM.586 and NM.665.11 represent two more parallels.

LAYOUT: Written area: c. 260 x 170 mm. In two columns, max. w. c. 70 mm, of 30 lines. Rough layout.

PARCHMENT: F side and H side are distinguishable only by colour; not ruled. Traces of humidity, fungi. Badly damaged in the margins. Several holes.

6 I owe the identification of the related fragments and their relation with other manuscripts to Enzo Lucchesi.

7 For two of these parallel codices see TILL 1935, I, 154.

SCRIPT: Bimodular, irregular, heavy *ductus*, untidy hand. Glyphs are laterally compressed into a narrow shape. Enlarged initials, standing outside the column.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, $\bar{c}\bar{k}\bar{z}$ – $\bar{c}\bar{k}\bar{h}$.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: The enlarged initials are sometimes preceded by very simple decorative elements: and a cursive z shape sign.

MODERN BINDING: The seven leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1611 (acc. 1887 . 115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: TILL 1935, I, 154; VAN ESBROECK 1981, 70; SHISHA-
HALEVY 1986, 219; EMMEL 2004, II, 888.

f. 7

CONTENTS: Shenoute, *Canon 5*.

Beginning of f. 7r:]τλῖο ντε θε ετναφωπε ερωανροεινε ννσνny
ετ2ντςyναγωγη 2ατην · ντοκ 2νςyναγωγη φημ · εςωανφωπε δε
ον ντεροεινε ννσνny βδκ ερηс εтςyναγωγη ννσνny ετ2μπ|με

End of f. 7v: 2ν νενταυφοxποy παy 2ν νεyτο ετοyχι μμοoy παy
ντειρε η 2ενκοoyε εyεινε μμοoy εyνηστεyε 2ν 2ενсμοτ ντειμινε

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

CODEx: **monb.xs** IB.14.08–13 (a3–14); PN.130.5.51 (a51–52); PN.130.5.91 (a61–62); WK.00908 (a253–254); MU.158.19 (a275–276); BL.OR.03580B.4.1 (a309–310); BL.OR.03580B.4.2 (a319–320); BL.OR.03580B.4.3 (a325–326); BL.OR.03580B.4.4 (a335–336); BL.OR.03580B.4.5–7 (a351–356); BL.OR.03580B.4.8 (a359–360); MP.I.1.B0293.1–2 (a361–364); WK.09243 (a365–366); BS.MS.OR.FOL.1611.7 (a369–370); BL.OR.03580B.4.9 (a385–386); MP.I.1.B0294 (b372–373); MP.I.1.B0301 (b385–386); MP.I.1.B0302 (a387–388); BL.OR.03580B.4.10 (a389–390); NM.664A(6).1 + NM.664A(6).8 (not placed); NM.664A(6).2 (not placed); NM.664A(6).3 (not placed); NM.664A(6).4 (not placed); NM.664A(6).5 (not placed); NM.664A(6).6 (not placed); NM.664A(6).7 (not placed); CC.9294 (not placed) (?).

LAYOUT: Written area: c. 260 x 185 mm. In two columns, max. w. c. 80–85 mm, of 32 lines.

PARCHMENT: F side and H side are distinguishable only by colour; ruled (Leroy 00A2); marginal pricking; the first line is written above the first guideline. Traces of humidity, fungi. Very large lower margin.

SCRIPT: Unimodular, heavy, thick-and-thin style used. Short †. Rather elegant *ductus*. Enlarged initials. Dark brown ink. The scribe writes the term $\text{MMO}\Upsilon$ drawing two little o, one on top of the other.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: $\bar{\tau}\bar{\xi}\bar{\theta}$ – $\bar{\tau}\bar{\theta}$, not very visible.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: The seven leaves are fully bound in one dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1611 (acc. 1887. 115)*.

Ms. or. fol. 1611

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor, by the “kaiserlich-deutscher Konsularagent” Todros Bulos, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1612, 1613 and 1614.

EDITION: LEIPOLDT 1908–1913, IV, 69-70.

BIBLIOGRAPHY: EMMEL 2004, I, 164–166, 485–486.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, heavy hand, several thickenings, very narrow λ, ε, ο, c. Often glyphs are laterally compressed into a narrow shape. Major initials of irregular dimensions, traced in the same colour of the text. Horizontal strokes sometimes prolonged at the end of the line. Dark brown ink. Logical punctuation: raised point.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, decorated, ε̄-ιβ̄.

TITLES: None in this group of fragments, but in IB.11.74r we read:
ΝΑΙΝΕ ΝΕΠΙΣΤΟΛΗ ΜΠΕΝΕΤΟΥΛΑΒ ΝΕΙΩΤ ΑΠΑ ΛΘΑΝΑCΙΟC
ΠΑΡΧΗΕΠΙCΚΟΠΟC ΠΡΑΚΟΤΕ ΕΤΒΕ ΠΠΑΣΚΑ ΕΤΟΥΛΑΒ.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: A vertical sequence of *diple* in the left margin of f. 2v and a very simple floral element on f. 4v. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The four leaves are fully bound in dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1612 (acc.1887.115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1613 and 1614.

EDITION: LEFORT 1955, I, vi, 2–6.

BIBLIOGRAPHY: MERENDINO 1965; CAMPLANI 1989, 36–37; CAMPLANI 2003, 187–189, 596.

MS. OR. FOL. 1613

*Homiletica varia*10th–11th centuries c.

Sahidic. Eight parchment leaves from five different codices. *Leaf size*: f. 1: 320 x 245 mm.; ff. 2–4: 320–330 x 245 mm.; ff. 5–6: 335 x 245 mm.; f. 7: 330 x 245 mm.; f. 8: 335 x 240 mm. *Conservation*: all the leaves are remargined in modern parchment. *Ancient pagination*: f. 1: regular, *recto/verso*, decorated: $\bar{\kappa}\bar{\theta}$ – $\bar{\lambda}$; f. 2: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{\tau}\bar{\iota}\bar{\theta}$ – $\bar{\tau}\bar{\kappa}$; f. 3: not placed; f. 4: not placed (f. 1, f. 2 and f. 3 belong to the same codex but they are not contiguous); f. 5: $\bar{\rho}\bar{\iota}\bar{\epsilon}$ – $\bar{\rho}\bar{\iota}\bar{\varsigma}$; f. 6: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{\rho}\bar{\kappa}\bar{\epsilon}$ – $\bar{\rho}\bar{\kappa}\bar{\varsigma}$; f. 7: $\bar{c}\bar{\varsigma}$ – $\bar{c}\bar{z}$; f. 8: regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{c}\bar{\epsilon}$ – $\bar{c}\bar{\varsigma}$. *Modern foliation*: numbers 1–8 are visible in the top right-hand margin of the leaves. *Damage*: all the margins are damaged.

f. 1

CONTENTS: Shenoute, *I Am Amazed* (W54) (CPC 0637).

Beginning of f. 1r:] $\bar{\nu}\bar{\omega}\bar{\kappa}$ $\bar{\epsilon}\bar{\rho}\bar{\epsilon}\bar{\upsilon}\bar{\gamma}\bar{\eta}\bar{\tau}$. $\bar{z}\bar{\epsilon}\bar{\eta}\bar{\kappa}\bar{\omega}\bar{\omega}\bar{\upsilon}\bar{\epsilon}$ $\bar{\Delta}\bar{\epsilon}$ $\bar{\omega}\bar{\eta}$ $\bar{\epsilon}\bar{\upsilon}\bar{\chi}\bar{\iota}\bar{\omega}\bar{\gamma}\bar{\lambda}$ $\bar{\chi}\bar{\epsilon}$ $\bar{\mu}\bar{\rho}\bar{\iota}$
 $\bar{\mu}\bar{\alpha}\bar{\rho}\bar{\iota}\bar{\alpha}$ $\bar{\omega}$ $\bar{\mu}\bar{\rho}\bar{\iota}\bar{\epsilon}\bar{\chi}\bar{\varsigma}$ · $\bar{\lambda}\bar{\upsilon}\bar{\omega}$ $\bar{\chi}\bar{\epsilon}$ $\bar{\epsilon}\bar{\omega}\bar{\chi}\bar{\epsilon}$ $\bar{\alpha}\bar{\varsigma}\bar{\omega}$ $\bar{\epsilon}\bar{\iota}\bar{\epsilon}\bar{\omega}\bar{\gamma}\bar{\kappa}\bar{\omega}\bar{\gamma}\bar{\eta}$ $\bar{\alpha}\bar{\eta}\bar{\eta}\bar{\tau}\bar{c}$ $\bar{\mu}\bar{\omega}\bar{\omega}\bar{\phi}\bar{\epsilon}$ $\bar{\epsilon}\bar{\theta}\bar{\eta}$ $\bar{\eta}$
 $\bar{\kappa}\bar{\omega}\bar{\omega}\bar{\lambda}\bar{\epsilon}$ $\bar{\epsilon}\bar{\nu}\bar{\omega}\bar{\lambda}$

End of f. 1v: $\bar{\alpha}\bar{\eta}\bar{\theta}\bar{\omega}\bar{\varsigma}$ $\bar{\rho}\bar{\epsilon}\bar{\tau}\bar{\chi}\bar{\omega}$ $\bar{\mu}\bar{\mu}\bar{\omega}\bar{\varsigma}$ $\bar{\chi}\bar{\epsilon}$ $\bar{\rho}\bar{\epsilon}\bar{\varsigma}\bar{\omega}\bar{\mu}\bar{\alpha}$ $\bar{\alpha}\bar{\eta}$ $\bar{\rho}\bar{\epsilon}$ $\bar{\lambda}\bar{\upsilon}\bar{\omega}$ $\bar{\rho}\bar{\epsilon}\bar{\varsigma}\bar{\rho}\bar{\eta}\bar{\omega}$
· $\bar{\mu}\bar{\alpha}\bar{\lambda}\bar{\iota}\bar{\varsigma}\bar{\tau}\bar{\alpha}$ $\bar{\eta}\bar{\epsilon}\bar{\nu}\bar{\omega}\bar{\lambda}$ $\bar{\eta}\bar{z}\bar{\eta}\bar{\tau}\bar{\eta}$ $\bar{\lambda}\bar{\upsilon}\bar{\omega}$ $\bar{\eta}\bar{z}\bar{\epsilon}\bar{\lambda}\bar{\lambda}\bar{\eta}\bar{\eta}$ $\bar{\alpha}\bar{\eta}$ $\bar{\mu}\bar{\alpha}\bar{\gamma}\bar{\alpha}\bar{\lambda}\bar{\upsilon}$ $\bar{\varsigma}\bar{\epsilon}\bar{\rho}$ $\bar{z}\bar{\omega}\bar{\upsilon}\bar{\epsilon}$ $\bar{z}\bar{\omega}\bar{\omega}\bar{\upsilon}\bar{\epsilon}$
 $\bar{\epsilon}\bar{\rho}\bar{\epsilon}\bar{\upsilon}\bar{\gamma}\bar{\eta}\bar{\tau}$ $\bar{\omega}\bar{\rho}$ $\bar{\mu}\bar{\rho}\bar{\iota}$ $\bar{\rho}\bar{\epsilon}\bar{\omega}\bar{\lambda}\bar{\upsilon}$

CODEX: **monb.dq** IB.14.04 (14–15); BS.MS.OR.FOL.1613.1 (29–30); CU.OR.1699.D1 (49–50); BL.OR.06954.3 (51–52); CU.OR.1699.D2 (59–60); PN.131.6.32 (61–62); BL.OR.03581A.79 (63–64); BL.OR.03581A.80 (77–78); WK.09196 (81–82); WK.09197 (91–92); WK.09240 + WK.09259 (95–96); WK.09241 (113–114); WK.09242 (123–124); PL.E09992 (155–156); PN.78.41 (191–192); VM.192.026–027 (205–208); IB.08.01–06 (209–220); MR. 70.1–8 (239–254); PN.131.5.54 (287–288); PN.131.5.67 (295–296).

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: Shenoute, *Logoi 1, 2 oder 3: I Am Amazed* (W54); *The Spirit of God; A Priest Will Never Cease* (T32); *When the Word Says; As I Sat on a Mountain, Ad philosophum gentilem* (T21).

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: monb.ds; monb.dt; monb.hb; monb.xe; monb.yu; monb.zn.

LAYOUT: Written area: c. 260 x 180 mm. In two columns, max w. c. 80 mm., of 31–32 lines.

PARCHMENT: F side and H side are distinguishable only by colour; ruled (Leroy 00A2); marginal pricking; the first line is written above the first guideline. Traces of humidity. The ink of the *verso* is fading.

SCRIPT: Unimodular, upright, heavy, thick-and-thin style used; glyphs, though round, are generally heavily formed, with only σ sometimes narrow. Irregular *ductus*. Logical punctuation, tremas, vowel marks.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords. For the surviving conjugate leaves of the codex, see Emmel 2004, I, 298.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, decorated: $\bar{\kappa}\bar{\theta}-\bar{\lambda}$.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: In the upper margin of the *recto*: $\epsilon\chi\mu$
 $\pi\chi\bar{\pi}\theta$.

DECORATION: Decorated pagination.

MODERN BINDING: The four leaves are fully bound in dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1613 (acc. 1887 . 115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612 and 1614.

EDITION: ORLANDI 1985, 14, 28, 30; ORLANDI [<http://rmcisadu.let.uniroma1.it/~cmcl>] (*sub voce* “Texts”).

BIBLIOGRAPHY: EMMEL 2004, I, 297–302, 407–408.

f. 2; f. 3; f. 4

CONTENTS: Shenoute, *Canon 7*.

Beginning of f. 2r: ἡ ἀγογῶν ἐβόλ ἑλοῦς · νε οὐνῶμ μῆμον πε
εἰτοῦ ἡμαγ ἑμ πεντήνβε μῆτενε · ετε πᾶπε εἰν ἑλ ἑλ ἑλ ἑλ ἑλ ·

End of f. 2v: last five lines not legible.

Beginning of f. 3r: Δε ἑλοῦς εἰρε μμοῦ · εἰε οὔοι οὔοι ἡοῦηρ ἑμ
πεσοῦ μῆτωῶτ ἐβόλ

End of f. 3v: last five lines not legible.

Beginning of f. 4r: ± 2] π.χ.ο.ε.ι.σ.ῆ.]ε.σ.μ.η.τ.ε. ἀ.γ.ω. [± 4] κ.ι.μ.α.ν. · [± 4]
κ.ι.μ.α.ν.

End of f. 4v: last five lines not legible.

CODEX: monb.go BL.OR.03581A.66 (25–26); BL.OR.03581A.67 (29–30); LR.112 (43–44); IB.05.17 (52–53); IB.05.18 (62–63); PN.130.2.120 (182–183); PL.E09996 + PN.131.8.109 (186–187); WK.00933 (305–306); BS.MS.OR.FOL.1613.2 (319–320); BL.OR.08810.07–14 (378–393); MR.67.1–6 (395–406); OB.COPT.D266 (409–410); OB.COPT.D261.2 (413–414); BS.MS.OR.FOL.1613.3 (not placed); BS.MS.OR.FOL.1613.4 (not placed); CF.236 (not placed); CU.OR.1699.C1 (not placed); CU.OR.1699.C2 (not placed); CU.OR.1699.C3 (not placed); CU.OR.1699.C4 (not placed); IB.17.12 (not placed); IB.17.13 (not placed); OB.COPT.E173 (not placed); PN.131.7.66 (not placed); PN.131.8.105 (not placed); PN.131.8.106 (not placed); PN.132.2.124 (not placed); PN.132.4.124 (not placed); OB.COPT.D261.3 (not placed); OB.COPT.E.173 (not placed).

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: Shenoute, *God Is Holy* (*excerpta?*); Shenoute, *My Heart Is Crushed* (*excerpta*); Shenoute, *acephalous work* (A23) (*excerpta*); Shenoute, *This Great House*; [Shenoute, *I Have Seen Myself*]; Shenoute, *If Everyone Errs*; She-

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612 and 1614.

EDITION: All leaves are unpublished.

BIBLIOGRAPHY: VAN LANTSCHOOT 1929, 152–153, n. XC (only about the date of the codex: according to van Lantschoot the note of the scribe $\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\phi\omicron\rho\omicron\varsigma$, which is contained in fragment MR.24B.6, suggests that the ms. dates back to the 10th century); EMMEL 2004, I, 190–195, 441–443.

f. 5; f. 6

CONTENTS: Shenoute, *I Have Been Reading the Holy Gospel* (W56) (CPC 0365).

Beginning of f. 5r: $\epsilon\tau\omicron\upsilon\eta\eta\gamma \bar{\eta}\epsilon\omega\tau\tau\eta \text{ } \zeta\omega\sigma\tau\epsilon \epsilon\tau\mu\tau\tau\epsilon\epsilon\chi \text{ } \dagger\eta\epsilon\epsilon\chi\alpha\eta\alpha\eta \text{ } \rho\omega \epsilon\zeta\omicron\upsilon\eta\eta \text{ } \zeta\omicron\lambda\omega\varsigma \cdot \epsilon\beta\omicron\lambda \text{ } \chi\epsilon\mu\eta\sigma\epsilon\mu\alpha \eta\eta\omega\tau \eta\eta\alpha\zeta\eta\eta\tau\epsilon\chi\mu\eta\eta\tau \text{ } \alpha\varsigma\theta\epsilon\eta\eta\varsigma \cdot$

End of f. 5v: $\lambda\iota\chi\omicron\omicron\varsigma \bar{\eta}\kappa\epsilon\varsigma\omicron\eta \text{ } \chi\epsilon \lambda\eta\bar{\rho}\eta\bar{\eta}\zeta\eta\tau \text{ } \omicron\gamma[\omega] \epsilon\gamma\epsilon\iota\mu\epsilon \text{ } \chi\epsilon\bar{\eta}\chi[\epsilon\omicron\upsilon] \eta\alpha\lambda\iota\eta \text{ } \omicron\eta \bar{\eta}\theta\epsilon \eta\zeta\epsilon\eta\eta\omega\mu\epsilon \text{ } \alpha\tau\alpha\eta\alpha[\Gamma] \kappa\eta \text{ } \tau\epsilon \epsilon\eta\omicron\omicron\upsilon \cdot \lambda\gamma\omega$

Beginning of f. 6r: $\eta\omega\bar{\eta}\zeta \cdot \lambda\gamma\omega\eta\omega\chi\epsilon \kappa\alpha\tau\alpha\eta\omicron\omicron\upsilon \epsilon\chi\text{ } \dagger \mu\mu\omicron\omicron\upsilon \epsilon\tau\omicron\omicron\tau\bar{\eta} \epsilon\omega\chi\epsilon\omega\lambda\epsilon \text{ } \eta\omega\omega\varsigma \text{ } \tau\omega\kappa\mu \mu\eta\epsilon\varsigma\omicron\omicron\upsilon \epsilon\tau\varsigma\omicron\tau\eta \epsilon\beta\omicron\lambda$

End of f. 6v: $\eta\tau\epsilon \eta\epsilon\chi\eta\lambda\gamma \text{ } \chi\epsilon \mu\eta\omicron\upsilon \epsilon\omega\beta\mu\beta\omicron\mu \bar{\eta}\tau\alpha\lambda\gamma \text{ } \omicron\upsilon\tau\epsilon \omicron\eta \eta\varsigma\epsilon\eta\omega \tau\alpha\lambda\gamma \text{ } \lambda\eta \text{ } [\dots]\eta\omega\omega \eta\tau\epsilon\iota\zeta\epsilon \text{ } \zeta\omega[\omega\chi \text{ } \lambda]\chi\mu\epsilon\kappa\mu\omicron\upsilon\kappa\eta[\dots] \text{ } \tau\epsilon\epsilon\chi$

CODEX: **monb.fz** IB.09.50 (11–12); PN.131.4.149 (15–16); CU.OR.1699.H1-3 (21–26); MP.I.1.B0660 (61–62); BL.OR.03581A.85 (73–74); CF.101–108 (97–112); PN.131.5.52 (113–114); BS.MS.OR.FOL.1613.5 (115–116); BS.MS.OR.FOL.1613.6 (125–126); IB.09.51 (not placed); BL.OR.03581A.84 (not placed); BL.OR.03581A.86 (not placed); CC.2634.142 (not placed); CU.OR.1699H4 (not placed); PN.132.2.52 (not placed) ?; PN.132.2.115 (not placed) (?).

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: Shenoute, *What Person Would Say*; Shenoute, *God Is Blessed* (W38).

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: monb.av; monb.dg; monb.gg; monb.gm; monb.gn; monb.go; monb.gp; monb.hd; monb.xh; monb.zp; P.Balai'izah 50; P.Epiph. 65.

LAYOUT: Written area: c. 255 x 195 mm. In two columns, max w. c. 85 mm., of 29 lines.

PARCHMENT: Light in colour, well worked. F side and H side are not easily distinguishable; ruled (Leroy V 00A2); pricking not visible; the *verso* sides are less visible than the *recto* ones.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, narrow λ, ο, ε, θ, tall τ. More in general glyphs, big and rather distant from one another, are laterally compressed into a narrow shape. Letters often thickened at the end into a dot. Slightly enlarged initials, standing in the margin. Dark brown ink. Logical punctuation: raised point; *trema*.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: f. 5: π̄ῑε̄-π̄ῑς̄; f. 6: regular, *recto/verso*, decorated, π̄κ̄ε̄-π̄κ̄ς̄.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: Non marginalia.

DECORATION: Paragraphs are introduced by very simple decoration: ÷, ÷̇, γ. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The four leaves are fully bound in dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms.orient.fol. 1613 (acc. 1887 . 115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612 and 1614.

EDITION: COQUIN 2001, 18-21.

BIBLIOGRAPHY: COQUIN 2001, 3-5; EMMEL 2004, I, 315-318, 424-425.

f. 7

CONTENTS: **Efrem Syrus, *In Ioseph Patriarcam*** (CPC 0138; CPG 3938)¹.

Beginning of f. 7r: ⲁⲤⲦⲉⲣⲉⲣⲟⲩⲟⲩⲓⲛ ⲉⲣⲟⲩⲙⲉ ⲛⲓⲙ · ⲉⲧⲧⲉ ⲭⲉ ⲛⲧⲉⲣⲉⲥⲟⲩⲛⲉ
ⲉⲱⲟⲩ ⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲁⲛⲁⲓⲕⲏ ·

End of f. 7v: ⲛⲉⲧⲟⲩⲛⲉⲧ ⲉ[± 3] ⲛⲥⲁ ⲙⲙⲛⲧⲣⲉⲥ[± 4] ⲛⲁⲛⲟⲩⲩⲁ ⲛ[± 5] ⲣⲓⲥ ·
ⲉⲱ[± 5] ⲟⲩⲱⲱ[± 6]

CODEX: **monb.ne** CP.B49 (15–16[?]); IB.11.110–111 (23–26);
PN.130.4.84–89 (50–61); PN.130.4.90 (64–65); NM.664B.20 (100–101);
CC.9258 (106–107); IB.11.112 (114–115); IB.11.113–114 (118–121);
IB.11.115 (124–125); IB.11.116 (130–131); IB.11.117 (140–141);
PN.131.6.50 (144–145); IB.11.118–119 (146–149); IB.11.120 (150–151);
IB.11.121–123 (152–157); CC.9295 (160–161); IB.11.124–126 (164–169);
IB.11.127 (170–171); PN.131.5.90 (176–177); PN.131.7.75 + WK.09789 +
PN.131.5.147(178–179); WK.09816 (186–187); BL.OR.03581A.181 (190–
191); PN.130.4.93–94 (192–195); BS.MS.OR.FOL.1613.7 (206–207);
IB.11.128–136 (252–270)².

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: Efrem Syrus, *Asceticum*;
Efrem Syrus, *De Antichristo*; Efrem Syrus, *Quomodo anima debeat
orare deum*; Efrem Syrus, *Adhortatio ad fratres*; Efrem Syrus, *De
perfectione monachi*; Efrem Syrus, *In Ioseph patriarcham*.

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: monb.bf.

LAYOUT: Written area: c. 245 x 180 mm. In two columns, max w. c. 70
mm., of 33 lines.

PARCHMENT: Light in colour, F side and H side are not easily distin-
guishable; ruled (Leroy V 00A2); marginal pricking; badly restored es-
pecially on the *verso*. Traces of the natural, untrimmed edge. Traced of
humidity on the *verso*.

1 For the Greek version, see ASSEMANI 1732–1746, II, 21–41.

2 For a recent analysis of the codex, see SUCIU 2011b, 310–311.

SCRIPT: Bimodular, upright *ductus*, very narrow ε. Enlarged initials, standing in the margin, outside the ruling. Dark brown ink. Logical punctuation in grey ink. Large *intercolumnia*. Page numbers are decorated with orange strokes.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, $\bar{\text{c}}\bar{\text{s}}-\bar{\text{c}}\bar{\text{z}}$.

TITLES: There are no titles in the fragment, however the following ones are present in complementary fragments: $\text{z}\text{o}\text{m}\text{a}\text{i}\text{o}\text{s}\ \lambda\text{p}\alpha\ \epsilon\text{f}\text{p}\text{r}\text{a}\text{i}\text{m}\ \epsilon\text{q}\text{w}\alpha\chi\epsilon\ \epsilon\text{t}\text{v}\epsilon\ \text{p}\alpha\text{n}\text{t}\text{i}\chi\text{r}\text{h}\text{s}\text{t}\text{o}\text{s}$ (IB.11.112r, first column); $\text{z}\text{o}\text{m}\text{a}\text{i}\text{o}\text{s}\ \text{z}\epsilon\text{n}\text{v}\text{o}\text{o}\gamma\epsilon\ \text{n}\text{t}\epsilon\ \lambda\text{p}\alpha\ \epsilon\text{f}\text{p}\text{r}\text{a}\text{i}\text{m}\ \omega\alpha\ \text{z}\epsilon\text{n}\text{s}\text{n}\eta\gamma$ (IB.11.112v, first column); $\text{z}\text{o}\text{m}\text{a}\text{i}\text{o}\text{s}\ \lambda\text{p}\alpha\ \epsilon\text{f}\text{p}\text{r}[\lambda\text{i}\text{m}]\ \epsilon\text{q}\text{t}\text{s}\text{v}\omega\ [\chi\epsilon\ \epsilon]\omega\omega\epsilon\ \epsilon\text{t}\text{r}\epsilon\ \mu\text{m}\text{o}\text{n}\alpha\chi\text{o}\text{s}\ \omega\omega\text{p}\epsilon\ \text{t}\epsilon\lambda\text{i}\text{o}\text{s}\ \text{z}\eta\ \text{o}\gamma\epsilon\text{r}\eta\text{n}\eta\ \text{n}\text{t}\ \text{p}\text{n}\text{o}\gamma\text{t}\epsilon$ (IB.11.127v, first column).

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Initials profiled in orange ink.

MODERN BINDING: The four leaves are fully bound in dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: *Ms. orient. fol. 1613 (acc. 1887. 115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: SHISHA-HALEVY 1986, 219; LUCCHESI 1998, 107–113; EMMEL 2004, II, 888.

f. 8

CONTENTS: **Isaiah of Scetis**, *Asceticum* (CPC 0217; CPG 5555).

Beginning of f. 8r: H side almost illegible.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

End of f. 8v: $\lambda\gamma\omega$ $\epsilon\gamma\omega\nu\alpha\eta\epsilon\iota$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\xi\bar{\eta}$ $\varsigma\omega\mu\alpha$ · $\varsigma\epsilon\eta\alpha\eta\alpha\gamma$ $\epsilon\pi\tau\alpha\iota\omicron$
 $\epsilon\tau\epsilon\rho\epsilon$ $\pi\eta\omicron\upsilon\tau\epsilon$ $\eta\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\varsigma$ $\eta[\dots]$ $\mu\eta$ $\pi\rho\alpha\omega\epsilon\eta[\dots]\omega[\dots]$

CODEX: **monb.bq** BL.OR.03581A.148-151 (5–12); PN.131.5.64 (*post* 5–12); LR.118 (*post* 5–12); IB.17.06 (*post* 5–12 and LR.118); IB.09.58 (57–58); PN.131.7.47 (*post* 57–58); IB.09.59 (117–118); PN.129.13.53 (123–124); IB.09.57 (131–132); IB.14.29 (135–136); PN.131.5.146 (*post* 135–136); BL.OR.03581A.152 (*post* 135–136); IB.14.30 (151–152); LR.111 (157–158); PN.131.5.45 (171–172); PN.131.5.48 ([191]–[192]); CF.052-057 (193–204); BS.OR.FOL.1613.6 (205–206); WK.09766 (207–208); WK.09765 (221–222); PN.129.13.36 (*post* 221–222)³.

LAYOUT: Written area: c. 270 x 185 mm. In two columns, max w. c. 80 mm., of 36 lines.

PARCHMENT: F side and H side are distinguishable by colour; ruling and pricking not visible; the recto is particularly damaged and almost illegible. Badly restored with a white plaster that covers some letters. Spots of water and humidity on the verso.

SCRIPT: Bimodular; irregular and rough mise and page, narrow ϵ and λ , round o and c . Dark brown ink. Enlarged and greatly enlarged initials, standing in the margin, outside the ruling, profiled in reddish ink. Logical punctuation: raised point, tremas. Irregular intercolumnia. Page numbers are decorated with orange-red strokes.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Regular, recto/verso, decorated, H-H.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Decorative obelos and dipole signs. Decorated pagination.

³ For a preliminary analysis of the codex see GUILLAUMONT 51–52 (“codex A”). For other related fragments see also LUCCHESI 1999a, 77. Lastly for a list of the fragments and their sequence in the codex see SUCIU 2011b.

MODERN BINDING: The four leaves are fully bound in dark brown modern volume (end of the 19th/beginning of the 20th century). They are preceded and followed by a sheet of European paper. The following note is written on the guard-leaf: Ms.orient.fol. 1613 (acc. 1887 . 115).

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612 and 1614.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: SUCIU 2011b, 307–308 (also concerning a hypothesis of pagination of the unplaced fragments).

13

(See also No. 14)

MS. OR. FOL. 1614

*Homiletica varia*10th–11th centuries c.

Sahidic. Four parchment leaves from four different codices purchased in 1887 and today bound in a modern volume. *Leaf size*: f. 1: 255 (?) x 215 mm. (preserved: 250 x 215 mm.); f. 2: 275 (?) x 225 mm; f. 3: 280 x 220 mm.; f. 4: 280 x 220 mm.. *Conservation*: all the leaves are remargined in modern parchment. *Ancient pagination*: f. 1: only on the *verso*, decorated: ρ̄ī; f. 2: not present; f. 3: regular, *recto/verso*, decorated, ρ̄κ̄ε̄–ρ̄κ̄ς̄ (two reddish ink strokes above the page number and two below it, while the pagination itself is in brown ink), f. 4: regular, *recto/verso*, decorated, ρ̄ν̄θ̄–ρ̄ξ̄. *Modern foliation*: numbers 1–4 are visible in the top right-hand margin of the leaves. *Damage*: all the margins are damaged; f. 1 is damaged by humidity with some loss of text or reduced legibility; f. 2 is damaged only in the lower margin; as for f. 3: the last lines of the second column of the *recto* and the last two ones of the first column of the *verso* are not very legible.

f. 1

(See also No. 5, Ms. or. fol. 1606, f. 6)

CONTENTS: John Chrysostom, *In epistulam ad Hebraeos* (CG 4440; CPC 0169; PG 63, 9-236).

Beginning of f. 1r: ΔΕ ΕΥΝΑΧΙΤῆ̄ ΑΝ ΕΦΟ ΠΑΤΤΑΚΟ ΣΩΣΤΕ
ΕΤΡΕΦΜΑΤΕ ΠΟΥΕΟΟΥ

End of f. 1v: ΩΑ ΕΝΕΞ ΤΑΪ ΝΤΑΥΣΒΤΩΤΣ ΜΠΔΙΑΒΟΛΟΣ ΜΝ
ΝΕΦΑΓΓΕΛΟΣ · ΝΔΙΚΑΙΟΣ ΔΕ ΝΤΕΙΞΕ ΑΝΤΕ · ΑΛΛΑΣΕΝΑ]

CODEX: **monb.cr** WK.09817–09824 (1–16); BL.OR.03581A.18–19 (17–18); PN.131.2.148 (37–38); IB.11.81–82 (55–58); IB.11.83 (79–80); WK.09826 (81–82); BS.MS.OR.FOL.1614.1 (109–110); IB.11.84 (123–124); IB.11.85–99 (129–158); VM.192.79–84 (161–172); IB.11.100–106

(175–188); PN.131.2.147 (191–192); BL.OR.03581A.006B (207–208); PN.131.2.149 (209–210); WK.09827 (219–220); PN.131.2.150 (221–222); BS.MS.OR.FOL.1606.6 (223–224); PN.131.2.151–158 (225–240); LR.104 (251–252); WK.09828 (275–276); WK.09829 (281–282); PN.131.2.159–160 (285–288); IB.11.107 (303–304); IB.11.108 (351–352); IB.11.109 (365–366)¹.

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: John Chrysostom, *In Matthaeum*; John Chrysostom, *De Diabolo (excerpta)*².

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: monb.cp; monb.ot³; PN.131.3.27⁴.

LAYOUT: Written area: c.190 x 145 mm. In two columns, max w. c. 60 mm., of 22 lines.

PARCHMENT: F side and H side are not distinguishable; not ruled. The leaf shows a heavy transversal bend.

SCRIPT: Bimodular, upright, heavy, τ in the last line of the column with long vertical stroke, λ at the end of lines of the second column characterized by prolonged strokes; big glyphs. Enlarged initials, of different dimensions. *Ductus* not very elegant. Usual punctuation. Brown ink.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Only on the *verso*, decorated: $\bar{\rho}\bar{i}$.

TITLES: There are no titles in the fragment, however in the complementary fragment IB.11.85v there is the following *subscriptio*: $\rho\omicron\mu\omicron\iota\varsigma\ \kappa\epsilon$
 $\lambda\omicron\gamma\omicron\varsigma\ \eta\tau\epsilon\ \pi\epsilon\chi\rho\iota\varsigma\omicron\tau\omicron\mu\omicron\varsigma\ \epsilon\tau\omicron\upsilon\lambda\alpha\upsilon\ \alpha\pi\alpha\ \dot{\iota}\omega\alpha\eta\eta\eta\eta\varsigma\ \pi\alpha\rho\chi\eta\eta\epsilon\pi\iota\varsigma\kappa\omicron\pi\omicron\varsigma$
 $\eta\kappa\omega\varsigma\tau\alpha\eta\text{-}\bar{\rho}\bar{i}\ \eta\upsilon\gamma\eta\omicron\lambda\iota\varsigma\ \epsilon\lambda\chi\tau\alpha\upsilon\omicron\varsigma\ \epsilon\tau\epsilon\ \tau\epsilon\kappa\rho\iota\varsigma\ \epsilon\tau\eta\lambda\alpha\omega\pi\epsilon\ \chi\epsilon$

1 The structure of codex will be dealt in a volume planned by T. Orlandi and A. Suciù, the provisional title of which is *The Coptic Version of John Chrysostom's homilies In Ep. ad Hebraeos, In Iohannem and De diabolo tentatore (An Edition of Codex MONB.CR)*.

2 [http://alinsuciu.com/2011/07/12/the-homilies-on-the-epistle-to-the-hebrews-by-john-chrysostom-a-complement-to-the-coptic-version/#_ftn5].

3 See SUCIU 2011b.

4 See SUCIU 2011b, n. 112.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

ⲛⲟⲩⲁⲛⲕⲁ ⲛⲉⲥⲣⲓⲙⲉⲉⲩⲩⲉ ⲛ̅ⲙ̅ ⲛⲉⲛⲓⲛⲧ ⲙⲉⲣⲉ ⲗⲗⲗⲩ ⲙⲓⲗⲟⲥ ⲟⲙⲟⲟⲙ ⲉⲣⲟⲥ ⲗⲩⲱ
ⲭⲉ ⲛⲉⲛ ⲛⲉⲩⲩⲉ ⲉⲩⲙⲉⲛⲛⲉⲛⲟⲩⲗⲁⲛⲛ ⲛ̅ⲛⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲥ ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲩⲥⲓⲁ ⲗⲩⲱ ⲉⲧⲩⲉ
ⲛⲛⲗ ⲉⲛⲟⲩⲩⲛ ⲛⲛⲏⲕⲉ ⲛⲛ ⲟⲩⲩⲉⲣⲏⲏⲏ ⲛⲧⲉⲛⲓ .

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: In the lower margin of the *recto* a modern hand has written in pencil: 'G 25'.

DECORATION: Only some red and brown dots in the *intercolumnium* and in the left margin of the *verso*. Initials profiled in reddish ink. Red strokes above and under the page numbers. Decorated pagination.

MODERN BINDING: Fully bound in dark brown volume. On the guard-leaf a modern hand notes: *Ms.orient.fol. 1614 (acc. 1887. 115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612 and 1613.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: Unpublished.

f. 2

CONTENTS: **Shenoute, varia.**

Beginning of f. 2r: ⲙ̅ⲛ̅ ⲧⲉⲩⲣⲉ ⲙⲏ ⲭⲣⲓⲁⲛⲓⲙ̅ ⲛ̅ⲥⲟⲙⲁⲧⲕⲟⲛ ⲙ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲕⲉⲕⲁⲣⲟⲥ
ⲛ̅ⲛ̅ⲟⲩⲏⲏ .

End of f. 2v: ⲏ ⲙⲉⲥⲟⲩⲟⲛⲉ ⲛⲧⲉⲛⲣⲉⲩⲭⲓⲛⲟⲛⲥ̅ ⲕⲓ ⲛⲉⲕⲧⲉ̅ⲛⲏⲏ ⲛⲧⲟⲟⲧⲕ
ⲛ̅ⲧⲁⲕⲥⲁⲛⲟⲩⲟⲩⲟⲩ̅ ⲭⲉ ⲕⲣ̅ⲁⲛⲗⲩ ⲏ ⲛⲉⲕⲙⲁⲛⲉⲗⲟⲟⲗⲉ̅ ⲭⲉ

CODEX: **monb.gg** PN.130.5.68 (1–2); CU.OR.1699.K1–4 (5–12); PN.131.5.65 (17–18); IB.07.04-08 (19–28); WK.09341 (31–32); IB.07.09-12 (37–44); WK.09313 (69–70); WK.09693 (79–80); IB.15.17-18 (87–90); PN.130.4.100–105 (115–126); MU.158.15.3–4 (163–166); MU.158.15.1–2 (171–174); IB.15.16 (205–206); PN.130.4.97–98 (213–216); PN.131.4.161 (217–218); BS.MS.OR.FOL.1614.4 (not placed); CC.9266.1 (not placed); CC.9266.2 (not placed); CC.9298 (not placed); CC.inv.2633/134 (not placed); CC.inv.2633/132a (not placed).

LAYOUT: Written area: c. 225 x 215 mm. In two columns, max w. c. 65, of 29–30 lines.

PARCHMENT: Very clear, F side and H side are not distinguishable; ruled (Leroy X 00A2?); marginal pricking on the *recto*.

SCRIPT: Bimodular, upright, rather elegant *ductus*, very narrow λ. Enlarged initials, standing in the margin. Usual punctuation. Dark brown ink.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: None.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: Fully bound in dark brown volume. On the guard-leaf a modern hand notes: *Ms. orient. fol. 1614 (acc. 1887. 115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor, by the “kaiserlich-deutscher Konsularagent” Todros Bulos, together with Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612 and 1613.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: EMMEL 2004, I, 318–322, 429–431.

f. 3

CONTENTS: Shenoute, *acephalous work* (A1) (CPC 0832).

Beginning of f. 3r: ΝΤΕΙΣΕ · †ΣΤΗΚ ΕΠΕΝΤΑΠΧΟ ΕΙΣ ΧΟΟΥ · ΣΜ ΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΧΕ

End of f. 3v: ΑΛΛΑ ΔΥΨΟΝ ΜΠΕΨΩΜΑ Μῆ ΠΕΨΝΟΥ ΣΑΡΟΝΣ ·· ΠΙΝ ΘΕ ΤΕΝΟΥ Σῆ ΠΕΨΜΣΑΛ Η ΠΕΨΜΑΤΟΙ ΠΧΡΙΣΤΙΑΝΟΣ

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

CODEX: **monb.gm** WK.9798 (111–112); BS.MS.OR.FOL.1614.3 (125–126); IB.09.41 (225–226); IB.09.42 (231–232); IB.09.43–46 (241–248); IB.09.47 (253–254); IB.09.48 (269–270); IB.09.49 (283–284); PN.130.5.128 (329–330); IB.14.54–55 (335–338).

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: Shenoute, *What Person Would Say* (T29); Shenoute, *And Let Us Also Reprove* (W69); Liberius of Rome, *De Morte Athanasii* (W39).

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: **monb.fz**; **monb.gg**; **monb.gp**; **monb.xh**; **monb.zj**; P.Bala'izah 50.

LAYOUT: Written area: c. 225 x 165mm. In two columns, max w. c. 70 mm., of 28–29 lines.

PARCHMENT: F side and H side are distinguishable from grain; ruled?

SCRIPT: Bimodular, upright, very narrow λ . Usual punctuation. Dark brown ink. The two columns of the *verso* have a different line numbers. Several corrections made by the scribe: often letters are smaller at the end of the line.

COLLATION: In the top right margin of the *verso* is written the indication of quire: .

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, decorated, $\bar{\rho}\bar{\kappa}\bar{\epsilon}-\bar{\rho}\bar{\kappa}\bar{\zeta}$.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: In the lower margin of the *recto* a modern hand writes: 'G. 30–31'.

DECORATION: Red dots in the left margin of the *recto*. Decorative *diple* signs of different dimensions. Initials profiled in red ink. Page numbers are decorated with a double reddish ink strokes, while the pagination itself is in brown ink. Decorated pagination: two reddish ink strokes above the page number and two below it, while the pagination itself in brown ink.

MODERN BINDING: Fully bound in dark brown volume. On the guard-leaf a modern hand notes: *Ms.orient.fol. 1614 (acc. 1887. 115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612 and 1613.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: EMMEL 2004, I, 323–325, 437–438.

f. 4

CONTENTS: Gregory of Nyssa, *In Ecclesiasten 1–8* (CPC 0197; CPG 3157).

Beginning of f. 4r: ΠΕΝΘΩΡΜ · ΕΩΧΕ ΑΝΕΙΜΕ ΣΕ ΤΕΝΟΥ ΧΕ ΛΩ ΠΕ ΠΖΗΥ
ΕΤΝΩΙΝΕ ΝΣΩΦ ·

End of f. 4v: · ἦΘΕ ΣΕ ἦΤΟΝ ΧΟΟῚ ΧΕ ΠΕΟΥΘΕΙΩ ΠΕἩΤΣΙΝΩΙΝΕ
λ[...]ΡΗΛΑ[

CODEX: **monb.gv** IB.11.51 (5–6); IB.11.43–44 (7–10); VM.192.093 (81–82); IB.11.45–50 (99–1010); IB.11.52–60 (113–130); PN.131.6.61 (141–142); BS.MS.OR.FOL.1614.4 (159–160); PN.131.6.53 (161–162); PN.130.5.77 (175–176).

LAYOUT: Written area: c. 230 x 145 mm. In two columns, max w. c. 60 mm., of 30–32 lines.

PARCHMENT: Very clear, F side and H side are not easily distinguishable; ruled (Leroy 00A2) and pricked. The parchment has a small transparent area in the upper half. Several humidity spots which make the text sometimes difficult to be read.

SCRIPT: Bimodular, upright, small glyphs, compressed and thickened; narrow λ, ε, ο. Lightly enlarged initials. Rather elegant *ductus*. Usual punctuation. Brown ink. Wide margins, especially the outer one.

COLLATION: In the top right margin of the *verso* is written the indication of quire: H.

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, decorated, ῑἢῑ–ῑῑῑ.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

TITLES: There are no titles in the fragment, but in the related fragment f. IB.11.54r, first column, the following title is readable: ΤΜΕΣΟΝ
ΣΟΜΕΛΙΑ.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: In the lower margin of the *recto* a modern hand writes: 'G. 31'.

DECORATION: Decorated pagination.

MODERN BINDING: Fully bound in dark brown volume. On the flyleaf a modern hand notes: *Ms.orient.fol. 1614 (acc. 1887. 115)*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1887 in Luxor by Bulos Todros or his son Mohareb Todros, together with other mss.: Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612 and 1613.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: ORLANDI 1981, 337–338; LUCCHESI 1982, 292–293; LUCCHESI 2011, 370–382.

MS. OR. FOL. 1614 bis

Fragmenta varia

Different periods

Sahidic, Bohairic, Arabic. Thirty-three parchment little fragments of different dimensions preserved in a cardboard folder with the following label: *Kleine Fragmente sahidisch-koptischer Handschriften / acc. 1887 . 115 / Zu Ms.orient.fol 1614 (see Plate 3, b)*. The fragments were very likely purchased in 1887 in Luxor, by Todros Bulos, together with Ms. or. fol. 1348, 1349, 1350, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 und 1614.

Despite the call number, however, none of the little parchment fragments which are contained in the folder – 2 Bohairic, 1 Arabic, and 30 Sahidic – belong to Ms. or. fol. 1614. Some fragments are stuck to one another (see Plate 4).

Because they are particularly small and therefore at great risk of being lost, and taking into consideration that they are unknown to most of the scholars and, at the same time, that they might be extremely useful in order to integrate the reconstruction of some fragmentary codices of the White Monastery, a brief description and a photo of the most important of them is given here:

1

Sahidic, c. 10,5 x 9,5 mm. Unimodular. Very thick parchment, F side and H side are distinguishable by colour and grain. No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords (See Plate 4, Fragment 1).

recto

ϠϠΠΕ ḠΑΓΓΙ
 ΟC ḠḠΓΕΤḠΑΞΕ
 ΕΡΟϠ · ΤΑḠΓΕ
 ΘΕ ḠΠΠΟΒΕ Ḡ

verso

ΕΡΟϠ ΧΕΚΕΓΚΡ[Α]
 ΤΕΥΕ ḠΜΟΚ ΕΡΟϠ
 ΜΕΞΒΗΥΕ ΜΕḠ
 ΚΕΓΚΡΑΤΕΥ[Ε]

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

ΠΕΝΤΑΧΗΛΟΥ	ΜΜΟΚ ΕΡΟΥ
ΕΡΟΣ ΛΑΕΠΙΟΥ	ΟΥΛΕ .ΦΟΥ[
ΜΕΙ ΕΡΟΣ ' ΣΕ[]ΤΚΑΝΑ ΝΘΙ
ΟΠΡ ΕΤΕ Τ[]ΟΟΜ ' ΑΛΛΑ
ΣΦΩΣ[]ΣΗ ΤΕΚ

2

Sahidic, c. 7,5 x 7 mm. Unimodular. Fragment of two conjugated leaves, preserving a piece of the sewing thread of the original binding. Very thick parchment, F side and H side are distinguishable by colour and grain. No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords (see Plate 4, Fragment 2).

recto (hair side)

ΛΥΩ [
 ΗΣΗC [
 ΣΗΜΑ [
 ΛΥΩ ΠΕ
 ΕΡΟΥ Ν[
 ΣΗΤΜ[

verso (flesh side)

]ΟΥΜΙΑ[
]ΕΜΟΣ[
] ΝΘΙ [
] ΝΜ ' ΠΣΟ
]ΟΥΝΑΥ

recto (flesh side)

almost illegible

verso (hair side)

]ΝΟΥΤΕ
]ΝΟΣ ΠΕ
]ΕΪΔΩΡΟΝ '
]ΥΣΑΡΞ ΩΑΣ
]ΟΥ · ΕΩΑΣΡ

3

Sahidic, c. 5,5 x 9,5 mm. Bimodular, small glyphs, distant from one another, nervous script, large unit of rulings. No other examples of the same writing are to be found in the entire Berlin collection. Sharp reed pen used. Very clear parchment, F side and H side are distinguishable by colour; not ruled. Several humidity spots make the *verso* text hardly

legible. Fungi. No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords. Traces of a decoration: twisted ribbons in red and yellow ink (See Plate 4, Fragment 3).

recto

]ϠΓΑΥΟ ΝΗ[
]ΑΛΥ ΕΒΟΛ [
]ΕΓΚΩΜΙΟ[
]ΕΥΕ ΕΤΟΥΑ[
]ΒΟΤ ΠΑ[
]ΤϠ ΝΑ[
]ΗΗ...

verso

almost illegible

4

Sahidic, c. 20 x 19 mm Unimodular. Pagination: probably regular, *recto/verso*, decorated: \bar{o} (?)-?. F side and H side are distinguishable by colour and grain; heavily ruled in an unusual way (double vertical line in the margin). Enlarged uncoloured initials. *Ductus* rather elegant. Usual punctuation. Dark brown ink. Wide margins. Liturgical text (See Plate 4, Fragment 4).

recto

most of lines are hardly readable

] . . ΕΚΝΟΥ . .
]ΥΧΗ ΤΕΛΥΜΕΙ
]ΟΥΤΕ ΦΤΟΡ
].
ΠΝΟΥΤΕ ΧΕ ϠΜΑ
]. ϠΝ ΑϠ ΕΒΟΛ .
]ΠΠΑΣΟΠΕ ΠΑΝΟΥΠΕ
ϠΑΛ]ΑΜΟΣ ΠΔΛΥΕΙΔ. (smaller glyphs)
]ΠΙΟΠΝΟΥΤΕ
]ΕΒΟΛ ϠΠ ΟΥΣΕΘΝΟΣ
]ϠΠ

verso

. . ΟΥ ΠΑϠ Ε[
ΠΟΥ
ΕΠΑ . . Κ ΒΟΛ ΠΠΩΗΡΕ Π[(smaller glyphs)
ΜΓ ΠΕϠΑΛΜΟΣ ΕΤΜΠΤΡΜ ΠϠΗ[(smaller glyphs)
ΠΝΟΥΤΕ ΛΗΣΩΤΜ Ϡ[
ΜΑΛΧΕ
]ΜΑΛΧΕ
.....
.....
.....

Sahidic, c. 9,5 x 22,5 mm Bimodular, narrow ε and λ; o sometimes narrow, sometimes round; κ larger than the other glyphs and with prolonged legs. Pagination: regular, *recto/verso*, decorated: $\bar{\rho}\bar{\kappa}\bar{\Gamma}$ – $\bar{\rho}\bar{\kappa}\bar{\Lambda}$. F side and H side are distinguishable by colour; apparently not ruled. In the top right margin of the *verso* is written the indication of quire: H. Enlarged initials. Usual punctuation. Brown ink. Wide margins, especially the outer one. Script and pagination look very similar to 1607, ff. 4–7; f. 8 (See Plate 4, Fragment 5).

recto

ΤΗΡΟΥ :~

ΛΑΛΑ ΝΘΕ ΠΟΥ

ΡΩΜΕ ΕΓΝΑ

ΧΩ ΠΟΥΜΥΣ

ΤΗΡΪΟΝ ΕΠΕϸ

[Ϝ]ΒΗΡ . ΗΪΟΥ

]ΜΑΝΕ . ΡΕ

ΜΠΟΕΪΚ . ΑΠ

ΣΑΔΑΝΑΣ ΒΩΚ

ΕΞΟΥΝ ΕΡΟϸ Η

ΤΕΥΝΟΥ :~

ΕΒΟΛ ΤΩΝ ΟΝ

ΠΕΚΡΑΝΕΪ

ΕΤΜΗΤΕ Ϝ

verso

ΒΕΠΗ :~

ΒΩϜΤ ΝΤΕ

ΤΗΡϜΠΗΡΕ

Ϝ ΠΑΜΕΡΑΤΕ

ΜΠΕΪΝΟΥΤΕ

ΝΑΓΑΘΟΣ . ΛΥϜ

ΜΜΑΪΡΩΜΕ :~

ΤΕΥ ΩΗΤΕ ΓΑΡ :~

ΠΕΧΛϸ ΝΒΙ Η

ΣΑΪΑΣ . ΧΕ ΣΕ

ΝΑΔΟΜΘΕΜ ΕΤ

ΧΟ ΗΘΕ ΝΗΒ[

ΛΕΙ . Μ[

ΣΕΝΑΧ[

MS. OR. FOL. 3065

*Clemens of Rome*4th century

Akhmimic. Thirty-six papyrus leaves mounted under glass, purchased in 1905 in Cairo. *Leaf size*: 245 x 120 mm (upper margin: c. 25 mm; lower margin: c. 35-37 mm). *Conservation*: several holes and damaged fibres, especially in the first leaves; sometimes fading ink. *Ancient pagination*: regular, *recto/verso*, undecorated, cursive, black ink; normally located in central position or in the left half of the upper margin; very cursive Δ ; page 5 is not numbered; the pagination jumps from page 7 to page 9, then from page 43 to 50. The pagination is probably of a different hand from that of the text. *Modern foliation*: the margins of the glasses are numbered. See the MODERN BINDING.

CONTENTS: **Clemens of Rome, *Epistula ad Corinthios*** (CPC 0122). Incomplete. Chapter XXIV,5-42 is missing because five pages have been lost.

Incipit p. 43: ΤΕΚΚΛΗΝΙΑ ΜΠΠΟΥΝΤ[Ε] ΕΤΖΟΟΠ ΞΝ ΨΩΜΗ ΕΣΣΕΙ
 ΝΤΕΚΚΛΗΝΙΑ ΜΠΠΟΥΤΕ ΕΤΖΟΟΠ ΞΝ ΝΚΟΡΙΝΘΟΣ ΝΕΤΤΑΖΜΕ ΕΤΟΥΛΑΒΕ ΞΜ
 ΠΟΥΩΣΕ ΜΠΠΟ[ΥΝΤΕ] ΖΙΓΜ ΠΠΧΛΕΙΣ ΙΣ [ΠΧΣ]

Desinit p. 50: ΠΕΙ ΕΤΕ ΑΒΑΛ ΖΓΤΟΟΤΓ ΠΕΛΥΝΕΓ ΜΝ ΠΤΑΙΟ ΜΝ ΤΕΜΑΖΤΕ
 ΛΟΥ ΤΜΠΤΝΑΣ ΜΝ ΠΘΡΟΝΟΣ ΝΨΑΛΗΝΣΕ ΧΝ ΠΑΙΩΝ ΨΑ ΛΙΩΝ
 ΝΑ[Ι]ΩΝΣΑΜΗΝ · ΤΕΠΙΣΤΟΛΗΝ ΠΡΩΜΑΙΟΣ ΨΑ ΝΚΟΡΙΝΘΟΣ

CODEX: **monb.mw**

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: SU.362–385 (these fragments preserve also the *Evangelium Iohannis*).

LAYOUT: Written area: c. 18,5 x 7,5 mm. In a single column of 30–32 lines (the *recto* and *verso* of the same leaf may have different line numbers).

PAPYRUS: Rather dark papyrus, *recto* →; Fibres: h 5 mm c. Some *kollesis* visible, see in particular on page 16: vertical *kollesis*, 9,5 mm K.

SCRIPT: The script follows the fibres but is not parallel to the margins, unimodular. Glyphs 30–40 mm high, four-strokes μ , γ with prolonged

tail. The *recto* is written *contra fibras*. Double dot or dot followed by a short stroke used as punctuation to conclude a sentence.

COLLATION: According to Schmidt's description¹, the volume, which was a one quire codex, was originally composed of 21 *bifolia* and 4 single leaves (88 pages). The first three *bifolia*, however, had already been lost when the manuscript arrived in Berlin, where it was dismembered in order to put the leaves (half *bifolia*) under glass. The original pagination of the papyrus leaves was as follows:

Α/Β		ΚΣ/ΚΖ	ΞΖ/ΞΣ
Γ/Δ		ΚΗ/ΚΘ	ΞΕ/ΞΔ
Ε/Σ		Λ/ΛΑ	ΞΓ/ΞΒ
Ζ/Θ	ΠΓ/ΠΒ	ΛΒ/ΛΓ	ΞΔ/Ξ
Ι/ΙΑ	ΠΑ/ΠΒ	ΛΔ/ΛΕ	ΝΘ/ΝΗ
ΙΒ/ΙΓ	ΟΘ/ΟΗ	ΛΣ/ΛΖ	ΝΖ/ΝΣ
ΙΑ/ΙΕ	ΟΖ/ΟΣ	ΛΗ/ΛΘ	ΝΕ/ΝΔ
ΙΣ/ΙΖ	ΟΕ/ΟΔ	Μ /ΜΑ	ΝΓ/ΝΒ
ΙΗ/ΙΘ	ΟΓ/ΟΒ	ΜΒ/ΜΓ	?
Κ/ΚΑ		ΜΔ/ΜΕ	ΝΔ/Ν ?
ΚΒ/ΚΓ	ΟΛ/Ο	ΜΣ/ΜΖ	ΜΘ/ΜΗ
ΚΔ/ΚΕ	ΞΟ/ΞΗ		

PAGINATION: Regular, *recto/verso*, undecorated, cursive, black ink.

TITLES: At the end of page 83, there is the *subscriptio*: ΤΕΠΙΣΤΟΛΗ/ ΝΗΡΩΜΑΙΟΣ/ ΩΔ ΝΚΟΡΙΝΘΟΣ. The word ΤΕΠΙΣΤΟΛΗ is larger than the rest of the text.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: A very simple *coronis* decoration introduces the first line of page 73 and it is visible also in the middle of page 80.

MODERN BINDING: The leaves are preserved under glass (each glass: 280 x 160 mm), in three wooden boxes (see **Plate 3, a**). In the upper margin of the first one there is the following note: *acc. ms. 1905.217, fol-*

¹ SCHMIDT 1908, 7.

lowed by the number 1. All the glasses are numbered. On the cover of the three boxes the following labels are stuck: *Ms. Orient. Fol 3065. I*, *Ms. Orient. Fol 3065. II*, *Ms. Orient. Fol 3065. III*. When the manuscript arrived in Berlin, however, it had still its original decorated leather binding, the inside of which was reinforced by some papyrus. According to Schmidt, this explains the excellent conservation of the manuscript².

MODERN HISTORY: The manuscript was purchased in Cairo by Carl Schmidt in 1905; it was payed 450 Egyptian pound³. Before it reached Berlin, however, Schmidt could start studing it on some photographic reproductions⁴.

EDITIONS: SCHMIDT 1908.

BIBLIOGRAPHY: RÖSCH 1910, for the 7th century Akhmimic version of the *Epistula Clementis* preserved in Strassbourg (till chapter 26:2); ORLANDI 2002, 211–231; FISCHER 2006, 20–21.

2 SCHMIDT 1908, 6.

3 I owe this information to Dr. Hartmut-Ortwin Feistel (28.04.2010).

4 SCHMIDT 1908, 6.

MS. OR. OCT. 409

*Liturgica, homiletica et hagiographica varia*Different periods, from the 11th century onwards

Greek, Sahidic (2, sometimes very incorrect: see ff. 52–53) and Bohairic fragments. Fifty-three paper leaves from twenty different manuscripts now bound in a small modern volume. The presence of *Typika*¹ fragments might suggest that all leaves – or most of them – come from the White Monastery. *Leaf size*: f. 1: 155 x 120 (?) mm (preserved: 155 x 110 mm); f. 2: 155 x 120 (?) mm (preserved: 155 x 110 mm); ff. 3–4: 170 x 115 (?) mm (preserved: 170 x 115 mm); ff. 5–10: 165 (?) x 125 (?) mm (preserved: 165 x 125 mm); ff. 11–16: 150 x 110 mm (preserved: 145 x 110 mm); ff. 17–18: ? x 105 mm (preserved: 135 x 105 mm); ff. 19–26: 175 x 125 mm; ff. 27–28: 175 x 125 mm; ff. 29–30: ? x ? mm (preserved: 150 x 100 mm); f. 31: ? x ? mm (preserved: 160 x 125 mm); ff. 32–37: 170 (?) x 130 (?) mm (preserved: 115 x 125 mm); f. 38: 170 x 130 mm; ff. 39–41: 170 x 130 mm; f. 42: ? x ? mm (preserved: 145 x 105 mm); f. 43: ? x 130 mm; ff. 44–45: 170 x 120 mm; ff. 46–47: 160 x ? mm (preserved: 160 x 90 mm); ff. 48–49: ? x ? mm; ff. 50–51: 180 x 130 mm; ff. 52–53: 125 x 85 mm. *Conservation*: most of the leaves are damaged; in particular the following ones have damaged margins but still readable text: ff. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 41, 52, 53; the following are instead the leaves whose margins are so badly damaged to influence the text comprehension: ff. 1, 17, 18, 19, 29, 30, 31, 39, 40, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49. *Ancient pagination*: f. 1: not preserved; f. 2: $\bar{\omega}\bar{\epsilon}-\bar{\omega}\bar{\zeta}$, decorated, regular, *recto/verso*; ff. 3–4: not preserved; f. 5: $\bar{\pi}\bar{\iota}-\bar{\pi}\bar{\lambda}$, decorated, regular, *recto/verso*; f. 6: $\bar{\mu}\bar{\zeta}-\bar{\mu}\bar{\eta}$, decorated, regular, *recto/verso*; f. 7: not preserved; f. 8: not preserved; f. 9: not preserved; f. 10: not preserved; ff. 11–16: absent (in the right margins of each *recto* a modern hand writes in pencil a number: 1, 23, 4, 5); ff. 17–18: not preserved; f. 19: not preserved (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 1); f. 20: absent (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 2); f. 21:

¹ I owe most of the information concerning the *Typika* fragments to Diliانا Atanasova.

partially preserved only on the *recto*, black ink, [.]iā, (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 3); f. 22: preserved only on the *verso*, red ink, γιε, (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 4); f. 23: γ̄iē-γ̄iς̄ (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 5); f. 24: γ̄iζ̄-γ̄iη̄, regular, *recto/verso*, red ink on the *recto*, black ink on the *verso* (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 6); f. 25: γ̄iθ̄-γ̄κ̄, regular, *recto/verso*, black ink (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 7); f. 26: γ̄κ̄λ̄-γ̄κ̄β̄, regular, *recto/verso*, black ink (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 8); f. 27: absent (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 1); f. 28: absent (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 2); f. 29: not preserved; f. 30: not preserved; f. 31: not preserved; f. 32: ρ̄mē-ρ̄mς̄, regular, *recto/verso*, black and red ink (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 1); f. 33: ρ̄mζ̄-ρ̄mη̄, regular, *recto/verso*, black and red ink (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 2); f. 34: not preserved, [ρ̄mθ̄]-[ρ̄m] (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 3); f. 35: ρ̄nā-ρ̄nβ̄, regular, *recto/verso*, black and red ink (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 4); f. 36: ρ̄n[γ̄]-ρ̄nλ̄, regular, *recto/verso*, black and red ink (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 5); f. 37: ρ̄n[ē]-ρ̄nς̄, regular, *recto/verso*, black and red ink (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 6); f. 38: only on the *verso*, ρ̄nλ̄, black ink; f. 39: ρ̄κ̄θ̄-ρ̄λ̄, regular, *recto/verso*, black and red ink; f. 40: ρ̄λ̄λ̄-ρ̄λ̄β̄, regular, *recto/verso*, black ink on the *recto*, red ink on the *verso*; f. 41: ρ̄[.]-ρ̄[.]; f. 42: only on the *verso*, ξ̄ā; f. 43: not preserved; f. 44: absent; f. 45: absent; f. 46: ρ̄ōē-ρ̄ōς̄, regular, decorated, *recto/verso*, black and red ink; f. 47: ρ̄π̄θ̄-ρ̄π̄, regular, decorated, *recto/verso*, black and red ink; f. 48: not preserved (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 1); f. 49: absent (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 2); f. 50: absent; f. 51: absent? In the top left corner of the *recto* a ρ̄ is readable; f. 52: absent (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 1); f. 53: absent (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 2). *Modern foliation*: all the cardboard margins of the modern pages which compose the volume are numbered (from 1 to 53). This modern foliation is not to be confused with the numbers that sometimes appear on the margins of the original papers.

f. 1; f. 2

(see also Ms. or. oct. 409, f. 31)

CONTENTS: *Ecclesiasticus* VI,37–VII,20; XXI,9–24 (CPC 0714).

Beginning of f. 1r: $\overline{\text{NHNPHI}} \overline{\text{MEKMOK}} [\dots] \overline{\text{ECSAZNEPOS}} \cdot \overline{\text{NEKMELET}} [\dots]$
 $\overline{\text{EIWNIM}} \overline{\text{ZNI}} \overline{\text{NEC}} \overline{\text{NTOLH}}$

End of f. 1v: $\overline{\text{MPEKQPHR}} \overline{\text{ETVE}} \overline{\text{OYMPITMAIQIBE}} \cdot \overline{\text{AYO}} \overline{\text{OYCONE}} \overline{\text{NANOY}}$
 $\overline{\text{EQ}} [\dots] \overline{\text{YEOYNOYB}} \overline{\text{NCOYFI}} [$

Beginning of f. 2r: $\overline{\text{PECHI}} \overline{\text{ZNI}} \overline{\text{ZENXREMA}} \overline{\text{NNOYCHANNE}} \overline{\text{EQ}} \overline{\text{ONOE}}$
 $\overline{\text{MPEGCWOY2}} \overline{\text{EZOYN}} \overline{\text{HNEQONE}} \overline{\text{EYXIMON}}$

End of f. 2v: $\overline{\text{QARE}} \overline{\text{PAHT}} \overline{\text{COYTI}} \overline{\text{XOY}} \overline{\text{EZOYN}} \overline{\text{EPROMPHY}}$

RELATED FRAGMENTS: BS.OR.OCT.409.31.

LAYOUT: Written area: c. 125 x 110 mm. In one column, max w. c. 100 mm, of 24 lines.

PAPER: Oriental, thin. No watermarks. Yellowish white, coarse. Vertical chains, reg.; 20 wires = 20 mm. Ruled with a *mastara*, in 3 columns; first line of text inside ruling. Very little and irregular margins.

SCRIPT: Bimodular, upright; narrow ϵ ; \omicron sometimes narrow sometimes wide; ϕ with large and not completely circular body; long σ ; short γ . Black ink. Initials slightly enlarged. Logical punctuation: raised point (black and red).

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: f. 1: not preserved; f. 2: $\overline{\text{OE}}\text{--}\overline{\text{OS}}$, decorated, regular, *recto/verso*.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Decorated pagination.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of

which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard-leaf the following note is legible: *acc. 1886. 45*, while on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. The note *53 Bll. / 5.III.1975* is written on the second inside cover.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: VON LEMM 1906, 93–137.

BIBLIOGRAPHY: PETERS 1898, 2 (Peters does not mention Ms. or. oct. 409, f. 31); *Koptische Kunst* 1963, 360; FEDER 2004, 102.

ff. 3–4

CONTENTS: **Lectionary:** 1 *Peter V,12–14*; *Acts III,1–9*; *Psalms CXLIX,1–3*.

Beginning of f. 3r: $\bar{\text{M}}\bar{\text{M}}\bar{\text{E}} \bar{\text{M}}\bar{\text{P}}\bar{\text{N}}\bar{\text{O}}\bar{\text{Y}}\bar{\text{T}}\bar{\text{E}} \cdot \bar{\text{T}}\bar{\text{A}}\bar{\text{I}} \bar{\text{E}}\bar{\text{T}}\bar{\text{E}}\bar{\text{T}}\bar{\text{N}}\bar{\text{A}}\bar{\text{Z}}\bar{\text{E}}\bar{\text{R}}\bar{\text{A}}\bar{\text{T}} \bar{\text{T}}\bar{\text{H}}\bar{\text{Y}}\bar{\text{T}}\bar{\text{N}} \bar{\text{N}}\bar{\text{Z}}\bar{\text{H}}\bar{\text{T}}\bar{\text{C}} \cdot$ ²

End of f. 3v: $\bar{\text{P}}\bar{\text{E}}\bar{\text{T}}\bar{\text{R}}\bar{\text{O}}\bar{\text{C}} \bar{\text{M}}\bar{\text{N}} \bar{\text{I}}\bar{\text{O}}\bar{\text{Z}}\bar{\text{A}}\bar{\text{N}}\bar{\text{N}}\bar{\text{H}}\bar{\text{C}} \bar{\text{A}}\bar{\text{Y}}\bar{\text{E}}\bar{\text{I}}\bar{\text{O}}\bar{\text{P}}\bar{\text{M}} \bar{\text{Z}}\bar{\text{O}}\bar{\text{Y}}\bar{\text{N}} \bar{\text{E}}\bar{\text{Z}}\bar{\text{P}}\bar{\text{A}}\bar{\text{Y}}$

Beginning of f. 4r: $\bar{\text{P}}\bar{\text{E}}\bar{\text{X}}\bar{\text{A}}\bar{\text{Y}} \bar{\text{N}}\bar{\text{A}}\bar{\text{Y}} \bar{\text{X}}\bar{\text{E}} \bar{\text{S}}\bar{\text{O}}\bar{\text{O}}\bar{\text{T}} \bar{\text{E}}\bar{\text{R}}\bar{\text{O}}\bar{\text{N}} \cdot \bar{\text{N}}\bar{\text{T}}\bar{\text{O}}\bar{\text{Y}} \bar{\text{D}}\bar{\text{E}} \bar{\text{A}}\bar{\text{Y}}\bar{\text{S}}\bar{\text{O}}\bar{\text{O}}\bar{\text{T}} \bar{\text{E}}\bar{\text{R}}\bar{\text{O}}\bar{\text{O}}\bar{\text{Y}} \cdot$

End of f. 4v: $\bar{\text{E}}\bar{\text{X}}\bar{\text{M}}\bar{\text{P}}\bar{\text{E}}\bar{\text{Y}}\bar{\text{P}}\bar{\text{R}}\bar{\text{O}} \cdot \bar{\text{M}}\bar{\text{A}}\bar{\text{R}}\bar{\text{O}}\bar{\text{Y}} \bar{\text{C}}\bar{\text{M}}\bar{\text{O}}\bar{\text{Y}} \bar{\text{E}}\bar{\text{P}}\bar{\text{R}}\bar{\text{A}}\bar{\text{N}}$

CODEX: Unclassified. Coniugate leaves.

LAYOUT: Written area: c. 130 x 80 mm. In one column, max w. c. 80 mm, of 16–18 lines (the two sides of a *folium* may have different line numbers).

PAPER: Oriental, thick. No watermarks. Yellowish white, coarse.

SCRIPT: Bimodular, right-sloping; narrow ε and ο; long σ; γ, ω and τ sometimes long sometimes short. Black ink. Most initials are slightly enlarged. A very big π, decorated with yellow and red ink, is on f. 3r. Logical punctuation: raised point (red); four red points which compose a sort of flower (f. 3v).

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

² The same *incipit* is to be found in BOUD'HORS – NAKANO 2003, 39.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

PAGINATION: Not preserved.

TITLES: f. 1r: ΠΕΠΡΑΞΙΣ, red ink, between two orizontal lines; f. 2v: ΠΕΨΑΛΤΗΡΙΟΝ, red ink, between two orizontal lines.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: in the left margin of f. 1v, perpendicular to the text: ΠΤΕΦΝΑ[

DECORATION: A major initial (Π) is decorated with red and yellow twisted ribbons.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: HYVERNAT 1896, 549; *Koptische Kunst* 1963, 360.

f. 5; f. 6; f. 7; f. 8; f. 9; f. 10

CONTENTS: **Key-words** *Hermeneiai*. The key-words (ΧΑΙΗ, ΚΛΟΛΕ, ΜΟΥ, ΤΟΥΧΟ, ΠΕΤΡΑ, ΩΝΕ, ΩΛΗΛ, ΣΟΠΣ) are located between two orizontal lines and are followed by a list of the Psalms which contain them (in progressive sequence).

Beginning of f. 5r: ⲟⲃ ⲛⲁⲱⲛⲛⲉ ⲙⲁⲣⲭⲁⲓⲛ ⲛⲓ ⲟⲩⲉⲥⲛⲉ ⲟⲩⲁ ⲛⲉⲩⲥⲱⲩⲁ ⲁⲛ
ⲛⲓ ⲛⲓⲙⲉⲛⲧ ⲟⲩⲁⲉ ⲉⲃⲟⲗⲛⲉⲛ ⲛⲧⲟⲟⲩ ⲛⲭⲁⲓⲛ

End of f. 5v: ⲗⲉ ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲕⲙⲉⲛⲉⲛⲱⲁ ⲛⲛⲉⲗⲟⲗⲉ ⲙⲁⲣⲭⲁⲓⲛ ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲩⲥⲟⲙ ⲥⲛⲉ
ⲛⲛⲉⲗⲟⲗⲉ

Beginning of f. 6r: ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲕⲙⲁ ⲙⲙⲟⲟⲩⲉ ⲛⲛⲉⲗⲟⲗⲉ ⲙⲁⲣⲭⲁⲓⲛ ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲩⲥⲟⲙ
ⲥⲛⲉ ⲛⲛⲉⲗⲟⲗⲉ

End of f. 6v: ΜΑΡΕΜΜΟΥ ΖΕΝ ΤΠΕ ΝΕΜΠΗΥΕ ΣΜΟΥ ΠΡΑΝ ΜΠΟΣ

Beginning of f. 7r: ζ̄ μ[± 3]ϣΧΟΪΝΟΥΟΝ ΝΙΜ ΠΗΤ ΝΣΩΙ

End of f. 7v: λ̄θ̄ ΛΑΤΑΞΕ ΝΑΟΥΗΡΗΤΕ ΕΡΑΤΟΥ ΕΧΕΝ ΟΥΠΕΤΡΑ

Beginning of f. 8r: ο̄ζ̄ λϣ[. .]ΟΞΝΟΥΠΕΤΡΑΞΙ ΧΛ[Ι]Η

End of f. 8v: ξ̄ λΠΟΣ̄ ΣΩΤΜ ΕΠΑΣΟΠΣ̄ λΠΟΣ̄ ΩΠ ΠΑΩΛΗΛ ΕΡΟΧ ∴

Beginning of f. 9r: ῑξ̄ ΠΕΩΛΗΛ Ν[8 erased letters] ΔΔΔ ΠΟΣ̄ ΣΩΤΕΜ
ΕΤΑΔΔΙΚΕΟΣΥΝΗ

End of f. 9v: ν̄θ̄ ΣΩΤΜ ΕΠΑΩΛΗΛ ΠΟΣ̄ ΠΝΕ̄ ΝΝΣΟΜ ∴

Beginning of f. 10r:]ΜΑΡΕ ΠΑΩΛΗΛ [± 3] ΥΤΠ ΝΘΕ ΝΟΥΦΟΥΖΗΝΕ

End of f. 10v: χε ΛΧΣΩΦΤΕ ΧΕ ΜΠΕΩΛΗΛ ΝΝΕΤΘΕΧΒ

CODEX: Unclassified. The leaves are not conjugate.

LAYOUT: Written area: c. 135 x 85 mm. In one column, max w. c. 85 mm, of 16–19 lines (the two sides of a *folium* may have different line numbers).

PAPER: Oriental, thin. No watermarks. Yellowish white, coarse.

SCRIPT: Bimodular, upright; narrow ε; long λ; ω with long tail; κ traced in two detached strokes. Glyphs characterized by thickenings. Black ink.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: f. 5: π̄π̄–π̄λ̄, decorated, regular, *recto/verso*; f. 6: μ̄ζ̄–μ̄η̄, decorated, regular, *recto/verso*; f. 7: not preserved; f. 8: not preserved; f. 9: not preserved; f. 10: not preserved.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: The text margins are sometimes decorated with S-shaped elements. Decorated pagination.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of

which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360.

f. 11; f. 12; f. 13; f. 14; f. 15; f. 16

CONTENTS: **Psalm index** (under each *lemma*, there are two columns of numbers; the first column lists the Psalms, while the second gives the quantity of occurrences of a specific *lemma* in the listed Psalms. All the *lemmata* are preceded by the plural determinative article)³.

CODEx: Unclassified. For related fragments see ATANASSOVA forthcoming 1.

LAYOUT: Written area: c. 120 x 90 mm. In four columns, max w. c. 90 mm, of 18–20 lines.

PAPER: Oriental, thin. No watermarks. Light grey, coarse. The *recto* and *verso* of ff. 12 and 16 are inverted.

SCRIPT: Bimodular, upright; narrow ε, ο, ς, ϑ and λ. Black ink. The script is organized in four vertical columns separated by vertical lines.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Absent.

TITLES: The Psalm index is divided into columns (four columns per page) and consists in a list of *lemmata*: f. 11r: ΜΜΑΡḲ; ΠΝΑΥ; ΜΜΝΤΑΤΚΡΟϺ; ΠΡΩΜΕ ΠΣΝΟϺ; ΠΚΡΟϺ; f. 11v: ΝΑΠΟϺ; ΝΤΩΟΥḲ; ΝΕΝΘΕ;

³ This kind of Psalm indexes was probably used for the *Hermeneiai*.

f. 12r: ηριμε; ηρμειουγε; ηεολιβε; ηταπφος; ηερημεεγε; f. 12v: ηητοκ; ημου; ηετμοουτ; ηλυπη; ηηκαλ; ηαφαζομ; f. 13r: ηαλε εζραι; ηβωκ εζραι; ηχει εζραι; ηβηκ τηρου; f. 13v: ηεμοος; ηετχοσε; ημωυςης; ηαρων; ηκαρπος; ηελοολε; ηαγαθον; f. 14r: ημπετηανουγ; ηροουω; ηελοσ; ηεζρωτ; ηηρη; ηουοειω; ηφαενεε; f. 14v: ηχωμ; ηρηποουγε; ηεοου; f. 15r: ηωτορτρ; ηαναγκη; ηπη(η); ηφορη; f. 15v: ηχωκ εβολ; ηελη; ηωωπε; ηεεπε; f. 16r: ηπαζου; ηωωρη; ηκημε; ηεγαγγελιζε; ηεχμαλωσια; ηπωτ; ηλας; f. 16v: ηωβω; ηα; ηπατασσε; ηχαχε. Under each *lemma*, there are two columns of numbers; the first column lists the Psalms, while the second gives the quantity of occurrences of a specific *lemma* in the listed Psalms. All the *lemmata* are preceded by the plural determinative article.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: QUECKE 1987, 263–291.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360; QUECKE 1988, 208–209.

f. 17; f. 18

CONTENTS: Verses from *Psalms* IV, XVIII, XXVIII, XIX, XXXV, XXXVI, XLIV, XCI, XCL, CIII (indication of the Psalm number in the right margin), probably to be used for *Hermeneiai*⁴.

⁴ I am indebted to Ugo Zanetti for his suggestions concerning this fragment.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

Beginning of f. 17r: [± 3]ⲁ [± 9]ⲁ [± 3]ⲑⲁⲗⲗ [± 5] Ⲅⲱⲱⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ

End of f. 17v: ⲧⲉⲤⲤⲏⲛ ⲙ̅ⲡⲟⲤ ⲉ̅ⲓⲭ̅ⲙ̅ ⲧⲉⲤⲤⲏⲛ ⲙ̅ⲡⲟⲤ ⲉ̅ⲛ ⲟⲩⲃⲟ ⲧⲉⲤⲤⲏⲛ ⲙ̅ⲡⲟⲤ ⲉ̅ⲛ
ⲉϸⲙⲛⲧ

Beginning of f. 18r: ⲁⲕⲟⲩⲱⲛⲉ · [± 6] ⲟⲩⲙⲧⲟⲛ ⲡⲉⲧⲉ [± 4]

End of f. 18v: ⲉ̅ⲛ ⲟⲩⲁⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⲡⲉⲩⲱⲛⲏ ⲛ̅ⲗⲁⲗⲁ ⲛ̅ⲧⲉⲧⲏⲕⲉ ⲡⲁⲥⲟⲡⲓⲥ

CODEX: Unclassified. The leaves are so damaged that it is not possible to determine if they are conjugate.

LAYOUT: Written area: c. 110 x 75 mm. In one column, max w. c. 75 mm, of max 17 lines.

PAPER: Oriental, thin. No watermarks. Yellowish white, coarse. The leaves are very damaged. Several holes.

SCRIPT: Bimodular, right-sloping; narrow ⲉ, ⲟ, ⲁ; ⲙ tending to cursive script. Black ink. Rather wide margins. Punctuation: raised point (red ink).

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Not preserved.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: No decorations, but a red and black dotted line separates the text sections.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360.

ff. 19–26

CONTENTS: *Hermeneiai* (verses from *Psalms*). Incipits in Coptic (red ink), Psalms text in Greek (black ink)⁵.

Beginning of f. 19r: ΕΚ ΤΑ[± 8]ΤΟΣ [.]ΩΝΙΟΝ Α[.]ΤΟ ΚΑΙ ΠΑΥΤΗ ΛΗΘΩΤΗ
ΝΤΕ ΦΥΛΗ ΝΙΟΥΔΑ

End of f. 26v: ΜΑΚΑΡΙΟΣ ΑΝΗΡΟΣ ΟΥΦΟΒΟΥΜΕΝΟΣ ΤΟΝ ΚΝ ΠΕΦΡΑΝ
ΟΥΛΛΒΟ ΥΣΟΤΕ ΠΕΤΑΡΧΗ

RELATED FRAGMENTS: BL.OR.06954.18-19 and Mingarelli 1790, 35-49.

LAYOUT: Written area: c. 120 x 70 mm. In one column, max w. c. 70 mm, of 14–16 lines (the two sides of a *folium* may have different line numbers).

PAPER: Oriental, thick. No watermarks. Yellowish white, coarse.

SCRIPT: Bimodular, right-sloping; narrow ε, ο, α; μ tending to cursive script; φ with large body, filled in red ink. Black ink. Rather wide margins. Punctuation: raised point (red ink). Short superlinear strokes. Initials slightly enlarged and projecting slightly.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: f. 19: not preserved (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 1); f. 20: absent (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 2); f. 21: partially preserved only on the *recto*, black ink, [.]iā, (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 3); f. 22: preserved only on the *verso*, red ink, γιε, (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 4); f. 23: γ̄iē-γ̄iṣ̄ (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 5); f. 24: γ̄iž-γ̄iḥ, regular, *recto/verso*, red ink on the *recto*, black ink on

⁵ I am indebted to Ugo Zanetti for his suggestions concerning this fragment.

the *verso* (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 6); f. 25: $\bar{\gamma}\bar{\iota}\bar{\theta}$ - $\bar{\gamma}\bar{\kappa}$, regular, *recto/verso*, black ink (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 7); f. 26: $\bar{\gamma}\bar{\kappa}\bar{\alpha}$ - $\bar{\gamma}\bar{\kappa}\bar{\beta}$, regular, *recto/verso*, black ink (in the right margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 8).

TITLES: Several rubrics for the incipits of Psalm in Coptic: f. 19r: $\lambda\epsilon\sigma\omega\tau\tau\bar{\eta}$ $\bar{\eta}\tau\epsilon\phi\gamma\lambda\eta$ $\eta\iota\omicron\gamma\lambda\lambda$; f. 19v: $\lambda\epsilon\sigma\omega\tau$ [π.] $\lambda\lambda\gamma\epsilon\iota\lambda$ $\pi\epsilon\sigma\mu\sigma\lambda\lambda$; $\pi\epsilon\tau\mu\omicron\eta$ $\bar{\mu}\bar{\pi}\bar{\eta}\bar{\lambda}$; f. 20r: $\lambda\iota\sigma\omega\tau\bar{\eta}$ $\bar{\eta}\lambda\iota$ $\bar{\eta}\sigma\omicron\gamma\omicron$ $\epsilon\tau\tau\epsilon\sigma$ $\eta\mu\chi\tau$ $\sigma\mu$; $\lambda\pi\eta\lambda$ $\bar{\mu}\bar{\eta}$ $\tau\mu\epsilon$ $\tau\omega$ $\bar{\mu}\bar{\eta}\tau$ $\epsilon\eta\epsilon\gamma\epsilon\tau\eta\gamma$; f. 20v: $\chi\eta\eta$ $\omicron\gamma\psi\lambda\lambda\mu\omicron\sigma$ $\bar{\eta}\tau\epsilon\tau\bar{\eta}$ $\bar{\eta}\eta\omicron\gamma\tau\gamma\mu$; f. 21r: $\kappa\alpha\iota$ $\gamma\alpha\rho$ $\pi\epsilon\eta\pi\eta\omicron\gamma\tau\epsilon$ $\eta\eta\bar{\eta}\eta\omicron\gamma\eta\tau$ $\chi\bar{\rho}\sigma$; $\eta\sigma\epsilon\theta\eta\omicron\sigma$ $\tau\eta\tau\omicron\gamma$ $\eta\lambda\iota$ $\eta\tau\alpha\kappa\tau\alpha\mu\iota\omicron\omicron\gamma$; f. 21v: $\omicron\gamma$ $\lambda\iota\lambda\theta\gamma\kappa\eta$ $\bar{\mu}\bar{\eta}$ $\eta\sigma\omega\tau\bar{\eta}$ $\lambda\iota\omega\tau\kappa$; $\pi\lambda\iota\kappa\alpha\iota\omicron\sigma$ $\eta\lambda\chi\iota\sigma\epsilon$; f. 22r: $\bar{\rho}\bar{\omicron}\bar{\sigma}$ $\lambda\eta\eta\epsilon\tau\epsilon\tau\omicron\gamma$ $\tau\omega\omicron\gamma\eta$ $\epsilon\sigma\tau\alpha\iota$; f. 22v: $\bar{\kappa}\bar{\epsilon}$ $\pi\iota\omega\tau$ $\bar{\eta}\eta\eta\omicron\phi\alpha\eta\omicron\sigma$ $\pi\epsilon\kappa\tau\iota\tau\eta\sigma$; f. 23r: $\lambda\pi\bar{\omicron}\bar{\sigma}$ $\bar{\rho}$ $\bar{\rho}\bar{\omicron}$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$; f. 23v: $\lambda\eta\epsilon\kappa\tau\omicron\gamma$ $\tau\eta\tau\omicron\gamma$ $\bar{\mu}\bar{\pi}\kappa\lambda\sigma$ $\eta\lambda\gamma$ $\epsilon\pi\omicron\gamma$; $\psi\lambda\lambda\epsilon\iota$ $\epsilon\tau\omicron\sigma$ $\sigma\eta$ $\omicron\gamma\kappa\iota\theta\alpha\tau\alpha$ $\bar{\mu}\bar{\eta}$ $\omicron\gamma\sigma\tau\omicron\omicron\gamma$; f. 24r: $\pi\kappa\lambda\sigma$ $\tau\eta\tau\epsilon\tau$ $\bar{\eta}\lambda\omicron\gamma\lambda\iota$ $\bar{\mu}\bar{\pi}\chi\omicron\epsilon\iota\sigma$; f. 24v: $\lambda\gamma\omega$ $\pi\epsilon\kappa\tau\omicron\mu\pi\epsilon$ $\sigma\eta$ $\sigma\epsilon\eta$ $\chi\omega\mu$ $\bar{\eta}\chi\omega\mu$; f. 25r: $\lambda\eta\pi\omega\sigma\eta$ $\omicron\gamma\pi\epsilon\tau\tau\alpha$ $\lambda\sigma\epsilon\eta\eta\mu\omicron\omicron\gamma$ $\omega\sigma\omicron\gamma$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$; f. 25v: $\pi\epsilon\chi\epsilon$ $\bar{\rho}\bar{\omicron}\bar{\sigma}$ $\bar{\mu}\bar{\pi}\chi\omicron\epsilon\iota\sigma$ $\chi\epsilon$ $\sigma\mu\omicron\sigma$; f. 26r: $\tau\epsilon\kappa\alpha\rho\chi\eta$ $\bar{\eta}\bar{\mu}\bar{\mu}\bar{\alpha}\kappa$ $\sigma\eta$ $\pi\epsilon\sigma\omicron\gamma$ $\bar{\eta}\tau\epsilon\kappa\bar{\omicron}\bar{\sigma}\bar{\mu}$; $\pi\lambda\iota\kappa\alpha\iota\omicron\sigma$ $\eta\lambda\omega\phi\omega\pi\epsilon$ $\eta\epsilon\tau\epsilon$ $\pi\eta\epsilon\epsilon\gamma\epsilon$ $\omega\lambda\epsilon\eta\epsilon\sigma$; f. 26v: $\pi\epsilon\tau\tau\alpha$ $\omicron\gamma\lambda\lambda\beta$ $\omicron\gamma\sigma\tau\epsilon$ $\pi\epsilon$ $\tau\alpha\rho\chi\eta$.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: The initials are profiled with red ink.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360; QUECKE 1995, 103, 110; ZANETTI 1995, 55–75.

Ms. or. oct. 409

f. 27; f. 28

CONTENTS: *Miracula Menae* (miracle 11) (CPC 0231).

Beginning of f. 27r: ἰΜΟΥ · ἘΠΙΕΡΟ ΕΚΟΥΜΑΤΟΙ · ΛΘΕΙ ΕΧΘΟΥ · ΠΕΧΛΑ
ΝΑΥ ΧΕ ΜΑΝΑΙ

End of f. 28v: ΛΘΒΘΚ ΕΠΕΧΗΙ · ΕΦ·Γ·ΘΟΥ ΠΠΕ ΜΠ ΠΖΑΓΙΘΣ ΑΠΑ ΜΗΠΑ

CODEX: Unclassified.

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: NM.590.

LAYOUT: Written area: c. 120 x 70 mm. In one column, max w. c. 70 mm, of 14-17 lines (the two sides of a *folium* have different line numbers).

PAPER: Oriental, thick. No watermarks.

SCRIPT: The script is very similar to that of the previous group of leaves, but the *ductus* is more tidy and regular. Bimodular, right-sloping; narrow ε, ο, α; μ tending to cursive script. Black ink. Rather wide margins. Punctuation: red raised points. Major initials and projecting slightly.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: f. 27: absent (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 1); f. 28: absent (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 2). The *folia* are not contiguous.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: In the right margin of f. 27v two Arabic glosses have been added (by the same hand which copied the text ?) to translate the terms ΚΕΡΑΛΙΟΝ and ΖΑΥ.

DECORATION: Floral elements in red ink in the margins.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page:

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

Ms.orient. oct. 409. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360⁶.

f. 29; f. 30

CONTENTS: *Historia Alexandri* (CPC 0468)

Beginning and end of the *folium*: Badly damaged.

CODEx: **monb.fc** PN.132.5.3 (not placed); PN.132.5.4 (not placed); PN.132.5.5 (not placed); PN.132.5.6 (not placed); PN.132.5.7 (not placed); PN.132.5.8 (not placed)⁷; BL.OR.03367.2 (not placed)⁸; BS.MS.OR.OCT.409.29 (not placed); BS.MS.OR.OCT.409.30 (not placed).

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: BL.OR03367.2; MP.I.1.B0685.

LAYOUT: Written area: c. ? x 100 mm. In one column, max w. c. 100 mm, of max 28 lines (the written area is very damaged).

PAPER: Oriental, thin. No watermarks. Yellowish white, coarse.

SCRIPT: More or less unimodular. Very irregular and untidy. No punctuation.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Not preserved.

⁶ Concerning the *Miraculae Menae* see DEVOS 1959a, 451–463; DEVOS 1959b, 335–344; DEVOS 1960a, 154–160; DEVOS 1960b, 275–308. See also DRESCHER 1946.

⁷ BOURIANT 1887, 1–38 and 340–349.

⁸ CRUM 1892, 473–482.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: VON LEMM 1903.

BIBLIOGRAPHY: STERN 1888b, 56; PIETSCHMANN 1903, 302–312; MASPERO 1905, 290; *Koptische Kunst* 1963, 360.

f. 31

(see also Ms. or. oct. 409, f. 1, f. 2)

CONTENTS: *Constitutiones Apostolorum*. The fragment belongs to the same codex of f. 1 and f. 2.

Beginning of f. 31r: ἠΠΕΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝΕΝ ΤΕΚΤΗ[...] ΤῆΡC ΕΤΡΕΝ ΤΑΛΥ
ΝΗΕΤΗ ΤΠCΤΕΥΕ ΕΒΟΛ ΖΙΓΟΟΤΗ

End of f. 31v: ΟΥΔΕ ΓΑΡ [± 5] ΝΕΡΕΜΚΗΜΕ ΠΙCΤΕΥΕ Ε[± 5]ΤΕ ἸΤΕΡΕ
ΜΩΥCΗC ΕΙΡΕ ἸΠΙCΟΜ

RELATED FRAGMENTS: BS.OR.OCT.409.01 (not placed);
BS.OR.OCT.409.02 (75 76); and possibly PN.131.7.24 (?).

OTHER MANUSCRITS CONTAINING THE SAME WORK: The text is parallel to
PN.131.5.75.

LAYOUT: Written area: c. 130 x 90 mm. In one columns, max w. c. 90 mm,
of 24–25 lines (the two sides of the *folium* have different line numbers).

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

PAPER: Oriental, thin. No watermarks.

SCRIPT: Unimodular, regular, upright; *jinkim* superlineation. No punctuation.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Not preserved.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360.

ff. 32–37

CONTENTS: Severus of Antioch, *Homilia cathedralis* 60 (CPC 0594)

Beginning of f. 32r: $\text{IHC IHN\text{E}PPO\text{FHTHC I\text{N}NOY\text{X} \cdot \text{E}PEI OY\text{N} ANON$
 $\text{Z\text{O}WN AN\text{X}OOC Z\text{N} OY\text{PAPZYSIA}$

End of f. 37v: $\text{IHC IHC \text{B}E \text{E}T\text{T}\text{B}\text{B}HY \cdot \text{AYW} \text{E}T\text{COYTWN} \cdot \text{E}PE\text{P}NOY\text{T}E$
 $\text{TOYIO NH\text{T}N Z\text{A}POC}$

CODEX: **monb.cq** PN.131.1.76 (*ante* 131); PN.131.1.77 (131–132);
PN.131.1.78–80 PN.131.1.79–80 (133–138); BL.OR03581A.038 (143–

144); BS.OR.OCT.409.32–37 (145–156); BL.OR03581A.039 (157–158); PN.131.7.51 (159–160); PN.131.1.81–86 (211–222).

OTHER WORKS CONTAINED IN THE SAME CODEX: Gregory of Nyssa, *In Canticum Canticatorum homilia 15*; *Canticum Canticorum*.

LAYOUT: Written area: c. 130 x 100 mm. In one columns, max w. c. 100 mm, 16–22 of lines (the two sides of a *folium* may have different line numbers).

PAPER: Oriental, rather thin. Horizontal chains, reg. Yellowish white.

SCRIPT: Unimodular, right sloping; glyphs rather distant from one another. Black ink. Short superlinear strokes and *jinkim* superlineation.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: f. 32: $\bar{\rho}\bar{\mu}\bar{\epsilon}-\bar{\rho}\bar{\mu}\bar{\zeta}$, regular, *recto/verso*, black and red ink (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 1); f. 33: $\bar{\rho}\bar{\mu}\bar{\zeta}-\bar{\rho}\bar{\mu}\bar{\eta}$, regular, *recto/verso*, black and red ink (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 2); f. 34: not preserved, $[\bar{\rho}\bar{\mu}\bar{\theta}]$ - $[\bar{\rho}\bar{\mu}]$ (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 3); f. 35: $\bar{\rho}\bar{\mu}\bar{\lambda}-\bar{\rho}\bar{\mu}\bar{\beta}$, regular, *recto/verso*, black and red ink (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 4); f. 36: $\bar{\rho}\bar{\mu}[\bar{\Gamma}]-\bar{\rho}\bar{\mu}\bar{\lambda}$, regular, *recto/verso*, black and red ink (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 5); f. 37: $\bar{\rho}\bar{\mu}[\bar{\epsilon}]-\bar{\rho}\bar{\mu}\bar{\zeta}$, regular, *recto/verso*, black and red ink (in the upper margin of the *recto* a modern hand writes in pencil: 6).

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Decorated pagination.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page:

Ms.orient. oct. 409. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975.*

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss.*

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360; LUCCHESI 2004, 207–216 (esp. 208).

f. 38

(see also Ms. or. oct. 409, f. 43)

CONTENTS: *Typikon* (*Poiekon* chants for the Holy Week).

Beginning of f. 38r: ΝΤΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ · ΦΟΥΛΑΒ ΝΒΙ ΠΑΤΜΟΥ ΜΑΥΛΑΛ
ΠΕΝΤΑΥΤΩΟΥ

End of f. 38v: ΦΟΥΛΑΒ ΝΒΙ ΠΧΩΩΡΕ ΠΕ [. .] ΖΙΟΥΝΑΜ ΝΠΕΦΕΙΩΤ ΖΙΧΜ
ΠΕΡΟΝΟΣ ·

CODEX: **monb.wt** BS.OR.OCT.409.43 (not placed);
BS.OR.OCT.409.38 (150–151); CP.B3.19.1–2; CP.B3.19.3–5;
PN.129.20.183.

OTHER MANUSCRIPTS CONTAINING THE SAME WORK: the text is parallel to
NM.575.57.

LAYOUT: Written area: c. 130 x 90 mm. In one column, max w. c. 90
mm, of 18 lines.

PAPER: Oriental, thick. No watermarks.

SCRIPT: Bimodular; λ with large body; very narrow ε; κ in two parts; ω
and ϣ with long tail; very cursive μ.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms,
headlines or catchwords.

PAGINATION: Only on the *verso*, ρ̄n̄λ, black ink.

TITLES: The *recto* preserves the *incipit* of the hymn: ΚΕ ΟΥΛ ΕΧΜ
ΤΑΝΑΤΑΙΣ.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: A Solomon's knot is in the upper margin of the *verso*.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360; QUECKE 1970, 301, n. 8; ATANASSOVA 2010a, 1–23.

ff. 39–40

(See also Ms. or. oct. 409, f. 46 and Ms. or. oct. 409, f. 47)

CONTENTS: *Typikon* (directory of hymns with Psalm catchwords and *hymnos* chants for the three services, *hermeneiai* with responsory for the 11th Epep).

Beginning of f. 39r: (from the second line) ΠΩΔ ΝΑΠΑ ΠΑΚΙΡΕ ΜΝ ΙΩΞ
ΠΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΠΛΕΧ · ΝΣΙΝΗΥ ΠΡΜΡΑΩ

End of f. 40v: last nine lines badly damaged.

CODEX: **monb.ws** BS.MS.OR.OCT.409.39–40 (129–132);
BS.MS.OR.OCT.409.46 (175–176); LR.COPT.84.1–2 (179–182);
LR.COPT.84.3–4 (183–186); BS.MS.OR.OCT.-409.47 (189–190); SU.32
(245–246).

LAYOUT: Written area: c. 130 x 90 mm. In one column, max w. c. 90 mm, of at least 21 lines (the written area is very damaged).

PAPER: Oriental, thin. No watermarks. Yellowish white, coarse. Horizontal chains.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

SCRIPT: Bimodular, regular, right sloping; narrow ε and ø. Black and red ink for text; red ink for punctuation (raised point).

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: f. 39: $\bar{\rho}\bar{\kappa}\bar{\theta}$ – $\bar{\rho}\bar{\lambda}$, regular, *recto/verso*, black and red ink; f. 40: $\bar{\rho}\bar{\lambda}$ – $\bar{\rho}\bar{\lambda}\bar{\beta}$, regular, *recto/verso*, black ink on the *recto*, red ink on the *verso*.

TITLES: No titles. Pericopes in red ink.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360; ATANASSOVA 2010a, 1–23.

f. 41

CONTENTS: *Typikon* (directory of hymns with *hermeneiai* and their responsory, Psalm catchwords (CXIII,5; XLIV,3; XCV,11; XXVIII) for the Epiphany and the feast of Theodoros; in Greek and Coptic).

Because of the extreme interest of this fragment, for a better understanding of the Coptic liturgy in use in Upper Egypt, the entire transcription is given here (rubrics in bold).

recto

ΒΑΠΤΙΣΜΑ ΜΕΤΑΝΟΙΑ ΠΝΑΥ
 ΝCΥΝΑΓΕ ρρς ΕΡΕΤΕΚΖΗ ΖΕΝ
 ΘΑΛΑΣΣΑ ΠΟΥΣ ΜΑΡΕΜΠΗΥΕ
 ΟΥΝΟϢ ΚΑ ΠΩΑ ΕΒΟΛ ΖΕΝΜΠΠΑ
 ΥΜΝΟC Ο ΤΗΝ ΑΦΕCΙΜ ΕΧΝ†Ϣ
 ΕΥΛΟΓΙCΑC Ο ΘC ΤΑΥΤΑ ΠΑΝΤΑ
 ΠΑΙΟΝ ΑΝΕΡΧΩΜΕΝΟC ΠΑΙΟΝ
 ΙΩΣΑΝΝΗC ΕΨΒΑΠΤΙΖΕ
 CΟΥΓΙΑ ΠΩΑ ΝΤΑΕΠΙΦΑΝΙΑ
 ΚΑΠCΟΟΥϢ ΕΒΟΛ ΖΕΝΝCΜΗ ΕΤ
 ΖΜΠΜΖΚΗ ΜΠΨΑΛΜΟC
 ΜΕΝΝCΩC ΜΜΟΟΥ ΥΜΝΟC
 ΝΧΠΜΗΗΤΕ ΝΤΕΥΩΗ ΑϢΙ
 ΠΝΑΥ ΝΤΚΑΘΟΛΙΚΗ ΤΡΙCΑ
 ΓΙΟC ΧΑΙΡΕ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΕΥΑΓ
 ΓΕΛΙΟΝ ΠΡΩΤΩΝ ΛΟΓΟΝ
 ΤΟΥC ΟΥΡΑΝΟΥC ΝΑCΠΑCΜΟC
 ΧΑΙΡΕ ΙΩΣΑΝΝΗC ΠΕCΤΥΑΛΟC
 ΔΟΞΑ/ ΑΝΟΚ ΠΕ ΙC ΠΩΗΡΕ Μ
 ΠΠΑΝΤΩΚΡΑΤΩΡ ΚΑΙΝΟΥΝ
 †ΟΥΕCΑΖΝΕ ΝΑΚ ΠΑΜΕΡΙΓ
 ΠΝΑΥ ΝCΥΝΑΓΕ ρρς ΝΤΟΚ

verso

ΠΙΟΡΔΑΝΗC ΠΟΥΩϢ ρρς⁹ ΝΤΟΚ
 ΠΙΟΡΔΑΝΗC ΧΕΑΚΚΟΤΚ
 ΠΟΥϢ †ΝΑΡΠΕΚΜΕΕΥΕ ΠΟC
 ΚΑ ΠΩΑ ΕΒΟΛ ΖΕΝΝΘΑΛΑCΣΑ
 ΥΜΝΟC Ϣ ΔΕΥΔΕ ΠΑΝΤΗC Ε
 ΛΑΕΙ ΜΕΝΠΕΨΩΑ ΕΧΝ†ΡΗϢ
 ΧC ΕΓΕΝΝΕΘΕ ΔΟΞ ΖΥΤΩ
 ΕΚ ΠΑΡΘΕΝΗ ΛΥΩ ΘΑΙΗ Ν
 ΤΕΚCΑΡΞ ΙΩΣΑΝΝΗC ΠΑΠΑΡ
 CΟΥΓΙΒ ΠΩΑ ΜΠΖΑΓΙΟC ΘΕΩΔΟ
 ΡΟC ΠΑΝΑΤΩΛΕΥC ΚΑ ΠCΟΟΥϢ
 ΕΒΟΛ ΖΕΝΝCΗΒΕ ΜΕΝΝCΩΤΕ
 ΥΜΝΟC/ ΩΡΑΙΟC ΓΑΛΛΕΙ Η ΠΑΙ
 ΝΕΝΤΑΥΡΜΑΡΤΥΡΟC ΠΝΑΥ Ν
 CΥΝΑΓΕ ρρς ΕΤΒΕ ΠΑΙ ΠΝΟΥ
 ΤΕ CΜΟΥ ΕΡΟΚ ΩΑ ΕΝΕΖ
 ΠΟΥΩϢ ΧΕΝΤΑϢΟΥΩΨϢ
 ΜΜΑΥ ΚΑ ΠΩΑ ΕΒΟΛ ΖΕΝΝ
 ΔΥΝΑΤΟC ΜΕΝ ΜΠΟΛΥΜΟC
 ΜΕΝ ΝΖΟΠΛΟΝ ΥΜΝΟC Ε
 ΘΥΚΑC ΕΠΕΙ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΙΗ
 ΤΑΥΟ ΝΖΥΜΝΟC ΝCΟΥΚ ΝΘΟ

CODEX: **monb.wq** CC. 2648B (131–132); BS.MS.OR.OCT.409.41 (135–136?)

LAYOUT: Written area: c. 130 x 90 mm. In one column, max w. c. 90 mm, of 22 lines.

PAPER: Oriental, very thin. No watermarks. Yellowish white, coarse.

SCRIPT: Bimodular, regular, upright, elegant. Narrow ε, ο and θ. Black and red ink for text.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

9 ρρς is written in smaller letters and located above the words ΠΟΥΩϢ and ΝΤΟΚ.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

PAGINATION: \bar{p} [..]- \bar{p} [..].

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360; ATANASSOVA 2010a, 1–23.

f. 42

CONTENTS: *Typikon* (directory of *pericopae* for the 6th Mechir).

Beginning of f. 42r: $\overline{\text{ΜΑΡΚ}}^{\circ}\text{C} \overline{\text{ΜΠΝΑΥΔΕ}} \overline{\text{ΝΩΟΡΠ}} \text{ϠΑ}[\dots] \overline{\text{CΥΝΑΓΕ}} \overline{\text{ΠΡΩΚ}} \overline{\text{ΚΤ}} \overline{\text{ΕΦΙCΙΟ}}^{\text{Υ}}\text{C}$

End of f. 42v: $\overline{\text{Ϡ}}\overline{\text{ΑΛ}} \overline{\text{CΑ}} \overline{\text{ΠΔ.ΙΚΕΟC}} [\pm 4] \overline{\text{ΜΑΘΘΕ}} \overline{\text{ΝΤΩΤἸ}} \overline{\text{ΠΕΠΕ}} [\pm 4] \overline{\text{ΟΡΘ}} \overline{\text{Ϡ}}\overline{\text{ΑΛ}} \overline{\text{ΡΙΑ}} \overline{\text{ΠΔ.Ι}}$

CODEX: **monb.wj** BS.MS.OR.OCT.409.42 (61–62); PL.AF.635 (not placed).

LAYOUT: Written area: c. 115 x 90 (?) mm. In one column, max w. c. 90 (?) mm, of 16–17 lines (the two sides of the same *folium* have different line numbers).

PAPER: Oriental, thin. No watermarks. Yellowish white, coarse.

SCRIPT: Bimodular; λ with large body, very narrow ϵ , κ shaped in two separate and detached strokes; ω and φ with long tail; very cursive μ .

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

SCRIPT: Bimodular; ϕ with large body; big z and x; very narrow ε; κ shaped in two separate and detached strokes. Some initials are enlarged.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Not preserved.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Some initials are decorated with red ink.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360; QUECKE 1970, 301, n. 8; ATANASSOVA 2010a, 1–23.

f. 44; f. 45

CONTENTS: **Intercessory prayer** (for the peace of the Church, the patriarch, all the bishops, the local one, the priests, the deacons and the interpreters)¹⁰.

Beginning of f. 44r: [± 5]ΓΛΑΦΗΘΕ [± 5] ΤΕΝΟΥ ΘΕ ΠΑ[ΧΟ]ΕΙΣ ΕΚΕΚΕ
ΚΩ[± 5]Ν ΕΒΟΛ ΤΕΡΕΝ [± 3]ΛΙ ΖΕΝ ΠΟΥ ΝΖΟΥ

¹⁰ I am indebted to Ugo Zanetti for his suggestions concerning this fragment. For expressions similar to those contained in these fragments see LANNE 1956, 342, 358, 360.

End of f. 45v: ἀνοκ πεντὰῖρνοβε εροκ ακϥ·ακανῖ επρεμνας ετνηητ
τε[

CODEX: Unclassified. The text is parallel to Munier 1916, no. 9260.

LAYOUT: Written area: c. 150 x 100 mm. In one column, max w. c. 100 mm, of 18–20 lines (the two sides of the same *folium* may have different line numbers).

PAPER: Oriental, rather thick. No watermarks. Yellowish white, coarse.

SCRIPT: Bimodular, messy, irregular lines; large glyphs and rather distant from one another; ζ and ω with long tail.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Absent.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360¹¹.

11 For a survey of intercessory prayers see HENNER 2009, 148–158.

f. 46; f. 47¹²

(See also Ms. or. oct. 409, ff. 39–40)

CONTENTS: *Typikon* (f. 46: *Trisagion* chants for the 20th Epep, feast of Theodoros Stratelates, and for the 25th Epep, feast of Moses of Abydos, in Greek and Sahidic; f. 47: directory of hymns, *hermenia* with its responsory, the four incorporeal animals are mentioned, in Sahidic).

Beginning of f. 46r: ε · να̅θωρ [± 10] τ̅ρος πα̅ποστο̅λος [± 10] πα̅ιον
αρ̅[± 10] τ̅ου κ̅υ̅

End of f. 46v: τ̅κυ̅ρια̅κη ε̅χ[± 6] τ̅ρι̅σα̅γι̅ς · αγ̅[± 6] τ̅ων · σ̅τη̅ρια̅[

Beginning of f. 47r:]α̅τ̅ου̅ χ̅ο̅ πε̅κ̅λα̅ος[± 4]

End of f. 47v: last five line very damaged.

CODEx: **monb.ws** BS.MS.OR.OCT.409.39-40 (129-132);
BS.MS.OR.OCT.409.46 (175-176); LR.COPT.84.1-2 (179-182);
LR.COPT.84.3-4 (183-186); BS.MS.OR.OCT.-409.47 (189-190); SU.32
(245-246).

LAYOUT: Written area: c. 120 x ? mm. In one columns, max w. c. ? mm, of 18–20 lines (the two sides of the same *folium* may have different line numbers). The written area is very damaged.

PAPER: Oriental, rather thin. No watermarks. Yellowish white, coarse. Horizontal chains. The leaves are badly damaged (50 % c.preserved).

SCRIPT: Bimodular, right sloping; κ with two detached strokes. Black ink; red ink for pericopes. Punctuation: raided point.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: f. 46: ρ̅ο̅ε̅–ρ̅ο̅ξ̅, regular, decorated, *recto/verso*, black and red ink; f. 47: ρ̅ι̅θ̅–ρ̅ι̅, regular, decorated, *recto/verso*, black and red ink.

TITLES: None.

¹² It is possible that f. 46 and f. 47 do not belong to the same codex, however they look very similar as far as the script and the layout are concerned.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Decorated pagination.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360; Atanassova 2010a, 1–23.

f. 48; f. 49

CONTENTS: **Selected passages from a liturgical hymn (*Chrisma*)**; f. 48 in Greek (incorrect) and Sahidic; f. 49 in Sahidic¹³.

Beginning of f. 48r: ζΥΝΟΝ · Τ[Ο ΘΑΥΜΑ] ΤΟΥΤΟ · [± 5]ΛΥΘΕ · ΕΞ
ΑΥ[ΤΗΣ] ΠΑΣΟΙ ΕΦΥΛ[ΑΙ ΤΗΣ] ΓΗΣ ΜΑΚΑΡΙ[ΣΩΜΕΝ] ΑΥΤΩΝ

End of f. 48v:]ΥΩ · ΛΗΕΙΜΑ [± 5] ΝΕΥΔΩΡΟΝ [± 5] ΠΝΟΥΤΕ

Beginning of f. 49v: ΕΙΣ ΤΠΑΡΘΕΝ[ΟΣ ΝΤΑΣ]ΧΠΟϢ · ΑΥ[Ω ΠΗ]ΟΥΤΕ
ḠΤΑϢḠḠḠḠḠḠ · ΠΝΟΥΤΕ ΠΛΟΓΟΣ

End of f. 49v: ΕΛΗΜΟΥΣ ΤΗΡḠ ḠΡΑϢΕ · ḠΨΑΛΛΕΙ ΜḠ ΝΕΙ ΜΑΓΟΣ · Ω
ΝΙΑΤΝΑΣΤΕ ΜΑΡΕΝΝΑΣΤΕ ΕΤΩΝΕΙ ḠΠΕḠḠ

13 A parallel Greek text is going to be edited by Ugo Zanetti and Youhanna Nessim Youssef under the title *La consécration du Myron par Gabriel IV, 86e patriarche d'Alexandrie, en 1374 A.D.*, Jerusalem Theologisches Forum 20. In this Greek version the hymn is denominated in § 74 as *poiekon* while in § 429 as antiphon (personal communication, July 2011). The integrations of the text which are given here depend on this *in fieri* work. I am indebted to Ugo Zanetti for this information.

Coptic Literary and Liturgical Manuscripts

CODEX: Unclassified.

LAYOUT: Written area: c. ? x 80 mm. In one column, max w. c. 80 mm, of at least 16 lines (the written area is badly damaged).

PAPER: Oriental, thick. No watermarks. Yellowish white, coarse. Vertical chains, ruled with a *mastara*, in 1 column. The leaves are badly damaged (about 50 % is lost).

SCRIPT: Bimodular, regular, right sloping.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Not preserved.

TITLES: In the last lines of f. 49v is the following *subscriptio* in red ink:]
ΑΟΞΟΛΟΓΙΑ ΕΧΝ [± 4]ΜΠΙΝΑΥΝ [± 4]ΕΝ

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Initials are profiled in red ink.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360.

f. 50; f. 51

CONTENTS: *Anaphora sancti Basilii* (*excerptum* between the Words of Institution and the Epiclesis).

Beginning of f. 50r: ΝΕΜ ΤΕΚΜΑΣΟΥΤ ΜΠΑΡΟΥΣΙΑ · ΕΘΗΟΥ ΕΒΟΛ ·
ΒΕΝ ΝΙΦΗΟΥΤ · ΕΤΟΙ · ΗΣΟΥΤ ΟΥΟΣ ΕΘΜΕΣ ΗΦΟΥ

End of f. 51v: ΕΥΤ ΗΜΟΦ ΕΠΧΩ ΕΒΟΛ ΗΤΕ ΝΙΝΟΒΙ · ΝΕΜ ΟΥΩΝΒ
ΗΕΝΕΣ ΗΝΗ ΕΘΝΑΣΙ ΕΒΟΛ ΗΒΗΤΦ ΣΕ ΤΕΝΤΣΟ ΕΡΟΚ

CODEX: Unclassified.

LAYOUT: Written area: c. 140 x 90 mm. In one column, max w. c. 90 mm, of 15–16 lines (the two sides of a *folium* may have different line numbers).

PAPER: Oriental. No watermarks. Yellowish white, coarse.

SCRIPT: Bimodular, upright, tidy. Glyphs bing and distant form one another; *jinkim* superlineation. No pagination. Black ink.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: f. 50: absent; f. 51: absent? In the top left corner of the *recto* a ς is readable.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360¹⁴.

f. 52; f. 53

CONTENTS: **Prayer** (*Aspasmos*). Sahidic with Bohairic influence.

Beginning of f. 52r: ΠΕΚΝΑΙ ΜΑΡΕϸ ΤΑΞΟΝ Ω̅ Π̅Η̅ϸ Π̅Χ̅ϸ · ΑΡΙΟΥΙΝΕ ΜΑΝ
ΚΑΤΑ ΤΕΚΜΕ ΤΑΓΑΓΟΣ ∴

End of f. 53v: †ϠΙΡΗΝΗ ΝΜΟΙ Ν[.] ΝΤΕΚ ϠΙΡΗΝΙ ∴

CODEX: Unclassified.

LAYOUT: Written area: c. 130 x 90 mm. In one columns, max w. c. 70 mm, of 14–15 lines (the two sides of a *folium* may have different line numbers).

PAPER: Oriental, rather thin, very small dimensions (125 x 85 mm). No watermarks. Yellowish white, coarse.

SCRIPT: Bimodular, upright, glyphs of irregular dimensions; γ and ψ with no tail; σ with large body; κ in two detached strokes. Black ink. Modern hand.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: Absent.

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: The modern volume preserves the 53 paper leaves protected by a double layer of transparent plastic *folium*, the borders of which are fixed by cardboard stripes. On the back of the guard leaf the

14 For an analysis of the Anaphora of Basil see ENGBERDING 1963, 16–53 and ENGBERDING 1965, 18–37.

Ms. or. oct. 409

following note is readable: *acc. 1886. 45* and on the opposite page: *Ms.orient. oct. 409*. On the second inside cover there is the following note: *53 Bll. / 5.III.1975*.

MODERN HISTORY: Purchased in 1886 but not mentioned in Stern's *Verzeichniss*.

EDITION: Unpublished.

BIBLIOGRAPHY: *Koptische Kunst* 1963, 360.

MS. OR. OCT. 987 (and ACC. MS. 1905.218)

*Proverbia*End of 4th century

Akhmimic. Single quire papyrus codex bound with a modern leather binding. 43 *bifolia* single leaves cut from three different rolls of papyrus + 3 single leaves each one obtained by the remaining of the three different rolls: $\bar{\alpha}/\bar{\iota}\bar{\alpha}$; $\bar{\omicron}/\bar{\omicron}\bar{\alpha}$; $\bar{\rho}\bar{\iota}\bar{\varsigma}/\bar{\rho}\bar{\iota}\bar{z}$. The protective strips of the rolls have been reused too. The outer sheets are wider than the inner ones (see **Plate 6, b**). *Leaf size: bifolium* 135–140 x 125 mm. *Conservation*: the original binding and the codex are preserved separately; as far as the codex is concerned only the margins are damaged (with the only exception of f. 4 only half of which is preserved); the binding instead is in rather good conditions and still preserves the papyrus reinforcement of the inside covers. *Ancient pagination*: $\bar{\alpha}$ -[$\bar{\rho}\bar{z}\bar{\beta}$] (the last two written pages are not numbered), regular, *recto/verso*, with superlinear stroke, located in central position in the upper margin. *Modern foliation*: none.

CONTENTS: *Proverbia Salomonis* (CPC 0753).

Incipit p. 1: [Μ]ΠΑΡΟΙΜΙΑ ΝΣΟΛΟΜΩΝ ΠΩΗΡΕ ΝΔΛΥΕΙΔ ΠΕ{Ν} ΤΑΦΡΡΟ ΖΜ ΠΗΛ ΑΜΜΕ ΑΤΣΟΦΙΑ ΜΗ ΤΣΒΟΥ ΑΡΝΟΙΕ ΝΣΕΝΩΕΧΕ ΜΜΗΤΡΜΗΖΗΤ ΑΧΙ ΜΠΚΤΟ ΝΣΝΩΕΧΕ ΜΗ ΣΝΒΩΛ ΝΑΙΝΙΓΜΑ

Desinit p. 162: ΣΕΝΑΣΜΟΥ ΔΕ ΑΤΣΙΜΕ ΜΜΑΕΙΝΟΥΤΕ ΜΑΡΕΣΣΜΟΥ ΔΕ ΝΤΑΣ ΑΤΣΝΩΣΕ ΜΠΑΧΔΕΙΣ † ΝΕΣ ΑΒΑΛ ΣΝ ΝΚΑΡΠΟΣ ΝΝΕΣΒΙΧ ΧΕ ΛΥΝΑΧΟΥ ΜΠΣΑΕΙΤ ΝΝΕΣΣΒΗΟΥΕ ΣΝ ΜΜΑΝΒΩΚ ΑΣΟΥΝ ΜΠΣΑΥΣΣ ΛΟΥ ΜΑΡΟΥΣΜΟΥ ΑΠΣΣΕΪ ΣΝ ΣΕΝ ΠΥΛΗ

CODEX: **cmcl.ba** (despite the first part of the *siglum* – “cmcl” instead of “monb” – the codex comes very likely from the White Monastery; see CHAPTER I)

LAYOUT: Written area: c. ? x ? mm. in one column of 15–18 lines.

PAPYRUS: The first *recto* is blank. Page $\bar{\alpha}$ is on the *verso* of the same leaf. Some *kolleseis* visible, see in particular: on page $\bar{\iota}\bar{z}$, vertical *kollesis*, 65 mm K; on page $\bar{\mu}\bar{\alpha}$, vertical *kollesis*, 170 mm K; on page $\bar{\nu}\bar{\eta}$, vertical

kollesis, 20 mm K; on page $\bar{\alpha}\bar{\epsilon}$, vertical kollesis, 30 mm K on page $\bar{\rho}\bar{\lambda}$, vertical kollesis, 160 mm K. The last *verso* is blank.

SCRIPT: Unimodular, upright, irregular, sometimes sloping downwards (cfr. page *i.e.* $\bar{\rho}\bar{\mu}$). The glyphs are not of uniform size. The verses are normally introduced, and separated by each other, by short strokes. For this reason Khale thought that the codex might be considered as a “Schülerhand Script”¹, although this interpretation does not appear convincing. *Coronis* usually located at the end of long sections.

COLLATION: No remains of signatures, quire ornaments, monograms, headlines or catchwords.

PAGINATION: $\bar{\alpha}$ -[$\bar{\rho}\bar{\alpha}\bar{\beta}$] (the last two written pages are not numbered), regular, *recto/verso*,

TITLES: The following *subscriptio* concludes the text: ΠΑΡΤΟΙΜΙΑ
ἸΣΧΑΛΟΜΩΝ.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: Page $\bar{\rho}\bar{\alpha}\bar{\epsilon}$: a line decorated with short oblique strokes and volutes is designed in the left margin. Page $\bar{\rho}\bar{\mu}$: a similar decoration precedes the *subscriptio*, which is framed by two tortile columns, and two *ankh* signs.

ANCIENT BINDING: The original leather binding is wrapped in a white tissue paper and preserved in a small moiré cardboard box, on the inside of which there is the following note: *acc.ms.1905.218*. The binding embraces a quire (h: 200 mm) of modern thin cardboard sheets, which ensures the preservation of the binding. The binding was restaured by Werner Kiessig. In the same box there are also – mounted under glass – a fragment of parchment, a fragment of leather and a small piece of string, with the following caption: *Parchment u. Lederstreifen; dienten Vorstärkung der mittl. Lage, um ein Ausreissen beim heften zu verhindern*. This little collection of binding materials was very likely framed at the beginning of the 20th century (see **Plate 5, a–b**).

1 BÖHLIG 1958a, 1.

MODERN BINDING: The codex of the *Proverbia* is preserved in another box equipped with the following caption: *Asien-Afrika-Abteilung. Ms.or.oct. 987*. The manuscript is protected by a new leather binding, realized in imitation of the original one (see **Plate 6, a**).

MODERN HISTORY: Purchased by Carl Schmidt in Cairo in 1905. As soon as the codex entered the Berlin collection, under the supervision of Hugo Ibscher, the binding and the codex were dismembered; the binding was put under glass and preserved in a box, while the sheets were put under glass as well and preserved in four different boxes. Later, in 1958–1959, Rolf Ibscher, Hugo's son, applied a new process in the treatment of manuscripts, covering the pages with silk chiffon (the same method had been already applied by Hugo Ibscher to some Bach manuscripts); the result of such a restauration was the first complete ancient papyrus book presented to the public. Böhlig asserts that the manuscript comes from "Deir Shedeh", where it was found preserved in a box². About the origin of the codex, however, see CHAPTER I.

EDITION: BÖHLIG 1958b; BÖHLIG 1963.

BIBLIOGRAPHY: BÖHLIG 1936; BÖHLIG 1958a; BÖHLIG 1968; KOSACK 1973, xii.

MS. OR. OCT. 987 bis (Mss. simulata orient. 8)

A bound leather book containing the facsimile edition of Ms. or. oct. 987. Black and white photographic reproductions mounted on thin cardboard sheets and white linen.

2 BÖHLIG 1958a, 1: "Es darf als ein besonderer Glückzufall betrachtet werden, daß er auch Kriegsschäden nicht zum Opfer gefallen ist. Die Papyrushandschrift wurde im Jahre 1905 erworben. Es handelt sich um ein Papyrusbuch mit einem alten Leder einband, der noch erhalten ist und sich ebenfalls in Berlin befindet. Nach Angaben des Inventars der Bibliothek wurde es in Der Schedeh, dem mittleren Kloster bei Achmim, in Oberägypten ausgegraben; es war in einer Kapsel aufbewahrt".

Coptic Documentary Manuscripts

18

MS. OR. FOL. 2097

(original call number: Königliche Bibliothek, Ms. Graec. 34).

Documentary texts from Djeme (Thebes)

first half of the 8th century

Sahidic. Two documentary papyrus rolls cut in pieces in modern times and bound in one modern volume. The first document is divided into four pieces: 1: 450 mm x 200 mm; 2: 540 mm x 200 mm; 3: 450 mm x mm 200; 4: 400 mm x 200 mm (in the lower right margins, on the white linen, the following numbers are respectively added by a modern hand: 45, 54, 45 ½, 40). On the back of the textile is the caption: *Ex Bibl. Regia Berolin.* The second document is divided into three pieces: 1: 495 mm x 300–310 mm; 2: 510 mm x 300–310 mm; 3: 300 mm x 300–310 mm (in the lower right margins, on the white linen, the following numbers are respectively added by a modern hand: 40 (?), 50, 30; in the top margin of the first piece the following note is readable: *MS. Graec. Fol 34*). *Conservation:* the first document is very well preserved, if we except some little holes and cuts; the margins of the second one are instead corrupt, some letters are lost and the second fragment has several holes.

18.1

(= Berlin, Königliche Bibliothek, Ms. Gr. 34 = P.KRU 21
= SB Kopt. II 948 = Trismegistos 85924)

CONTENTS: Contract: purchase of part of a house. The $\kappa\alpha\sigma\tau\rho\omicron\nu \chi\eta\mu\epsilon$ and the $\nu\omicron\mu\omicron\varsigma \nu\tau\tau\omicron\lambda\iota\varsigma \epsilon\rho\mu\alpha\nu\theta\iota\omicron\upsilon$ are frequently mentioned.

LAYOUT: Written area: first piece: c. 410 x 180 mm, 28 lines, the first line after a margin of 40 mm; second piece: c. 520 x 180 mm, 35 lines; third piece: c. 430 x 180 mm, 30 lines; fourth piece: c. 380 x 180 mm, 17 lines, after which 120 blank follow. Line space: c. 15 mm, the last seven ones of the third piece and those of the fourth piece are less large and more irregular.

PAPYRUS: ↓ Some *kolleseis* are visible; see in particular: first piece: an horizontal *kollesis*, 130 mm K from the top; second piece: an horizontal *kollesis*, 200 mm from the top; third piece: an horizontal *kollesis*, 190 mm from the top; fourth and last piece: an horizontal *kollesis*, 65 mm K from the top. The *verso* is blank.

SCRIPT: Cursive, minuscule, regular, but characterized by several ligatures: ει, ετ, χω, τσ. Tall and big κ; ρ sometimes with short tail, sometimes with long tail; tall ϩ; φ with very small body; very cursive η. The five hands of the witnesses are more cursive and less cared. Black ink.

TITLES: None.

SUBSCRIPTIONES: The last piece contains the subscriptions of seven witnesses (ⲛⲙⲏⲧⲣⲉ): ⲫ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉϢⲟⲛⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛⲡⲙⲁⲕ ⲡⲁⲮⲗⲟϢ [...] ⲫ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛⲏⲙⲏⲧⲣⲓⲟϢ ⲡⲟⲩⲛⲣⲉ ⲙⲡⲙⲁⲕ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟϢ [...] ⲫ ⲁⲛⲟⲕ ⲫⲏⲣⲉ ⲡⲟⲩⲛⲣⲉ ⲙⲡⲙⲁⲕ ⲡⲉⲧⲣⲟϢ [...] ⲫ ⲁⲛⲟⲕ ⲒⲉⲟⲩⲣⲓⲟϢ ⲡⲟⲩⲛⲣⲉ ⲛⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟϢ ⲁⲗⲏⲛⲏⲗ [...] ⲫ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲣⲟⲟⲩ¹ ⲡⲟⲩⲛⲣⲉ ⲙⲡⲙⲁⲕ ⲁⲗⲏⲛⲏⲗ [...] ⲫ ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲟⲩⲉ² ⲡⲡⲣⲉϢⲅⲩⲧ, [...] ⲫ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲗⲩⲅⲓⲁ ⲡⲟⲩⲛⲣⲉ ⲛⲡⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟϢ ⲅⲓⲕⲧⲟⲩⲣ ⲧⲓⲟ ⲛⲙⲏⲧⲣⲉ ⲓⲟⲩⲁⲛⲏⲛϢ ⲛⲗⲁⲯⲁⲣⲟϢ ⲗⲓϢⲁⲓ ⲉⲗⲁⲣⲟⲩ. After a short line: ⲓϢ ⲁϢ. After a blank space of 170 mm: ⲓϢⲁϢ / ⲓⲟⲩⲁⲛⲏⲛϢ ⲛⲗⲁⲯⲁⲣⲟϢ ⲗⲓϢⲙⲏⲧϢ ⲫ. The remaining part of the papyrus is blank.

MARGINALIA AND ADDITIONS: Traces of an Arabic protocol in the top margin of the first piece.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: Fully bound in big cardboard volume, together with another papyrus documentary text (no. 2). The four segments of the papyrus roll are glued onto a piece of white linen. On the inside of the cover, on an oval label, there is the following note: *Ms. orient. fol. 2097. Zwei koptische papyri*, while in the top left margin is still readable an older note: *Ms. Graec. Fol. 34*. Between these two notes, a third hand writes: *access. 9283*. The two documents are separated by a cardboard paper.

1 HASITZKA 2007, 17.

2 HASITZKA 2007, 65.

MODERN HISTORY: The two documents were bought in Alexandria by the Prussian Consul Schmidt in 1865, at the beginning apparently for the Museum of Berlin; a couple of years later they were copied by Marco Kabis, while he was working at his “Auctarium lexicæ copticæ Amedei Peyron”, which was then published in *ZÄS* 13 (1875), 105–112. Kabis provided a copy of the two texts also to Francesco Rossi. However, when Rossi, who was going to publish the papyri, sent the proofs to the director of the Museum, Ludwig Stern, to check the text on the originals, he was told that that they had never reached the collection and, as a matter of fact, they do not appear in the *Verzeichniss* (1886). It is not clear therefore when they arrived in the Staatsbibliothek of Berlin since even the accession number (9289) does not include any date; it is reasonable however to think that they have been acquired between 1893 and 1894.

EDITION: STEINDORFF 1891, 8–11, no. 2; ROSSI 1887–1888, 334–351; CRUM – STEINDORFF 1912, 79–83; HASITZKA 2004, 83–86 (n. 948).

BIBLIOGRAPHY: BELL 1913, 421³.

See moreover Trismegistos database [<http://www.trismegistos.org>] and the Brussels Coptic Database [<http://dev.ulb.ac.be/philo/bad/coptebase.php?page=accueil.php>].

18.2

(= Berlin, Königliche Bibliothek, Ms Graec. fol. 34⁴ = P.KRU 074
= SB Kopt. II 0954 = Trismegistos 85975)

CONTENTS: Testament of Paulos, son of Ananias. The *καστρον χημε* and the *τοπος φοιβωνων* are frequently mentioned.

LAYOUT: Written area: first piece: c. 475 x 280 mm, 44 lines; second piece: c. 490 x 280 mm, 47 lines; third piece: c. 280 x 280 mm, 9 lines, after which follow respectively: 80 mm blank, one or two written lines,

³ According to my information the two papyri are now investigated by Jennifer Cromwell, Department of Ancient History, Faculty of Arts, Macquarie University (Sydney).

⁴ Ms Graec. fol. 21 according to Alain Delattre (Brussels Coptic Database).

and more 110 mm blank. Line space: c. 5–8 mm. Left margin: c. 15–20 mm. Right margin: badly preserved.

PAPYRUS: ↓ Some *kolleseis* are visible; see in particular: first piece: an horizontal *kollesis*, 330 mm K from the top; second piece: an horizontal *kollesis*, 10 mm from the bottom; third piece and last piece: a probable horizontal *kollesis*, 130 mm from top. Clearly the roll has been created combining several reused papyrus fragments, containing remains of previous text and decorative elements. The *verso* is blank.

SCRIPT: Majuscule, rather regular and elegant right sloping script; ρ, γ, ϣ, † and τ (sometimes) with long vertical stroke; squared c; φ with large body. Much more irregular and cursive the script of the witnesses. Black ink, sometimes not readable. The first four lines and the last four lines of the second leaf are not readable.

TITLES: None.

SUBSCRIPTIONES: The last piece contains the subscriptions of the witnesses (ⲡⲙⲛⲧⲣⲉ): † ⲁⲛⲠⲔ ⲡⲁⲮⲗⲠⲠⲟⲥ ⲡⲠⲩⲣⲉ ⲡⲀⲘⲀⲘⲒⲀⲤ [...] † ⲁⲛⲠⲔ ⲁⲃⲣⲁⲗⲁⲁⲘ [ⲡ]Ⲡⲩⲣⲉ ⲘⲡⲘ[Ⲙⲁⲕ] ⲡ[ⲕⲮ]ⲣⲒⲀⲕⲠⲠⲟⲥ[...] † ⲁⲛⲠⲔ ⲗⲀⲬⲁⲣⲒⲀⲤ ⲡⲠⲩⲣⲉ ⲡⲒⲠⲗⲀⲘⲛⲛⲒⲤ [...] † ⲁⲛⲠⲔ ⲒⲠⲤⲏⲪ ⲛⲡⲀⲗⲏⲒⲉⲠⲠⲟⲥ [...] † ⲁⲛⲠⲔ ⲗⲏⲗⲒⲀⲤ ⲡⲠⲩⲣⲉ ⲘⲘⲠⲮⲮⲤⲤⲤ [...]].

MARGINALIA AND ADDITIONS: A byzantine protocol (7th century) is located at the end of the last piece of papyrus. For the description of a similar protocol, see Diethart – Feissel – Gascoü 1994, 30–35. It is possible that the present position of the protocol is the result of a modern collage⁵.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: Fully bound in big cardboard volume, together with another papyrus documentary text (no. 1). The three segments are glued on a white linen. On the inside of the cover, on an oval label, is written: *Ms. orient. fol. 2097. Zwei koptische papyri*, but in the top left margin is still readable an older note: *Ms. Graec. Fol. 34*. Between these

⁵ I am indebted to Alain Delattre for this suggestion.

two notes, a third hand writes: *access.* 9283. The two papyri are separated by a cardboard paper.

MODERN HISTORY: The two documents were bought in Alexandria by the Prussian Consul Schmidt in 1865, apparently for the Museum of Berlin; a couple of years later they were copied by Marco Kabis, while he was working at the his “Auctarium lexicæ copticæ Amedei Peyron”, which was then published in *ZÄS* 13 (1875), 105–112. Kabis provided a copy of the two texts also to Francesco Rossi. However, when Rossi, who was going to publish the papyri, sent the proofs to the director of the Museum, Ludwig Stern, to check the text on the originals, he was told that that they had never reached the collection and, as a matter of fact, they do not appear in the *Verzeichniss* (1886). It is not clear therefore when they arrived in the Staatsbibliothek of Berlin since even the accession number (9289) does not include any date; it is reasonable however to think that they have been acquired between 1893 and 1894.

EDITION: STEINDORFF 1891, 16–25, no. 3; ROSSI 1887–1888, 334–351; CRUM – STEINDORFF 1912, 235–239; HASITZKA 2004, 94–97 (n. 954).

BIBLIOGRAPHY: BELL 1913, 421; TILL 1954, 193–198.

See moreover *Trismegistos* database [<http://www.trismegistos.org>] and the *Brussels Coptic Database* [<http://dev.ulb.ac.be/phil/bad/copte/base.php?page=accueil.php>].

* * *

It is interesting to observe that, if Ludwig Stern seems to ignore the above described documents, he mentions in his *Verzeichniss* another papyrus document⁶ which was lost during the II World War (“Papyrus unter Glas”, no. 67), which came as well from Western Thebes and in particular from the village of Djeme. The document, which was given, at the moment of entering the library, the call number 3285 (and the accession number 3917), was purchased by Brugsch in 1854 and dated by Stern to the 8th century. It was characterized by a very cursive script and was concluded by the *subscriptio* of the notary Daud Psate.

6 STERN 1886a, 95.

beginning of the individual lessons, and a *colon* demarcates the component of the rubric. Phrases, sentences and paragraphs are divided systematically. To mark the end of the phrases and sentences, the scribe regularly employs two oblique strokes which generally slant upward to the left. The first stroke is black, the second red, with some exceptions³.

COLLATION: A quire of four double leaves. The *bifolia* present the following page numbers: 1: -/[H]-H; 2: -/H-H; 3: -/H-H; 4: -H.

PAGINATION: -H, regular, recto/verso,

TITLES: None.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: None.

MODERN BINDING: The three bifolia are mounted under glass, and are all preserved in a blue cardboard box, with a red label: Ms.orient.quart. 1019. On the frame of the first glass, there is the following note: acc.ms. 1906.198.

MODERN HISTORY: Ms. or. quart. 1019 and 1020 were purchased partly in Cairo and partly in Upper Egypt by Carl Schmidt in 1906, after having been upon the market for some considerable time. They reached Berlin in 1908. Photographic reproductions of Ms. or. quart 1019 and Ms. or. quart. 1020 are contained in a modern volume called "Duorum codicum nubicorum fragmenta. Ms. simul. orient 7".

EDITIONS: Griffith 1913; Browne 1982.

BIBLIOGRAPHY: SCHÄFER – SCHMIDT 1906, 774–785; SCHÄFER – SCHMIDT 1907, 602–613; VON FALCK 1996; VON FALCK 1996, 255, no. 275.

³ For more details concerning the orthography of Ms. or. quart. 1019 cf. BROWNE 1982, 19–20.

MS. OR. QUART. 1020

Old Nubian Liturgy
AD 973

Old Nubian. Nine double leaves, plus one single leaf from a parchment codex mounted under glass. They all come from Serra el-Sherq, a village located 16 km south of Faras and 20 km north of Wadi Halfa. *Leaf size*: 180 x 120 mm. *Conservation*: several holes. *Ancient pagination*: $\bar{\alpha}$ - $\bar{\lambda}\bar{z}$, regular (although, by mistake, the scribe numbers page $\bar{\iota}\bar{\theta}$ just as $\bar{\theta}$), *recto/verso*, located in central position in the upper margin, very close to the text. *Modern foliation*: none. *Damage*: Some leaves are badly damaged by worms and hardly readable.

CONTENTS: John Chrysostom (Ps.), “Stauros Liturgy”.

Beginning of the p. $\bar{\alpha}$: (very lacunous) $\text{C}\bar{\Lambda}\bar{\Lambda}\bar{\epsilon}\bar{\eta}\bar{\nu}[\pm 5]$ $\text{C}\bar{\kappa}[\pm 5]$ $\text{O}\bar{\gamma}\bar{\theta}\bar{\omega}[\pm 5]$
 $\text{O}\bar{\gamma}$ $\text{X}\bar{\rho}\bar{\iota}[\text{C}]\bar{\tau}\bar{\omicron}\bar{\varsigma}$ $\text{I}\bar{\eta}[\pm 3]$ $\text{T}\bar{\alpha}\bar{\eta}\bar{\nu}$ $\bar{\eta}\bar{\alpha}$ $\bar{\mu}\bar{\alpha}\bar{\gamma}\bar{\iota}\bar{\Delta}$ $\bar{\epsilon}\bar{\lambda}\bar{\Delta}$ $\bar{\epsilon}\bar{\lambda}\bar{\omega}$

End of the p. $\bar{\lambda}\bar{z}$: $\text{T}\bar{\iota}\bar{\Delta}$ $\bar{\rho}[\dots]$ $\text{T}\bar{\theta}\bar{\varsigma}\bar{\omicron}\bar{\eta}\bar{\nu}\bar{\iota}\bar{\alpha}$ · $\bar{\epsilon}\bar{\lambda}\bar{\omicron}\bar{\eta}\bar{\nu}$ $\bar{\eta}\bar{\iota}\bar{\kappa}\bar{\alpha}$ $\text{O}\bar{\gamma}\bar{\lambda}\bar{\iota}\bar{\eta}\bar{\alpha}\bar{\varsigma}\bar{\omega}$
 $\text{C}\bar{\tau}\bar{\alpha}\bar{\gamma}\bar{\rho}\bar{\omicron}\bar{\varsigma}$ $\text{O}\bar{\gamma}$ $\bar{\epsilon}\bar{\omicron}\bar{\kappa}\bar{\kappa}\bar{\omicron}\bar{\eta}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\kappa}$ $\bar{\theta}\bar{\omicron}\bar{\gamma}\bar{\rho}\bar{\iota}\bar{\kappa}\bar{\alpha}$ $\text{O}\bar{\gamma}\bar{\kappa}$

CODEX: Unclassified.

LAYOUT: Written area: c. 80/85 x 70 mm, in one column of 12–13 lines.

PARCHMENT: Not ruled. Not well shaved, H side very evident, several hairs and follicles visible, above all on pages \bar{z} , $\bar{\kappa}$, $\bar{\iota}\bar{\alpha}$.

SCRIPT: Bimodular, upright. Long γ ; ϕ with very large body. To mark the end of the phrases and sentences, the scribe regularly employs raised point or double point (in this case one in black ink and one in red ink). The first stroke is black, the second red, with some exceptions. Rubrics used for the title, the word $\text{C}\bar{\tau}\bar{\alpha}\bar{\gamma}\bar{\rho}\bar{\omicron}\bar{\varsigma}$ and some heading phrases.

COLLATION: Nine *bifolia* and one single leaf arranged in rather irregular quires. The first quire is regular and consists of two double leaves: the first *bifolium* is numbered $\bar{\alpha}$ - $\bar{\beta}$ / \bar{z} - $\bar{\eta}$; the second (the inner one) is numbered $\bar{\tau}$ - $[\bar{\xi}]$. Then there is the *bifolium* numbered $\bar{\theta}$ - $[\bar{\iota}]$ / $\bar{\lambda}\bar{\eta}$ - $\bar{\lambda}\bar{z}$ which embraces three other quires: the first of them is composed of two

bifolia (īā-īḅ/[ī]ō-ḅ; īī-īṣ) plus on single leaf (īḥ-īz); the second of them is composed of three *bifolia* (ḅā-ḅḅ/ḅā-ḅḅ; ḅī-ḅā/ḅō-ḅ; ḅē-ḅḥ); the last one is composed of only one *bifolium* (ḅī-ḅṣ). Page ḅḥ is not written.

PAGINATION: ā-āz, regular (although, by mistake, the scribe numbers page īō just as ō), *recto/verso*.

TITLES: A long title is written on page ā, in red ink. It is preceded by a sort of *pyle* in green, red and yellow ink.

COLOPHONS: None.

MARGINALIA AND ADDITIONS: None.

DECORATION: On page āz is a standing human figure representing a man (Christ?) wearing a white plissé tunic, a red and green squared *palium* and booties. His arms and head are unfortunately lost together with the upper part of the page. The first page of the text is headed by a kind of square-headed arch of plaited work in black and red ink. Above it there are traces of red letters and black crosses to be comparable with British Museum Or. MS. 6805.

MODERN BINDING: The leaves are mounted under glass, and all preserved in a blue cardboard box, with a red label: *Ms.orient.quart. 1020*. On the frame of the first glass, there is the following note: *acc.ms. 1906.199*.

MODERN HISTORY: See “Modern History” of Ms. or. quart. 1019. An inner statement declares that the manuscript was dedicated before Jesus of “East Serra” or Serra el-Sherq, a village near to which is a group of Christian churches and other buildings on the east bank of the Nile, opposite Serra el Gharb or “West Serra”, about 16 km south of Faras and 24 km north of Wadi Halfa. Photographic reproductions of Ms. or. quart 1019 and Ms. or. quart. 1020 are contained in a modern volume called “Duorum codicum nubicolorum fragmenta. Ms. simul. orient 7”.

EDITIONS: GRIFFITH 1913; BROWNE 1983a.

BIBLIOGRAPHY: SCHÄFER – SCHMIDT 1907, 602–613; IOANNIDOU 1991, 42, n. 7; HUBAI 2009, 44, n. 81, 54; BROWNE 1983b; BROWNE 1983c; BROWNE 1989, 22–2; VON FALCK 1996, 255, no. 2.

Indexes

“Un catalogo senza indici è come una casa senza porte né finestre, in cui è impossibile entrare e da cui è impossibile uscire”.

A. Petrucci, *La descrizione del manoscritto. Storia, problemi, modelli*. Seconda edizione corretta e aggiornata, Roma 2001, 145.

It has been correctly stressed that a catalogue, much more than any other book, cannot be considered satisfactory if it is not equipped with good indexes¹, *a fortiori* when, as in this case, the described manuscripts and fragments are arranged according to their call number rather than to the author or the literary genre.

This choice is due to the belief that, in cataloguing the manuscripts, it is extremely important to enhance the official “name” they were given when they became part of the collection, both because the call numbers reflect the progressive enlargement of the collection itself and because they represent a significant part of its history.

To simplify the search of a given author, subject or codex by the readers, however, the following indexes are provided here: 1) Index of the fragments and related works; 2) Index of the authors and the anonymous works; 3) Index of the *Clavis Patrum Coptiorum* references; 4) Index of the fragments belonging to other collections mentioned in the catalogue; 5) Index of the *sigla* of the reconstructed White Monastery codices mentioned in the catalogue; 6) Index of the ruling patterns.

Moreover, to facilitate the search of a specific manuscript or fragment published in the *Koptische Handschriften* volumes of the VOHD series provision has been made of a 7) Synoptic index of the Catalogues – published or awaiting publication – containing Descriptions of the Manuscripts belonging to the Staatsbibliothek zu Berlin.

1 PETRUCCI 2001; HAUKE 1975, 89–95 and MICHEL 1992, 12–17.

Index

1.

Index of the Berlin fragments and related works

CALL NUMBER	CONTENTS	PAGE
Ms. or. fol. 1348, ff. 1–3	<i>Matthew</i> II,15-V,13	89
Ms. or. fol. 1349, ff. 1; 2	<i>Mark</i> XIV,25–49; <i>Luke</i> I,1–22	92
Ms. or. fol. 1350, f. 1	<i>Vita Pachomii (collectio prior)</i>	96
Ms. or. fol. 1350, f. 2	<i>Vita Pachomii</i>	97
Ms. or. fol. 1350, f. 3	Ignotus, <i>Transitus Mariae</i>	99
Ms. or. fol. 1605, f. 1	<i>Genesis</i> I,19b–30	101
Ms. or. fol. 1605, f. 2	<i>Leviticus</i> II,3-III,5	103
Ms. or. fol. 1605, f. 3	<i>Psalms</i> LXIII,7–11; LXIV,1–14; LXV,1–15	104
Ms. or. fol. 1605, f. 4	<i>Matthew</i> II,4b-III,9a	105
Ms. or. fol. 1605, f. 5	<i>Matthew</i> XIX,12–29	107
Ms. or. fol. 1605, f. 6	<i>Luke</i> XIV,3–18	108
Ms. or. fol. 1606, ff. 1; 2	Ignotus, <i>Homelia in laudes Mariae Virginis</i>	110
Ms. or. fol. 1606, f. 3	Basil of Caesarea, <i>De Nativitate (b)</i>	112
Ms. or. fol. 1606, f. 4	Epiphanius of Salamis, <i>De Epiphania</i>	114
Ms. or. fol. 1606, f. 5	Rufus of Schotep, <i>Commentaria in Evangelia</i>	116
Ms. or. fol. 1606, f. 6	John Chrysostom, <i>In epistulam ad Hebraeos</i>	118
Ms. or. fol. 1606, ff. 7; 8	John Chrysostom, <i>In epistulam ad Hebraeos</i>	120
Ms. or. fol. 1607, ff. 1; 2	<i>Acta Andreae et Philemonis; Acta Andreae et Petri</i>	123
Ms. or. fol. 1607, f. 3	<i>Vita Pachomi (collectio altera)</i>	124
Ms. or. fol. 1607, ff. 4–8	<i>Acta Simonis</i>	126
Ms. or. fol. 1607, ff. 9–10	<i>Abraham Farshut archimandritae vita</i>	127
Ms. or. fol. 1608, ff. 1; 2	<i>Sententiae Concilii Nicaeni, Gnomai Concilii Nicaeni</i>	129
Ms. or. fol. 1608, f. 3	<i>Evangelium Bartholomaei</i>	131
Ms. or. fol. 1608, f. 4	Cyril of Alexandria, <i>Scholia de incarnatione Unigeniti</i>	132
Ms. or. fol. 1609, ff. 1; 2	<i>Anaphora Athanasii, Canon Athanasii</i>	135
Ms. or. fol. 1609, f. 3	<i>Typikon</i>	137
Ms. or. fol. 1609, f. 4	<i>Diakonikon</i>	138
Ms. or. fol. 1609, ff. 5; 6	<i>Typikon</i>	140
Ms. or. fol. 1610, f. 1–4	Lectionary, <i>Katameros</i>	142
Ms. or. fol. 1611, f. 1	Eusthatus of Thracia, <i>In Michaelem archangelum</i>	146

Index

Ms. or. fol. 1611, f. 2	Celestinus of Rome, <i>In Gabrielem</i>	148
Ms. or. fol. 1611, f. 3	Celestinus of Rome, <i>Miracula Victoris</i>	149
Ms. or. fol. 1611, f. 4	Shenoute, <i>acephalous work</i> (A19)	151
Ms. or. fol. 1611, f. 5	Shenoute, <i>God Who Alone Is True</i>	152
Ms. or. fol. 1611, f. 6	<i>Passio Cosmae et Damiani</i>	154
Ms. or. fol. 1611, f. 7	Shenoute, <i>Canon 5</i>	155
Ms. or. fol. 1612, ff. 1–4	Athanasius of Alexandria, <i>Epistulae festales</i>	158
Ms. or. fol. 1613, f. 1	Shenoute, <i>I Am Amazed</i> (W54)	160
Ms. or. fol. 1613, ff. 2; 3; 4	Shenoute, <i>Canon 7</i>	162
Ms. or. fol. 1613, ff. 5; 6	Shenoute, <i>I Have Been Reading the Holy Gospel</i> (W56)	164
Ms. or. fol. 1613, f. 7	Efrem Syrus, <i>In Ioseph Patriarcam</i>	166
Ms. or. fol. 1613, f. 8	Isaiah of Scetis, <i>Asceticum</i>	167
Ms. or. fol. 1614, f. 1	John Chrysostom, <i>In epistulam ad Hebraeos</i>	170
Ms. or. fol. 1614, f. 2	Shenoute, <i>varia</i>	172
Ms. or. fol. 1614, f. 3	Shenoute, <i>acephalous work</i> (A1)	173
Ms. or. fol. 1614, f. 4	Gregorius of Nyssa, <i>In Ecclesiasten 1–8</i>	175
Ms. or. fol. 1614 bis	Little fragments (Sahidic, Bohairic, Arabic)	177
Ms. or. fol. 2097.1	Contract: purchase of part of a house	217
Ms. or. fol. 2097.2	Testament of Paulos, son of Ananias	219
Ms. or. fol. 3065	Clemens of Rome, <i>Epistula ad Corinthios I</i>	181
Ms. or. oct. 409, ff. 1; 2	<i>Ecclesiasticus</i> VI,37-VII,20; XXI,9–24	186
Ms. or. oct. 409, ff. 3–4	Lectionary	187
Ms. or. oct. 409, ff. 5; 6; 7; 8; 9; 10	Key-words <i>hermeneiai</i>	188
Ms. or. oct. 409, ff. 11; 12; 13; 14; 15; 16	Psalm index	190
Ms. or. oct. 409, f. 17; f. 18	Verses from <i>Psalms</i>	191
Ms. or. oct. 409, ff. 19–26	<i>Hermeneiai</i>	193
Ms. or. oct. 409, f. 27; f. 28	<i>Miracula Menae</i>	195
Ms. or. oct. 409, ff. 29–30	<i>Historia Alexandri</i>	196
Ms. or. oct. 409, f. 31	<i>Constitutiones Apostolorum</i>	197
Ms. or. oct. 409, ff. 32–37	Severus of Antioch, <i>Homilia cathedralis 60</i>	198
Ms. or. oct. 409, f. 38	<i>Typikon</i>	200
Ms. or. oct. 409, ff. 39–40	<i>Typikon</i>	201
Ms. or. oct. 409, f. 41	<i>Typikon</i>	202
Ms. or. oct. 409, f. 42	<i>Typikon</i>	204
Ms. or. oct. 409, f. 43	<i>Typikon</i>	205
Ms. or. oct. 409, ff. 44; 45	Intercessory prayer	206
Ms. or. oct. 409, ff. 46; 47	<i>Typikon</i>	208

Index

Ms. or. oct. 409, ff. 48; 49	Selected passages from a liturgical hymn	209
Ms. or. oct. 409, ff. 50; 51	<i>Anaphora sancti Basilii</i>	210
Ms. or. oct. 409, ff. 52; 53	Prayer	212
Ms. or. oct. 987	<i>Proverbia Salomonis</i>	214
Ms. or. oct. 987 bis	Facsimile edition of Ms. or. oct. 987	216
Ms. or. quart. 1019	Lectionary for Christmastide	222
Ms. or. quart. 1020	John Chrysostom (Ps.), "Stauros Liturgy"	224

2.

Index of the authors and the anonymous works

LITERARY GENRE	CATALOGUE NUMBER
Biblica	
<i>Genesis</i>	4
<i>Leviticus</i>	4
<i>Psalms</i>	4, 8, 9, 16
<i>Proverbia</i>	17
<i>Ecclesiasticus</i>	16
<i>Matthew</i>	1, 4, 5
<i>Mark</i>	2
<i>Luke</i>	2, 4, 9
<i>Acts</i>	9, 16
<i>Romans</i>	9
<i>Philippians</i>	9
1 <i>Peter</i>	9
2 <i>Peter</i>	9
Apocrypha	
<i>Acta Andreae et Philemonis</i>	6
<i>Acta Andreae et Petri</i>	6
<i>Acta Simonis</i>	6
<i>Apocalypsis Bartholomaei / Evangelium Bartholomaei</i>	7
Clemens of Rome, <i>Epistula ad Corinthios</i>	15
Homiletica et Hagiographica	
Athanasius of Alexandria, <i>Epistulae festales</i>	11
Basil of Caesarea, <i>De Nativitate</i>	5
Celestinus of Rome, <i>In Gabrielem</i>	10
Celestinus of Rome, <i>Miracula Victoris</i>	10
	229

Index

Cyril of Alexandria, <i>Scholia de incarnatione Unigeniti</i>	7
Efrem Syrus, <i>In Ioseph Patriarcam</i>	12
Epiphanius of Salamis, <i>De Epiphania</i>	5
Eusthatus of Thracia, <i>In Michaelem archangelum</i>	10
Ignotus, <i>Homelia in laudes Mariae Virginis vel In Nativitatem</i>	5
Ignotus, <i>In Canticum Vineae, In Is. V</i>	5
Ignotus, <i>Transitus Mariae</i>	3
Isaiah of Scetis, <i>Asceticum</i>	12
Gregory of Nyssa, <i>In Ecclesiasten 1-8</i>	13
John Chrysostom, <i>In epistulam ad Hebraeos</i>	5, 13
Rufus of Shotep, <i>Commentaria in Evangelia, Mt V,6</i>	5
Severian of Gabala	5, 10
Severus of Antioch, <i>Homilia cathedralis 60</i>	16
Shenoute, <i>acephalous work (A1)</i>	13
Shenoute, <i>acephalous work (A19)</i>	10
Shenoute, <i>Canon 5</i>	10
Shenoute, <i>Canon 7</i>	12
Shenoute, <i>God Who Alone Is True</i>	10
Shenoute, <i>I Am Amazed (W54)</i>	12
Shenoute, <i>I Have Been Reading the Holy Gospel (W56)</i>	12
Shenoute, <i>varia</i>	13
<i>Abraham Farshut archimandritae vita</i>	6
<i>Historia Alexandri</i>	16
<i>Miracula Menae</i>	16
<i>Passio Cosmae et Damiani</i>	10
<i>Vita Pachomii (collectio prior)</i>	3
<i>Vita Pachomi (collectio altera)</i>	6
<i>Constitutiones Apostolorum</i>	16
<i>Sententiae Concilii Nicaeni, Gnomai Concilii Nicaeni</i>	7
Liturgica	
<i>Anaphora Athanasii, Canon Athanasii</i>	8
<i>Anaphora sancti Basilii</i>	16
<i>Diakonikon</i>	8
<i>Hermeneiai</i>	8, 16
Lectionary	9, 16
Lectionary for Christmastide (Old Nubian)	19
John Chrysostom (Ps.), “Stauros Liturgy” (Old Nubian)	20

Index

Intercessory Prayer	16
<i>Typikon</i>	8, 16

Documenta

<i>Emptio domus</i>	18
<i>Testamentum</i>	18

3.

Index of *Clavis Patrum Copticorum*

CLAVIS	CONTENTS	CAT. NUMBER
CPC 0020	Ignotus, <i>In Canticum Vineae, In Is. V</i>	5
CPC 0021	<i>Sententiae Concilii Nicaeni, Gnomai Concilii Nicaeni</i>	7
CPC 0027	<i>Apocalypsis Bartholomaei / Evangelium Bartholomaei</i>	7
CPC 0054	Athanasius of Alexandria, <i>Epistulae festales</i>	11
CPC 0093	Celestinus of Rome, <i>In Gabrielem</i>	10
CPC 0094	Celestinus of Rome, <i>Miracula Victoris</i>	10
CPC 0111	Cyril of Alexandria, <i>Scholia de incarnatione Unigeniti</i>	7
CPC 0122	Clemens of Rome, <i>Epistula ad Corinthios I</i>	15
CPC 0138	Efrem Syrus, <i>In Ioseph Patriarcam</i>	12
CPC 0141	Epiphanius of Salamis, <i>De Epiphania</i>	5
CPC 0148	Eusthatus of Thracia, <i>In Michaelem archangelum</i>	10
CPC 0163	Basil of Caesarea, <i>De Nativitate (b)</i>	5
CPC 0169	John Chrysostom, <i>In epistulam ad Hebraeos</i>	5, 13
CPC 0197	Gregory of Nyssa, <i>In Ecclesiasten 1-8</i>	13
CPC 0217	Isaiah of Scetis, <i>Asceticum</i>	12
CPC 0231	<i>Miracula Menae</i>	16
CPC 0266	<i>Passio Cosmae et Damiani</i>	10
CPC 0325	Rufus of Shotep, <i>Commentaria in Evangelia, Mt V,6</i>	5
CPC 0365	Shenoute, <i>I Have Been Reading the Holy Gospel (W56)</i>	12
CPC 0406	<i>Abraham Farshut archimandritae vita</i>	6
CPC 0424	<i>Vita Pachomii (collection prima)</i>	3
CPC 0468	<i>Historia Alexandri</i>	16
CPC 0553	<i>Acta Andreae et Philemonis; Acta Andreae et Petri</i>	6
CPC 0570	<i>Acta Simonis</i>	6
CPC 0594	Severus of Antioch, <i>Homilia cathedralis 60</i>	16
CPC 0637	Shenoute, <i>I Am Amazed (W54)</i>	12
CPC 0714	<i>Ecclesiasticus</i>	16
CPC 0729	<i>Genesis</i>	4
CPC 0742	<i>Leviticus</i>	4

Index

CPC 0743	<i>Luke</i>	2, 4, 9
CPC 0746	<i>Mark</i>	2
CPC 0747	<i>Matthew</i>	1, 4, 5
CPC 0753	<i>Proverbia Salomonis</i>	17
CPC 0754	<i>Psalms</i>	4, 8, 9, 16
CPC 0778	<i>Anaphora Athanasii, Canon Athanasii</i>	8
CPC 0803	<i>Shenoute, God Who Alone Is True</i>	10
CPC 0832	<i>Shenoute, acephalous work (A1)</i>	13
CPC 0879	<i>Vita Pachomi (collectio altera)</i>	6

4.

Index of the related fragments belonging to other Collections mentioned in the Catalogue

Berlin, Ägyptisches Museum der Staatlichen Museen Preußischer Kulturbesitz

BE.P08788	page 107
BE.P10515	153

Cairo, Bibliothèque de l'Institut Français d'Archéologie Orientale

CF.005–006	127
CF.008	127
CF.052–057	168
CF.058	158
CF.101–108	164
CF.143	146
CF.162	140
CF.207	112
CF.209–210	79
CF.225B	140
CF.236	162
CF.251A	120
CF.251B	120
CF.281	120

Cairo, Coptic Museum

CC.2634.142	164
CC. 2648B	203
CC.9219	107
CC.9245	79, 80, 96

Index

CC.9246	79, 80, 96
CC.9248	79, 80, 96
CC.9250	127
CC.9254	148
CC.9258	166
CC.9266.1	172
CC.9266.2	172
CC.9269	153
CC.9272	112
CC.9277	114
CC.9280	151
CC.9294	156
CC.9295	166
CC.9300	116
CC.9298	172
CC.inv.2633/132a	172
CC.inv.2633/134	172
CC.JdE.48086 ²	154

Cairo, Patriarcate

CAIRO.PATR.35.1–2	107
-------------------------	-----

Cambridge, University Library

CU.OR.1699.C1	162
CU.OR.1699.C2	162
CU.OR.1699.C3	162
CU.OR.1699.C4	162
CU.OR.1699.D1	160
CU.OR.1699.D2	160
CU.OR.1699.H1–3	164
CU.OR.1699.H4	166

2 The acronym “JdE” stands for “Journal d’Entrée”, that is one of the several numbering systems used over the years by the Egyptian Museum to catalogue its items. The “Journal d’Entrée” is a sequential numbering system which was introduced by the French. Another system is represented by the “Catalogue général” (“CG”), a series of scholarly publications, which groups objects by subject (each object is given a new number). As is well known, before entering the Coptic Museum, several Coptic manuscripts were preserved in the Egyptian Museum; the catalogue realized by Munier represents this situation (MUNIER 1916).

Index

CU.OR.1699.K1-4	172
CU.OR.1699.Z1-2	79

Leiden, Rijksmuseum van Oudheden

LR.077.34.1	140
LR.077.34.2	140
LR.077.34.3	135
LR.077.34.4	140
LR.077.34.5	140
LR.081.1-2	137
LR.093.48	140
LR.096	123
LR.104	171
LR.111	168
LR.112	162
LR.118	168
LR.COPT.84.1-2	201
LR.COPT.84.3-4	201

London, British Library

BL.ADD.31290.300-323	158
BL.OR.03367.2	196
BL.OR.03579B.02	80, 89
BL.OR.03579B.16-17	107
BL.OR.03579B.18	107
BL.OR.03579B.43	79, 92
BL.OR.03579B.65	90
BL.OR.03579B.66-69	79, 93
BL.OR.03580A.18A	140
BL.OR.03580A.21	140
BL.OR.03580B.4.1	156
BL.OR.03580B.4.2	156
BL.OR.03580B.4.3	156
BL.OR.03580B.4.4	156
BL.OR.03580B.4.5-7	156
BL.OR.03580B.4.8	156
BL.OR.03580B.4.9	156
BL.OR.03580B.4.10	156
BL.OR.03580B.5.1	152
BL.OR.03580B.5.2	152
BL.OR.03580B.5.3	152

Index

BL.OR.03581A.6B	118
BL.OR.03581A.18–19	170
BL.OR.03581A.32	114
BL.OR.03581A.33	116
BL.OR.03581A.34	116
BL.OR.03581A.66	162
BL.OR.03581A.67	162
BL.OR.03581A.79	160
BL.OR.03581A.80	160
BL.OR.03581A.84	164
BL.OR.03581A.85	164
BL.OR.03581A.86	164
BL.OR.03581A.135	153
BL.OR.03581A.148–151	168
BL.OR.03581A.152	168
BL.OR.03581A.181	166
BL.OR.03581B.2	123
BL.OR.03581B.5	148
BL.OR.03581B.6	148
BL.OR.03581B.19	112
BL.OR.03581B.21	146
BL.OR.03581B.28	126
BL.OR.03581B.29	126
BL.OR.03581B.59	79, 96
BL.OR.03581B.60	79, 96
BL.OR.03581B.61	79, 96
BL.OR.03581B.62	146
BL.OR.06954.3	160
BL.OR.06954.18–19	193
BL.OR.06954.35	79, 96
BL.OR.06954.38	79, 96
BL.OR.06954.40	79, 96
BL.OR.06954.44–45	131
BL.OR.06954.84	101
BL.OR.08810.7–14	162

London, Victoria and Albert Museum

LV.434–1888	137
-------------------	-----

Manchester, John Rylands Library

MR.05.1–7	80, 90
-----------------	--------

Index

MR.67.1–6	162
MR. 70.1–8	160
MR.CRAWFORD.01.1–5	108
MR.CRAWFORD.29.1–4	123

Michigan, University Library

MU.158.15.1–2 ³	172
MU.158.15.3–4	172
MU.158.19	156
MU.158.24.1–2	112, 113
MU.158.24.3	112
MU.158.25	116
MU.158.37.1–2	79, 80, 96
MU.158.39	79, 80, 96

Moscow, Library of the Puškin Museum of Fine Arts

MP.I.1.B0293.1–2	156
MP.I.1.B0294	156
MP.I.1.B0301	156
MP.I.1.B0302	156
MP.I.1.B0303	120
MP.I.1.B0656	149
MP.I.1.B0660	164
MP.I.1.B0663	79, 148
MP.I.1.B0714	149
MP.18.1	149
MP.18.2	149

Naples, Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III

IB.01.29	125
IB.01.30	99
IB.02.20–23	153
IB.02.24–25	153
IB.05.17	162
IB.05.18	162
IB.07.04–08	172

3 The fragments of MU are sometimes identified by letters. Es. MU.158.24.c–d.

Index

IB.07.09–12	172
IB.07.30	79, 151
IB.07.31	79, 151
IB.08.01–06	160
IB.08.44	127
IB.08.45–46	127
IB.08.47–48	127
IB.09.23	99
IB.09.41	174
IB.09.42	174
IB.09.43–46	174
IB.09.47	174
IB.09.48	174
IB.09.49	174
IB.09.50	164
IB.09.51	164
IB.09.57	168
IB.09.58	168
IB.09.59	168
IB.11.43–44	180
IB.11.45–50	180
IB.11.51	180
IB.11.52–60	180
IB.11.74	158, 159
IB.11.81–82	118, 170
IB.11.83	118, 170
IB.11.84	118, 170
IB.11.85–99	118, 170
IB.11.100–106	118
IB.11.107	118
IB.11.108	118
IB.11.109	118
IB.11.110–111	166
IB.11.112	166, 167
IB.11.113–114	166
IB.11.115	166
IB.11.116	166
IB.11.117	166
IB.11.118–119	166
IB.11.120	166
IB.11.121–123	166

Index

IB.11.124–126	166
IB.11.127	166
IB.11.128–136	166
IB.13.01	116, 117
IB.13.02	116
IB.13.03	116
IB.14.04	160
IB.14.08–13	156
IB.14.29	168
IB.14.30	168
IB.14.48–49	113
IB.14.54–55	174
IB.15.07	79, 80, 96
IB.15.09	79, 80, 96
IB.15.10	79, 80, 96
IB.14.11–13	79, 96
IB.15.16	172
IB.15.17–18	172
IB.17.06	168
IB.17.12	162
IB.17.13	162

New York, Pierpont Morgan Library

NM.664A(6).1	156
NM.664A(6).2	156
NM.664A(6).3	156
NM.664A(6).4	156
NM.664A(6).5	156
NM.664A(6).6	156
NM.664A(6).7	156
NM.664A(6).8	156
NM.664B.15	79, 80, 96
NM.664B.20	166

Oxford, Bodleian Library

OB.COPT.C66	79, 151
OB.COPT.D239	148
OB.COPT.D261.2	162
OB.COPT.D261.3	162
OB.COPT.D266	162
OB.COPT.E172	80, 90

Index

OB.COPT.E173 162

Oxford, Bodleian Library - Clarendon Press

CP.B3.19.1–2 200

CP.B3.19.3–5 200

CP.B49 1646

Paris, Bibliothèque Nationale de France

PN.78.41 160

PN.102.8 154

PN.102.19 101

PN.129.1.1 101

PN.129.1.16 101

PN.129.1.18 101

PN.129.1.19 101

PN.129.1.20 101

PN.129.1.41 103

PN.129.1.67–68 103

PN.129.2.5 104

PN.129.4.1 107

PN.129.4.7 107

PN.129.4.8 107

PN.129.4.23 80, 89

PN.129.4.24 80, 89

PN.129.4.28 80

PN.129.4.30 106

PN.129.4.32 79, 93

PN.129.4.33 80, 89

PN.129.5.95 107

PN.129.5.115 79, 93

PN.129.5.119 106

PN.129.5.154 80, 89

PN.129.6.2 107

PN.129.6.5 107

PN.129.6.15 80, 90

PN.129.6.42 80, 90

PN.129.7.8 90

PN.129.7.80–85 108

PN.129.8.88 80, 90

PN.129.8.93 108

PN.129.8.95 108

Index

PN.129.8.100	80, 90
PN.129.8.101	106
PN.129.8.156	106
PN.129.9.75	107
PN.129.9.80–85	107
PN.129.10.154	80, 90
PN.129.10.163	107
PN.129.10.181	80, 90
PN.129.10.186–188	106
PN.129.10.192	107
PN.129.12.03	152
PN.129.12.42	80, 90, 96
PN.129.12.55A–57	125
PN.129.12.58	125
PN.129.12.59	80, 80, 96
PN.129.12.62	125
PN.129.12.63	125
PN.129.12.65	125
PN.129.12.67	125
PN.129.13.12	127
PN.129.13.13	127
PN.129.13.14	127
PN.129.13.15	127
PN.129.13.36	168
PN.129.13.53	168
PN.129.13.54	125
PN.129.13.60	125
PN.129.13.69	149
PN.129.14.75–82	129, 130
PN.129.14.83	129
PN.129.14.85	129
PN.129.14.84	129
PN.129.14.86	129
PN.129.14.109	114
PN.129.14.131	114
PN.129.14.140	158
PN.129.15.9	149
PN.129.15.17	154
PN.129.15.18	154
PN.129.15.37	149
PN.129.15.38	149

Index

PN.129.15.39	149
PN.129.15.40–45	149
PN.129.15.46–51	149
PN.129.15.52–109	149
PN.129.15.110–127	149
PN.129.16.7–10	147
PN.129.16.53–54	149
PN.129.16.98	154
PN.129.16.99	148
PN.129.17.4	120
PN.129.17.5	120
PN.129.17.6	120
PN.129.17.7	120
PN.129.17.8	120
PN.129.17.26	113
PN.129.17.27	111
PN.129.17.29	112
PN.129.17.30	112, 113
PN.129.17.31	131
PN.129.17.33	131
PN.129.17.34–36	131
PN.129.17.43	111
PN.129.17.63	131
PN.129.17.82	123
PN.129.17.85	123
PN.129.17.86	123
PN.129.17.87	123
PN.129.19.73	139
PN.129.20.153	139
PN.129.20.161	140
PN.129.20.163	137
PN.129.20.164	140
PN.129.20.165	137
PN.129.20.168	138
PN.129.20.174	140
PN.129.20.176	140
PN.129.20.183	200
PN.130.2.120	162
PN.130.3.1	152
PN.130.3.2	152, 153
PN.130.3.3	152

Index

PN.130.3.4	152
PN.130.3.5	152
PN.130.3.7	153
PN.130.3.6	153
PN.130.3.8–12	153
PN.130.3.13–16	153
PN.130.4.84–89	166
PN.130.4.90	166
PN.130.4.93–94	166
PN.130.4.97–98	172
PN.130.4.100–105	172
PN.130.5.44	79, 151
PN.130.5.45	79, 151
PN.130.5.51	156
PN.130.5.68	172
PN.130.5.77	175
PN.130.5.91	156
PN.130.5.128	174
PN.131.1.1	114
PN.131.1.9	99
PN.131.1.10	99
PN.131.1.24	116
PN.131.1.27	148
PN.131.1.51–58	114
PN.131.1.76–86	198
PN.131.2.147	171
PN.131.2.148	170
PN.131.2.149	171
PN.131.2.150	171
PN.131.2.151–158	171
PN.131.2.159–160	171
PN.131.3.27	118
PN.131.3.36	148
PN.131.3.37	148
PN.131.3.57	125
PN.131.3.65	132
PN.131.3.68	125
PN.131.4.149	164
PN.131.4.154–158	151
PN.131.4.161	172
PN.131.5.13	120

Index

PN.131.5.17	116
PN.131.5.41	116
PN.131.5.44	111
PN.131.5.45	168
PN.131.5.48	168
PN.131.5.49	115
PN.131.5.52	164
PN.131.5.54	160
PN.131.5.64	168
PN.131.5.65	172
PN.131.5.67	160
PN.131.5.72	132
PN.131.5.73	132
PN.131.5.74	132
PN.131.5.75	197
PN.131.5.90	166
PN.131.5.146	168
PN.131.5.147	166
PN.131.6.2	132
PN.131.6.18	116
PN.131.6.32	160
PN.131.6.33	116
PN.131.6.34	99
PN.131.6.42–43	116
PN.131.6.47	116
PN.131.6.50	166
PN.131.6.53	175
PN.131.6.61	175
PN.131.6.69	158
PN.131.6.70	158
PN.131.6.97	120
PN.131.6.100	112, 113
PN.131.7.24	197
PN.131.7.40	79, 151
PN.131.7.47	168
PN.131.7.51	199
PN.131.7.66	162
PN.131.7.75	166
PN.131.8.105	162
PN.131.8.106	162
PN.131.8.109	162

Index

PN.131.8.146	132
PN.131.8.149	158
PN.131.8.152	112, 113
PN.132.1.1	112, 113
PN.132.1.2	146
PN.132.1.4	148
PN.132.1.18	126
PN.132.1.27	114
PN.132.1.37	131
PN.132.1.40	131
PN.132.1.60	148
PN.132.2.7	103
PN.132.2.8	103
PN.132.2.30	140
PN.132.2.52	164
PN.132.2.115	164
PN.132.2.124	162
PN.132.2.134–135	107
PN.132.2.136	79, 80, 96
PN.132.4.124	171
PN.132.4.296	79, 151
PN.132.4.341	80, 89
PN.132.5.3	196
PN.132.5.4	196
PN.132.5.5	196
PN.132.5.6	196
PN.132.5.7	196
PN.132.5.8	196
PN.133.1.73A	80, 89
PN.133.1.113	80, 90
PN.133.1.132	80, 90
PN.133.2.18A	140
PN.133.2.204B	101
PN.161.6.44	140

Paris, Musée du Louvre

PL.AF.635	204
PL.E09972.1–2	137
PL.E09992	160
PL.E09996	162
PL.E10005.B	158

Index

PL.E100042	154
PL.E100047	112

Rome, Accademia Nazionale dei Lincei, Biblioteca Corsiniana

RL.86.3	79, 151
---------------	---------

Strasbourg, Bibliothèque Nationale et Universitaire

SU.32	200
SU.362–385	181

Venice, Biblioteca Nazionale Marciana

VM.192.014–019	106
VM.192.026–027	160
VM.192.079–084	118
VM.192.093	170

Vienna, Österreichische Nationalbibliothek Papyrussammlung

WK.00211	137
WK.00908	156
WK.00933	162
WK.02622	107
WK.02682	80, 84
WK.07589	99
WK.07590	123
WK.07591	123
WK.08678	148
WK.09005	107
WK.09038	80, 90
WK.09041	107
WK.09056	107
WK.09096	107
WK.09097	107
WK.09103	80, 90
WK.09127	108
WK.09131	106
WK.09150–09151	108
WK.09196	160
WK.09197	160
WK.09218	116
WK.09219	116

Index

WK.09220	99
WK.09222	79, 151
WK.09223	152
WK.09240	160
WK.09241	160
WK.09242	160
WK.09243	156
WK.09248	112
WK.09252	112
WK.09253	112
WK.09256	112
WK.09257	79, 151
WK.09259	160
WK.09317	112
WK.09325	79, 151
WK.09313	172
WK.09341	172
WK.09350	107
WK.09373	112
WK.09375	101
WK.09404	127
WK.09424–09425	131
WK.09429	114
WK.09440	125
WK.09442	149
WK.09443	149
WK.09446	149
WK.09447	149
WK.09448	149
WK.09500	125
WK.09505	123
WK.09527	127
WK.09528	127
WK.09546	154
WK.09548	127
WK.09549	127
WK.09550	127
WK.09565	120
WK.09566	120
WK.09573	126
WK.09580	132

Index

WK.09654	154
WK.09692	116
WK.09693	172
WK.09729	140
WK.09731	137
WK.09732	137
WK.09743	140
WK.09761	127
WK.09762	152
WK.09765	168
WK.09766	168
WK.09789	166
WK.09798	174
WK.09816	166
WK.09817–09824	118, 170
WK.09826	118, 170
WK.09827	118, 171
WK.09828	118, 171
WK.09829	118, 171
WK.09855	104
WK.09856	104
WK.09857	104
WK.10127	112

Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana

RV.B109.cass01.002.1–3	101
RV.B109.cass01.005.1–6	103
RV.B109.cass14.049.01	106
RV.B109.cass14.049.02	106
RV.B109.cass15.054.1–6	108
RV.B109.cass18.067.1–3	107
RV.B109.cass21.151	149
RV.B109.cass25.124	123
RV.B109.cass26.132.01–06	123
RV.B109.cass26.132.07–09	123
RV.B109.cass26.132.10–11	123
RV.B109.cass28.155	112, 112
RV.B109.153	154

Index

Other fragments

Fragment Sotheby's/Bolaffi 01	133
Fragment Doresse	131

5.

Index of the *sigla* of the reconstructed White Monastery codices mentioned in the Catalogue

monb.ab	79, 80, 96
monb.ae	79, 96
monb.af	125
monb.ar	158
monb.as	158
monb.at	158
monb.av	163, 164
monb.bf	166
monb.bm	116
monb.bn	116
monb.bo	116
monb.bv	152
monb.cp	118, 171
monb.cq	198
monb.cr	118, 170
monb.cu	148
monb.da	120
monb.dn	123
monb.dq	160
monb.ds	161
monb.dt	161
monb.eq	149
monb.ez	131
monb.fc	196
monb.fv	120
monb.fz	164
monb.gc	127
monb.gm	164, 174
monb.go	162, 164
monb.gp	165, 174
monb.gv	175
monb.hb	161

Index

monb.hd	165
monb.ib	101
monb.ie	103
monb.kh	108
monb.kj	106
monb.ku	107
monb.lf	79, 92
monb.ln	80, 89
monb.mw	181
monb.nb	79, 96
monb.ne	166
monb.oo	99
monb.ry	126
monb.we	140
monb.xe	161
monb.xs	156
monb.yu	161
monb.zm	79, 151
monb.zn	161
monb.zp	165
monb.zy	79, 96
cmcl.ba	214

6. Index of the ruling patterns

00A2	93, 123, 175
00C2	90
V 00A1	136, 138, 139, 141
V 00A2	104, 107, 109, 119, 125, 126, 128, 130, 139, 156, 161, 163, 165, 166
X 00A2	120, 173

7. Index of names and places (ancient and modern)

Abraham of Farshut	127, 228
Amélineau, Émile	15, 66, 128
Ammannati, Gloria	15, 74
Andrist, Patrick	15, 75
Assemani, Giuseppe Simone	15, 166

Index

- Atanassova, Diliana 12, 16, 62, 138, 140, 141, 184, 201, 202, 204, 205, 206, 209
Athanasius of Alexandria 158, 229
Balcke, Curt 17, 57
Basil of Caesarea 112, 113, 210, 228, 230
Bell, Idris 17, 219, 221
Bohigas, Pere 18, 75
Böhlig, Alexander 18, 35, 67, 215, 216
Bouriant, Urbain 19, 149, 196
Brakmann, Heinzgerd 19, 20, 69, 137, 140
Browne, Gerald Michael 20, 21, 73, 222, 223, 225, 226
Brugsch, Heinrich 21, 29, 37, 58, 59, 221
Bulos Todros 66, 91, 93, 97, 98, 100, 102, 103, 105, 107, 108, 109, 112,
114, 116, 117, 119, 121, 124, 126, 127, 128, 130, 132, 134, 137, 138, 140, 141,
145, 147, 149, 150, 152, 154, 155, 159, 161, 164, 165, 167, 169, 172, 175, 176
Buzi, Paola 11, 12, 22, 23, 31, 41, 54, 74, 99
Cairo 58, 66, 70, 71, 72
Campagnano, Antonella 23, 128, 147
Camplani, Alberto 22, 23, 41, 54, 159
Canart, Paul 23, 24, 74, 75
Casamassima, Emanuele 24, 74
van Cauwenberg Paul 24, 152
Cavallo, Guglielmo 24, 25, 81
Celestinus of Rome 148, 149
Cencetti, Giorgio 25, 75
Clemens of Rome 18, 47, 48, 58, 64, 67, 181
Coquin, René-George 25, 84, 165
Cosma and Damian 154
Crisci, Edoardo 24, 32, 74, 75
Crum, Walter Ewing 26, 31, 38, 65, 67, 71, 84, 85, 91, 113, 114,
116, 127, 137, 146, 147, 196, 219, 221
Curzon, Robert 65
Cyril of Alexandria 132, 134
Dauid Psate, notary 221
Dawson, Warren R. 27, 66
Delattre, Alain 16, 219, 220
Devos, Paul 27, 28, 42, 120, 121, 134, 196
von Diez, Heinrich Friedrich 58, 61
Djeme 26, 70, 71, 217, 221
Donadoni, Sergio 28, 71
Doresse, Jean 131

Index

Drescher, James	28, 137, 196
Edwards, David D.	28, 72
Efrem Syrus	166
Emmel, Stephen	25, 27, 78, 79, 84, 85, 86, 152, 154, 155, 157, 161, 162, 164, 165, 167, 173, 175
Engberding, Hieronymus	28, 212
Epiphanius of Salamis	27, 114
Erman, Adolf	29, 58
van Esbroeck, Michel	29, 155
Eusthatus of Thracia	146
von Falck, Martin	29, 223, 226
Feder, Frank	29, 187
Fischer, Joseph A.	29, 183
Förster, Hans	29, 99
Gabriel, archangel	148, 209
Gardner, Iain	29, 131
Garitte, Gérard	30, 117
Gatter, Nikolaus	30, 58
Gilissen, Léon	30, 81
Goehring, James E.	30, 127, 128
Gregory of Nazianzus	115
Gregory of Nyssa	175, 199
Gregory, Caspar René	31, 81
Griffith, Frank Lloyd	20, 71, 72, 73, 223, 225
Grossmann, Peter	31, 64, 72
Guillaumont, Antoine	31, 168
Gumbert, J. Peter	32, 75
Hâgg, Tomas	32, 71, 73
von Harnack, Adolf	33, 57, 66, 112, 132, 135
Hasitzka, Monika	33, 218, 219, 221
Hauke, Hermann	33, 227
Hebbelynck, Adolphe	33, 102, 104, 107, 131
Hegenbarth, Ina	33, 57, 61
Henner, Jutta	20, 33, 34, 137, 139, 207
Hintze, Fritz	34, 73
Hoehne, Gerhard	34, 97, 98, 100
Horner, George	34, 91, 107, 145
Hortzschansky, Adalbert	34, 57
Hubai, Peter	34, 226

Index

von Hulboldt, Alexander	34, 59
Hyvernat, Henri	34, 35, 188
Ibscher, Hugo	18, 66, 216
Ilgen, Carl David	58, 59
Ioannidou, Grace	35, 226
Ioseph, patriarch	166
Isaiah of Scetis	27, 167
Iversen, Erik	35, 57
Jacobs, Emil	36, 58
Jansma, Nanke Sietske Hubertina	36, 82, 91, 93, 94, 102, 105, 106, 107, 109, 136
Jemolo, Viviana	36, 742
John Chrysostom	20, 112, 118, 120, 150, 170, 171, 224
Johnston, Jay	29, 131
Kabis, Marco	36, 71, 219, 221
Khalil, Samir	36, 71, 73
Kittel, Peter	36, 57
Knudstad, James	36, 72
Kosack, Wolfgang	36, 216
Krall, Jakob	37, 71
Krause, Martin	37, 57, 58
Lacau, Pierre	37, 131, 132
Lammeyer, Joseph	37, 129
Lanne, Emmanuel	17, 37, 206
van Lantschoot, Arnold	38, 82, 97, 132, 164
Layton, Bentley	38, 74
Lefort, Louis-Theophile	38, 97, 98, 126, 158, 159
Leipoldt, Johannes	38, 152, 157
von Lemm, Oskar Eduardovich ..	39, 91, 94, 102, 104, 123, 127, 132, 147, 150, 187, 197
Lepsius, Richard	71
Leroy, Jules	39, 48, 81, 90, 93, 104, 107, 109, 119, 120, 123, 125, 126, 128, 130, 136, 138, 139, 141, 156, 161, 163, 165, 166, 173, 175
Louis, Catherine	16, 40, 65, 66, 84
Lucchesi, Enzo	12, 25, 40, 41, 42, 62, 99, 111, 112, 114, 115, 116, 117, 124, 127, 131, 133, 134, 147, 151, 152, 154, 167, 168, 176, 200
Lucchesini, Cesare	42, 68
Makuria	72
Maniaci, Marilena	24, 42, 74, 75
Maresca, Antonella	23, 147
Masai, François	42, 75

Index

Maspero, Gaston Camille Charles	13, 42, 43, 65, 66, 71, 197
Mena, martyr	27, 28, 195, 196
Mercati, Giovanni	43, 112
Merendino, Rosario Pius	43, 159
Meyer, Kuno	59
Michael, archangel	112, 146
Michel, Berndt	43, 226
Mileham, Goeffrey S.	43, 72
Mimouni, Simon C.	43, 112
Mink, Gerd	48, 91, 92, 94, 95, 101, 107, 108, 109, 141, 145
Mohareb Todros, s. Bulos Todros	
Monneret de Villard, Ugo	43, 44, 64, 72
Morard, Françoise	44, 111, 124, 127
Morelli, Mirella	36, 74
Mundó, Anscari M.	18, 75
Munier, Henri	44, 114, 207
Muzerelle, Denis	44, 75
Nagel, Peter	39, 44, 45, 102, 104
Nubia (Lower)	70, 71, 72
Orlandi, Tito	12, 19, 22, 23, 31, 41, 45, 46, 54, 62, 64, 65, 66, 67, 74, 112, 114, 116, 118, 120, 129, 133, 147, 162, 171, 176, 183
Orsini, Pasquale	24, 74
Pachomius	96, 97, 122, 124
Paulos, son of Ananias	219
Paunel, Eugen	46, 57
Pecere, Oronzo	32, 75
Peters, Norbert	46, 187
Petraeus, Theodorus	33, 35, 37, 57, 59, 61
Petrucci, Armando	46, 74, 227
Peyron, Amedeo	36, 71, 219, 221
Pietschmann, Richard	46, 197
Proverbio, Delio Vania	46, 147
Qasr Ibrim	20, 21, 73
Quecke, Hans	46, 47, 135, 137, 140, 141, 191, 194, 201, 206
Revillout, Eugène	47, 131
Rösch, Friedrich	47, 183
Rossi, Francesco	47, 71, 219, 221
Rufus of Shotep	30, 41, 49, 116
Sautel, Jacques-Hubert	47, 81

Index

Schäfer, Hermann	48, 222, 223, 226
Schmidt, Carl	18, 33, 48, 66, 67, 68, 71, 72, 112, 132, 137, 182, 183, 216, 219, 221, 222, 223, 225, 226
Schmitz, Franz-Jürgen	48, 91, 92, 94, 94, 101, 107, 108, 109, 142, 145
Schochow, Werner	48, 57
Schüssler, Karlheinz	48, 49, 94, 102, 104, 107
Severus of Antioch	198
Shenoute of Atripe	28, 30, 65, 67, 69, 75, 78, 79, 151, 152, 153, 155, 160, 161, 162, 163, 164, 172, 173, 174
Sheridan, Mark	49, 117
Shinnie, Peter Lewis	50, 71, 73
Shisha-Halevy, Ariel	50, 152, 155, 167
Sijpesteijn, Pieter J.	50, 71
Soberanas, Amadeu J.	18, 75
Stefano Borgia, cardinal	22, 33, 65
Steindorff, Georg	26, 42, 50, 67, 71, 219, 221
Stern, Ludwig Christian	36, 50, 51, 52, 55, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 64, 67, 71, 187, 188, 190, 191, 192, 194, 196, 197, 198, 200, 201, 202, 204, 205, 206, 207, 209, 210, 211, 213, 219, 221
Strahl, Irmgard	36, 57
Suciu, Alin	53, 77, 99, 113, 118, 119, 133, 134, 166, 168, 169, 171
Tattam, Henry	59, 65
Thebes (Western)	11, 57, 61, 217, 221
Tuki, Raphael	68
Turner, Eric G.	53, 54, 75, 81
Uphill, Eric P.	27, 66
Urbaniak-Walczak, Katarzyn	54, 137
Vaschalde, Adolphe	54, 102, 104
Victor, general	19, 149, 150
Wadi Halfa	72, 224, 225
Welsby, Derek A.	54, 72
West Serra	36, 72, 224
Wevers, John William	54, 55, 102, 104
Wilfong, Terry G.	55, 70, 71
Wilken, Friedrich	55, 57
Wilson, William Jerome	55, 75
Woide, Carl Gottfried	37, 65
Worrell, William Hoyt	55, 148
Zanetti, Ugo	12, 55, 56, 62, 69, 137, 138, 191, 193, 194, 206, 209
Zyhlarz, Ernst	56, 73

8.

**Synoptic index of the Catalogues – published or awaiting publication –
containing descriptions of the manuscripts belonging to the
Staatsbibliothek zu Berlin**

The manuscripts marked with an asterisk (*) were already catalogued in Ludwig Stern's *Verzeichniss der koptischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin* (1886).

CALL NUMBER	CONTENTS	VOHD VOLUME
Cod. Hamilton 484	Epistulae Pauli (bohairice, arabice)	VOHD XXI 6
Cod. Philipp. 1390	Grammatica coptico-arabica	VOHD XXI 6
Hs. or. 9767	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 9768	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 9769	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 9771	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10095	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10096	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10097	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10098	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10099	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10100	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10101	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10440	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10441	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10442	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10443	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10444	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10445	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10446	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 10447	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 13909	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 13915	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 13915	Liturgica	VOHD XXI 5
Hs. or. 13916	Liturgica	VOHD XXI 5
Ms. Diez A fol. 37	Psalterium	VOHD XXI 6 (*)

Index

Ms. Diez A fol. 40	Evangelia	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. fol.115	Epistulae Pauli - Petraeus	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. fol. 116	Epistulae Pauli - Petraeus	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. fol. 446	Samuel <i>etc.</i> - Petraeus	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. fol. 447	Iob <i>etc.</i>	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. fol. 448	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. fol. 449	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. fol. 494	Pistis Sophia	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. fol. 533	Homiletica varia (arabice)	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. fol. 565	Varia (arabice)	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. fol. 566	Varia (coptice)	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. fol. 1348	Evangelia	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 1349	Evangelia	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 1350	Homiletica varia	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 1605	Vetus et Novum Testamentum	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 1606	Homiletica varia	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 1607	Hagiographica varia	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 1608	Varia: Sententiae Concili Nicaeni, Evang. Bartholomaei, <i>etc.</i>	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 1609	Liturgica	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 1610	Liturgica	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 1611	Homiletica varia	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 1612	Athanasius ep. Alex., Epist. Festales	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 1613	Homiletica varia	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 1614	Homiletica varia	VOHD XXI 7
Ms. or. fol.1614 bis	Fragmenta ex variis codicibus	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 2097	Testamentum; Emptio domus	VOHD XXI 7
Ms. or. fol. 2194	Psalmi	VOHD XXI 6
Ms. or. fol. 2556	Liturgica	VOHD XXI 4
Ms. or. fol. 2692	Liturgica	VOHD XXI 4
Ms. or. fol. 3065	Epistula Clementis	VOHD XXI 7
Ms. or. oct. 191	Liturgica	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 192	Liturgica- Antiphonarium	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 193	Rituale	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 194	Grammatica coptica-arabica	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 227	Liturgica - Doxologia	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. oct. 228	Liturgica	VOHD XXI 6 (*)

Index

Ms. or. oct. 322	Liturgica	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 323	Liturgica	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 324	Liturgica	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 325	Liturgica	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 326	Liturgica	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 327	Liturgica	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 328	Liturgica	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 329	Liturgica	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 330	Liturgica	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 331	Liturgica	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. oct. 408	Evangelium Iohannis, varia	VOHD XXI 6
Ms. or. oct. 408a	Descriptio codicis 408	VOHD XXI 6
Ms. or. oct. 409	Liturgica homiletica et hagiographica varia	VOHD XXI 7
Ms. or. oct. 987	Proverbia Salomonis	VOHD XXI 7
Ms. or. oct. 987 bis	Facsimile Proverbiarum Salomonis	VOHD XXI 7
Ms. or. quart. 157	Psalterium	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 158	Glossarium copticum - Petraeus et La Croze	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 159	Collectanea quaedam coptica - Petraeus	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 165	Homiletica varia - Petraeus	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 166	Evangelium Matthaei - Petraeus	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 167	Evangelium Marci - Petraeus	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 168	Evangelium Lucas - Petraeus	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 169	Epistulae Pauli	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 170	Lexicon copticum-arabicum - Petraeus	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 171	Collectanea ad ep. ad Ephesios - Petraeus	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 276	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 394	Daniel	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 395	Prophetae	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 396	Lucas	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 397	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 398	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 399	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 400	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)

Index

Ms. or. quart. 401	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 402	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 404	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 405	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 472	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 473	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 474	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 475	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 518	Lexicum copticum-arabicum - Tat- tam	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 519	Canones ecclesiastici	VOHD XXI 6 (*)
Ms. or. quart. 597	Liturgica - Antiphonarium	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 598	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 599	Liturgica - Antiphonarium	VOHD XXI 5 (*)
Ms. or. quart. 600	Liturgica	VOHD XXI 4 (*)
Ms. or. quart. 1019	Liturgica nubiana	VOHD XXI 7
Ms. or. quart. 1020	Liturgica nubiana	VOHD XXI 7
Ms. or. quart. 1349	Liturgica	VOHD XXI 4

PLATES

PLATE 1

Two examples of manuscript descriptions contained in Ludwig Stern's *Verzeichniss der Koptischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin* (1886)

1.

eingeschrieben ist, fol. 20 b: وقام يومًا وحدها محلاً علي كنيسة الشهيد العظيم القديس انبا سزايامون بالرحمة القليل بطاروت السرة

46. Ms. orient. Quart. 598.

Ein Quartband von 159 Blättern orientalischen Papiers, 9. u. hoch und 0, u. breit. 1876 von dem Consul Kering erworben (Access. 10326).

Die Liturgie für den Monat Choiak, größtentheils mit der Prodomie übereinstimmend, ...
قرانه من الإسماليات والبروات في القديس كيرلس مع الميلاد الجديد
Auf den 29. Choiak fällt das Weihnachtsfest, dem ein erwöckentliches Fasten vorangeht.

Das Buch beginnt mit einem Bali Bathos für den ganzen Monat: αρωμι τυρος κεν οραυσι (Theotokia et Tuki p. 285). fol. 5 ein ἄλλο ἔξ am Abend des ersten Sonntags im Choiak zu lesen: αρωμι τυρος ενκοη κεν πενωτ ασαμ mit arabischer Version; fol. 6 ein gleiches für die Nacht des zweiten Sonntags im Choiak: αρωμι κεν πενωτ, mit arabischer Version; fol. 8 b für den dritten Sonntags: αρωμι δε νεε μαριαμ, mit arabischer Version; fol. 10 für die Nacht des vierten Sonntags: εταχμορ εβλα νεε νεεκορ νεε ελιαδβετ, mit arabischer Version.

fol. 11 b ein Bali Adam zu der I. Ode: αρωμι ορω αυτ νεεκαι ειωτυ (Tuki p. 274), fol. 15 ein ἄλλο ἔξ zu der I. Ode: νεεε πεε μνωεχεε νεε οωε των πεκυεωτ, mit arabischer Version; — hiermit beginnen die Liturgien, welche im Medternnachtsgebete im Monat Choiak gelesen werden.

fol. 16 ein Bali Adam zur Montags-Theotokia: αρωμι μπικτος (Tuki p. 283 abweichend: αρωμι νεε τυρος εφθορ ω μορσοσορ); fol. 18 b ein ἄλλο ἔξ dazu: ασαμ πιωορη κρωαμι, mit arabischer Version.

fol. 20 ein Bali Adam zur Dienstags-Theotokia: αρωι ερωι παρωτ (Tuki p. 271); fol. 22 b ein ἄλλο ἔξ dazu: πιχραμ νεε πενεωορωε, mit arabischer Version.

fol. 24 ein Bali Adam zur II. Ode: αρωμι νεε (Tuki p. 274); fol. 27 ein ἄλλο ἔξ dazu: μαρενερφεδ. αιν. νεμ νεεμνωτος, mit arabischer Version (vgl. No. 36, fol. 71).

fol. 28 ein Bali Bathos zu der Mittwoch-Theotokia: αρωμι τυρος κεν οραυσι (No. 36, fol. 286), fol. 32 b ein ἄλλο ἔξ dazu: νιταραμ τυρος νεε νιφνομι, mit

Ein solches Buch wird in dem koptischen Cataloge koptischer Schriften 2, S. 125 No. 5, 598 genannt. Auf demselben Monat wird in dem koptischen und in dem koptischen Katalogen für den Monat Choiak.

Ms. or. quart. 598:
„Liturgie für den Monat Choiak“,
Stern 1886a, 6, 81
(VOHD XXI 4, 190-211)

سبت الفرح .

58. Ms. Orient. Oct. 329.

Ein Heft von 12 Blättern wie No. 51, aus Roches Bibliothek (Access. 10810).

Feste zum Gedächtnißfeier des von den Todten auferweckten Lazarus, سبت الغازر d. i. di sabbata Sumband in der sabbaten Fastenwoche.

fol. 1 θωοξτ ηρηοξ ω νηηηε εοε .

fol. 2 ε τενος νβεν ητε νηηηε εοε (vgl. No. 44, fol. 59).

59. Ms. Orient. Fol. 566.

Ein Mappe mit 11 verschiedenen Fragmenten aus liturgischen Büchern in koptischer Sprache. Ältere Erwerbung (Access. 6659).

1. 2 Blätter groß. Folio mit großer Schrift, aus einem *Katamenos* (vgl. No. 27), enthaltend: 2 Cor. 5, 16-17. Joh. 2, 7-11. Matth. 10, 46-52. Psalm 97, 1. Marc. 2, 18-19.

2. 2 kleinere Blätter aus einer *Balmodie*.

3. 7 Blätter in 12° ähnlichen Inhalts, auf den beiden Seiten Matth. 17, 37-38.

4. 36 Blätter in 12° von mehreren Psalmen geschrieben, liturgischen Inhalts, vergilbt.

5. 11 Blätter in 12° liturgischen Inhalts.

6. 8 Blätter in 12° aus einem liturgischen Buche, namentlich: *اللائحة الابوسات الكبار الذي تقال في الايام والفرح الاربعة المقدسة* (vgl. No. 35, fol. 261).

7. 7 Blätter in 8° doxologischen Inhalts, koptisch-arabisch.

8. 5 Blätter in 12° ähnlichen Inhalts.

9. 4 Blätter in 8° aus der *Balmodie*, und zwar: das *Bali Adam ze di Montags. Theotokia*: *αμαμ ηρηοξ ηρηοξ ω νηηηε εοε*; dann unvollendet die *Montags. Theotokia*: *αμαμ εηι ερηι ηεμκαε ηεηη*.

10. 6 Blätter in 8° aus denselben *Theotokia*, mittlere Hand auf rauhem Papier.

11. 3 Blätter in 12°. Gebet für Waisenachten, *Epiphania* im 3. Btm., anfangend: *ενοοξωεετ*

Ms. or. oct. 329:

„Gedächtniss des Lazarus“, Stern 1886a, 6, 89 and

Ms. or. fol. 566:

„Koptische Fragmente“, Stern 1886a, 6, 89

(both to be published in the forthcoming VOHD XXI.6)

Plate 2

PLATE 2

Specimina of the writings

used in the manuscripts and fragments of the Staatsbibliothek zu Berlin

(not in scale)

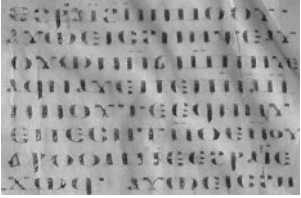
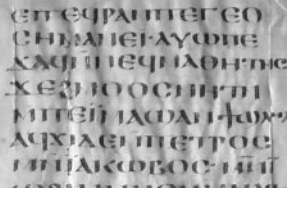
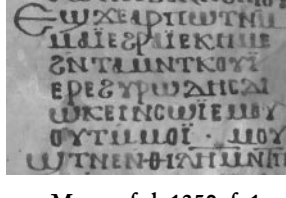
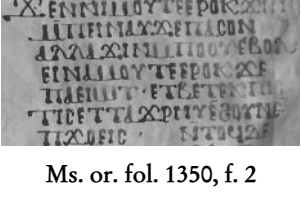
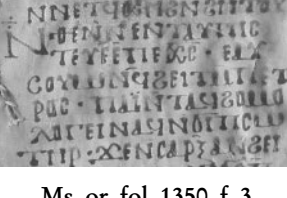
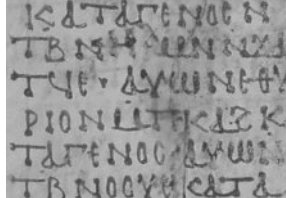
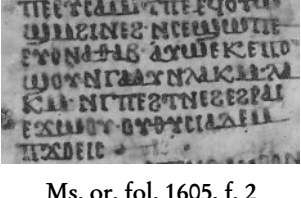
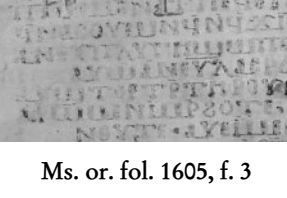
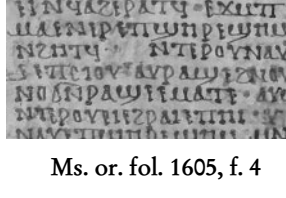
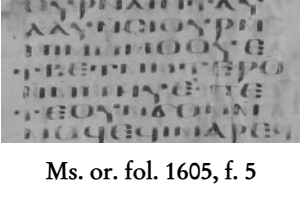
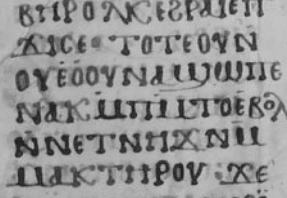
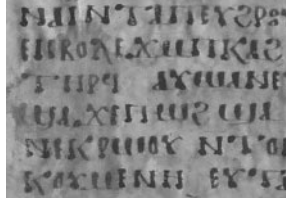
 <p>Ms. or. fol. 1348, ff. 1-3</p>	 <p>Ms. or. fol. 1349, f. 1; f. 2</p>	 <p>Ms. or. fol. 1350, f. 1</p>
 <p>Ms. or. fol. 1350, f. 2</p>	 <p>Ms. or. fol. 1350, f. 3</p>	 <p>Ms. or. fol. 1605, f. 1</p>
 <p>Ms. or. fol. 1605, f. 2</p>	 <p>Ms. or. fol. 1605, f. 3</p>	 <p>Ms. or. fol. 1605, f. 4</p>
 <p>Ms. or. fol. 1605, f. 5</p>	 <p>Ms. or. fol. 1605, f. 6</p>	 <p>Ms. or. fol. 1606, f. 1; f. 2</p>

Plate 2

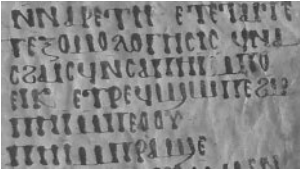
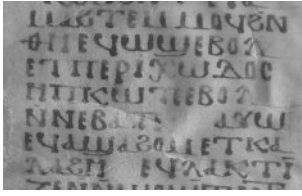
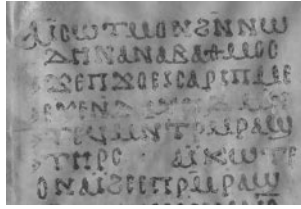
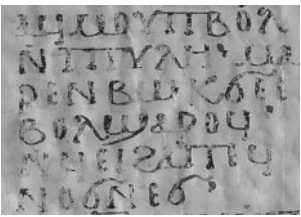
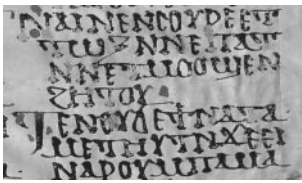
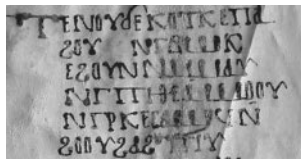
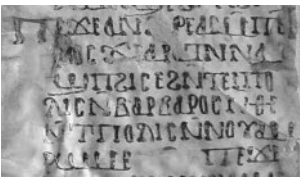

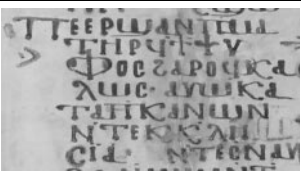
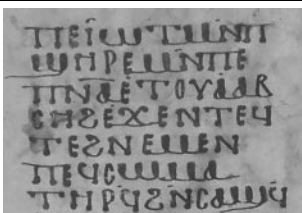
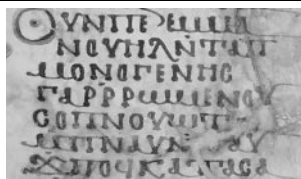
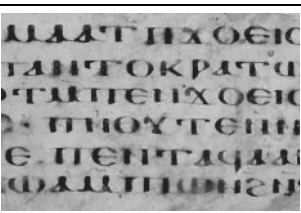
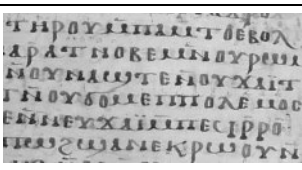
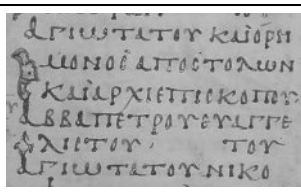
 <p>Ms. or. fol. 1606, f. 3</p>	 <p>Ms. or. fol. 1606, f. 4</p>	 <p>Ms. or. fol. 1606, f. 5</p>
 <p>Ms. or. fol. 1606, f. 6</p>	 <p>Ms. or. fol. 1606, f. 7, f. 8</p>	 <p>Ms. or. fol. 1607, f. 1; f. 2</p>
 <p>Ms. or. fol. 1607, f. 3</p>	 <p>Ms. or. fol. 1607, ff. 4-7; f. 8</p>	 <p>Ms. or. fol. 1607, ff. 9-10</p>
 <p>Ms. or. fol. 1608, f. 1; f. 2</p>	 <p>Ms. or. fol. 1608, f. 3</p>	 <p>Ms. or. fol. 1608, f. 4</p>
 <p>Ms. or. fol. 1609, f. 1; f. 2</p>	 <p>Ms. or. fol. 1609, f. 3</p>	 <p>Ms. or. fol. 1609, f. 4</p>

Plate 2

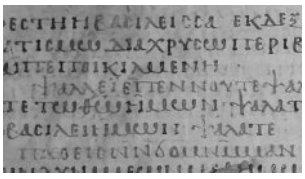

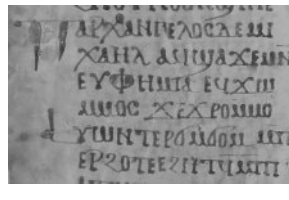
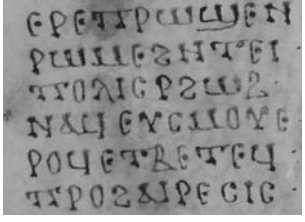
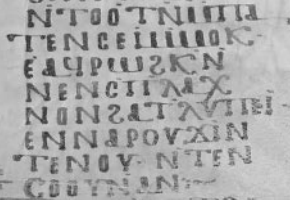
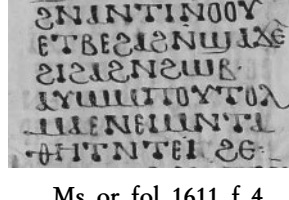
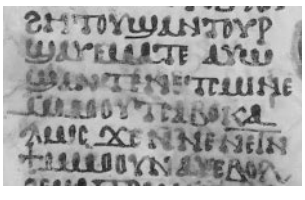

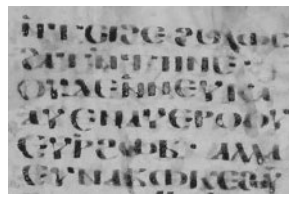

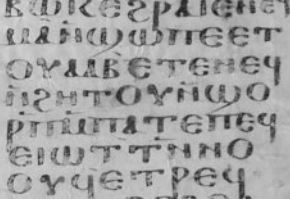
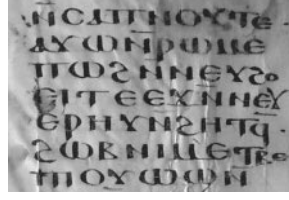
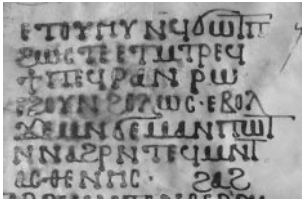
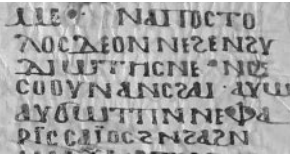
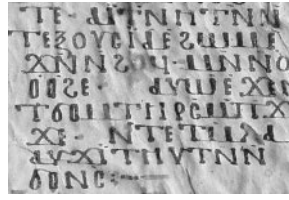
 <p>Ms. or. fol. 1609, f. 5; f. 6</p>	 <p>Ms. or. fol. 1610, f. 1-4</p>	 <p>Ms. or. fol. 1611, f. 1</p>
 <p>Ms. or. fol. 1611, f. 2</p>	 <p>Ms. or. fol. 1611, f. 3</p>	 <p>Ms. or. fol. 1611, f. 4</p>
 <p>Ms. or. fol. 1611, f. 5</p>	 <p>Ms. or. fol. 1611, f. 6</p>	 <p>Ms. or. fol. 1611, f. 7</p>
 <p>Ms. or. fol. 1612, ff. 1-4</p>	 <p>Ms. or. fol. 1613, f. 1</p>	 <p>Ms. or. fol. 1613, f. 2, f. 3, f. 4</p>
 <p>Ms. or. fol. 1613, f. 5; f. 6</p>	 <p>Ms. or. fol. 1613, f. 7</p>	 <p>Ms. or. fol. 1613, f. 8</p>

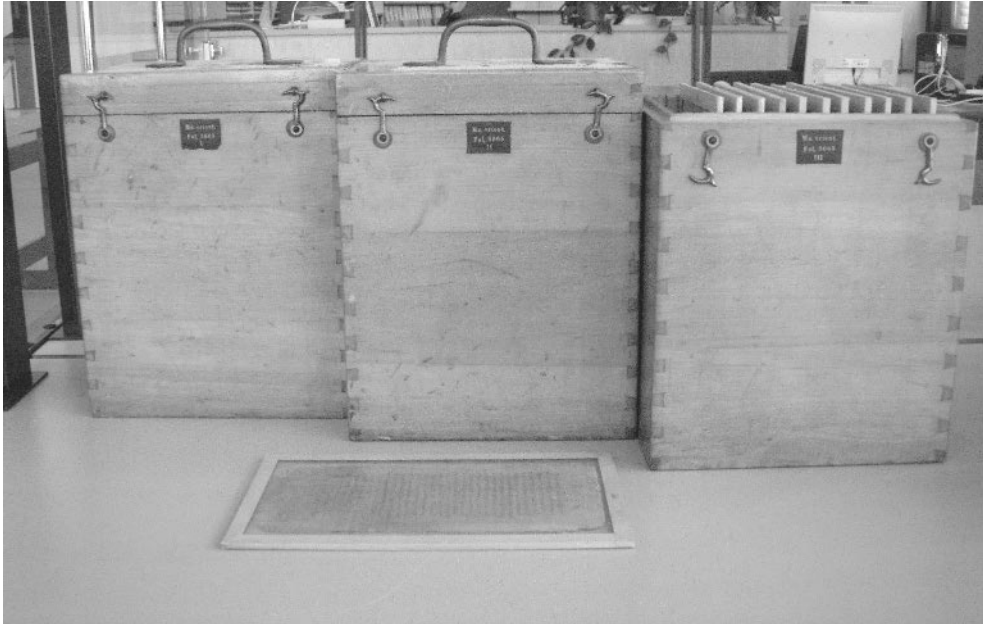
Plate 2

 <p>Ms. or. fol. 1614, f. 1</p>	 <p>Ms. or. fol. 1614, f. 2</p>	 <p>Ms. or. fol. 1614, f. 3</p>
 <p>Ms. or. fol. 1614, f. 4</p>	 <p>Ms. or. fol. 3065</p>	 <p>Ms. or. oct. 409, ff. 1-2</p>
 <p>Ms. or. oct. 409, ff. 3-4</p>	 <p>Ms. or. oct. 409, f. 5; f. 6; f. 7; f. 8, f. 9; f. 10</p>	 <p>Ms. or. oct. 409, ff. 11-16</p>
 <p>Ms. or. oct. 409, f. 17; f. 18</p>	 <p>Ms. or. oct. 409, ff. 19-26</p>	 <p>Ms. or. oct. 409, ff. 27-28</p>
 <p>Ms. or. oct. 409, ff. 29-30</p>	 <p>Ms. or. oct. 409, f. 31</p>	 <p>Ms. or. oct. 409, ff. 32-37</p>

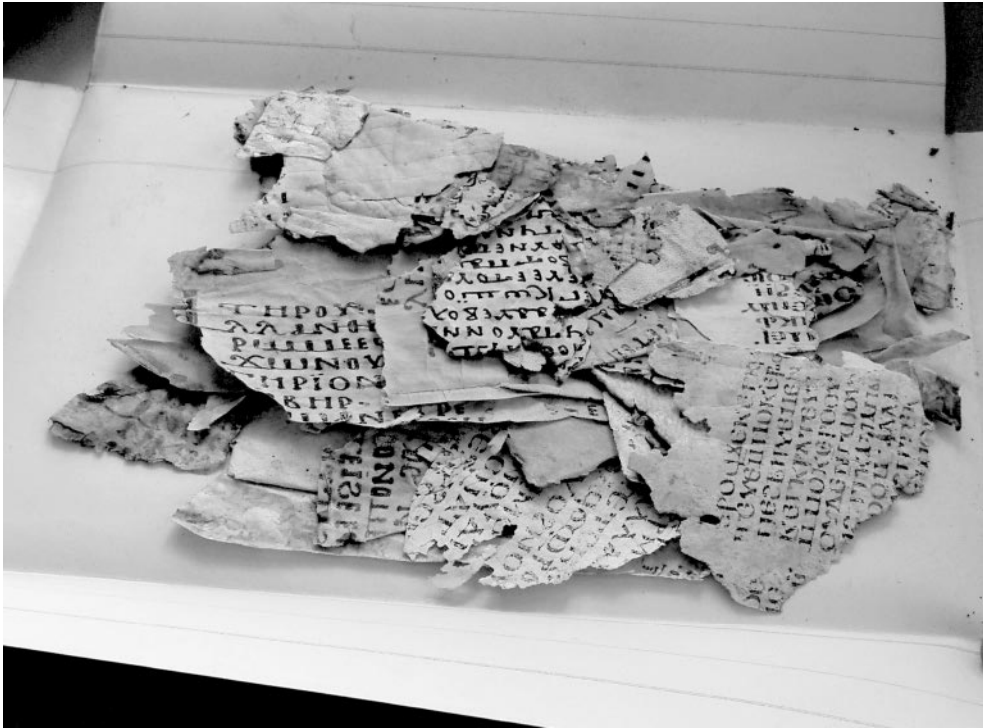
<p>Ms. or. oct. 409, f. 38</p>	<p>Ms. or. oct. 409, ff. 39-40</p>	<p>Ms. or. oct. 409, f. 41</p>
<p>Ms. or. oct. 409, f. 42</p>	<p>Ms. or. oct. 409, f. 43</p>	<p>Ms. or. oct. 409, ff. 44; 45</p>
<p>Ms. or. oct. 409, ff. 46; 47</p>	<p>Ms. or. oct. 409, ff. 48; 49</p>	<p>Ms. or. oct. 409, ff. 50; 51</p>
<p>Ms. or. oct. 409, ff. 52; 53</p>	<p>Ms. or. oct. 987</p>	<p>Ms. or. fol. 2097.1</p>
<p>Ms. or. fol. 2097.2</p>	<p>Ms. or. quart. 1019</p>	<p>Ms. or. quart. 1020</p>

Plate 3

PLATE 3



a) The three wooden boxes containing the fragments pertaining to Ms. or. fol. 3560



b) Ms. or. fol. 1614 bis: small parchment fragments pertaining to different manuscripts

Plate 4

PLATE 4

The most interesting fragments of Ms. or. fol. 1614 bis

(not in scale)

Fragments stuck to one another



Plate 4

Fragment 1



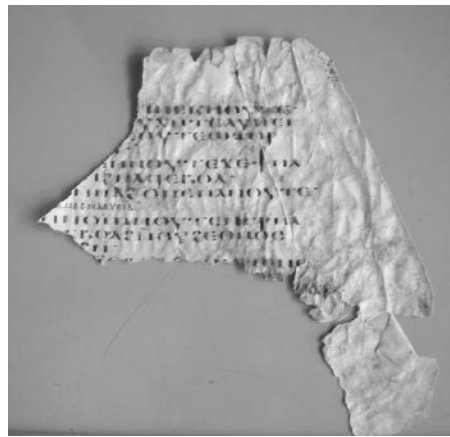
Fragment 2



Fragment 3



Fragment 4



Fragment 5

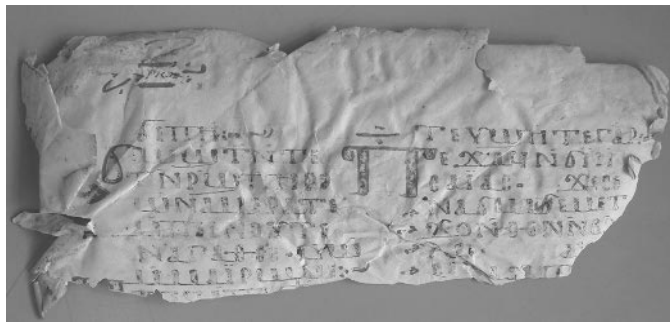
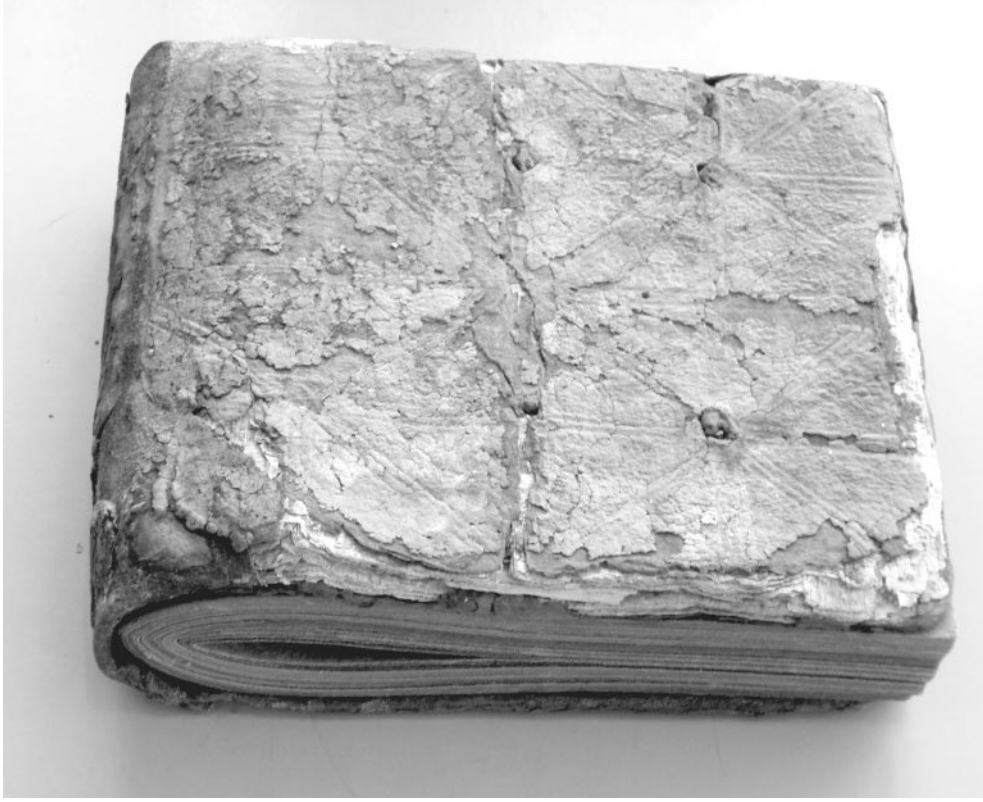


PLATE 5

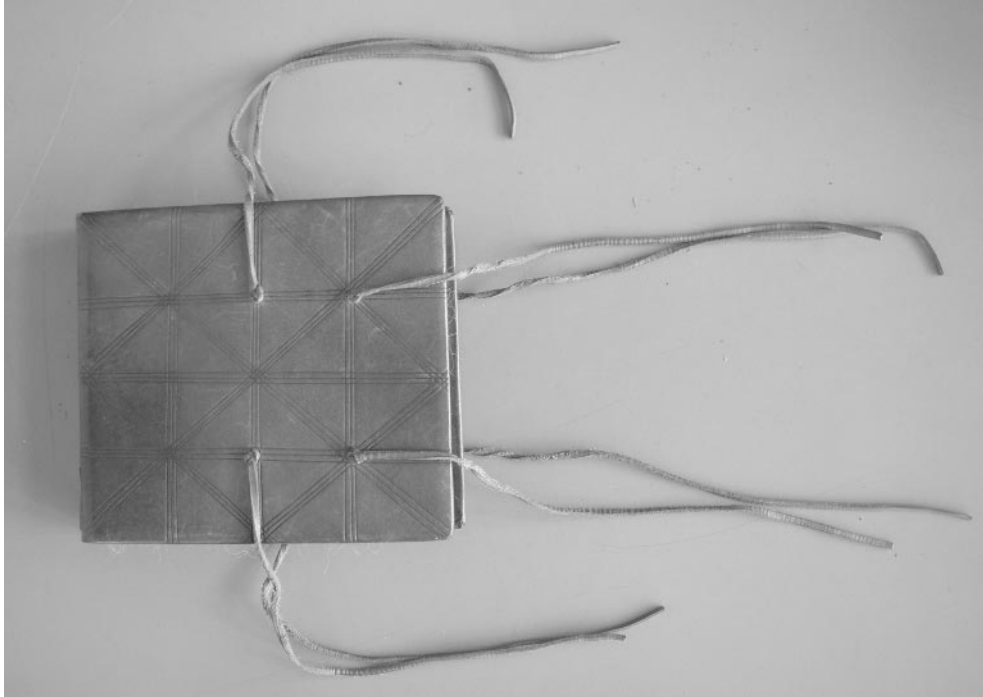
a) The cardboard box containing the original binding of Ms. or. oct. 987



b) The original binding of Ms. or. oct. 987



a) Modern binding of Ms. or. oct. 987



b) Ms. or. oct. 987 with its modern binding



PLATE 7

Specimina of a selection of decorative elements of the White Monastery fragments
(not in scale)

